

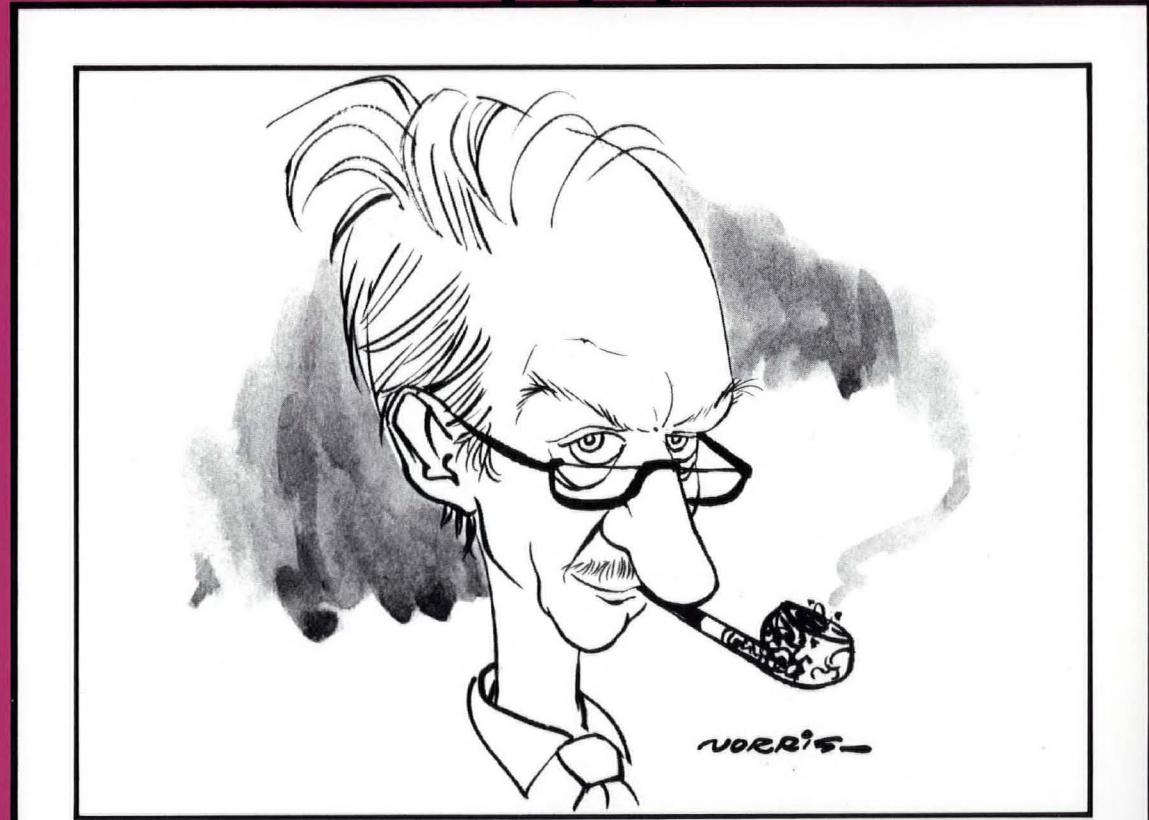
THE  
CANADIAN  
MUSEUM  
OF  
CARICATURE

LE  
MUSÉE  
CANADIEN  
DE LA  
CARICATURE



National Archives  
of Canada

Archives nationales  
du Canada



MORRIS

Numérisé par  
Éditions et Services de dépôt,  
Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada - 2014

Digitized by  
Publishing and Depository Services,  
Public Works and Government Services  
Canada - 2014



Numéro de catalogue / Catalogue Number: SA2-212/1990-PDF

ISBN 978-0-660-67487-2

Publications du gouvernement du Canada / Government of Canada Publications  
[publications.gc.ca](http://publications.gc.ca)



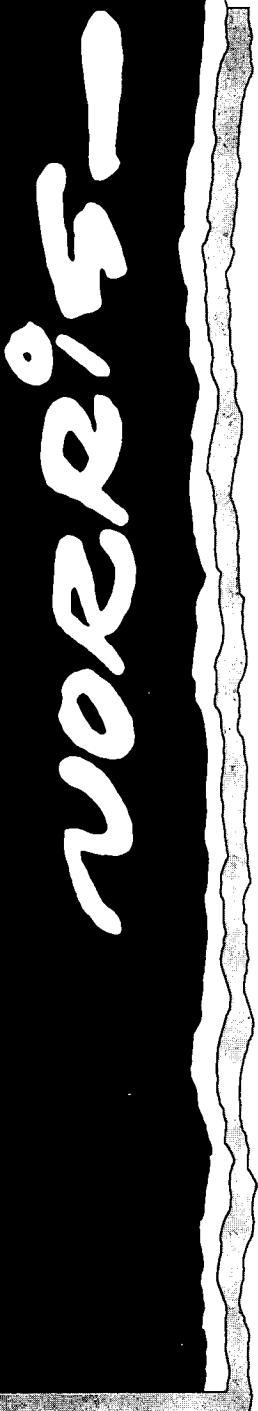
*voris*



National Archives  
of Canada

Archives nationales  
du Canada

Canadä



National Archives of Canada  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N3  
(613) 995-5138

© Minister of Supply and Services Canada 1990

#### **Canadian Cataloguing in Publication Data**

Main entry under title:  
Norris; La Palme

Cover title.

Consists of 2 parts, each issued on inverted pages with its own t.p.

Text of each part in English and French in parallel columns.  
Catalogue of an exhibition at the Canadian Museum of Caricature.

Includes bibliographical references: p. xvii

DSS cat. no. SA2-212/1990  
ISBN 0-660-56228-6

1. La Palme, Robert, 1908 – Exhibitions.
2. Norris, Len, 1913 – Exhibitions.
3. Canadian wit and humor, Pictorial – Exhibitions.
4. Politicians – Canada – Caricatures and cartoons – Exhibitions.
5. Canadian Museum of Caricature – Exhibitions.

I. Canadian Museum of Caricature. II. Title: Norris.

NC1447.087C36 1990 741.5'971 C90-099203-4E

**Cover: Self-portrait**  
**June 1972**  
**Brush, ink and wash drawing**  
**C-133394**

Archives nationales du Canada  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3  
(613) 995-5138

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

#### **Données de catalogage avant publication (Canada)**

Vedette principale au titre:  
Norris; La Palme

Titre de la couv.

Consiste en 2 pties, chacune publiée tête-bêche avec sa propre p. de t.

Texte de chaque ptie en français et en anglais sur 2 col.  
Catalogue d'une exposition au Musée canadien de la caricature.

Comprend des références bibliographiques : p. xvii  
Cat. MAS n° SA2-212/1990  
ISBN 0-660-56228-6

1. La Palme, Robert, 1908 – Expositions.
2. Norris, Len 1913 – Expositions.
3. Humour par l'image canadien – Expositions.
4. Hommes politiques – Canada – Caricatures et dessins humoristiques – Expositions.
5. Musée canadien de la caricature – Expositions.

I. Musée canadien de la caricature. II. Titre: Norris.

NC1447.087C36 1990 741.5'971 C90-099203-4F

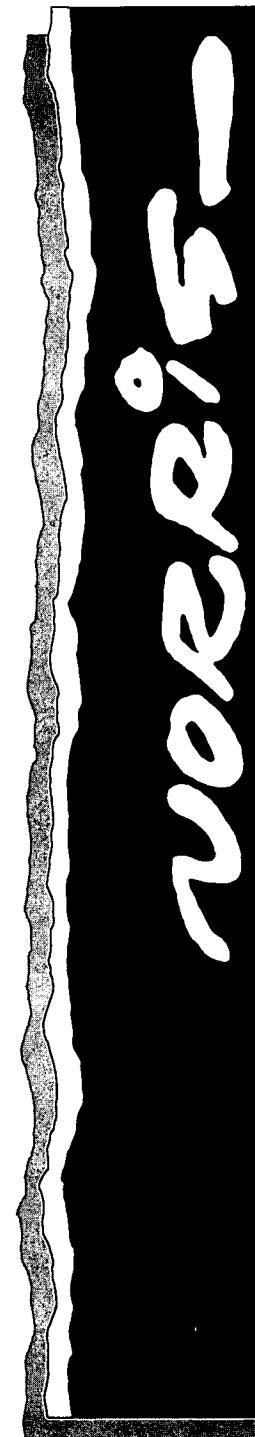
**Couverture : Auto-caricature**  
**Juin 1972**  
**Dessin au pinceau, à l'encre et au lavis**  
**C-133394**

## TABLE OF CONTENTS

|   |      |
|---|------|
| Foreword .....                          | v    |
| Preface .....                           | vii  |
| Acknowledgements .....                  | ix   |
| Introduction .....                      | xi   |
| Selected Bibliography .....             | xvii |
| Catalogue .....                         | 1    |
| Everyman's Perspective .....            | 2    |
| A Few Familiar Faces .....              | 16   |
| Imaginary People and Places .....       | 22   |
| A British Columbian Perspective .....   | 36   |
| Provincial Politics .....               | 60   |
| Federal Politics .....                  | 78   |
| National Defence .....                  | 94   |
| Mounties, Posties and the CBC .....     | 102  |
| The Church and Private Enterprise ..... | 108  |
| No Laughing Matters .....               | 114  |
| The Caricature of Art .....             | 118  |
| The Generation Gaps .....               | 122  |

## TABLE DES MATIÈRES

|  |      |
|--|------|
| Avant-propos .....                               | v    |
| Préface .....                                    | vii  |
| Remerciements .....                              | ix   |
| Introduction .....                               | xi   |
| Bibliographie sommaire .....                     | xvii |
| Catalogue .....                                  | 1    |
| Point de vue de Monsieur Tout-le-Monde .....     | 2    |
| Quelques figures familières .....                | 16   |
| Personnes et lieux mythiques .....               | 22   |
| Perspectives colombiennes .....                  | 36   |
| Politique provinciale .....                      | 60   |
| Politique fédérale .....                         | 78   |
| Défense nationale .....                          | 94   |
| La Gendarmerie royale, les postiers et CBC ..... | 102  |
| L'Église et l'entreprise privée .....            | 108  |
| Sujets sérieux .....                             | 114  |
| Caricatures de l'art .....                       | 118  |
| L'écart entre les générations .....              | 122  |



more! —

## FOREWORD

The National Archives of Canada takes great pride in presenting this tribute to the work of two great Canadian editorial cartoonists. In their own unique way both men have had a powerful influence on Canadian cartooning; Leonard Norris through his understated and wry depictions of Canadian political and social affairs from the viewpoint of Everyman, and from his West Coast perspective; and Robert La Palme, through his use of innovative modernist styles in caricature, and through his tireless promotion of the medium on a national and international scale.

This tribute does not attempt to compare these two cartoonists directly; rather, it celebrates their diversity and range of talent. Each has attempted to bring logic to the often illogical world of Canadian political affairs, to point out the absurdities of people and policies, and to interpret complex ideas in a pithy fashion.

The life of a political cartoonist is never easy. He or she must be able to produce material, day after day, and week after week, which will appeal to the reader, meet with approval of a demanding editorial board, satisfy the legal advisers about its propriety, and yet be barbed enough to make a point. To have artistic talent alone is not enough to make a great political satirist; one must also have a clear sense of the social and political affairs of the day, as well as the foresight of knowing what will be important tomorrow. Nothing is so outdated as a political cartoon which has been bypassed by late-breaking news. Success in sustaining a high level of achievement over a long period of time deserves admiration, and for that reason, we must applaud the careers of Norris and La Palme.

In the succeeding pages, the reader will find a selection of the work which has made these two men so well-known, not just among their peers in the cartooning and newspaper communities, but among Canadians in all walks of life. Though each has worked in a contrasting style, and in a different milieu, each in their own modest way has ensured that those elected to public office do not become too complacent about their use of power. For this alone, they should be thanked. At the same time, they have been great examples to younger generations of political cartoonists, opening up a realm of

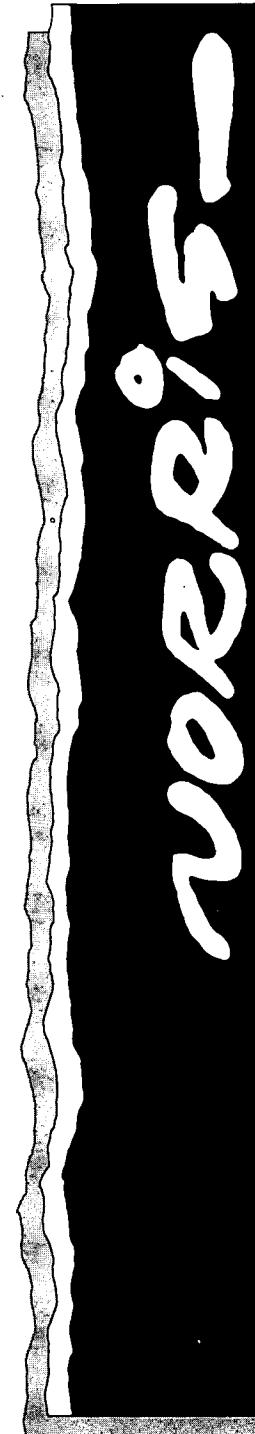
## AVANT-PROPOS

Les Archives nationales du Canada sont très fiers de rendre hommage, par le présent catalogue, au talent de deux grands caricaturistes politiques canadiens. Chacun à leur façon, ces deux hommes ont exercé une grande influence sur la caricature au Canada : Leonard Norris, par sa représentation sobre et désabusée de la politique et de la société canadiennes comme les voient Monsieur Tout-le-Monde ainsi que les gens de la côte ouest; Robert La Palme, par son style moderne et innovateur ainsi que par ses efforts incessants de promotion de la caricature à l'échelle nationale et internationale.

Nous ne tentons pas ici de comparer ces deux caricaturistes; nous voulons plutôt célébrer leurs différences et l'étendue de leur talent. Tous deux ont essayé de rendre cohérent le monde souvent illogique de la politique canadienne, de faire ressortir les côtés absurdes de gens ou de lignes de conduite, et de présenter des idées complexes d'une manière concise.

La vie d'un caricaturiste politique n'est jamais facile. Il doit être capable de produire, jour après jour, semaine après semaine, des dessins qui plairont aux lecteurs, que le comité de rédaction approuvera, que les conseillers juridiques trouveront convenables et qui seront tout de même suffisamment mordants pour avoir de l'impact. Il ne suffit pas d'avoir du talent artistique pour être un grand caricaturiste politique; il faut également bien saisir les questions sociales et politiques du jour et prévoir ce qui sera important demain. Rien ne date autant qu'une caricature politique dépassée par les événements. Les personnes capables de conserver un niveau élevé de qualité pendant une longue période méritent notre admiration et c'est pour cela que nous voulons applaudir MM. Norris et La Palme.

Dans les pages qui suivent, le lecteur trouvera une sélection des œuvres qui font que ces deux hommes sont si bien connus non seulement de leurs pairs et de la communauté des journalistes, mais également de l'ensemble des Canadiens. Bien qu'ayant travaillé dans un style et un milieu différents, tous deux ont fait en sorte, à leur modeste façon, que les personnes nommées à une charge publique ne se reposent pas trop sur leurs lauriers. Ne serait-ce que pour cela, il faut les remercier. En outre, ils sont d'excellents modèles pour les



newspaper!

opportunities both in terms of subject and style. As you will see, they have provided many exciting moments in the course of their long and fruitful careers.

*Jean-Pierre Wallot  
National Archivist*

jeunes générations de caricaturistes politiques, à qui ils ouvrent des horizons tant sur le plan du sujet que sur celui du style. Comme on pourra le constater, ils ont permis à leurs lecteurs et lectrices de passer des moments captivants au cours de leur longue carrière productive.

*Jean-Pierre Wallot,  
Archiviste national.*

## PREFACE

Oh yes, you can tell from the cartoons, Len Norris enjoys life. Low key, discreet, never attracting attention to himself but always knowing, instinctively, where the social enjoyment is centred; Len Norris could teach a course in happy living. He's certainly taught this student as much about enjoying a social situation as he has about editorial cartooning. Take Expo 67 for instance. A few days before the public learned about the cost of lunch at Expo 67 (as shown in his cartoon on page 9 of this catalogue), Len was quietly advising me where to find a Bloody Mary at 9:30 a.m. at Robert La Palme's Pavillion of Humour. Len just naturally knows these things.

At home, when the Norrises entertain, it's always a guaranteed good time. His wife Marg not only provides a magnificently resplendent groaning board, but she also details the evening with all the fine touches – candles, fresh flowers and fine music, while Len will entertain on the mandolin and slice mega-sized 'nubbins' of roast beef for the guests. Yes Len Norris enjoys life – but then, so did Derek Foggieworthy.

It was in London, 1970, at an international gathering of editorial cartoonists hosted by the Association of British Editorial Cartoonists that Len displayed his unique ability of being at the centre of attention while simultaneously being just another face in the crowd. The receiving line in the Grand Ballroom of the Europe Hotel featured Prime Minister Harold Wilson and, of more interest to the assembled cartoonists, Carl Giles, Britain's Social Comment Cartoonist Supreme and president of the British Editorial Cartoonists Association. Canada's Leading Exponent of Visual Social Satire meets Britain's Grand Master! A historic moment in editorial cartooning ...and Len Norris was...sort of...well, not there exactly.

As each cartoonist, wearing a nametag, entered the ballroom, a bewigged major-domo, in full livery, announced the name and newspaper in a thundering, semi-operatic baritone. As we were standing in line I mentioned to Len that he wasn't wearing a nametag. Pat Oliphant (then of the *Denver Post*), standing immediately behind us, quickly wrote a name on the

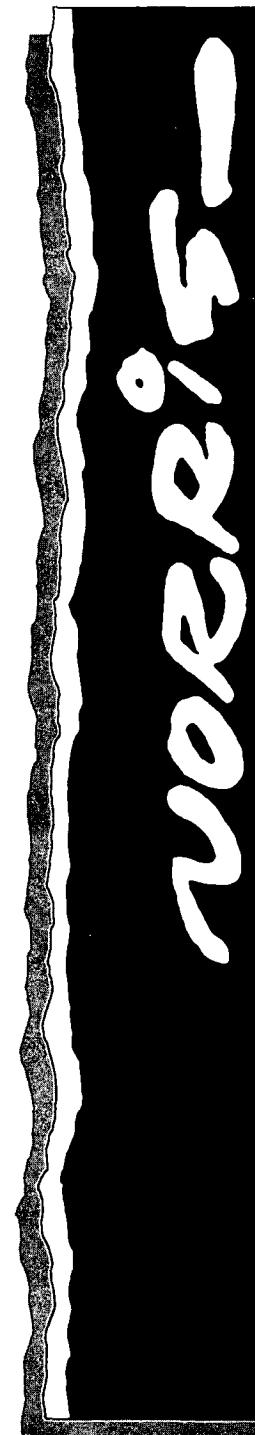
## PRÉFACE

Eh oui, on le voit bien sûr à ses caricatures, Len Norris sait jouir de la vie. Il est effacé et discret, et il n'attire jamais l'attention sur lui, mais il sait toujours instinctivement où l'on s'amuse le plus. Len Norris pourrait donner un cours sur la façon d'avoir du plaisir dans la vie. Il a certainement enseigné au soussigné autant de choses sur la façon de goûter la vie mondaine que sur la caricature politique. Prenons « Expo 67 » par exemple. Quelques jours avant que le public soit informé du coût d'un déjeuner à « l'Expo 67 » (voir la caricature de Len Norris à la page 9), Len me disait discrètement où trouver un Bloody Mary à 9 h 30, au pavillon de l'humour de Robert La Palme. Len a une connaissance innée de ce genre de choses.

Chez lui, lorsquè le couple Norris reçoit, on est toujours certain de bien s'amuser. Non seulement sa femme, Marg, prépare-t-elle une table superbe qui ploie sous l'amoncellement des victuailles, mais encore agrémente-t-elle la soirée de touches raffinées (chandelles, fleurs fraîches et belle musique), pendant que Len divertit ses invités en jouant de la mandoline ou en leur coupant d'énormes tranches de rôti de bœuf. Oui, Len Norris sait profiter de la vie, tout comme Derek Foggieworthy.

C'est à Londres, en 1970, lors d'une assemblée internationale de caricaturistes politiques tenue par la British Editorial Cartoonists Association, que Len montra cette aptitude unique qu'il a d'être à l'avant-scène tout en n'étant qu'un visage parmi tant d'autres. Dans la haie d'accueil, formée dans la grande salle de bal de l'hôtel Europe, se trouvaient le premier ministre d'alors, Harold Wilson, et, chose plus intéressante pour les caricaturistes politiques rassemblés, le maître de la caricature sociale de Grande-Bretagne et président de la British Editorial Cartoonists Association, Carl Giles. Le chef de file canadien de la satire sociale par l'image allait rencontrer le grand maître de la Grande-Bretagne! Voilà qui promettait d'être un événement important dans l'histoire de la caricature politique ... Et Len Norris ne fut pas, comme on va le voir, authentiquement présent :

Lorsqu'un caricaturiste portant un insigne nominatif entrat



more! more!

inner sleeve of a cigarette packet and propped it up in the breast pocket of Len's suit jacket. The line shuffled forward. Len reached the door. The major-domo read Len's nametag and, after a nano-second's double-take, in the most royal purple of plummy voices, declared:

"Derek Foggleworthy, *The Vancouver Sun*."

'Derek' plunged down the receiving line, shaking hands with assorted Westminster Pinstripes, VIPs, the prime minister of Great Britain and finally and historically, Carl Giles.



Roy Peterson

dans la salle de bal, un majordome portant perruque et en livrée annonçait le nom de ce caricaturiste et de son journal d'une voix tonitruante de baryton. Alors que nous faisions la queue pour entrer, je fit remarquer à Len qu'il ne portait pas de barrette nominative. Pat Oliphant, alors au *Denver Post*, qui se trouvait immédiatement derrière nous, écrivit rapidement un nom sur l'emballage intérieur d'un paquet de cigarettes, puis plaça ce morceau de carton dans la poche-poitrine de la veste de Len. Nous avancions d'un pas lent. Enfin, Len arriva à la porte. Le majordome regarda l'insigne porte-nom de Len, puis, après avoir marqué un temps d'arrêt d'une nano-seconde, annonça du plus solennel des tons aristocratiques :

« Derek Foggleworthy, *The Vancouver Sun*. »

« Derek » descendit précipitamment la haie d'accueil en serrant la main de diverses personnalités de Westminster en complet rayé, du premier ministre de la Grande-Bretagne et, finalement, de Carl Giles...



Roy Peterson

## ACKNOWLEDGEMENTS

We would like to thank Len Norris for his invaluable guidance in the preparation of the text of this catalogue and for creating the wonderful cartoons now in the National Archives collections; they are indeed an archivist's delight. Many thanks are due to Roy Peterson for writing the preface and for his advice and help with the catalogue launching.

We are also very grateful to the staff of the National Library of Canada Reference and Information Services Division who provided many photocopies of cartoons from the *Vancouver Sun* at very short notice.

And we would like to thank the staff of the National Archives of Canada, particularly those of the Documentary Art and Photography Division as well as the Manuscript Division and the Communications Division, for their advice and help in the production of this catalogue, the posters and the exhibition *La Palme – Norris*.

Susan North  
Sylvie Gervais

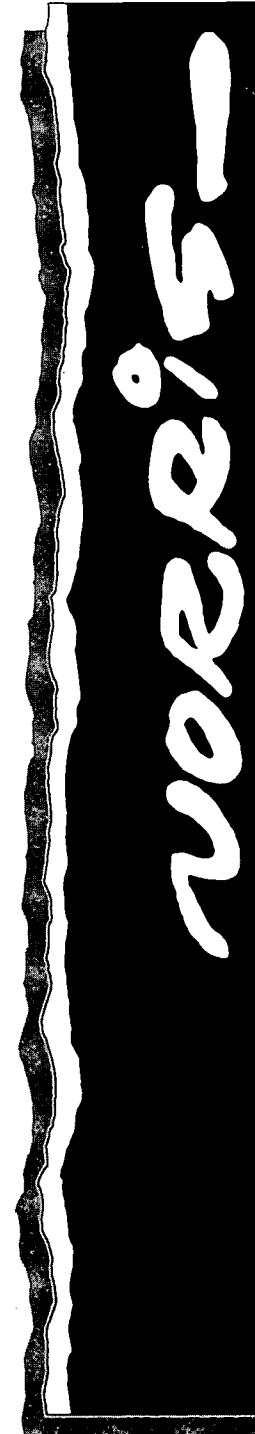
## REMERCIEMENTS

Nous aimions remercier Len Norris pour ces conseils judicieux lors de la rédaction de ce catalogue, ainsi que pour avoir créé les merveilleuses caricatures maintenant conservées aux Archives nationales, qui font assurément la joie des archivistes. Un remerciement spécial à Roy Peterson pour avoir si gentiment accepter d'écrire la préface et pour son aide précieuse dans l'organisation du catalogue.

Nous désirons exprimer notre gratitude au personnel de la Division des services de référence et d'information de la Bibliothèque nationale du Canada qui nous a procuré dans un très court délai les photocopies des caricatures publiées dans le *Vancouver Sun*.

Nous tenons aussi à remercier le personnel des Archives nationales du Canada, plus particulièrement celui de la Division de l'art documentaire et de la photographie, ainsi que de la Division des communications pour leurs conseils et leur collaboration à la réalisation de ce catalogue, des affiches et de l'exposition *La Palme – Norris*.

Susan North  
Sylvie Gervais



more! more!

## INTRODUCTION

"It all started with one of those political colouring books..." reads the caption of a Len Norris cartoon. But the most to which Norris will confess in the way of youthful genius are his sketches made while working on the switchboard of the Elias Rogers Coal Company in Toronto during the Great Depression. When these telephone-pad doodles came to the attention of the company's advertising director, Norris embarked on an artistic career that culminated in a reputation as one of Canada's most famous cartoonists.

Leonard Matheson Norris was born in London, England on December 1, 1913; his family immigrated to Canada in 1926, settling first in Port Arthur, then in Toronto during the 1930s. After a period of weighing coal, Norris got the switchboard job which lead to the request to draw for the Coal company's brochures; he was also encouraged to attend classes at the Ontario College of Art. He then obtained a post as art director and production manager at the Stanfield ad agency in Toronto. In 1940, he joined the Canadian army where he edited and cartooned for a maintenance magazine entitled *CAM* for the Royal Canadian Electrical and Mechanical Engineers Corps (RCEME). In recognition of his war work, Norris received the Member of the Order of the British Empire, (MBE).

After World War II, Norris worked as art editor and illustrator for various publications at the firm of Maclean-Hunter, including *Canadian Homes and Gardens*. When the *Vancouver Sun*'s publisher, Don Cromie, approached Pierre Berton, then managing editor of *Macleans*, in search of an editorial cartoonist, Berton recommended Len Norris. Norris initially declined, uncertain of his ability to do political caricature. However, in 1950, he was persuaded to join the Vancouver paper.

Norris arrived in Vancouver to discover that Don Cromie was on an extended trip out of the country. He rattled around the art department drawing cartoon strips and illustrations while trying to execute political cartoons in a traditional style with little success. Such editorial cartooning usually involved creating caricatures of politicians accompanied with personifications bearing labels such as "War" and "Political Craft"; Norris did not feel comfortable with this approach. It took him about a year to develop a style that better suited his personal view of politics.

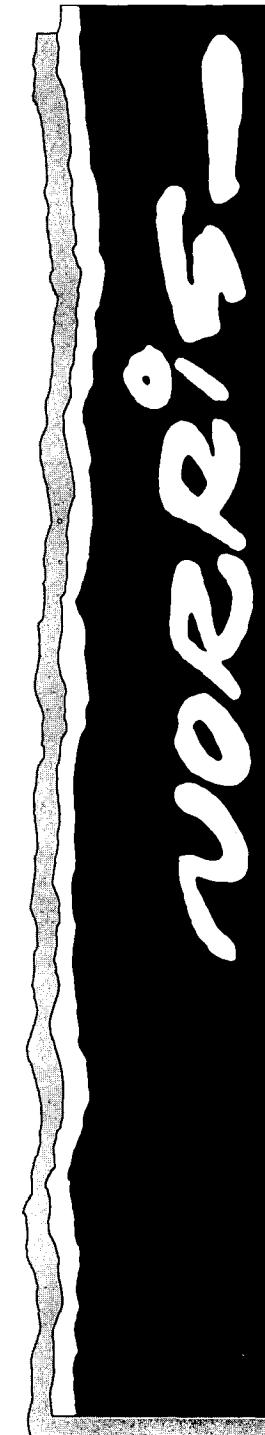
## INTRODUCTION

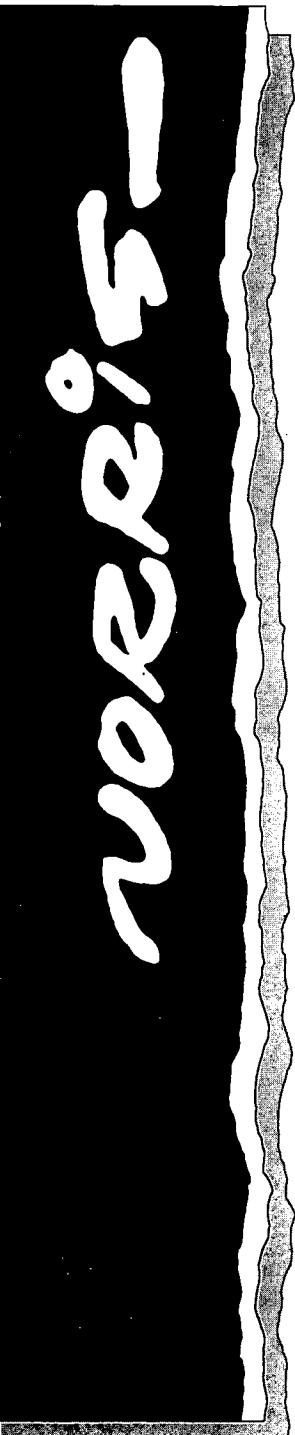
« Tout a commencé avec un de ces cahiers à colorier de nature politique », affirme la légende d'une caricature de Norris. Tel fut peut-être le cas pour Len Norris. Mais à sa manière modeste, tout ce qu'il pourra vous présenter sur son génie précoce sont les ébauches qu'il dessinait alors qu'il était standardiste à la compagnie Elias Rogers Coal pendant la Crise économique. La carrière qui fit de lui l'un des plus éminents caricaturistes au Canada démarra lorsque le directeur de la publicité de cette compagnie découvrit ses griffonnages sur des blocs de téléphone.

Leonard Matheson Norris naît à Londres, en Angleterre, le 1<sup>er</sup> décembre 1913. Sa famille immigre au Canada en 1926 s'établissant d'abord à Port Arthur puis à Toronto durant la Crise. Après avoir pesé du charbon pendant un certain temps, Norris occupe un emploi de standardiste, puis on lui demande d'exécuter des dessins pour les brochures de la compagnie. On l'encourage alors à s'inscrire à l'Ontario College of Art. Il obtient par la suite un poste de directeur artistique et de gérant de la production dans une agence de publicité de Toronto. En 1940, il s' enrôle dans l'armée où il dirige et illustre le magazine *CAM* pour la Royal Canadian Electrical and Mechanical Engineers (RCEME). En reconnaissance de son travail durant la guerre, Norris reçoit la médaille MBE (Membre de l'Ordre de l'Empire Britannique).

Après la Seconde Guerre mondiale, Norris travaille comme directeur artistique et illustrateur de différentes publications de Maclean-Hunter, y compris le *Canadian Homes and Gardens*. Lorsque l'éditeur du *Vancouver Sun*, Don Cromie, en quête d'un caricaturiste politique, contacte Pierre Berton, alors rédacteur en chef de *Macleans*, celui-ci recommande Len Norris. Ce dernier refuse d'abord, incertain de son talent pour ce travail. Toutefois, en 1950, on le convainc de se joindre à l'équipe du *Vancouver Sun*.

À son arrivée à Vancouver, Norris apprend que Don Cromie est en congé prolongé à l'étranger. Incertain de ce que l'on attend de lui, Norris, mal à l'aise dans ce nouvel environnement, crée des bandes dessinées et des illustrations tout en essayant de produire des caricatures politiques de style traditionnel, mais sans trop de succès. Cette forme de caricature nécessite habituellement la représentation de politiciens avec une personnification des sujets expliqués par des légendes telles « Guerre » et « Corruption politique ». Norris n'est guère à l'aise avec cette approche. Une année s'écoule avant que Norris ne développe un style adapté à sa vision personnelle de la politique.





By his own admission, Norris was not an expert in political affairs, his knowledge extending only to what he read in newspapers and magazines and what he saw on the evening news. But he was able to turn this limited information to advantage as he developed a new approach to editorial cartooning, drawing on his great admiration for British cartoonists such as Carl Giles, Emwood and Trog. Initially, some of his characters were reminiscent of Giles's obnoxious children and irate little old ladies or of David Low's Colonel Blimp. But Norris's genius lay in his ability to focus the perspective of his humble characters on distinctly Canadian and British Columbian politics. Norris's view of the world is fueled by a sense of the ridiculous rather than by anger or savagery. Yet his comical draughtsmanship and wonderfully sarcastic wit allow him to throw some very pointed barbs which invariably hit their mark. When dealing with well-known national or political events such as Expo 67 or the constitutional conferences of 1980, Norris makes scathing commentary using completely anonymous citizens, with not a politician in sight!

He presented the world, whether on a local, provincial or national level, through the sometimes jaundiced, sometimes quizzical eyes of the ordinary citizen, a reflection of the mild-mannered, conservative opinions of the average Canadian. Adopting this viewpoint has allowed Norris to emphasize the absurd aspects of particular political situations. In doing so, Norris went beyond the social or simply humorous cartoon and he pioneered a completely new type of visual political satire in this country. His cartoons were enormously popular in British Columbia, where they obviously struck a responsive chord, and across Canada, as well as abroad. Although Norris claims to have made a slow start cartooning for the *Sun*, by 1951 he had won the National Newspaper Award. In 1973, he was granted an honorary doctorate of laws by the University of Windsor and the following year he was elected to the Royal Canadian Academy of Arts (RCA). Norris was elected to the News Hall of Fame in 1979. He retired from the *Vancouver Sun* in 1989, after almost 40 years as their editorial cartoonist. In 1988, the National Archives of Canada acquired 750 of his original cartoons, bringing their Norris holdings to over 800 works. The British Columbia Archives and Records Centre and the Vancouver City Archives, among others, have also acquired collections of Norris cartoons.

Although Len Norris does not consider himself a caricaturist in the sense of exaggerating the physical features of political figures, he does draw caricatures more effectively than he admits. He feels more comfortable drawing a politician he has

Norris reconnaît qu'il n'est pas un expert en politique, ses connaissances étant limitées à ce qu'il lit dans les journaux et les magazines et ce qu'il entend aux informations du soir. Mais il est en mesure de tirer parti de cette information en exploitant une nouvelle conception de la caricature politique. Norris admire les caricaturistes britanniques comme Carl Giles, Emwood et Trog. Au début, certains de ses personnages rappelaient les enfants impossibles et les douairières en colère de Giles, de même que le colonel Blimp de David Low. Mais le génie de Norris est de faire exprimer à ses personnages quotidiens un point de vue distinct sur la politique du Canada ou sur celle de la Colombie-Britannique. La vision du monde de Norris est alimentée par le sens du ridicule plutôt que par la colère et la cruauté. Son talent de dessinateur comique et son esprit merveilleusement sarcastique lui permettent néanmoins de lancer des flèches acérées qui ne ratent pas leur cible. Lorsqu'il traite de sujets nationaux bien connus comme « Expo 67 » ou les conférences constitutionnelles de 1980, Norris utilise des citoyens anonymes pour critiquer de façon cinglante l'actualité, sans jamais représenter les politiciens en cause.

Il voit le monde à l'échelle locale, provinciale ou nationale, à travers les yeux de l'homme de la rue, qui incarne le Canadien moyen, aux bonnes manières et aux opinions conservatrices. Ce point de vue permet à Norris de souligner l'absurdité de situations politiques particulières. Ce faisant, Norris dépasse la simple caricature sociale ou humoristique et jette les bases d'une nouvelle conception de la satire politique. Ses caricatures sont très populaires, non seulement en Colombie-Britannique où elles font vibrer une corde sensible, mais par tout le Canada ainsi qu'à l'étranger. Même si Norris prétend avoir fait de lents débuts au *Sun*, il se mérite en 1951, le National Newspaper Award.

Len Norris reçoit un doctorat honorifique en droit de l'université de Windsor en 1973 et il est élu l'année suivante à la Royal Canadian Academy of Arts (RCA). En 1978, il est élu au News Hall of Fame (Temple de la renommée de la presse). Il se retire du *Vancouver Sun* en 1989 après presque 40 années de carrière comme caricaturiste politique. En 1988, les Archives nationales du Canada acquièrent 750 de ses caricatures originales, portant ainsi le nombre de leurs caricatures de Norris à plus de 800. Le British Columbia Archives and Records Centre et les Vancouver City Archives; entre autres, possèdent aussi des caricatures de Norris dans leurs fonds.

Même si Len Norris ne se considère pas comme un caricaturiste portraitiste, il dessine les personnalités politiques mieux et plus souvent qu'il ne l'avoue. Il se sent plus à l'aise lorsqu'il a rencontré le sujet d'une caricature, ce qui explique sa propension vers la caricature de physionomies de personnages politiques colombiens comme W.A.C. Bennett, Philip Gagliardi et Dave Barrett. Mais l'examen de son travail

met and consequently the focus of his caricature is British Columbia politicians like W.A.C. Bennett, Philip Gagliardi and Dave Barrett. But an examination of his work also reveals convincing caricatures of Lester B. Pearson, Pierre Elliott Trudeau, John Diefenbaker, Tommy Douglas and Robert Bourassa.

Norris's more distinctive and usual style is to create cartoons typically peopled with a cast of imaginary characters, inhabiting mythical versions of well-known British Columbian locales. One of these fictitious people is the young Filbert Phelps. A diabolical pest, Filbert is always getting the better of grown-ups, and in so doing, lets Norris remark on the foolishness of many adult concerns. Filbert's long-suffering father, George, and his mother, known only as Mrs. Phelps, are a reflection of the average, care-worn, tax-paying, suburban-dwelling Canadian couple.

Another of Norris's favourite characters is Rodney. A crusty old gent, true Tory-blue, royalist and anglophile, Rodney has ranted for the better part of 30 years at the latest policies of those confounded Liberals in Ottawa. He appeared in early Norris cartoons as Reggie and mutated briefly to Sidney before assuming his final name. Rodney and his explosions of temper allow us to laugh at the bigot within ourselves. He is Norris's favourite vehicle for interpreting the British Columbian perspective on French-English relations in Canada.

Fotheringay is another Norris creation. He and his Tory cronies are members of the Victoria Conservative Club, one of Norris's long-standing inventions. A hybrid of the Union Club in Victoria and a military club of which Norris was a member in Toronto, the Victoria Conservative Club allowed him to comment on federal government policy, in particular, during the years that the Liberals were in power. For those familiar with British Columbia politics, the joke goes further, because from 1956 to 1972, there were no Conservatives elected to the B.C. provincial legislature and the B.C. Conservative party consequently played a very minor part in provincial politics.

Norris's portrayal of Victoria is legendary. Adorned with flower pots, half-timbered houses and 'Ye Olde Englishe Crumpet and Tea Shoppes,' inhabited by tweed clad, bicycling denizens, Norris's Victoria is a parody of the anglophile society it houses and the British traditions it preserves. So well known and well loved is this caricature of B.C.'s provincial capital that the inevitable question must be asked: does Len Norris draw Victoria the way it looks, or does Victoria look that way because of Len Norris's cartoons?

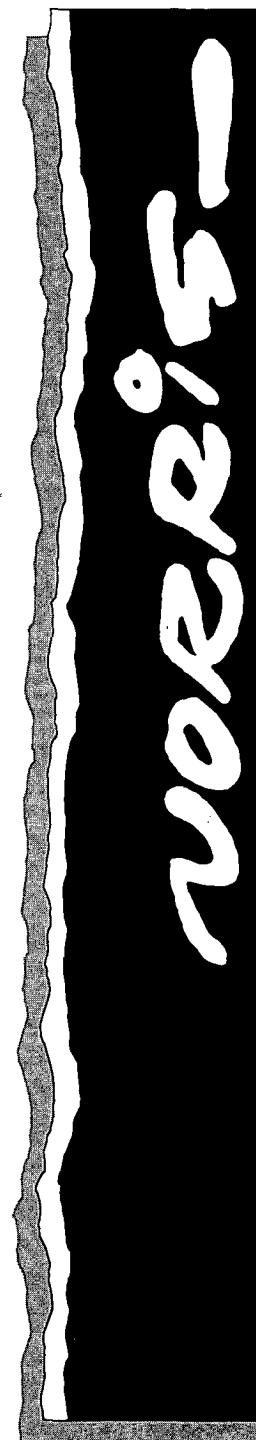
permet de découvrir des caricatures étonnantes de Lester B. Pearson, Pierre Elliott Trudeau, John Diefenbaker, Tommy Douglas et Robert Bourassa.

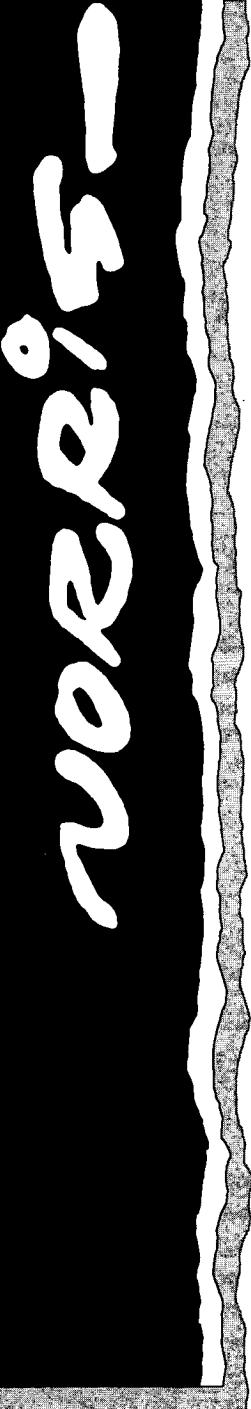
Les dessins de Norris sont typiquement peuplés de personnages imaginaires qui habitent une version mythique des lieux bien connus de la Colombie-Britannique. L'un de ces personnages fabuleux est Filbert Phelps. Peste diabolique, Filbert soutire toujours le meilleur des grandes personnes, ce qui permet à Norris de faire ses remarques sur la sottise des préoccupations des adultes. Son père Georges, souffre-douleur de Filbert, et sa mère, connue simplement sous le nom de Madame Phelps, sont à l'image de la famille moyenne de banlieue canadienne, formée de contribuables rongés de soucis.

Rodney est un autre des personnages favoris de Norris. Vieux monsieur bourru, bleu Tory, royaliste et anglophile, il fulmine toujours contre les dernières politiques de ces Libéraux confus d'Ottawa. Il fait son apparition dans les premières bandes dessinées de Norris sous le nom de Reggie, puis devient Sidney pour peu de temps avant d'adopter son nom définitif. Rodney et ses explosions de colère nous permettent de rire du fanatique qui sommeille en chacun de nous. En ce sens, il est l'interprète préféré de Norris pour exprimer le point de vue des Colombiens sur les relations entre francophones et anglophones au Canada.

Fotheringay est une autre créature de Norris. Lui et ses copains Tories sont membres du Club conservateur de Victoria, une invention de longue date de Norris. Formation hybride issue du Union Club de Victoria et d'un club militaire auquel Norris appartenait à Toronto, le Club conservateur de Victoria lui permet de commenter la politique du gouvernement fédéral, particulièrement lorsque les Libéraux sont au pouvoir. Pour ceux qui sont familiers avec la politique de la Colombie-Britannique, la drôlerie va plus loin puisqu'entre 1956 et 1972, aucun Conservateur ne fut élu à l'Assemblée législative provinciale et que le Parti conservateur ne jouait alors qu'un rôle secondaire dans la politique de la province.

La description que Norris fait de Victoria est légendaire. Orné de pots de fleurs, de maisons à demi en bois et de boutiques qui affichent « Thé et petits fours de la vieille Angleterre », habité de citoyens habillés de tweed, d'étrangers à bicyclette, le Victoria de Norris est une parodie de la société anglophile qu'elle abrite et des traditions britanniques qu'elle préserve. Cette caricature de la capitale provinciale de la Colombie-Britannique est si bien connue et tellement aimée qu'on ne peut s'empêcher de se poser la question : « Est-ce que la description que Norris fait de la ville de Victoria est vraiment ressemblante, ou est-ce que Victoria est ce qu'elle est parce que Norris l'a ainsi dessinée ? »





Amblesnide and Tiddlycove personify the suburbs of Vancouver, in particular North and West Vancouver. Affluent, smug, and middle-class, their residents are forever protecting themselves and their neighbourhoods from the rapacious hands of city developers and the wild schemes of the federal government. Another of Norris's favourite places is Rockbottom Creek, representing the small towns of the B.C. interior. Underdeveloped and rustic, Rockbottom Creek is ignored and forgotten by governing bodies, except for the occasional campaigning candidate or government official who ventures into town and invariably receives a chilly welcome.

Particularly inspired is Norris's mockery of the Canadian indulgence in separatism. In Ontario, separatism usually refers to Quebec's sentiments, but Norris reminds us of British Columbia's own intermittent separatist movement. Western separatism reflects a long-standing sense of grievance with federal policy-making, seen as dominated by central Canada. Citizens of each of the Western provinces, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia have expressed separatist sentiments periodically, usually in response to Ottawa policies felt to be detrimental to the West. Even at the best of times, the inhabitants of Canada's most western province tend to define themselves as British Columbians first and Canadians second, an inclination that provides Norris with more fuel for his cartoons.

But politicians of every persuasion are Len Norris's favourite victims. From 1952 to 1972, the Social Credit (Socred) party governed British Columbia, under the leadership of W.A.C. Bennett. Len Norris had great sport with "Wacky" and his gang, portraying them as carpet baggers. In early cartoons they appear in rumpled three-piece suits with halos conspicuously attached to their heads, representing the Socred's streak of Christian evangelism in their programs of 'improvement.' As the characters developed, the jackets became waistcoats and tails, with striped pants, high-collar shirts and tall top hats covering the halos. Hypocritical attitudes provided endless ammunition for cartoons. W.A.C. Bennett was himself a tee-totalling non-smoker and Norris fully exploited the contrast between the Socred government's disapproving drinking restrictions and their obvious delight over the provincial revenue generated by the sale of alcohol. In nine cartoons in the provincial politics section of this catalogue, Norris makes caustic observations on various premiers and ministers, yet only one actually shows the politician in question, a demonstration of Norris's oblique style accurately finding its mark.

Amblesnide et Tiddlycove personnifient les banlieues de Vancouver, soit Vancouver-Nord et Vancouver-Ouest en particulier. Leurs habitants, riches, suffisants et bourgeois, sans relâche se protègent et protègent leur environnement des mains avides des promoteurs et contre les projets extravagants du gouvernement fédéral. Autre lieu de prédilection de Norris, Saint-Profond-des-Creux représente les petites villes de l'intérieur de la Colombie-Britannique. Sous-développée et rustique, Saint-Profond-des-Creux est ignorée et oubliée par les différents gouvernements, sauf par d'occasionnels candidats politiques et agents gouvernementaux qui se risquent dans la ville et qui, invariablement, reçoivent un accueil moins que chaleureux.

Il est une aspiration particulière qui suscite la raillerie de Norris, soit celle du séparatisme. Même si en Ontario, séparatisme signifie Québec, Norris nous rappelle que la Colombie-Britannique possède son propre mouvement séparatiste. Le séparatisme de l'Ouest témoigne d'un sentiment d'aliénation de vieille date suscité par la perception d'une emprise par le Canada central, sur les décisions du gouvernement fédéral. Les citoyens de chacune des provinces de l'Ouest (Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique) ont exprimé des sentiments séparatistes à l'occasion, habituellement en réponse aux politiques établies par Ottawa et perçues comme défavorables à l'Ouest. Même aux plus beaux jours, les habitants de la province la plus à l'ouest du Canada conservent une tendance à se percevoir comme Colombiens d'abord et comme Canadiens ensuite, penchant qui amène de l'eau au moulin de Norris.

Les victimes favorites de Norris demeurent les personnages politiques de toutes tendances. De 1952 à 1972, le Crédit social (Socred : aile créditiste de la Colombie-Britannique) a gouverné la province sous la direction de W.A.C. Bennett. Len Norris s'en est donné à cœur joie avec « Wacky » et son équipe en les déguisant en « carpetbaggers » (profiteurs). Sur les premiers dessins, ils sont habillés de costumes trois pièces froissés, couronnés d'auréoles ostensiblement attachées à leurs têtes pour rappeler la tendance vers l'évangélisme chrétien du programme de « renouveau ». À mesure que les personnages se précisent, les vestons se transforment en gilets à queues, pantalons rayés, chemises à collets montants et hauts-de-forme qui coiffent les auréoles. Les attitudes hypocrites fournissent à Norris des munitions pour un nombre illimité de dessins. W.A.C. Bennett a lui-même été abstinent et non-fumeur, et Norris exploite pleinement la contradiction existante entre des restrictions du gouvernement « socred » sur l'alcool et sa visible satisfaction des revenus provinciaux tirés de la vente d'alcool. Dans les neuf caricatures de la section sur la politique provinciale, Norris parvient à faire des remarques acerbes sur différents premiers ministres et ministres alors qu'un seul apparaît sur un dessin.

Norris also lampoons the federal government, which manages to waste, bungle and obfuscate to an even higher degree. He depicts civil servants with a wicked glee. Each agency has a typical yet anonymous character: the handsome, bungling Mountie in a uniform designed with cartoonists in mind; the beatniks inhabiting the CBC; the harrassed, slovenly postie; and Norris's most devastating creation, the Revenue Canada tax-collector with a greedy, feral face, grasping hands, and a pencil behind each ear. Norris's service with the Army gave him a keen eye for the military and he frequently comments on issues such as unification, NATO commitments, militia spending, and their effects on officers and men alike.

In an interview with *Cartoonist Profiles* in 1973, Norris described his "route map" approach to conceiving a cartoon, an ingenious method of free association:

"...I start with a base subject – let's say the 'high price of beef.' The base subject is home base and mentally I draw a map. First of all I picture what I call an obvious road, right down the middle, and it leads to gold, the mint, Ft. Knox, etc. This is the idea route I try to avoid, so I go down side roads from that main road and try to relate everything down a side road to my base subject, and I never turn back, no matter how silly things sound. For instance, I might go off on a side road to explore the butcher shop, the butcher's meal, the butcher's family, or his steer chart. I might go down another road that has cannibals – I won't go too far down there – or onto one that takes me to the trapper and hunter, the wife as a trapper, the cowboys, the cattle, people becoming rustlers, the farmers and down another road that's into other foods and diets, and thin and fat, and Jack Sprat, and substitute foods, etc.

"I explore all these, roll them around and toss them about, and work out ideas and scenes and settings for each one. This method so often does provide ideas, all in the form of little rough, quick thumbnail sketches..."

Each day, Norris would provide his editor with about three full-size rough sketches, then develop the chosen one into a finished cartoon. Norris's draughtsmanship is an integral part of his humour, each cartoon crammed with amusing details. His fluid lines, drawn with a fine brush and black ink, provide each person, object and gesture with expressive character. Noses extend, feet droop over curbs, hair bristles from under ridiculous hats, lamp posts list like the Tower of Pisa and vegetation either withers or sprouts prodigiously. This whimsical aspect of Norris's style gives his cartoons an added humour, independent of the subject depicted.

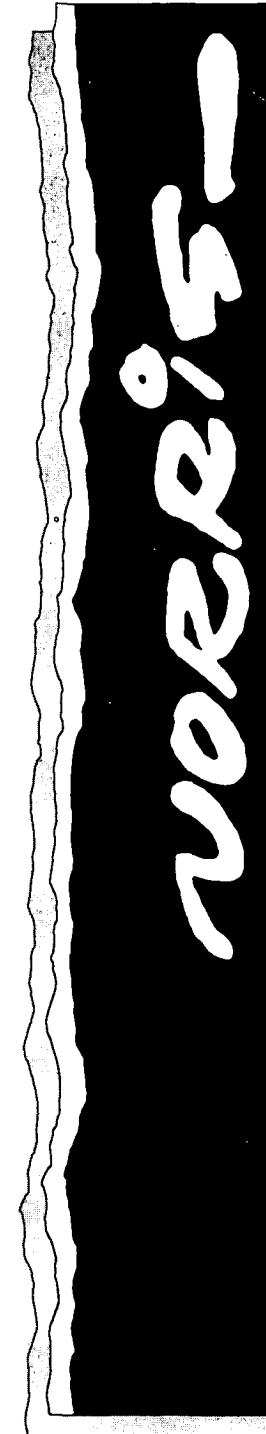
Norris fait également la satire du gouvernement fédéral qui s'arrange pour gaspiller, gâcher et déconcerter à un degré supérieur. Il décrit les fonctionnaires avec un plaisir méchant. Chaque organisme est représenté par un personnage typique : l'élégant et maladroit agent de la Gendarmerie royale dont l'uniforme semble avoir été dessiné pour les caricaturistes, les « beatniks » qui habitent la Canadian Broadcasting Corporation et le postier harassé et débraillé. Mais la créature la plus accablante de Norris est le percepteur d'impôt de Revenu Canada, à la face avide et sauvage, aux mains avares et portant un crayon derrière chaque oreille. Les états de service de Norris dans l'armée ont affiné sa perception de ce milieu et il commente souvent les enjeux militaires comme l'unification, les engagements de l'OTAN, les dépenses de l'armée et leurs effets sur les militaires et les civils.

Dans une entrevue accordée aux *Cartoonist Profiles* en 1973, Norris décrit la « carte routière » de sa conception d'un dessin, méthode ingénieuse d'association libre :

« ... Je commence avec un sujet de base comme, par exemple, le prix élevé du bœuf. À partir de ce point de départ, je trace une carte dans mon esprit. En tout premier lieu, je me représente ce que j'appelle la route évidente, juste au milieu, et elle conduit à la mine d'or, l'hôtel de la Monnaie, Fort Knox, etc. J'essaie d'éviter cette avenue, donc je m'oriente vers les routes secondaires et j'essaie d'établir un lien entre tous les éléments qui se présentent et mon sujet de base, et je ne reviens jamais en arrière, aussi fou que tout cela puisse paraître. Par exemple je puis m'engager dans une route secondaire pour explorer l'étal du boucher, le repas du boucher, la famille du boucher ou son tableau des coupes de bœuf. Je puis emprunter une autre route où se trouvent des cannibales – je ne m'aventurerai pas trop avant sur cette voie – ou dans une autre encore qui mène chez le trappeur ou le chasseur, l'épouse en tant que trappeur, les cowboys, le bétail, les gens qui deviennent voleurs de bétail et les fermiers, ou vers une autre route qui conduit à l'alimentation et aux diètes, aux gras et aux maigres et aux substituts alimentaires, etc.

J'explore toutes ces avenues, les examine, les retourne et travaille les idées, les situations et les arrangements pour chacune. Cette méthode fournit si souvent des idées, toutes sous forme de petites ébauches, de rapides croquis sur le vif... »

Chaque jour, Norris fournit à son éditeur environ trois de ces ébauches rapides et achève la caricature qui a été choisie. Le talent de dessinateur de Norris fait partie intégrante de son humour, chaque dessin est truffé de détails amusants. Ses lignes fluides, dessinées à l'encre noire avec un fin pinceau, transmettent à chaque personne, chaque objet et chaque geste, son caractère expressif. Les nez sont allongés, les pieds suivent les courbes, les cheveux se hérissent sous des



# Norris!

Though it appears rarely, Len Norris has a serious side to his view of the world. Certain events are simply not funny and he does not attempt to make them so. The cartoon concerning the 1969 riots in Montreal and the one drawn on the eve of the 1962 election demonstrate that even his style of drawing changes radically from the humorous to the dramatic to underline his message.

Having pioneered a new style of Canadian cartooning, based on British influences, Len Norris then influenced younger cartoonists in Canada and beyond. The early work of Al Beaton of the *Vancouver Province* and Sid Barron at *The Albertan* owed something to Norris, as did the work of Edd Uluschak in Edmonton and Vance Rodewalt in Calgary, although all went on to develop their own unique styles of cartooning. Sid Barron's work became a spoof of the Toronto suburban ethic, while both Uluschak and Rodewalt moved in the direction of direct political caricature. Almost every cartoonist in Canada has, at one time or another, used that oblique perspective, those Norris-inspired devices of an average Canadian couple sitting on the sofa commenting on the world, an obnoxious child besting his parents or a little old lady in a tirade at the butcher's shop, all to reduce a political issue to its absurd essence.

For 39 years, Len Norris has followed the vagaries of Canadian life and politics through his whimsical characters and their mythical habitats. The success of his style is based on his inventive imagination, his cutting wit, his superlative draughtsmanship and his unique perspective on political events. His cartoons portray to Canadians the burlesque side of their governments and of themselves.

Susan North

chapeaux ridicules, le pied des lampes penche comme la tour de Pise et la végétation est ou bien étiolée ou bien luxuriante. C'est cet aspect capricieux du style de Norris qui ajoute à ses dessins un humour indépendant du sujet décrit.

Même s'il n'y paraît que rarement, la vision du monde de Len Norris comporte un côté sérieux. Certains événements ne portent pas à rire, et il n'essaie pas de s'en moquer. Les dessins concernant l'émeute de Montréal en 1969 et la veille de l'élection de 1962 démontrent qu'il change même radicalement son style pour passer de l'aspect humoristique à l'aspect dramatique pour transmettre son message.

Parce qu'il est l'auteur d'un nouveau style de caricature canadienne, influencée par les Britanniques, Len Norris a fait école au Canada et à l'étranger. Les premiers travaux de Al Beaton du *Vancouver Province* et de Sid Barron du *Albertan* sont redatables à Norris tout autant que ceux de Edd Uluschak à Edmonton et de Vance Rodewalt à Calgary, même si tous ont mis au point un style unique de caricature. Le travail de Sid Barron est devenu la personification des banlieus de Toronto, tandis que Uluschak et Rodewalt se sont franchement orientés vers la caricature politique. Et presque tous les caricaturistes au Canada ont, à un moment ou à un autre, utilisé la perspective indirecte, invention de Norris, comme un couple de Canadiens moyens assis dans un fauteuil faisant des commentaires sur le monde, un enfant insupportable ridiculisant ses parents et une vieille dame y allant d'une tirade dans la boutique du boucher, pour réduire une question politique à son absurdité élémentaire.

Pendant 39 ans, Len Norris a suivi les caprices de la vie canadienne et de la politique par le truchement de ses personnages fantaisistes et de leur environnement chimérique. Le succès de son style réside dans son imagination extraordinaire, son esprit raffiné, son talent très supérieur de dessinateur et sa vision unique des événements politiques. Ses caricatures décrivent aux Canadiens leur côté burlesque ainsi que celui de leurs dirigeants.

Susan North

## SELECTED BIBLIOGRAPHY

Cameron, Donald. "The Continuing Saga of Rodney, Henry and Filbert Phelps," *Weekend Magazine*. May 31, 1975, pp. 9-11.

Creed, John. "Cartoonist of the Year," *Saturday Night*. V. 67, No. 26, April 12, 1952, pp. 41-42.

Desbarats, Peter and Terry Mosher. *The Hecklers: A History of Canadian Political Cartooning and a Cartoonist's History of Canada*. Toronto: McClelland and Stewart, 1979, Chapter 6.

Hurd, Jud, ed. "Norris," *Cartoonist Profiles*. 1973, pp. 17-32.

Keate, Stuart. "The Value of Len Norris," *Imperial Oil Review*. December 1971, No. 5, pp. 26-31.

Norris, Len. *The Best of Len Norris*. Toronto: McClelland and Stewart, 1984.

*The Hecklers*, files conserved in Documentary Art and Photography Division.

*The Vancouver Sun*, 1950-1984.

For catalogue text:

*Canadian News Facts: The Indexed Digest of Canadian Current Events*, 1967-1984.

John T. Saywell, ed. *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs*, 1960-1984.

*The Vancouver Sun*, 1950-1984.

*Macleans*, Toronto, 1963.

*Financial Post*, Toronto, 1959.

*Vancouver Province*, 1982.

*Victoria Times-Colonist*, 1955.

## BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

Cameron, Donald, « The Continuing Saga of Rodney, Henry and Filbert Phelps », *Weekend Magazine*, 31 mai 1975, p. 9-11.

Creed, John, « Cartoonist of the Year », *Saturday Night*, vol. 67, n° 26, 12 avril 1952, p. 41-42.

Desbarats, Peter et Terry Mosher, *The Hecklers: A History of Canadian Political Cartooning and a Cartoonist's History of Canada*, Toronto, McClelland and Stewart, 1979, chapitre 6.

Hurd, Jud, édit., « Norris », *Cartoonist Profiles*, 1973, p. 17-32.

Keate, Stuart, « The Value of Len Norris », *Imperial Oil Review*, décembre 1971, n° 5, p. 26-31.

Norris, Len, *The Best of Len Norris*, Toronto, McClelland and Stewart, 1984.

*The Hecklers*, dossiers conservés à la Division de l'art documentaire et de la photographie.

*The Vancouver Sun*, 1950-1984.

Pour les textes du catalogue :

*Canadian News Facts: The Indexed Digest of Canadian Current Events*, 1967-1984.

John T. Saywell, édit., *Canadian Annual Review of Politics and Public Affairs*, 1960-1984.

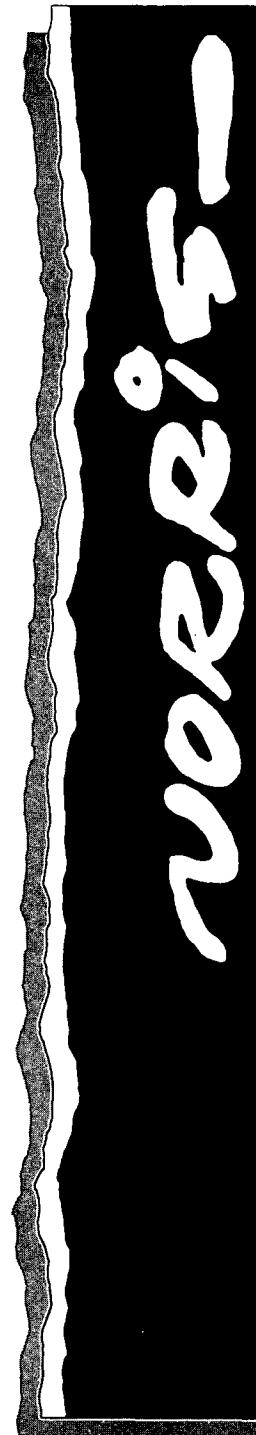
*The Vancouver Sun*, 1950-1984.

*Macleans*, Toronto, 1963.

*Financial Post*, Toronto, 1959.

*Vancouver Province*, 1982.

*Victoria Times-Colonist*, 1955.



more! —

# CATALOGUE

Vancouver Sun

All works from the *Vancouver Sun*.  
All works on commercial board unless otherwise stated.

Toutes les caricatures proviennent du *Vancouver Sun*.  
Toutes les caricatures sont exécutées sur du carton  
à usage commercial, sauf avis contraire.

everyman!

## EVERYMAN'S PERSPECTIVE

**"Is it the same government we keep sending so much of our money to that has to keep asking who we are and where we live?"**

May 29, 1976

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and collaged typeset print

19.2 x 25.4 cm

1988-243-484

C-133366

The federal budget brought down in May 1976, projecting a \$4.5 billion deficit, was criticized for its restrictions on wages and prices, without similar restrictions on government spending. At the same time, Canadians were receiving questionnaires from Statistics Canada for the June 1, 1976 census.

## POINT DE VUE DE MONSIEUR TOUT-LE-MONDE

**« Est-ce que le gouvernement auquel nous ne cessons d'envoyer tellement de notre argent est le même que celui qui ne cesse de demander qui nous sommes et où nous vivons? »**

Recensement

29 mai 1976

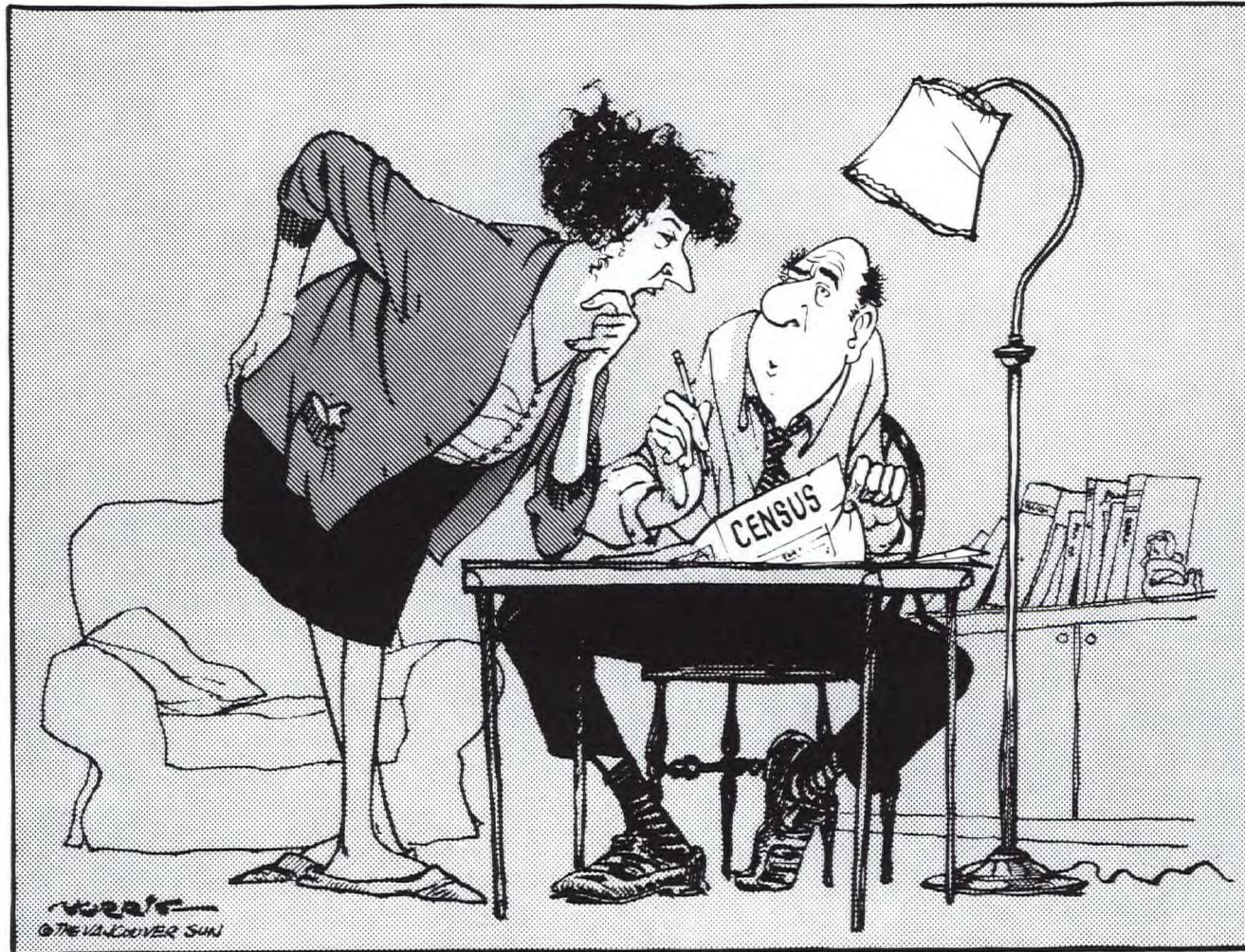
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et composition par collage

19,2 x 25,4 cm

1988-243-484

C-133366

Le budget fédéral présenté en mai 1976, qui prévoyait un déficit de 4,5 milliards de dollars, fut critiqué pour les contrôles exercés sur les prix et les salaires alors que les dépenses gouvernementales ne furent pas touchées. À la même période, les Canadiens reçurent des questionnaires de Statistique Canada pour le recensement du 1<sup>er</sup> juin 1976.



"Is it the same government we keep sending so much of our money to that has to keep asking who we are and where we live?"



**"All very well...but has the city council spelled out a penalty if some clod drops one in here?"**

December 13, 1983

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white, grease pencil and collaged typeset print

20.2 x 29.0 cm

1988-243-574

C-133369

The year 1983 saw conflicting activities in Canada with regard to nuclear weapons and disarmament. In April the federal Liberal government signed a pact with the United States to test the cruise missile over northern Alberta, Saskatchewan, British Columbia and the Northwest Territories, beginning in 1984. The pact was widely condemned by many Canadians, and Operation Dismantle, a nuclear disarmament group, challenged the legality of the tests in the Supreme Court. In the Ontario legislature, a New Democratic Party motion to have the province declared a 'nuclear free zone' was defeated. Meanwhile, in their December throne speech, the federal Liberals promised to set up a publicly financed centre to study defence, arms control and disarmament and to increase funding for private groups supporting those issues. Finally, the city of Vancouver declared itself a nuclear weapons free zone.

**« Tout ça est très bien ... Mais est-ce que le conseil municipal a prévu une amende si un imbécile en laisse tomber une de ce côté-ci ? »**

Bienvenue à Vancouver

Zone exempte d'armes nucléaires

13 décembre 1983

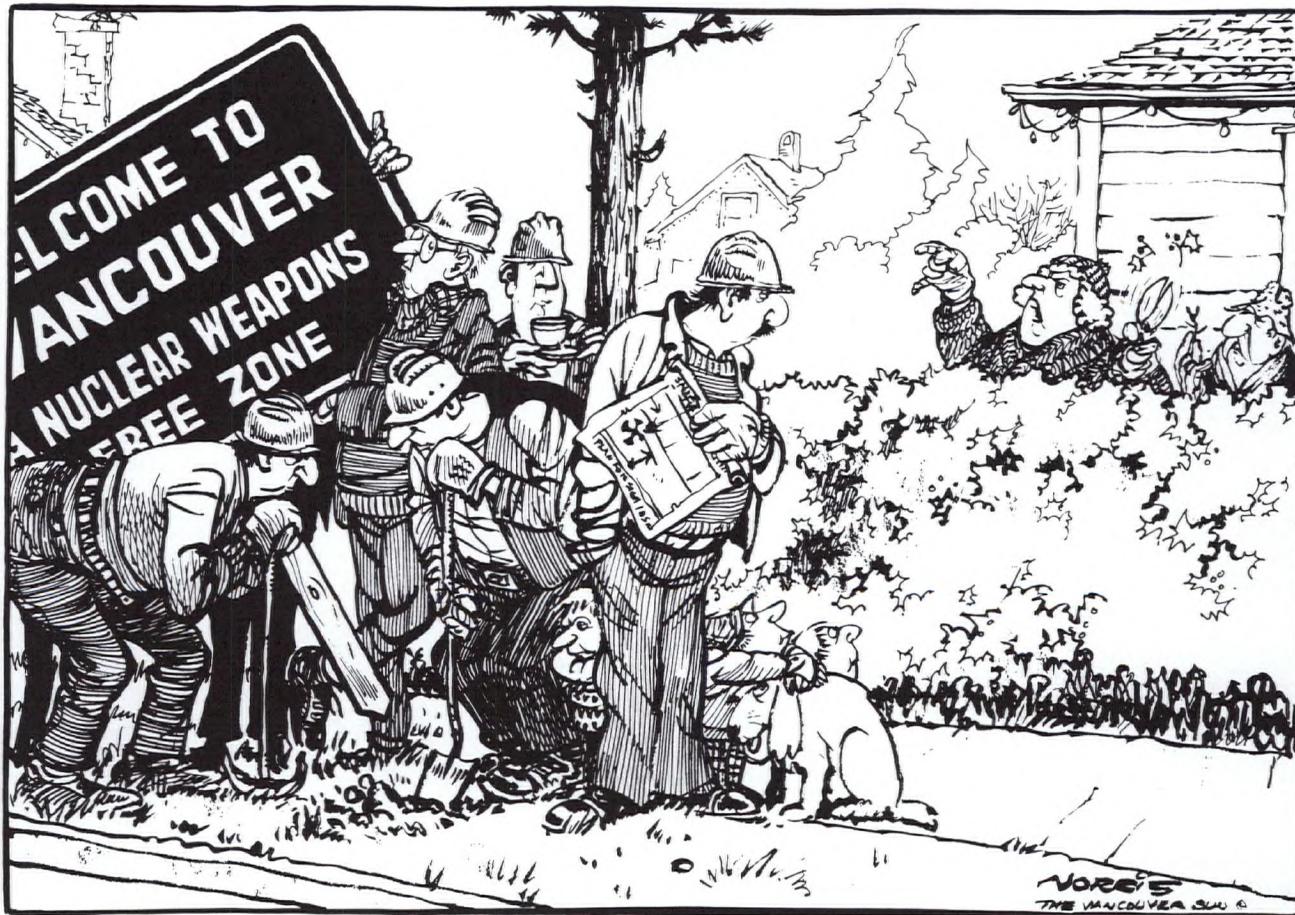
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque, crayon gras et composition par collage

20,2 x 29,0 cm

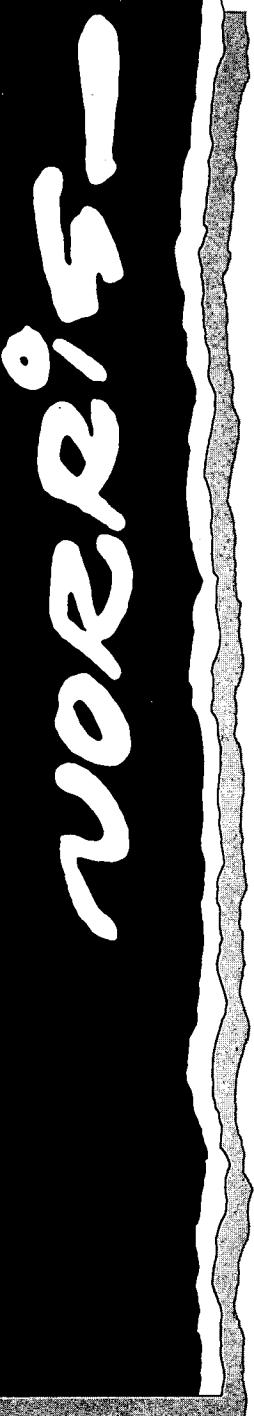
1988-243-574

C-133369

L'année 1983 fut témoin d'activités contradictoires en matière d'armes nucléaires et de désarmement. En avril, le gouvernement libéral fédéral signait une entente avec les États-Unis pour effectuer, à compter de 1984, des essais du missile de croisière au nord de l'Alberta, de la Saskatchewan, de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest. L'entente fut condamnée par de nombreux Canadiens et Operation Dismantle, groupe en faveur du désarmement nucléaire, contesta la légalité des essais devant la Cour suprême. À l'Assemblée législative de l'Ontario, une motion du Nouveau Parti démocratique visant à faire reconnaître la province comme « zone exempte d'armes nucléaires » fut défaite. Entre-temps, dans le Discours du trône de décembre, les Libéraux fédéraux promirent de mettre sur pied un centre subventionné par les fonds publics pour étudier la défense, le contrôle des armes et le désarmement et d'augmenter les subventions accordées aux groupes privés s'intéressant de près à ces activités. Finalement, la ville de Vancouver déclara son territoire zone exempte d'armes nucléaires.



"All very well...but has the city council spelled out a penalty if some clod drops one in here?"



**"No! No! Reggie...you can't. Remember, Mr. Benson needs your money for aircraft carriers, helicopter ships, hydrofoil subchasers..."**

March 2, 1971

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and opaque white over pencil

22.1 x 26.6 cm

1988-243-309

C-136275

Len Norris often drew cartoons about the annual boat show in Vancouver, commenting on both the nautical fantasies of Vancouverians and current political issues. The tabling of the defence estimates in February 1971 saw the government paying for equipment that had originated with the priorities of the 1964 defence white paper, but which were not in keeping with the defence downsizing policies of Prime Minister Pierre Trudeau's current Liberal government. This included programs to build hydrofoils and helicopter destroyers, both primarily anti-submarine vessels, which did not now fulfil priorities on surveillance and control, as outlined in a new defence white paper. Edgar Benson was minister of finance from 1968 to 1972.

**« Non! Non! Reggie ... Tu ne peux pas. Rappelle-toi, monsieur Benson a besoin de ton argent pour des porte-avions, des navires-héliports et des hydroptères de lutte anti-sous-marin... »**

Exposition de bateaux

2 mars 1971

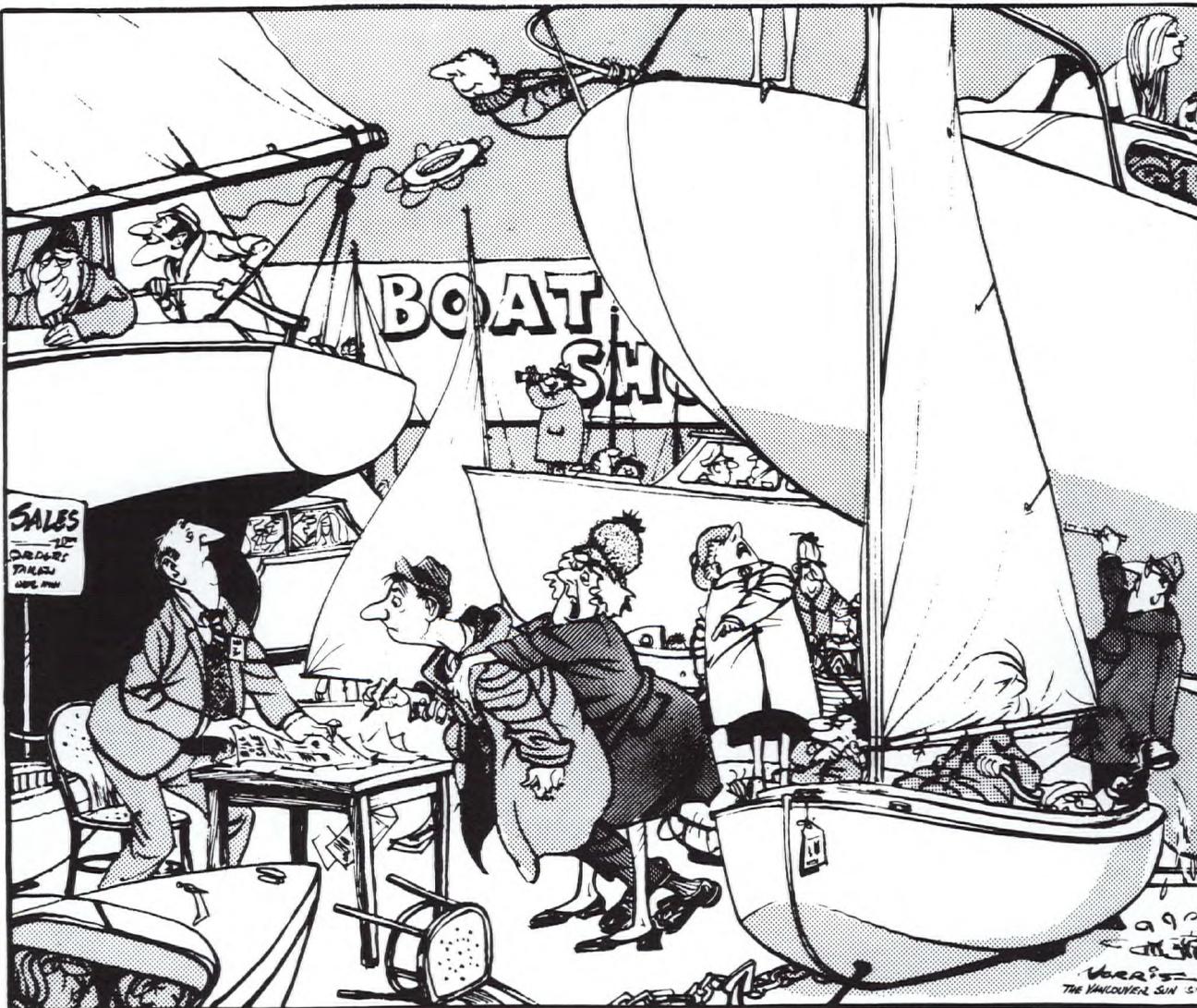
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et blanc opaque sur crayon

22.1 x 26.6 cm

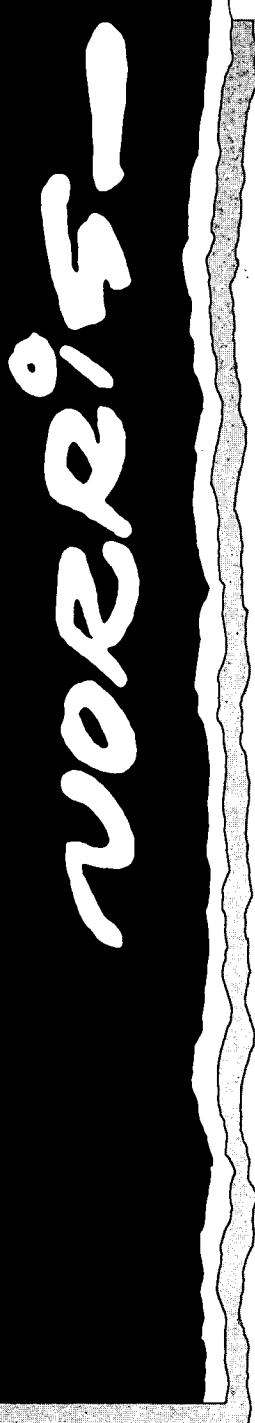
1988-243-309

C-136275

Len Norris fit souvent des caricatures sur l'exposition annuelle de bateaux tenue à Vancouver, avec des commentaires sur les fantaisies nautiques des Vancouverois et les enjeux politiques du jour. Les prévisions annuelles pour la défense du pays, déposées en février 1971, dévoilèrent le paiement d'équipement inclus dans les priorités du livre blanc sur la défense de 1964, qui ne coïncidaient plus avec les politiques de diminution de dépenses en ce domaine du gouvernement libéral du premier ministre Trudeau. Ces dépenses prévoyaient la mise en œuvre de programmes de construction d'hydroptères et de destroyers porte-hélicoptères, tous deux étant d'abord des navires de lutte anti-sous-marine, qui ne répondait plus aux priorités de surveillance et de contrôle décrites dans un livre blanc de la défense déposé subséquemment. Edgar Benson fut ministre des Finances de 1968 à 1972.



"No! No! Reggie...you can't. Remember, Mr. Benson needs your money for aircraft carriers, helicopter ships, hydrofoil subchasers..."



**"...this is either the lunch bill or a ransom note."**

May 9, 1967

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and  
blue pencil

22.2 x 26.5 cm

1988-243-237

C-133367

Expo 67, the world exhibition held in Montreal was awarded to Canada in honour of the centennial of Confederation. Two islands in the St. Lawrence River were chosen as its site and Expo 67 opened on April 28, 1967. Acting on information from the American government, former Quebec justice minister Claude Wagner informed the Quebec provincial legislature on May 6, 1967 that four companies with key concessions at Expo 67 were a front for the Mafia. The Royal Canadian Mounted Police, the Quebec Provincial Police and Expo Security subsequently investigated these allegations.

**« C'est la facture ou bien une note de rançon. »**

La mafia à l'Expo?

9 mai 1967

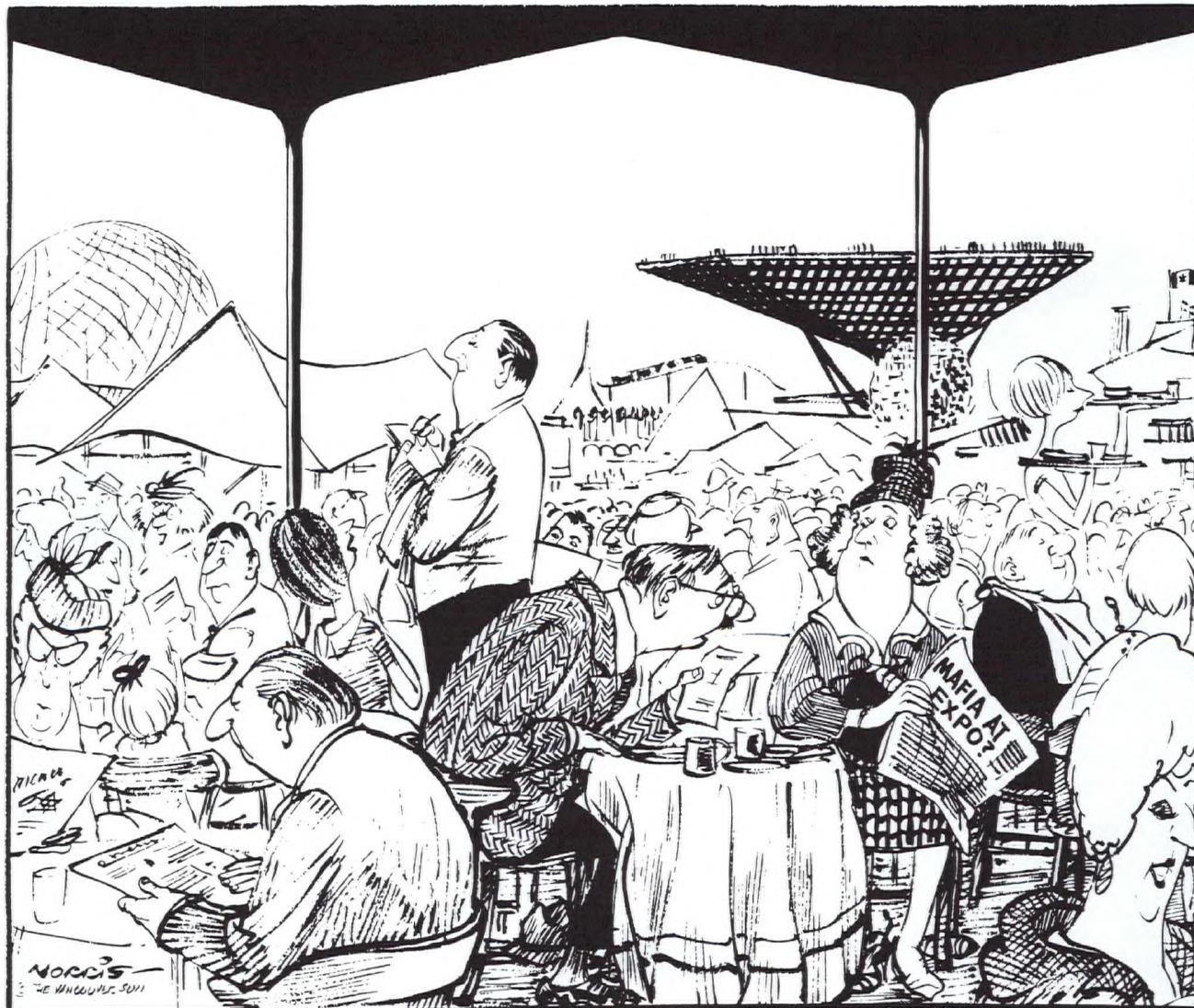
Pinceau, plume et encre avec pellicule tramée adhésive  
et crayon bleu

22,2 x 26,5 cm

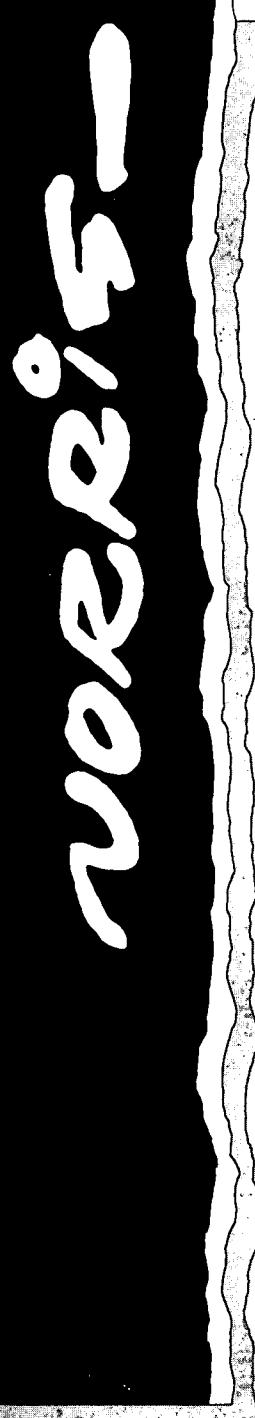
1988-243-237

C-133367

« Expo 67 » fut l'exposition mondiale tenue à Montréal en 1967 à l'occasion du centenaire de la Confédération. Deux îles du Saint-Laurent furent alors choisies comme emplacement, et « Expo 67 » ouvrit ses portes le 28 avril 1967. À partir de renseignements reçus du gouvernement des États-Unis, l'ancien ministre de la Justice du Québec, Claude Wagner, annonça à l'Assemblée législative du Québec le 6 mai 1967 que quatre compagnies possédaient des concessions importantes à « Expo 67 » n'étaient qu'une couverture pour la mafia. Suite à ces allégations, la Gendarmerie royale du Canada, la Sûreté du Québec et le Service de sécurité de l'exposition firent enquête.



"...this is either the lunch bill or a ransom note."



**"He says it ain't a railway station no more and nobody around here is likely to get anywhere..."**

September 9, 1980

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone  
laminate and collaged typeset print

20.1 x 28.9 cm

1988-243-542

C-133368

The former Ottawa railway station, built 1909-1912 and situated at Confederation Square in the city centre, was converted to a conference centre after rail services were relocated in 1966 to a new station in the suburb of Alta Vista. A first ministers' conference was held there in September 1980 to discuss the patriation of Canada's constitution. A strategy paper prepared by the federal government discussing methods by which to manipulate provincial premiers into the desired agreement on constitutional reform was leaked to the press on September 9, 1980. Its contents and callous attitude caused considerable outrage among the premiers.

**" Il dit que ce n'est plus une gare de chemin de fer et que de toute façon, elle ne conduit nulle part... »**

Centre national de conférences

Débat constitutionnel canadien

Ottawa

9 septembre 1980

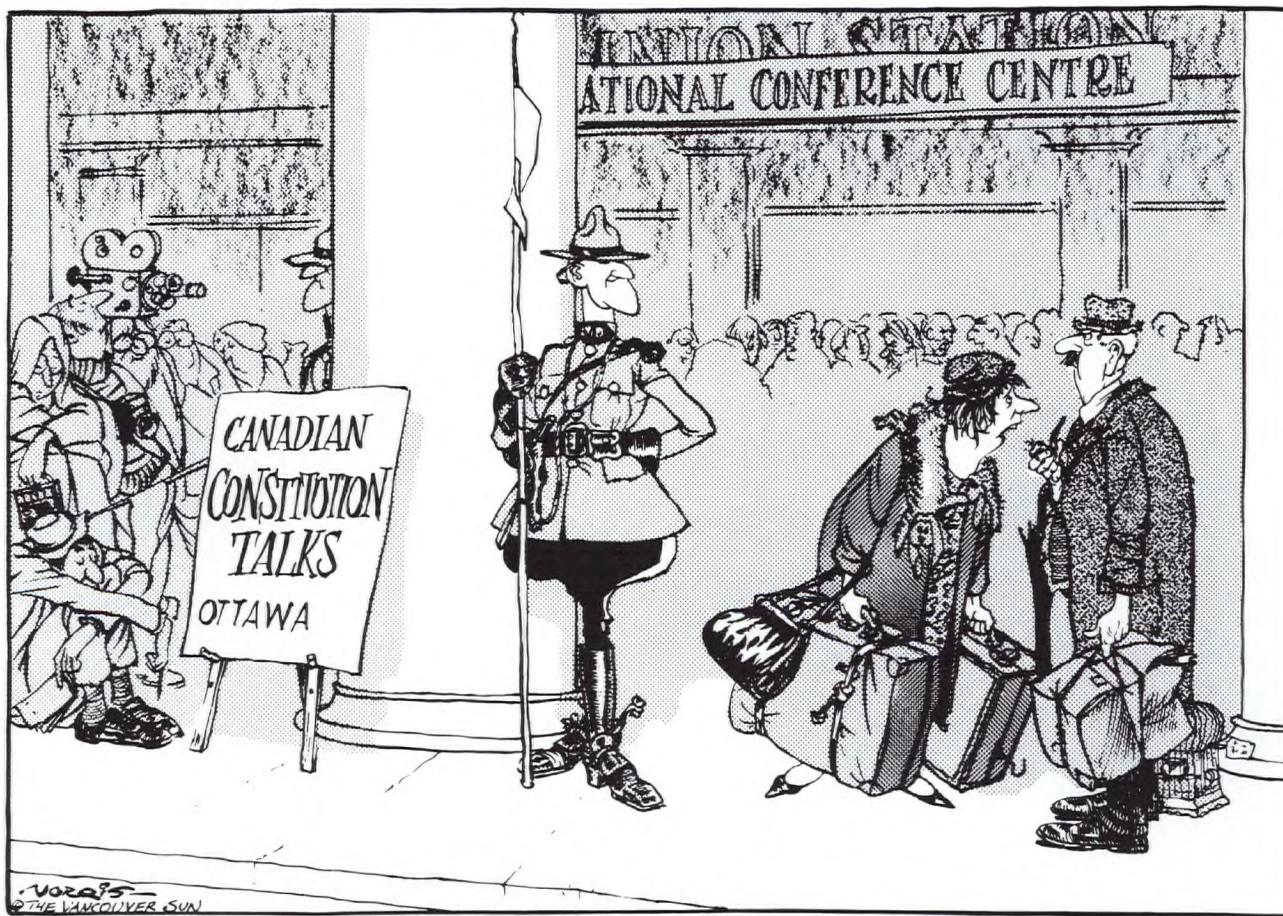
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive  
sur crayon et composition par collage

20,1 x 28,9 cm

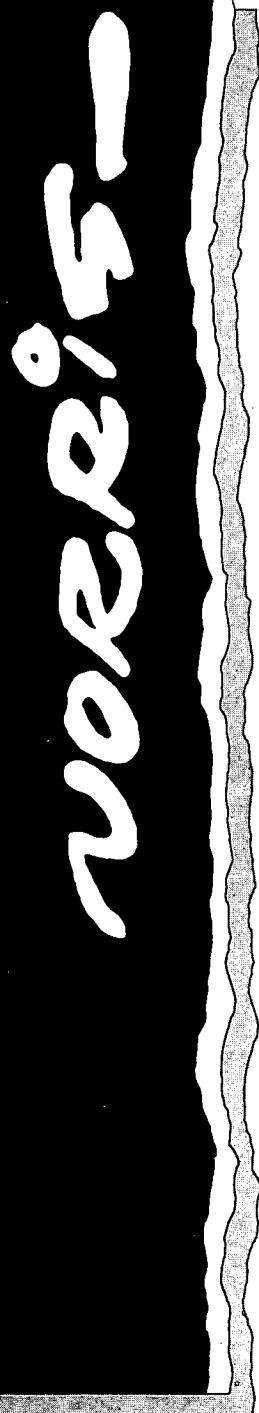
1988-243-542

C-133368

L'ancienne gare de chemin de fer d'Ottawa, construite entre 1909 et 1912 et située au Confederation Square au centre de la ville, fut convertie en un centre des congrès après la relocalisation des services de chemin de fer, en 1966, dans la banlieue d'Alta Vista. Une rencontre des premiers ministres y eut lieu en 1980 pour discuter du rapatriement de la constitution canadienne. Le 9 septembre 1980, une fuite permit à la presse de faire connaître au public un document stratégique du gouvernement fédéral décrivant des méthodes permettant de manipuler les premiers ministres provinciaux afin de conclure une entente sur la réforme constitutionnelle. Le contenu du document, de même que son ton, indisposa gravement les premiers ministres.



"He says it ain't a railway station no more and nobody around here is likely to get anywhere..."



**"...doctor, we were discussing all of Trudeau's efforts to combat inflation...and on the fifth shrug Clarence got stuck..."**

August 9, 1975

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate and collaged typeset print

20.1 x 26.3 cm

1979-63-2

C-136274

Prime Minister Pierre Trudeau announced on August 7, 1975 that prices and wages in Canada were out of control and warned of serious inflation and the possibility of Canada pricing itself out of the international market. While acknowledging this, and admitting that the government's current policies were ineffective in combatting inflation, the prime minister indicated that there were no plans to adopt new measures to deal with the problem. Trudeau's nonchalant shrug was a mannerism that his critics frequently seized upon as expressing indifference.

**« Docteur, nous discutions de tous les efforts de Trudeau pour vaincre l'inflation ... Et au cinquième haussement d'épaules, Clarence est resté bloqué... »**

9 août 1975

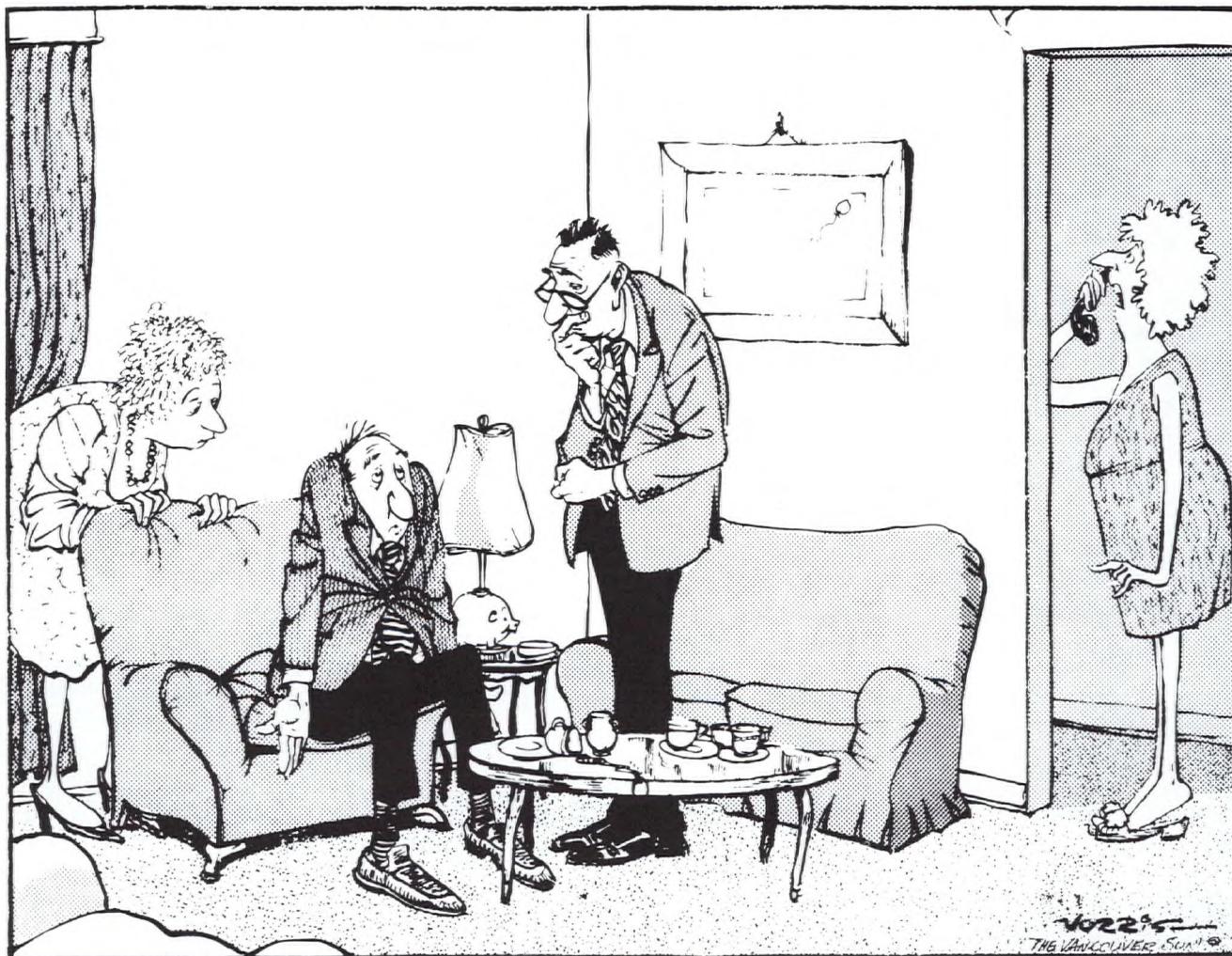
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon et composition par collage

20,1 x 26,3 cm

1979-63-2

C-136274

Le premier ministre Trudeau annonça, le 7 août 1975, que les prix et les salaires au Canada étaient hors de contrôle, qu'il prévoyait une importante inflation et la possibilité que les prix canadiens se situent au-dessus du marché international. Mais Trudeau admit du même souffle que les politiques d'alors étaient inefficaces pour juguler l'inflation et qu'on n'entrevoit aucune nouvelle mesure pour régler le problème. Le haussement d'épaules nonchalant du premier ministre Trudeau était une manie que les critiques interprétaient souvent comme une manifestation d'indifférence.



"...doctor, we were discussing all of Trudeau's efforts to combat inflation...and on the fifth shrug Clarence got stuck..."

never!

**"...a lesson, I trust, in the folly of undertaking megaprojects based on rising expectations without anticipating today's cash flow difficulties."**

December 28, 1982

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white, grease pencil and collaged typeset print

20.1 x 29.0 cm

1988-243-567

C-133356

Many investors lost money when Skalbania Enterprise Ltd. faced bankruptcy in 1982, due to high interest rates, debts and lawsuits. The public real estate company had been launched in 1980 by Nelson Skalbania and Peter Thomas to buy, develop and resell properties, but high interest rates had slowed the real estate market and the quick turnover of properties on which SEL planned to make its profits. Shares which had been bought for \$3.75 in 1981 were being sold in 1982 for 16 cents; the company's employees had been laid off; and several lawsuits were in progress against SEL for loan defaults and unapproved purchases. The exact fiscal state of the company was unknown in December 1982 because SEL owed its accountants so much money that they refused to prepare an updated financial statement.

**« ... Une leçon, j'espère, sur la sottise d'entreprendre des projets ambitieux fondés sur des attentes croissantes sans prévoir les difficultés que connaissent les entrées de capitaux. »**

28 décembre 1982

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque, crayon gras et composition par collage

20,1 x 29,0 cm

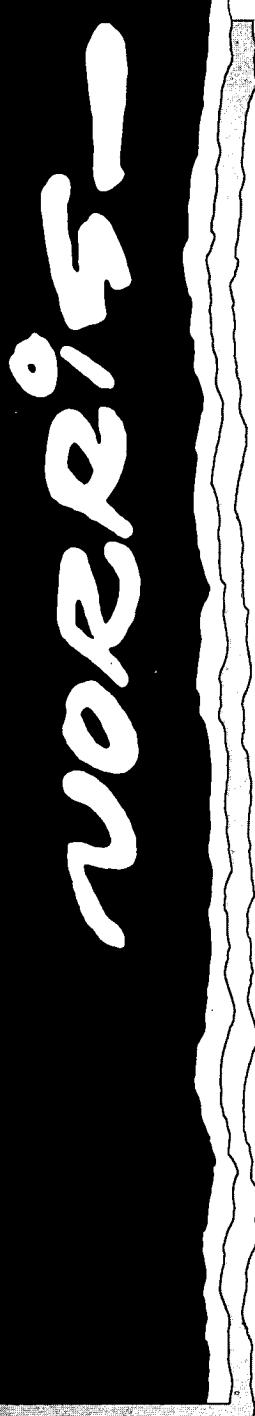
1988-243-567

C-133356

Bon nombre d'investisseurs perdirent de l'argent lorsque la Skalbania Enterprise Ltd (SEL) fit faillite en 1982 à cause des taux d'intérêt élevés, de dettes et de poursuites judiciaires. La compagnie publique de biens immobiliers fut établie en 1980 par Nelson Skalbania et Peter Thomas pour acheter, exploiter et revendre des propriétés, mais les taux d'intérêt élevés ralentirent le marché immobilier et le roulement rapide de propriétés sur lequel la SEL prévoyait faire des profits. Les actions achetées à 3,75 \$ en 1981 furent vendues à 16 cents en 1982, les employés furent congédiés et plusieurs poursuites judiciaires furent engagées contre la SEL pour défaut de remboursement d'emprunt et pour achats non autorisés. En décembre 1982, la situation financière exacte de la compagnie demeurait inconnue, car les propres comptables de la SEL refusèrent de préparer une mise à jour des états financiers car elle devait trop d'argent.



"...a lesson, I trust, in the folly of undertaking megaprojects based on rising expectations without anticipating today's cash flow difficulties."



## A FEW FAMILIAR FACES

**"I know it's called a policy of restraint...they both told me it was..."**

February 14, 1968

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over pencil and blue pencil

22.2 x 26.5 cm

1988-243-252

C-133370

**Lester B. Pearson, Liberal Prime Minister of Canada;  
W.A.C. Bennett, Social Credit Premier of British Columbia**

In the tabling of estimates in the House of Commons February 12, 1968, the government announced it would cost a record \$10.3 billion to run Canada for the fiscal year. However, Finance Minister Edgar Benson assured parliament that this total was still in line with the government's intentions to 'slap on the economic brakes.' At the same time, British Columbia Premier W.A.C. Bennett came under fire for his government's budget. According to B.C. Opposition leader Robert Strachan, the tabled figures obscured actual spending. When expenditures were added up, they totalled 173 per cent of the amounts the budget was declaring for education, local government and other programs.

## QUELQUES FIGURES FAMILIÈRES

**" Je sais que c'est ce qui s'appelle une politique de restriction ... Ils me l'ont dit tous les deux..."**

14 février 1968

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon et crayon bleu

22,2 x 26,5 cm

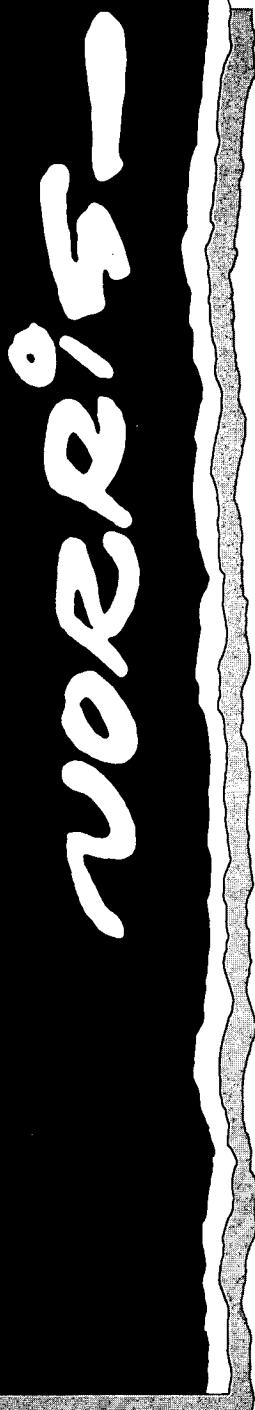
1988-243-252

C-133370

**Lester B. Pearson, premier ministre libéral du Canada  
W.A.C. Bennett, premier ministre créditiste de la  
Colombie-Britannique**

À l'occasion du dépôt des prévisions budgétaires à la Chambre des communes le 12 février 1968, le gouvernement annonça que l'exercice financier coûterait la somme record de 10,3 milliards de dollars au Canada. Toutefois, le ministre des Finances, Edgar Benson, assura que ce total s'accordait avec l'intention du gouvernement « d'appuyer sur le frein économique ». À cette époque, le budget du premier ministre de la Colombie-Britannique W.A.C. Bennett fut critiqué. De l'avis du chef de l'Opposition de cette province, Robert Strachan, le budget voilait les dépenses réelles qui, une fois additionnées, représentaient cent soixante-treize pour cent des montants prévus pour l'éducation, les organismes locaux et pour d'autres programmes.





**"My husband gives to the lottery, the coins,  
the stamps and the federal government at the  
office..."**

January 23, 1976

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone  
laminate, opaque white and collaged typeset print  
19.1 x 25.1 cm  
1988-243-463  
C-133371

**Robert Bourassa, Liberal Premier of Quebec**

In January 1976, Quebec Premier Robert Bourassa asked for federal help with the \$200 million deficit the province had incurred in the construction of the 1976 Olympic Games site in Montreal. Instead of a special contribution, Bourassa asked for the return of federal taxes raised on the materials and labour used in construction. Prime Minister Pierre Trudeau refused aid, claiming that Quebec should cover the loss, having agreed to undertake the project. He added that the federal government was already committed to considerable expenditures in providing security and media coverage for the Olympic Games.

**« Mon mari contribue à la loterie, à la monnaie, aux timbres et au gouvernement fédéral au bureau... »**

200 000 000 \$

Fonds d'aide aux Olympiques de Bourassa

23 janvier 1976

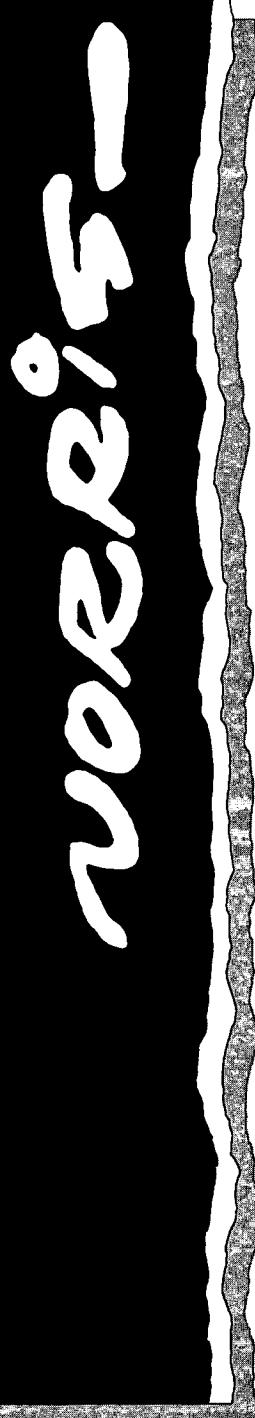
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive  
avec blanc opaque et composition par collage  
19,1 x 25,1 cm  
1988-243-463  
C-133371

**Robert Bourassa, premier ministre libéral du Québec**

En janvier 1976, le premier ministre du Québec Robert Bourassa réclama l'aide du fédéral pour éponger le déficit provincial de 200 millions de dollars pour la construction des installations des Jeux olympiques de 1976 à Montréal. Bourassa demanda, pour remplacer une contribution spéciale, le retour des impôts fédéraux prélevés sur le matériel et le travail de construction. Le premier ministre Trudeau refusa et prétendit que le Québec devait endosser la perte puisque la province avait accepté le projet. Il ajouta que le gouvernement fédéral s'était déjà engagé dans des dépenses considérables liées à la sécurité et à la couverture des Jeux par les médias.



"My husband gives to the lottery, the coins, the stamps and the federal government at the office..."



**"It scares the devil out of grownups..."**

October 30, 1965

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over blue pencil

19.9 x 30.0 cm

1988-243-213

C-133372

**John Diefenbaker, Conservative Leader of the Opposition**

When calling elections for November, federal politicians always forget that it means campaigning over Halloween, an opportunity no cartoonist can resist. Prime Minister Lester B. Pearson had announced that if his Liberal party won another minority government, there would probably be another election in 18 months. Opposition leader John Diefenbaker promptly accused Pearson of making the statement, and others, 'in fear' of losing the election. The devious urchin holding the Diefenbaker Halloween mask is Filbert Phelps, one of Norris's favourite characters.

**« Les adultes deviennent complètement affolés... »**

30 octobre 1965

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon bleu

19,9 x 30,0 cm

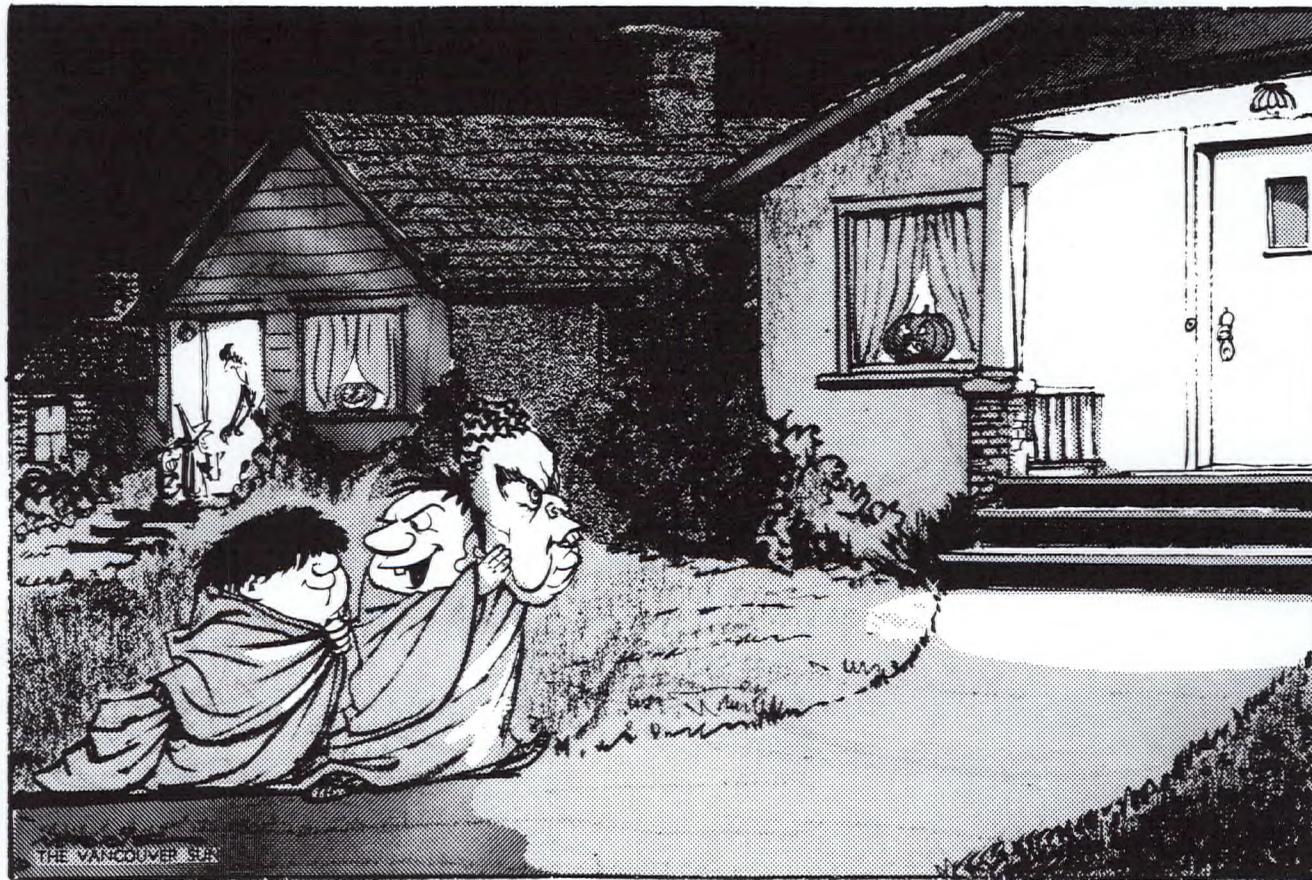
1988-243-213

C-133372

**John Diefenbaker, chef de l'Opposition conservatrice**

Les politiciens fédéraux oublient toujours, lorsqu'ils déclenchent des élections pour novembre, que cela signifie faire campagne à l'Halloween, occasion qu'aucun caricaturiste ne rate. Le premier ministre Lester B. Pearson annonça que si une fois encore un gouvernement libéral minoritaire était élu, une autre élection serait tenue 18 mois plus tard. Le chef de l'Opposition John Diefenbaker accusa promptement Pearson de faire une telle déclaration, et d'autres, par crainte de perdre l'élection. Le garnement tourné qui tient le masque de Diefenbaker est Filbert Phelps, un des personnages favoris de Norris.

10



"It scares the devil out of grownups..."

## IMAGINARY PEOPLE AND PLACES

### "Says he can taste Strontium 90..."

November 6, 1962

Brush, pen and black ink with applied tone laminate

and blue pencil

19.0 x 28.5 cm

1988-243-163

C-136273

In the late 1950s and early 1960s, radioactive isotopes such as strontium 90, caesium 137 and iodine 131 began to show up in crops and subsequently in cow's milk. These chemicals were the fallout resulting from the nuclear tests being carried out at that time by the U.S.A. and U.S.S.R. Governments were slow to react to this radioactive contamination and as late as 1962, representatives of the American milk industry were still downplaying any potential health hazards.

## PERSONNES ET LIEUX MYTHIQUES

### « Il dit qu'il peut goûter le strontium 90... »

6 novembre 1962

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive

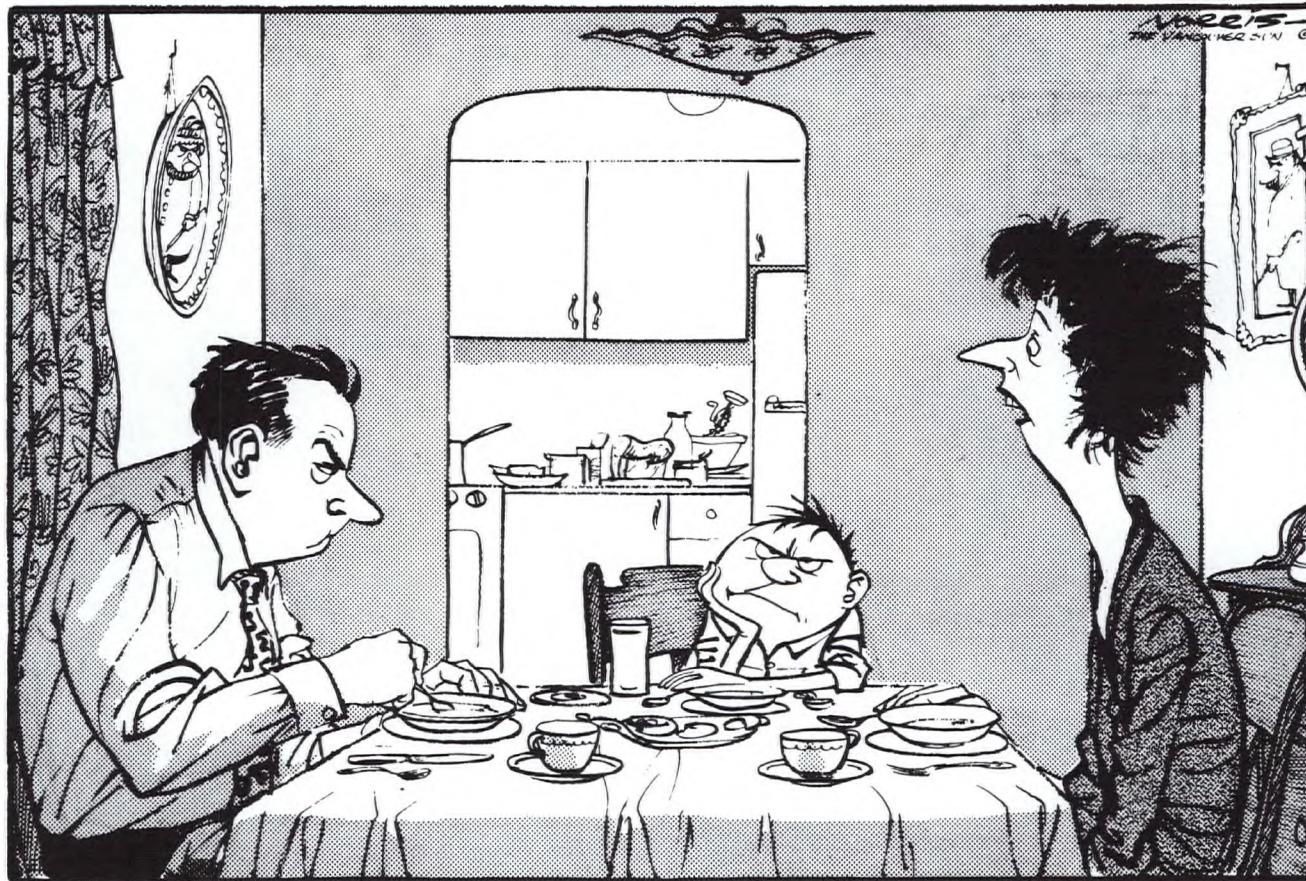
et crayon bleu

19,0 x 28,5 cm

1988-243-163

C-136273

À la fin des années 50 et au début des années 60, des isotopes comme le strontium 90, le césum 137 et l'iode 131 commencèrent à faire leur apparition dans les récoltes et subséquemment dans le lait de vache. Ces éléments chimiques provenaient des retombées des essais nucléaires menés par les États-Unis et l'U.R.S.S. à cette époque. Les gouvernements mirent du temps à réagir à cette contamination radioactive, et même jusqu'en 1962, les responsables de l'industrie laitière américaine continuèrent à minimiser les dangers potentiels de ces produits pour la santé.



"Says he can taste Strontium 90..."



**"If you must know...I'm celebrating  
St. George's Day."**

April 23, 1964

Brush, pen and black ink with applied tone laminate, pencil  
and blue pencil

19.8 x 29.8 cm

1988-243-203

C-133373

While the Liberal government under Prime Minister Lester B. Pearson went ahead with its controversial plan to replace the red ensign with a new Canadian flag, it also agreed to a new tax plan proposed by Quebec Premier Jean Lesage. Ottawa agreed to hand over more income and corporation taxes and death duties to the provinces. In order not to decrease the federal government's revenue, a 5 to 10 per cent increase in income tax was predicted. Also proposed was a new compulsory public pension plan that would be financed by taxes levied on the employer and the employee. The Canada Pension Plan and Quebec Pension Plan, introduced in 1965, lowered the retirement age to 65. St. George is the patron saint of England; April 23 is St. George's Day.

**« Si vous voulez le savoir ... Je fête la  
Saint-Georges. »**

Adoption de la proposition fiscale du Québec

Nouveau design du drapeau canadien

Régime des rentes de Lesage

23 avril 1964

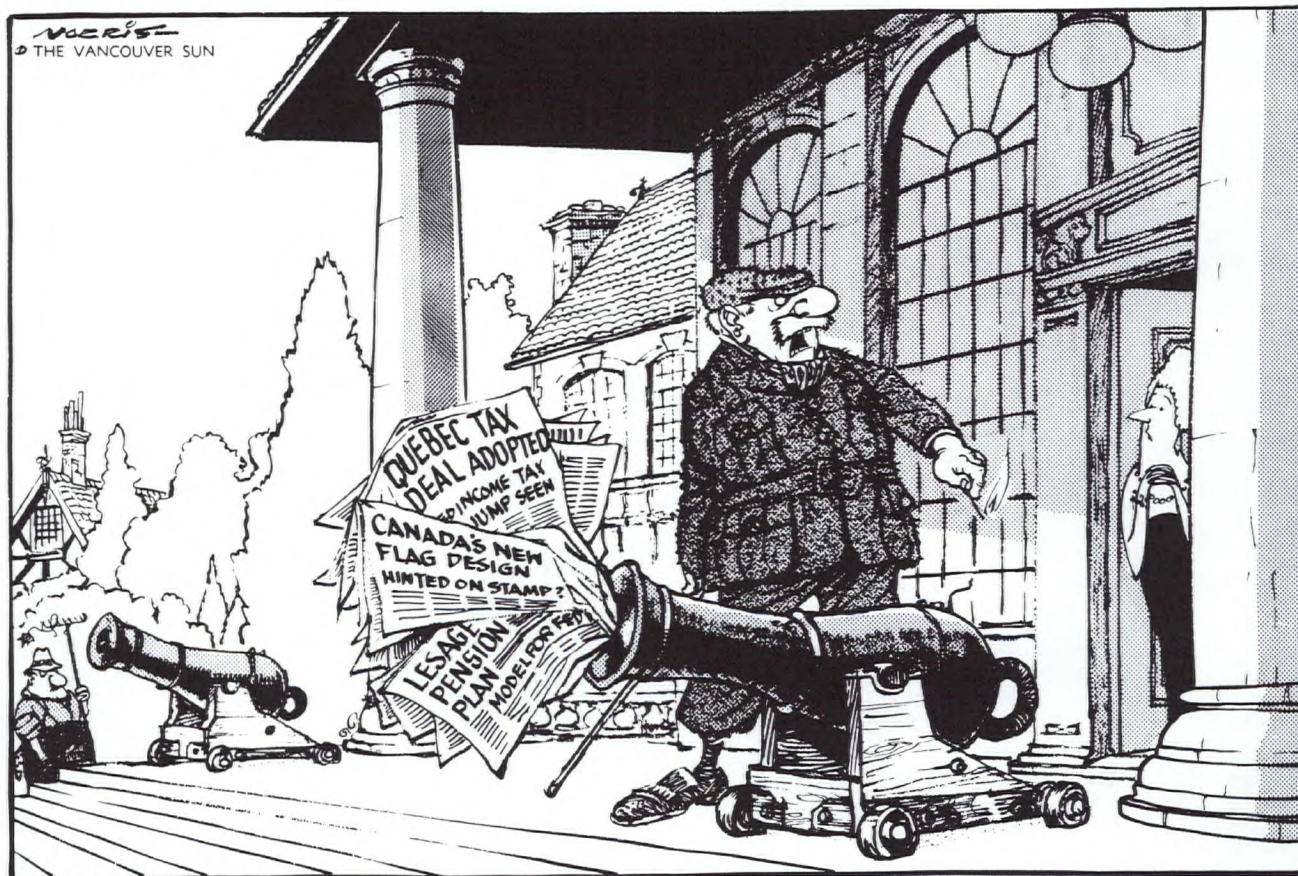
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon et crayon bleu

19.8 x 29.8 cm

1988-243-203

C-133373

Même si le gouvernement libéral du premier ministre Pearson poursuivit, malgré la controverse, son projet de remplacement du Red Ensign par un nouveau drapeau canadien, il accepta par ailleurs un nouveau programme d'impôts proposé par Jean Lesage, alors premier ministre du Québec. Ottawa accepta de céder une partie plus importante d'impôts sur le revenu des particuliers et des corporations et les droits de succession aux provinces. Afin de ne pas diminuer le revenu du gouvernement, on prévoyait une augmentation d'impôt de cinq à dix pour cent. Un nouveau régime public de retraite obligatoire, financé par les impôts prélevés sur les revenus de l'employeur et de l'employé, fut aussi proposé. Le Régime des pensions du Canada et le Régime des rentes du Québec, mis sur pied en 1965, ramenèrent l'âge de la retraite à 65 ans. Saint-Georges est le patron de l'Angleterre. Cette caricature fut exécutée le 23 avril, date de la Saint-Georges.



"If you must know...I'm celebrating St. George's Day."

never mind!

**"Frightfully bad form y'know...next thing, he'll be discussing politics around the club."**

November 18, 1980

Brush, pen and black ink with applied tone laminate, opaque white, grease pencil and collaged typeset print

20.1 x 28.9 cm

1988-243-549

C-133395

In November 1980, the British Columbia wing of the Conservative party elected a new leader, Brian Westwood, after losing their only seat in the provincial legislature in 1979. The party was currently \$50,000 in debt and feuding with the federal Conservative wing. In spite of these problems, Westwood was predicting a comeback for B.C. Conservatives, as recent polls were indicating an increase from 5 to 10 per cent in popular support for the Tories.

**« Ses manières ont de quoi effrayer vous savez ...  
Bientôt il discutera de politique dans le club. »**

Club conservateur de Victoria

Les Tories de la Colombie-Britannique ont un nouveau chef

18 novembre 1980

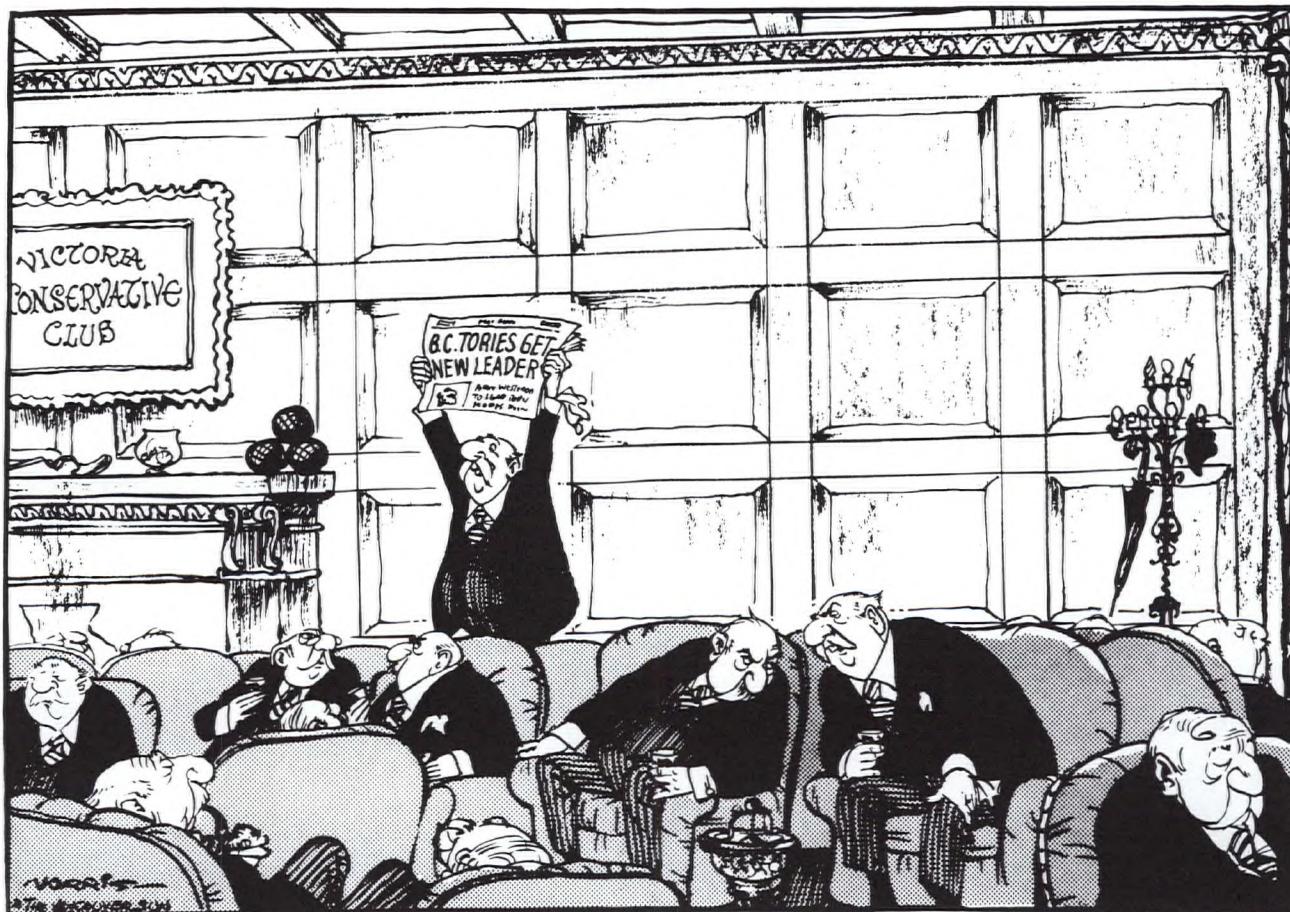
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive, blanc opaque, crayon gras et composition par collage

20,1 x 28,9 cm

1988-243-549

C-133395

En novembre 1980, les Conservateurs de la Colombie-Britannique élirent un nouveau chef, Brian Westwood, après avoir perdu, en 1979, le seul siège qu'ils détenaient à l'Assemblée législative provinciale. Le parti affichait aussi un déficit de 50 000 \$ et se querellait avec son aile fédérale. En dépit de ces problèmes, Westwood annonça le retour des siens, fort des récents sondages faisant état d'une augmentation de l'appui populaire qui passa de cinq à dix pour cent.



"Frightfully bad form y'know...next thing, he'll be discussing politics around the club."

more info!

"I submit, sir, that this talk of having our police wear bobby helmets again to attract tourists carries the snide implication, sir, that we're not doing our bit..."

January 21, 1955

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and blue pencil

20.1 x 30.2 cm

1988-243-50

C-133376

Early in 1955, the city of Victoria's Chamber of Commerce discussed adopting the "London bobby" pith helmets for the city's police in order to enhance Victoria's English character and attract tourists. City policemen had worn the British bobby hat until the union decided against them in 1949.

" Je crois, monsieur, que cette discussion visant à faire porter à nouveau le « bobby » à nos policiers pour attirer les touristes peut laisser croire, monsieur, que nous ne faisons pas notre part... »

Vers le centre de la ville de Victoria

Thé et petits fours servis dans de la porcelaine anglaise

21 janvier 1955

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et crayon bleu

20,1 x 30,2 cm

1988-243-50

C-133376

Au début de l'année 1955, la Chambre de commerce de Victoria discuta de la possibilité de faire porter le « bobby » londonnien aux policiers municipaux pour mettre en valeur le caractère anglais de la ville de Victoria et attirer les touristes. Les policiers de la ville avaient porté le « bobby » jusqu'à ce que le syndicat en décide autrement en 1949.



"I submit, sir, that this talk of having our police wear bobby helmets again to attract tourists carries the snide implication, sir,  
that we're not doing our bit..."

more rain!

**"...While the snow lay round about, deep and crisp  
and even..."**

December 12, 1953

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over  
grease pencil, and opaque white

20.1 x 30.2 cm

1988-243-646

C-136271

Vancouver is distinguished mostly by its heavy rainfall. The  
winter of 1953-1954 was a particularly stormy, rainy season.

**« Pendant que la neige tourbillonne, épaisse,  
crissante et continue... »**

12 décembre 1953

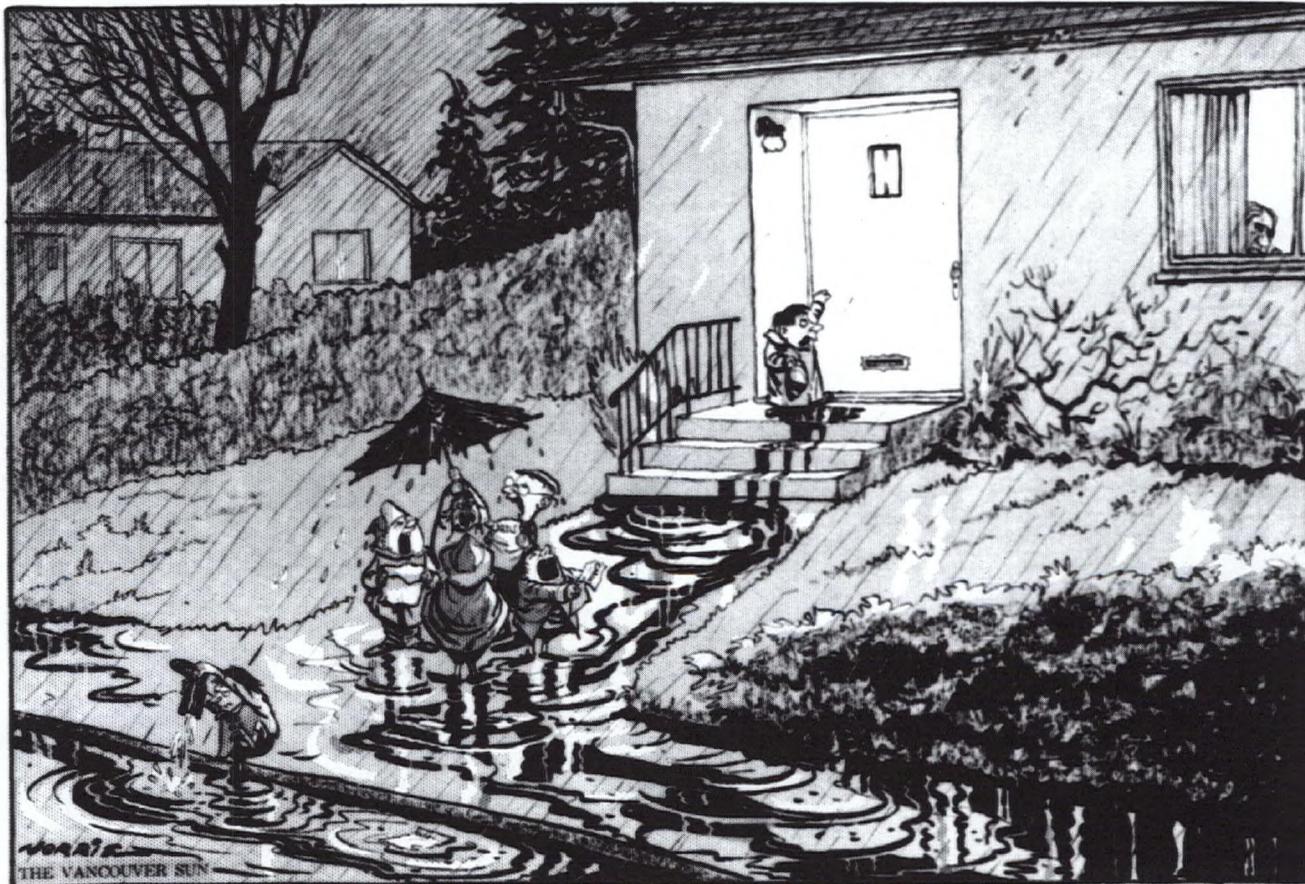
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive  
sur crayon gras, blanc opaque

20.1 x 30.2 cm

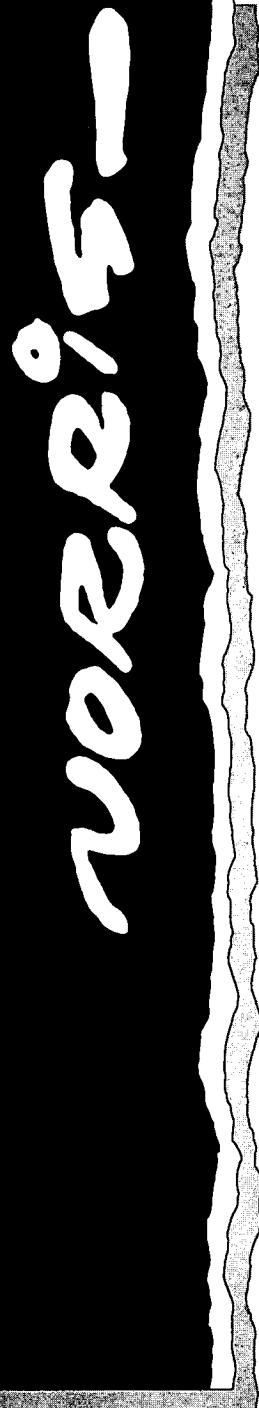
1988-243-646

C-136271

La ville de Vancouver est reconnue pour ses abondantes  
chutes de pluie. L'hiver 1953-1954 fut une saison  
particulièrement orageuse et pluvieuse.



"...While the snow lay round about, deep and crisp and even..."



**"...but we managed to get a promise of firm answers to all questions at a maximum five miles an hour."**

October 26, 1972

Brush, pen and black ink with applied tone laminate, opaque white, grease pencil and collaged typeset print

20.2 x 26.5 cm

1988-243-336

C-136270

Just before the 1972 federal election, Norris depicts the mythical Rockbottom Creek enduring a campaign visit from its imaginary candidate, known only as Butt. The latter personifies the wild declarations and elusive promises of all campaigning politicians. His election slogan, "Vote as you please – vote Butt," was a perversion of an official campaign to encourage voters with the phrase: "Vote as you please – but vote."

**“ ... Mais nous avons obtenu la promesse de réponses précises à toutes les questions à une vitesse maximale de cinq milles à l'heure. »**

Hôtel de Saint-Profond-des-Creux

Votez pour Butt

Acclamons Butt

26 octobre 1972

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive, blanc opaque, crayon gras et composition par collage

20,2 x 26,5 cm

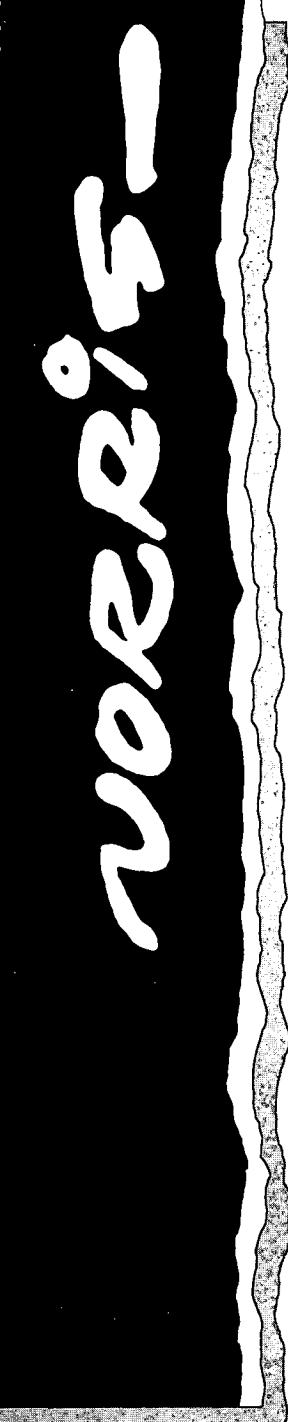
1988-243-336

C-136270

Juste avant l'élection fédérale de 1972, Norris décrit la localité mythique de Saint-Profond-des-Creux qui subit la visite électorale de son candidat imaginaire connu simplement sous le nom de Butt. Ce dernier personifie les déclarations saugrenues et les promesses floues de tous les personnages politiques en pareilles circonstances, et le nom du candidat est en fait un jeu de mots sur un slogan électoral équivoque.



"...but we managed to get a promise of firm answers to all questions at a maximum five miles an hour."



**"If there's anything Arthur can't stand it's some travelling salesman wanting to barge in and yak during his TV program..."**

May 31, 1980

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate, grease pencil and collaged typeset print

20.1 x 29.0 cm

1988-243-538

C-133377

In May 1980, the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (CRTC) was refusing to allow Canadian cable TV companies to gain access to the American pay TV channels. Many small companies were setting up pirate satellite dishes in defiance of the CRTC in order to provide pay TV for isolated communities. The CRTC was waiting for a special committee report on pay TV before making any changes to its current policies.

**« S'il y a quelque chose qu'Arthur ne peut supporter, c'est bien un voyageur de commerce qui surgit dans son salon et qui jacasse durant son émission de télévision... »**

Hôtel et magasin général de Saint-Profond-des-Creux

31 mai 1980

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon, crayon gras et composition par collage

20,1 x 29,0 cm

1988-243-538

C-133377

En mai 1980, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) refusa aux compagnies canadiennes de télédistribution l'accès aux réseaux payants de la télévision américaine. Bon nombre de petites compagnies érigèrent des antennes paraboliques pour narguer le CRTC afin de fournir la télévision payante aux collectivités éloignées. Le CRTC attendit le rapport d'un comité spécial sur la télévision payante avant d'effectuer tout changement aux directives en cours.



"If there's anything Arthur can't stand it's some travelling salesman wanting to barge in and yak during his TV program..."

république !

## A BRITISH COLUMBIAN PERSPECTIVE

**"And how would they like it if we voted to abolish the Montreal Canadiens...?"**

January 30, 1968

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
pencil and blue pencil

22.1 x 26.4 cm

1988-243-251

C-133374

At a meeting of the Quebec wing of the Liberal party held in Montreal on January 27, 1968, delegates voted 135 to 33 to abolish the monarchy and make Canada a republic by replacing the Governor-General with an elected president. Only 250 of 1,500 Quebec Liberal delegates took part in the vote. They constituted the younger and more radical members of the party, who felt that the colonial symbols of the monarchy were impeding the development of a Canadian identity.

## PERSPECTIVES COLOMBIENNES

**« Et comment réagiraient-ils si nous décidions de voter l'abolition des Canadiens de Montréal... ? »**

Les Libéraux du Québec votent l'abolition de la monarchie

30 janvier 1968

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon et crayon bleu

22,1 x 26,4 cm

1988-243-251

C-133374

À l'occasion d'une réunion de l'aile québécoise du Parti libéral tenue à Montréal le 27 janvier 1968, les délégués votèrent à 135 contre 33 pour abolir la monarchie et établir une république canadienne en remplaçant le gouverneur général par un président élu. Seulement 250 des 1 500 délégués du Parti libéral québécois participèrent au vote. Ils formaient le groupe le plus jeune et le plus radical du parti et croyaient que les symboles colonialistes de la monarchie empêchaient le développement d'une identité canadienne.



"And how would they like it if we voted to abolish the Montreal Canadiens...?"

robert!

**"Not really another...Rodney's had a Quebec crisis ever since he found out the other language on his money wasn't Latin."**

May 16, 1972

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and opaque white

20.2 x 26.5 cm

1988-243-329

C-133375

1972 was a year of intense labour unrest in Quebec. No sooner had the provincial government passed legislation to quell the violence between rival construction unions in Sept-Îles, when 200,000 Quebec public workers went out on strike beginning in March in protest over lagging contract talks to settle wage issues. Quebec Premier Robert Bourassa introduced Bill 19 ordering the strikers back to work. Three union leaders, Marcel Pépin, Louis Laberge and Yvon Charbonneau, were given one year jail sentences for urging workers to ignore the back-to-work injunctions. Bourassa's refusal to release the union leaders and to repeal Bill 19 led to widespread strikes, disruption of services and public demonstrations as other unions walked out in support of the provincial civil servants. Most workers returned to their jobs on May 18 when a request for the release of the jailed union leaders was granted.

**« Pas vraiment une autre ... Rodney fait une crise québécoise depuis qu'il a découvert que l'autre langue sur son argent n'était pas le latin. »**

Autre crise au Québec

Bourassa critique les minorités violentes

16 mai 1972

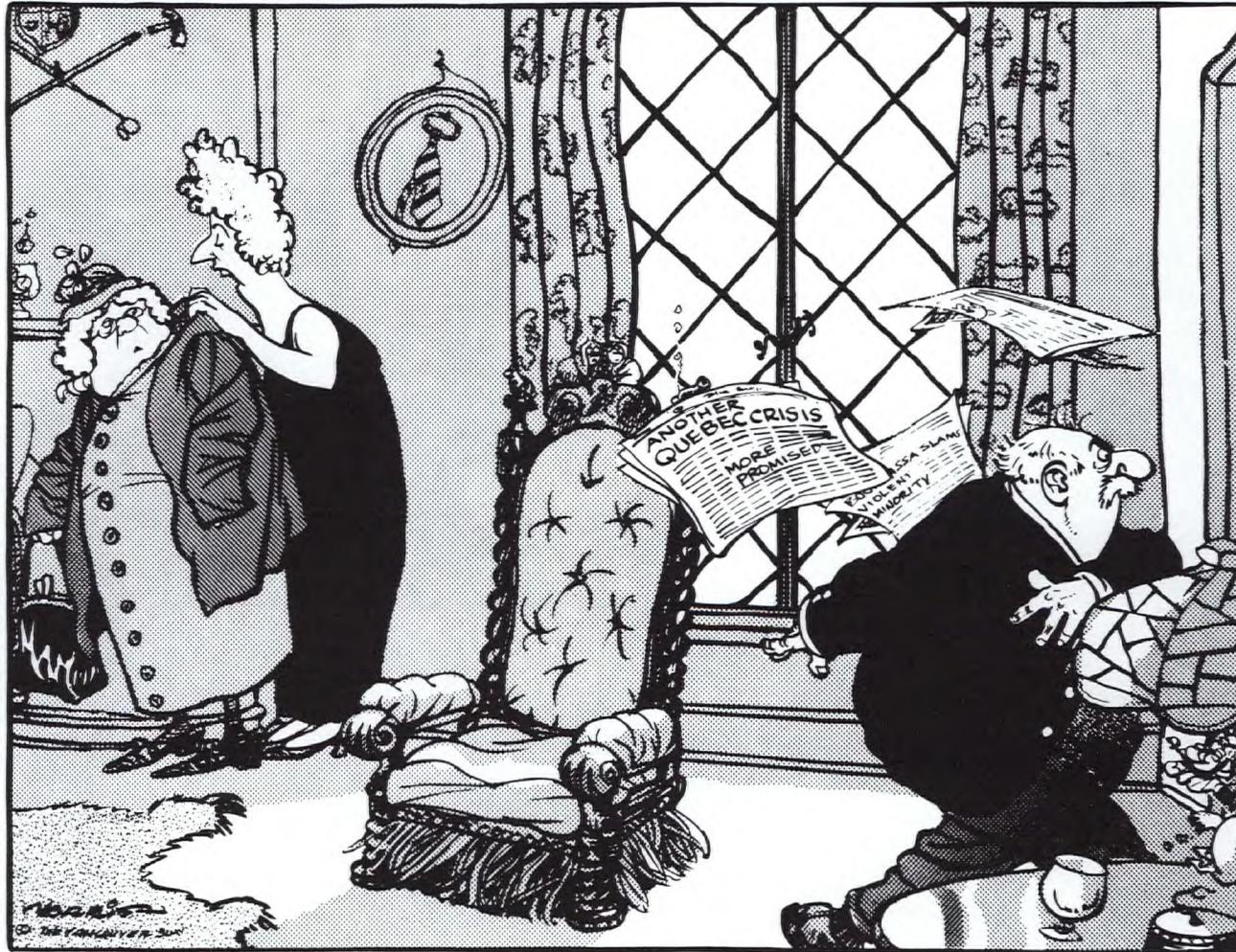
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et blanc opaque

20,2 x 26,5 cm

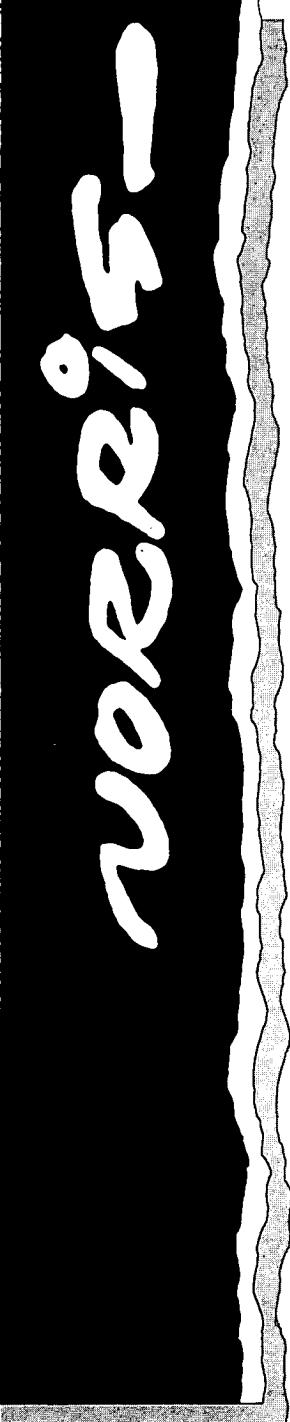
1988-243-329

C-133375

L'année 1972 fut une période d'agitation ouvrière au Québec. Sitôt passée la loi pour réprimer la violence entre les syndicats rivaux de la construction à Sept-Îles, 200 000 fonctionnaires firent la grève pour protester contre le retard des négociations salariales. Le premier ministre Bourassa déposa alors le projet de loi 19 ordonnant aux grévistes de rentrer au travail. Trois chefs syndicaux, Marcel Pépin, Louis Laberge et Yvon Charbonneau, furent condamnés à trois ans d'emprisonnement pour avoir incité les travailleurs à défier l'injonction ordonnant le retour au travail. Le refus de Bourassa de libérer les chefs syndicaux et de retirer le projet de loi 19 déclencha un mouvement de grève généralisé, l'interruption des services et des manifestations publiques d'autres travailleurs syndiqués débrayant pour appuyer les fonctionnaires provinciaux. La plupart des travailleurs retournèrent à leur poste le 18 mai à la faveur d'une demande de libération des chefs syndicaux qui leur fut accordée.



"Not really another...Rodney's had a Quebec crisis ever since he found out the other language on his money wasn't Latin."



**"After all...it was gracious of him  
to say it in English."**

February 15, 1972

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over

grease pencil and opaque white

20.2 x 26.5 cm

1988-243-347

C-136272

Prime Minister Pierre Trudeau caused a storm of controversy in British Columbia when he referred to B.C. Premier W.A.C. Bennett as a 'bigot' during a speech to the Ontario wing of the Liberal party. Bennett had been criticizing the federal government's bilingual program and the expense of printing federal documents in two languages. In his speech, Trudeau questioned Bennett's dedication to the nation, asking why he had removed the name Canada from the Trans-Canada Highway signs in B.C. The exchange further soured relations between Ottawa and Victoria, already strained by disagreements over the federal revenue sharing plan, by which revenue collected from richer provinces like British Columbia was distributed to poorer provinces.

**"Après tout ... C'est gentil de sa part de  
l'avoir dit en anglais. "**

Bennett est un borné - Trudeau

15 février 1972

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive

sur crayon gras et blanc opaque

20,2 x 26,5 cm

1988-243-347

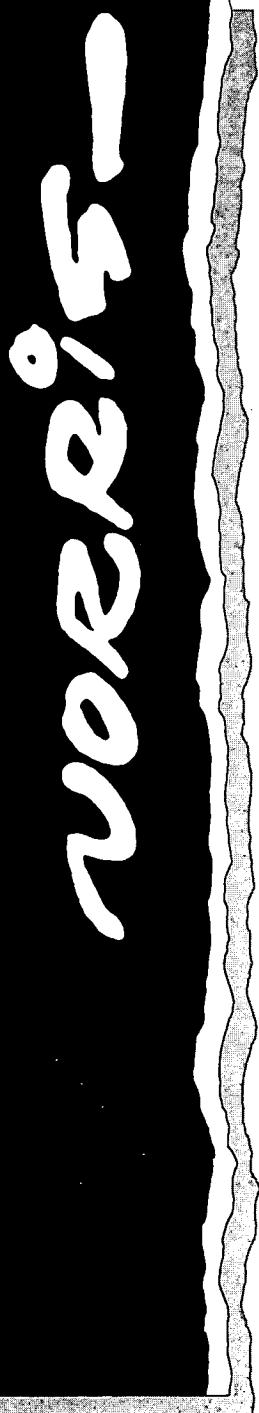
C-136272

Le premier ministre Pierre Trudeau souleva une tempête en Colombie-Britannique en qualifiant le premier ministre de la Colombie-Britannique de « borné » lors d'une allocution devant l'aile ontarienne du Parti libéral. Bennett avait critiqué le programme sur le bilinguisme du gouvernement fédéral et les dépenses qu'engendrerait l'impression de documents dans les deux langues. Dans son discours, Trudeau mit en doute le dévouement de Bennett envers le pays et se demanda pourquoi ce dernier avait enlevé le mot « Canada » des panneaux indicateurs de la route transcanadienne en Colombie-Britannique. Cette altercation aggrava les relations entre Ottawa et Victoria, relations déjà tendues à cause de mésententes sur le programme de péréquation par lequel les revenus des provinces plus riches, comme la Colombie-Britannique, sont distribués aux provinces plus pauvres.

20



"After all...it was gracious of him to say it in English."



### **"Albert...have you been lifting rocks in the rockery?"**

November 19, 1976

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and collaged typeset print

20.1 x 26.5 cm

1988-243-452

C-133386

When René Lévesque's Parti québécois swept the Quebec provincial election in November 1976, there was concern across Canada regarding the PQ's known separatist policies. In an article in the *Vancouver Sun*, Allan Fotheringham suggested that Lévesque was in fact, a socialist like British Columbia's former New Democratic Party Premier, Dave Barrett, and he drew several parallels between the latter's 1972 defeat of the Social Credit regime and Lévesque's victory over Robert Bourassa's Liberals.

### **« Albert... »**

Séparons l'Ouest

Joinnez nos rangs dès maintenant

Signez ici

19 novembre 1976

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et composition par collage

20,1 x 26,5 cm

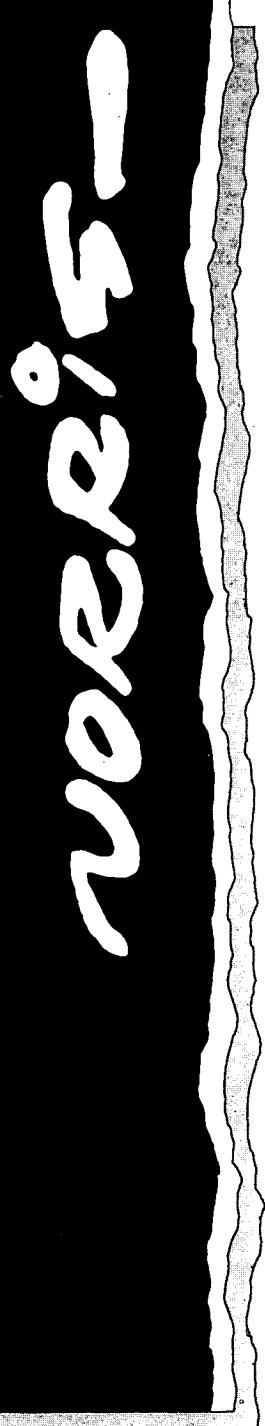
1988-243-452

C-133386

L'élection du Parti québécois en novembre 1976 inquiéta le reste du Canada à cause de sa politique séparatiste reconnue. Dans un article du *Vancouver Sun*, Allan Fotheringham prétendit que Lévesque était socialiste comme Dave Barrett de la Colombie-Britannique et fit plusieurs comparaisons entre la défaite du Crédit social en 1972 et celle des Libéraux de Robert Bourassa aux mains de René Lévesque.



"Albert...have you been lifting rocks in the rockery?"



## Send in the clones

July 27, 1982

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and collaged typeset print

20.1 x 28.9 cm

1988-243-565

C-136269

Separatist sentiments were riding high in Western Canada in 1982 as a new party advocating western independence gained considerable attention across the country. The Western Canada Concept (WCC) party won an important by-election seat in an Alberta riding in February and gained support throughout that spring, nominating 40 candidates for the Saskatchewan election in April and 78 in the Alberta election in November. In British Columbia, Brian Westwood, leader of the B.C. Conservatives, quit the Tories to join the WCC. Meanwhile in Vancouver, alderman Bruce Eriksen moved that the city hold a referendum on a resolution seeking constitutional status and institutional, legislative and financial autonomy for municipalities. This would have given municipalities a voice in constitutional reform and allowed Vancouver to amend its city charter without interference from the provincial government.

## Faites entrer les clones

Séparons Vancouver de la Colombie-Britannique

Suivons Bruce Eriksen

Séparons l'Ouest de l'Est

Séparons-nous de la monarchie

Séparons le Québec. Suivons Lévesque

27 juillet 1982

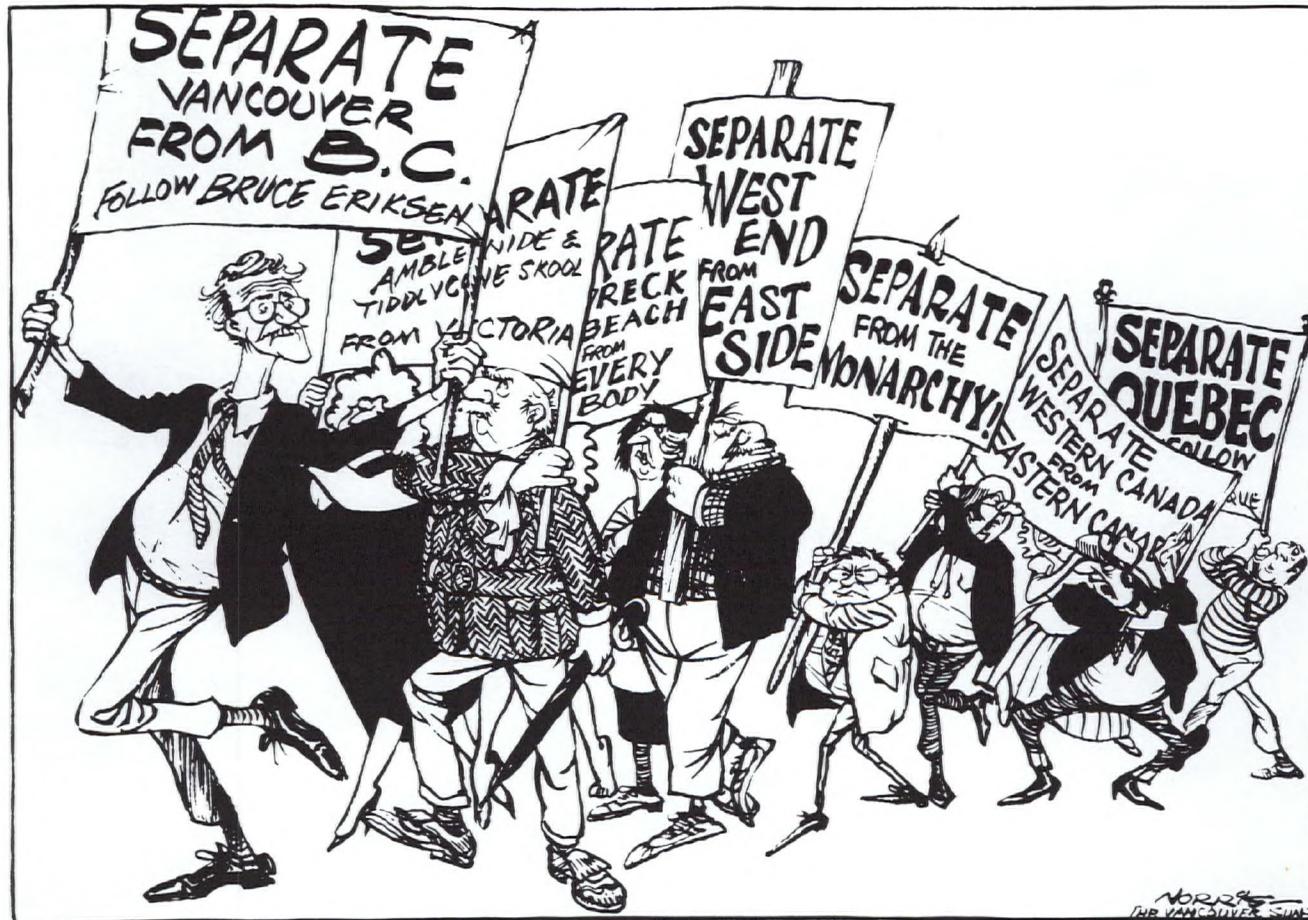
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et composition par collage

20,1 x 28,9 cm

1988-243-565

C-136269

Les sentiments séparatistes furent à l'honneur dans l'Ouest du Canada en 1982, alors qu'un parti prêchant l'indépendance de l'Ouest canadien attirait l'attention de tout le pays. Le Parti Western Canada Concept (WCC) gagna un siège important dans une élection partielle de l'Alberta en février et augmenta ses appuis au cours du printemps suivant ; il désigna 40 candidats pour l'élection d'avril en Saskatchewan et 78 pour l'élection de novembre en Alberta. En Colombie-Britannique, Brian Westwood, chef des Conservateurs provinciaux, quitta la formation Tory pour se joindre au WCC. Entre-temps, à Vancouver, le conseiller municipal Bruce Eriksen proposa que la ville tienne un référendum sur une résolution concernant l'autonomie politique des municipalités. Celle-ci aurait permis aux municipalités d'être entendues lors de la réforme constitutionnelle, tout en autorisant Vancouver à modifier sa charte sans interférence du gouvernement provincial.



nowhere!

**"Now that they've got us all drinking litres, driving kilometres, shopping grams, and weathering celsius...why separate?"**

November 24, 1984

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate, opaque white, collaged wove paper and collaged typeset print

20.1 x 28.9 cm

1988-243-585

C-133385

When the Parti québécois executive voted to abandon their sovereignty-association policies in 1984, Premier René Lévesque faced serious opposition from many party members, and six cabinet ministers resigned in protest. Sixty per cent of Quebec voters had voted against a referendum held in 1980 which proposed that the Parti québécois proceed with sovereignty-association.

The federal government's program to convert Canada from the imperial measurement system to the metric system began in 1971. Conversion was voluntary in some sectors but legislated federally and provincially in others with cut-off dates for the change to metric by December 1983. The program encountered considerable opposition from merchants, industries and loyal 'imperialists.'

**« Maintenant qu'ils nous ont tous obligés à boire au litre, à conduire en kilomètres, à acheter au gramme et à lire la température en Celsius ... Pourquoi se séparer? »**

Lévesque abandonne l'option séparatiste

La crise éclate au PQ

24 novembre 1984

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive, blanc opaque, collage de papier vélin et composition par collage

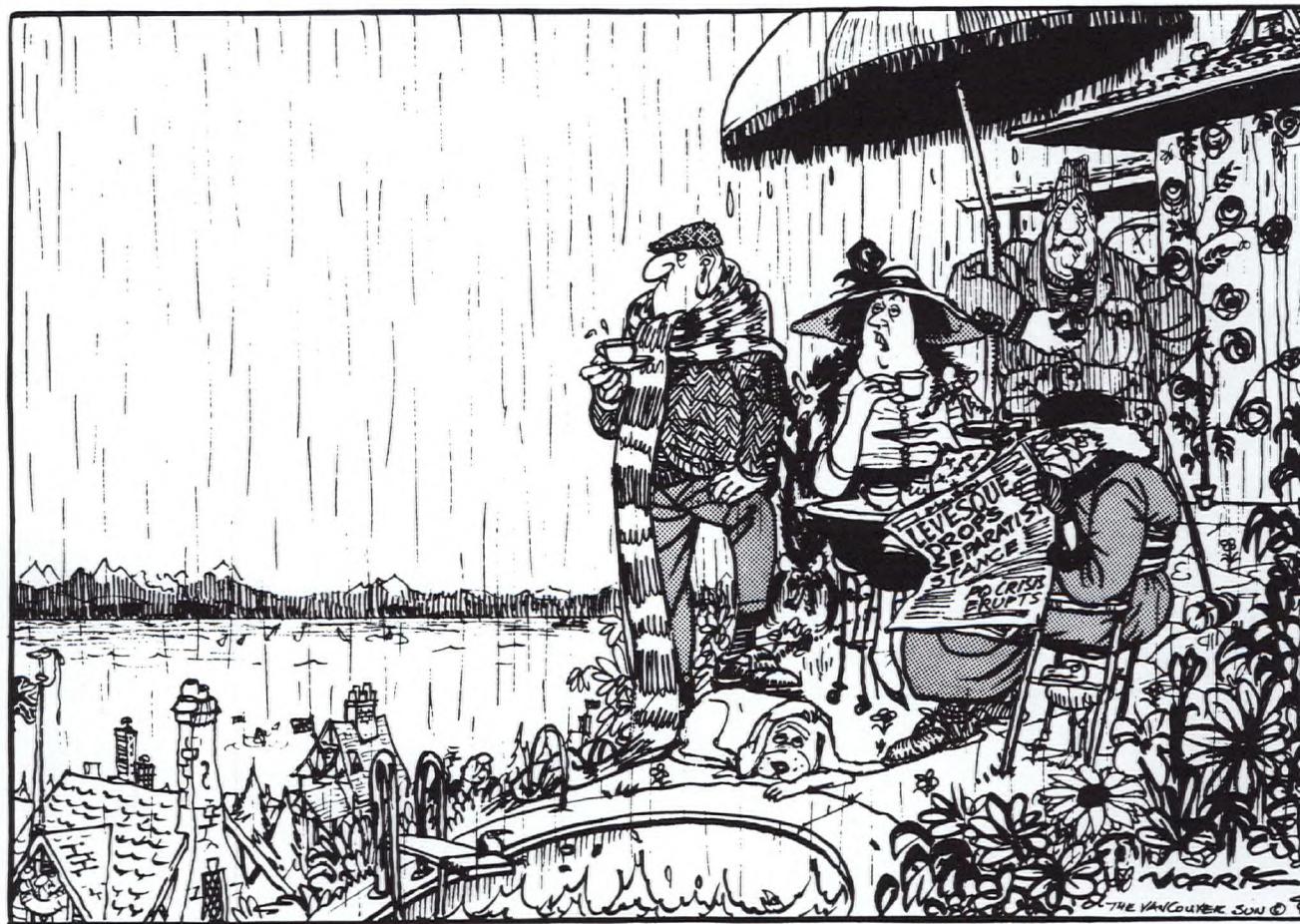
20,1 x 28,9 cm

1988-243-585

C-133385

À l'occasion du vote d'abandon de la souveraineté-association par les responsables du Parti québécois en 1984, le premier ministre René Lévesque dut affronter une importante opposition de la part de membres du parti, et six ministres de son cabinet démissionnèrent en signe de protestation. La population québécoise vota à soixante pour cent « non » au référendum de 1980, dont le but était d'implanter la souveraineté-association.

Le programme du gouvernement fédéral visant à convertir le système de mesures impériales en système métrique fut mis en œuvre en 1971. La conversion demeura volontaire pour certains secteurs mais pour d'autres, l'échéance finale fut fixée à décembre 1983 aux termes de lois tant provinciales que fédérales. Les marchands, les industries et les « impérialistes » loyaux s'opposèrent avec force à ce programme.



"Now that they've got us all drinking litres, driving kilometres, shopping grams, and weathering celsius...why separate?"

more?!

**"Are you sure anti-separatism, biculturalism and mutual understanding will be furthered by sending these pictures back east?"**

December 28, 1963

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
pencil and blue pencil

19.9 x 29.8 cm

1988-243-170

C-133387

British Columbia's coastal climate is the envy of the rest of Canada, especially its mild winters. Roses bloom well into December, particularly on Vancouver Island and the lower Mainland, and Victorians have the nerve to complain about needing to cut their lawns in February.

**« Êtes-vous certain que l'anti-séparatisme, le biculturalisme et la compréhension mutuelle seront améliorés par l'expédition de ces photos vers l'Est? »**

28 décembre 1963

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon et crayon bleu

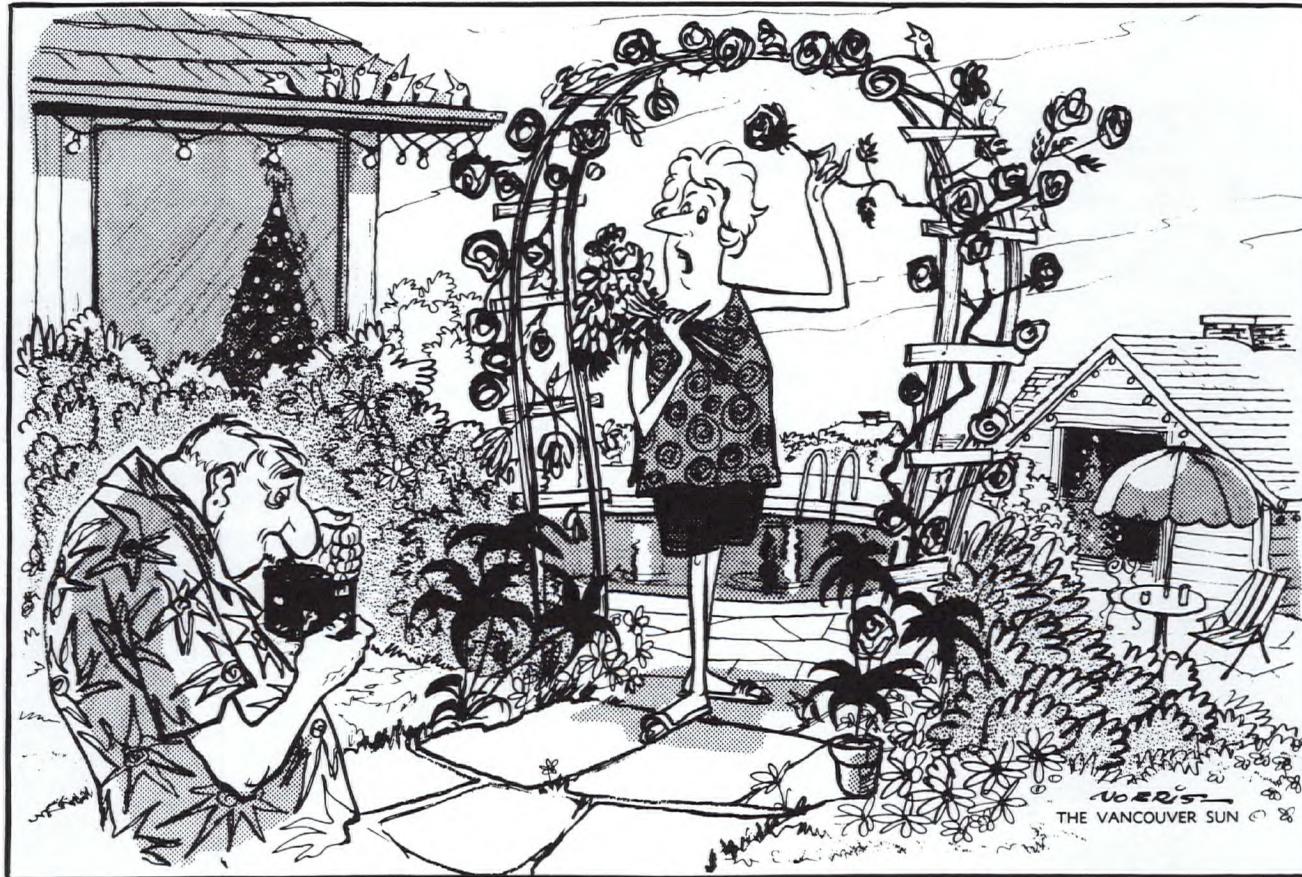
19,9 x 29,8 cm

1988-243-170

C-133387

Le climat côtier de la Colombie-Britannique fait l'envie du reste du Canada, en particulier la clémence de son hiver. Les roses fleurissent en décembre, particulièrement sur l'île Vancouver et le bas du continent, et les gens de Victoria ont le toupet de se plaindre d'avoir à tondre leur pelouse en février.

24



"Are you sure anti-separatism, biculturalism and mutual understanding will be furthered by sending these pictures back east?"

**"I see more troubles brewing in the far East...first it was Khartoum, Suez, Khyber Pass...and now Ottawa..."**

May 10, 1955

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and opaque white

20.2 x 30.2 cm

1988-243-57

C-136268

Relations between the British Columbia chapter of the Conservative party and its federal counterpart went from bad to worse in May 1955, when the federal Tories reprimanded B.C. leader Deane Finlayson and asked him to leave a strategy planning meeting in Ottawa. The federal Conservatives were angry at Finlayson for making confidential party matters public and for attacking the federal Conservative leader, George Drew, in a pamphlet which Finlayson had recently released. The pamphlet was severely critical of the federal Tories and their lack of support of the B.C. wing over the past decade.

**" Je vois qu'il se prépare d'autres problèmes en Extrême-Orient ... Ce fut d'abord Khartoum, Suez, la passe de Khyber ... Et maintenant Ottawa..."**

Club conservateur de Victoria

Le chef Tory de la Colombie-Britannique est sévèrement réprimandé par Ottawa

Parti conservateur

10 mai 1955

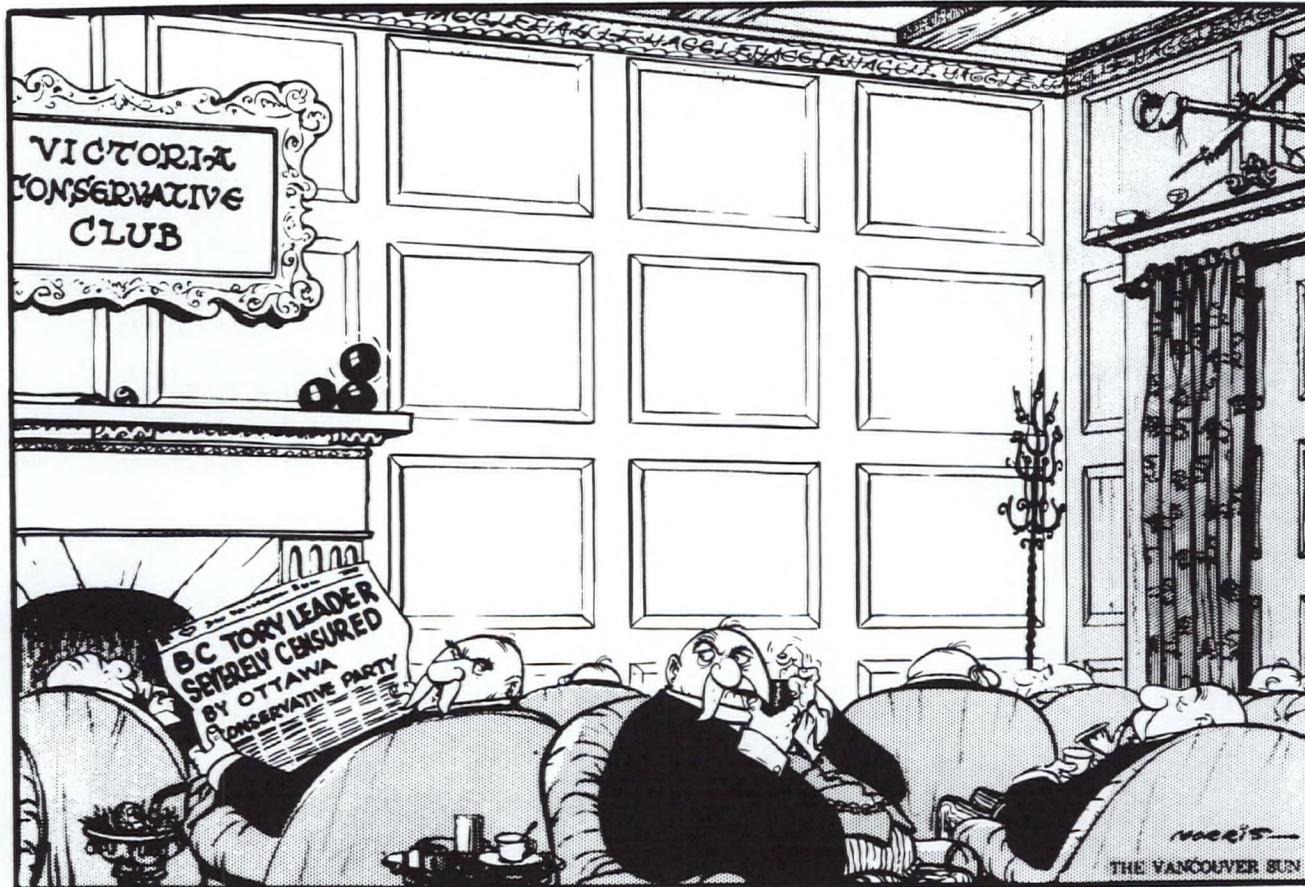
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et blanc opaque

20,2 x 30,2 cm

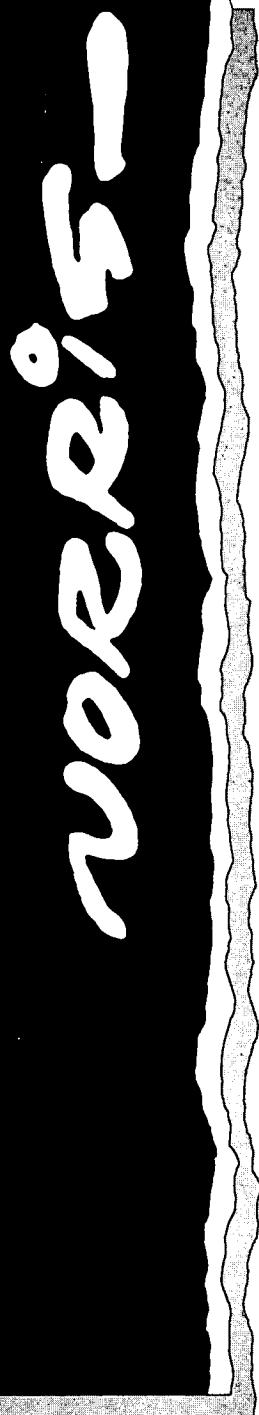
1988-243-57

C-136268

Les relations entre les Conservateurs de la Colombie-Britannique et les Conservateurs fédéraux se détériorèrent en mai 1955 à cause de réprimandes des Tories fédéraux adressées au chef de la Colombie-Britannique, Dean Finlayson, à qui l'on demanda de quitter une réunion de planification stratégique à Ottawa. Les Conservateurs fédéraux étaient furieux contre Finlayson, qui avait dévoilé au public des sujets confidentiels et attaqué le chef conservateur, George Drew, dans un pamphlet critiquant sévèrement les Tories fédéraux et leur manque d'aide à l'endroit de la Colombie-Britannique au cours de la dernière décennie.



"I see more troubles brewing in the far East...first it was Khartoum, Suez, Khyber Pass...and now Ottawa..."



**"The very idea...importing cheap Canadian eggs  
into B.C.!"**

April 28, 1973

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over pencil, opaque white and collaged typeset print  
20.2 x 26.4 cm  
1988-243-365  
C-133384

In April of 1973, the British Columbia Egg Marketing Board seized 55,260 eggs from five Super-Valu stores in Trail, Nelson, Castlegar, Grand Forks and Rossland. Store owners had purchased the eggs from Manitoba for nine cents a dozen less than B.C. produced eggs. The board claimed the eggs had not been purchased through a legal agent. However, the B.C. Egg Marketing Board then sold the confiscated eggs to its own distribution division and they were made available to B.C. retailers for the same price as B.C. eggs.

**« La meilleure idée ... Importer des œufs canadiens à bas prix vers la Colombie-Britannique! »**

Des œufs du Manitoba saisis en Colombie-Britannique

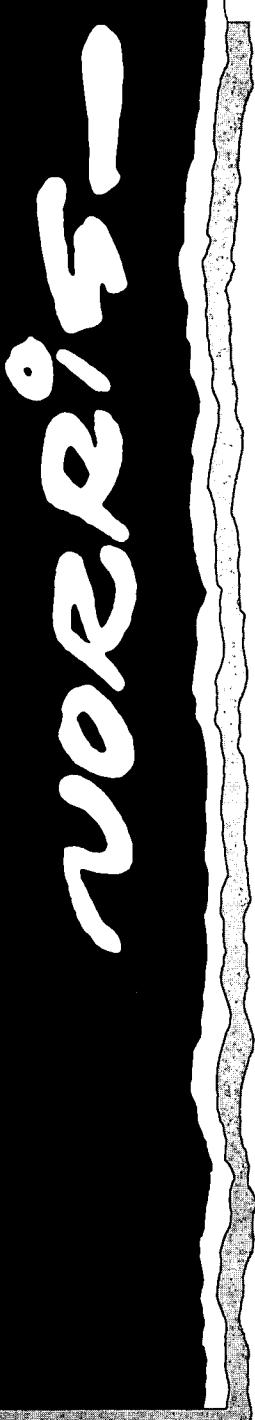
28 avril 1973

Pinceau, plume et encre avec pellicule tramée adhésive sur crayon, blanc opaque et composition par collage  
20,2 x 26,4 cm  
1988-243-365  
C-133384

En avril 1973, le British Columbia Egg Marketing Board saisit 55 260 œufs dans cinq magasins Super Valu à Trail, Nelson, Castlegar, Grand Forks et Rossland. Les propriétaires de ces établissements avaient acheté des œufs du Manitoba à neuf cents la douzaine de moins que les œufs produits en Colombie-Britannique. L'organisme prétendit que les œufs n'avaient pas été achetés par l'intermédiaire d'un agent légal. Toutefois, le British Columbia Egg Marketing Board vendit les œufs confisqués à son propre service de distribution, qui les mit sur le marché au même prix que les œufs produits dans la province.



"The very idea...importing cheap Canadian eggs into B.C.!"



**"...and all Canada has to do to achieve this great end is unite with B.C.!"**

January 16, 1962

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate and opaque white

20.0 x 30.0 cm

1988-243-610

C-133388

**W.A.C. Bennett, Social Credit Premier of British Columbia**

In January 1962, at an executive meeting of the Social Credit Association of Canada, the party chose the slogans "Unity in Canada" and "Jobs for All" for the next federal election. The party was planning to field a full slate of 265 candidates in a general election for the first time. W.A.C. Bennett, Social Credit premier of British Columbia, was a chief spokesman at the press conference after the meeting.

**“ ... Et tout ce que le Canada doit faire pour atteindre ce but ultime est de s'unir à la Colombie-Britannique! »**

Slogan pour l'élection fédérale! « Unité du Canada »

Association du Crédit social canadien

Des emplois pour tous!

16 janvier 1962

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon et blanc opaque

20.0 x 30.0 cm

1988-243-610

C-133388

**W.A.C. Bennett, premier ministre créditiste de la Colombie-Britannique**

En janvier 1962, à l'occasion d'une réunion de la direction de l'Association du crédit social du Canada, le parti choisit les slogans « Unité du Canada » et « Des emplois pour tous » pour la prochaine élection fédérale. Le parti prévoyait présenter, pour la première fois, une liste complète de 265 candidats à une élection générale. Le premier ministre créditiste de la Colombie-Britannique, W.A.C. Bennett, fut le porte-parole principal à la conférence de presse qui eut lieu après la réunion.



"...and all Canada has to do to achieve this great end is unite with B.C.!"

more! more!

## CANADA OFFERS TO HOST PEACE CONFERENCE – OUR EDITOR SUGGESTED VANCOUVER – NOW WE DON'T WANT TO START AN ARGUMENT...BUT...

January 22, 1958

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and opaque white

20.2 x 30.3 cm

1988-243-97

C-136267

In an effort to ease some of the tensions of the Cold War, Prime Minister John Diefenbaker wrote to Russia's Premier Nikolai Bulganin in January 1958, offering Canada as a site for a peace summit of world leaders. A government spokesman later confirmed that although Ottawa was a natural choice for such a meeting, Vancouver was being considered due to a lack of accommodation in the capital. Len Norris, well acquainted with the argumentative nature of Vancouver's inhabitants, questions the city's appropriateness for 'peace' talks. Some of the recent local squabbles in the news included the fluoridation of water, amending the *Motor Vehicle Act* to allow bicycles on sidewalks, debates concerning the legalisation of sporting events on Sundays, controversy over the preservation of the *St. Roch* (the vessel which navigated the Northwest Passage in 1943-1944) and disagreements about the design of the special dollar coin being minted in honour of British Columbia's centennial.

Le Canada propose de recevoir la Conférence sur la paix – Notre directeur propose Vancouver. Nous ne voulons pas commencer une dispute... Mais...

Fluoration - Anti...

Sports du dimanche - Anti...

Trottoirs aux bicyclettes, Anti-conducteurs.

Dessins du dollar pour le centenaire - Anti...

Musée Saint-Roch - Anti...

Les chiens sur les plages - Non.

22 janvier 1958

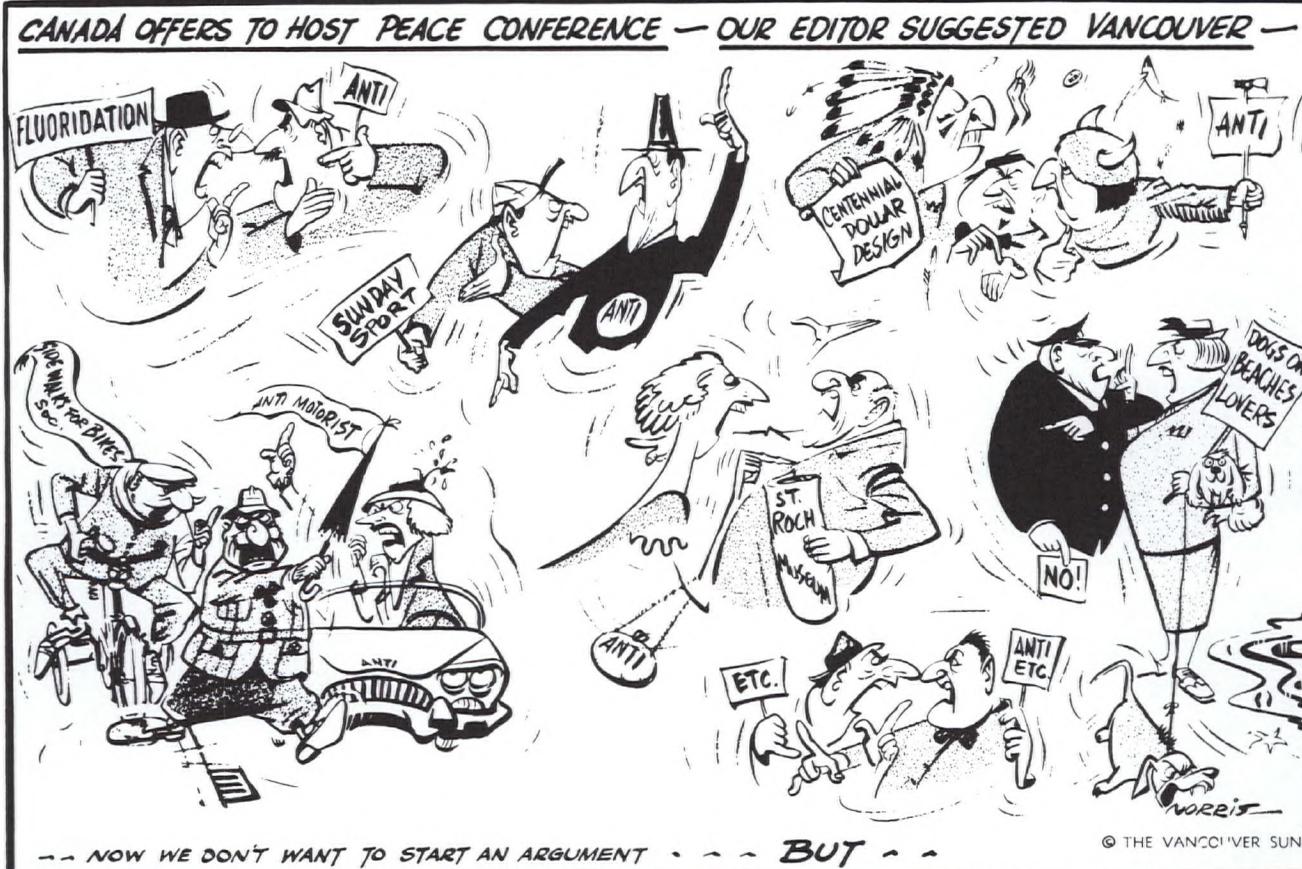
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et blanc opaque

20,2 x 30,3 cm

1988-243-97

C-136267

Dans un effort pour diminuer certaines tensions de la guerre froide, le premier ministre John Diefenbaker proposa au premier ministre de la Russie Nikolai Bulganin, en janvier 1958, que le Canada soit l'hôte d'une conférence sur la paix réunissant les chefs du monde. Un porte-parole du gouvernement confirma plus tard que, même si Ottawa était le choix naturel pour une telle réunion, Vancouver avait été choisi à cause du manque de logement dans la capitale. Len Norris, bien au fait de la nature contestataire des habitants de Vancouver, douta de l'à-propos de ce choix. Certaines des récentes polémiques de l'actualité portaient sur la fluoration des eaux, la modification de la loi sur les véhicules automobiles pour permettre aux bicyclettes de circuler sur les trottoirs, la législation relative aux événements sportifs du dimanche, la préservation du *Saint-Roch* (navire qui traversa le passage du Nord-Ouest en 1943-1944) et le design du dollar émis à l'occasion du centenaire de la Colombie-Britannique.





"I do hope Americans don't think of us as ugly  
Canadians...stuffy, dull, slow, mundane, colourless,  
bland, self-righteous hypocrites...but not ugly."

February 17, 1976

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone  
laminat and collaged typeset print

20.2 x 26.5 cm

1988-243-466

C-133226

In 1976, the new United States ambassador to Canada, Thomas Enders, reassured Canadians of the good relationship between Canada and the U.S., despite comments to the contrary by his predecessor, William Porter. The latter had been referring to U.S. displeasure about Canada's recent restrictions on foreign takeovers, increased oil and gas export prices and the elimination of American commercials on U.S. programs shown on Canadian channels. At the same time, a recent national survey presented to the Canadian Conference on Multiculturalism had discovered a wide range of intolerant and negative attitudes among Canadians towards immigrants of various ethnic and economic backgrounds.

« J'espère que les Américains ne nous perçoivent pas comme de vilains Canadiens ... Vieux jeu, ennuyeux, lents, mondains, fades, narquois, hypocrites et suffisants ... Mais pas vilains. »

17 février 1976

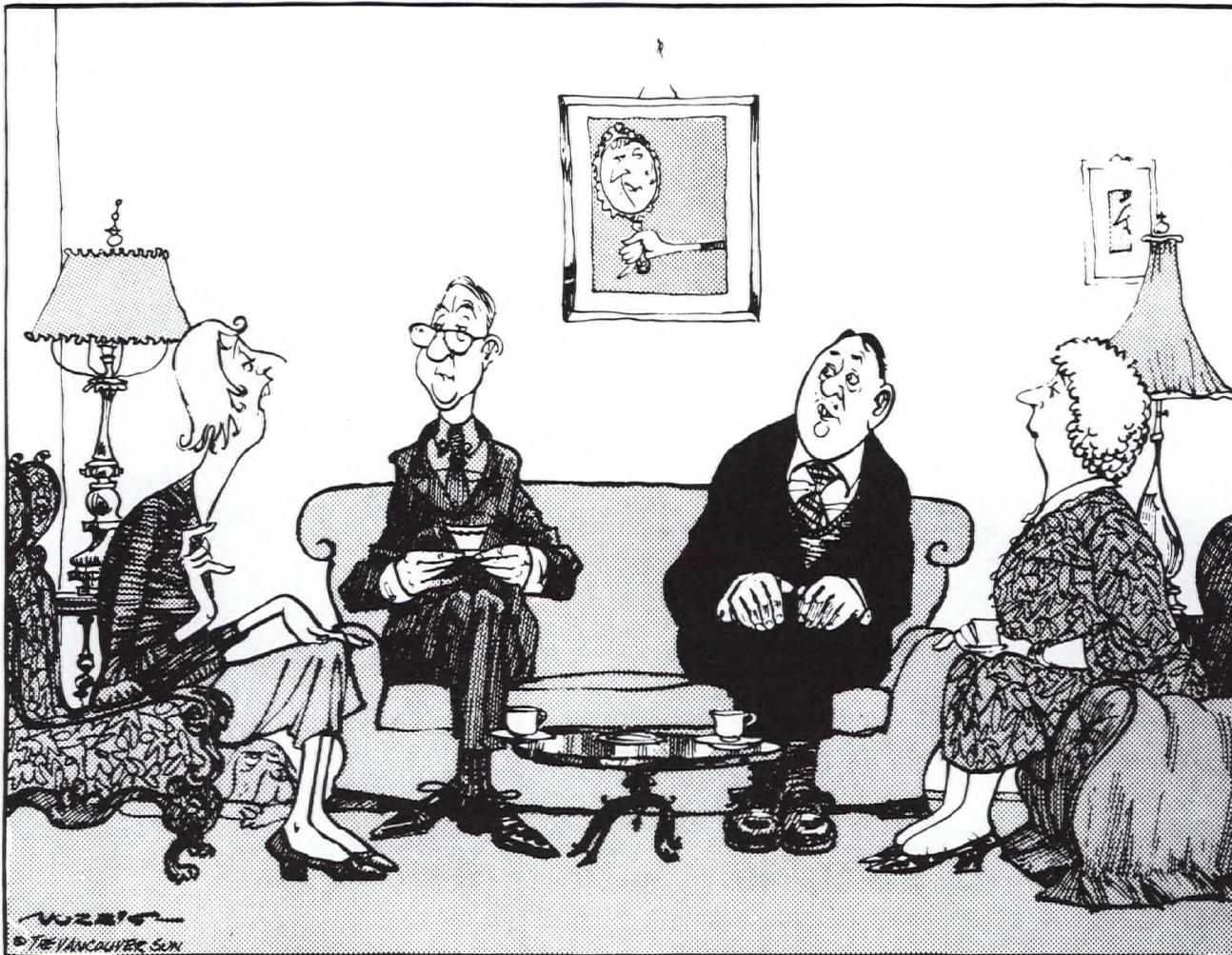
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon et composition par collage

20,2 x 26,5 cm

1988-243-466

C-133226

En 1976, le nouvel ambassadeur des États-Unis au Canada, Thomas Enders, rassura les Canadiens sur les bonnes relations entre le Canada et son pays malgré des commentaires contraires émis par son prédécesseur, William Porter. Ce dernier avait rappelé le mécontentement des États-Unis au sujet des récentes restrictions visant les prises de contrôle étrangères, l'augmentation des exportations de pétrole et de gaz et l'élimination des commanditaires américains des émissions présentées sur les chaînes canadiennes. Parallèlement, une enquête nationale présentée à la Conférence canadienne sur le multiculturalisme avait révélé un large éventail d'attitudes intolérantes et négatives de la part des Canadiens envers les immigrants de différentes communautés ethnoculturelles et économiques.



"I do hope Americans don't think of us as ugly Canadians...stuffy, dull, slow, mundane, colourless, bland, self-righteous hypocrites...but not ugly."

## PROVINCIAL POLITICS

**"Hang on, while I see if I can get HIM to throw it to you..."**

November 10, 1955

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,

opaque white, and blue pencil

20.0 x 29.9 cm

1988-243-39

C-133389

Flooding of the Seymour and Capilano Rivers in November 1955 caused considerable damage to the residential areas of North and West Vancouver. In their attempts to get compensation, local residents complained that they were getting the runaround from the British Columbia Flood Emergency Fund Committee and the provincial and federal governments.

## POLITIQUE PROVINCIALE

**“ Tiens bon pendant que je vois si je puis LE convaincre de te la lancer... ”**

Gouvernement provincial

Gouvernement fédéral

10 novembre 1955

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,

blanc opaque et crayon bleu

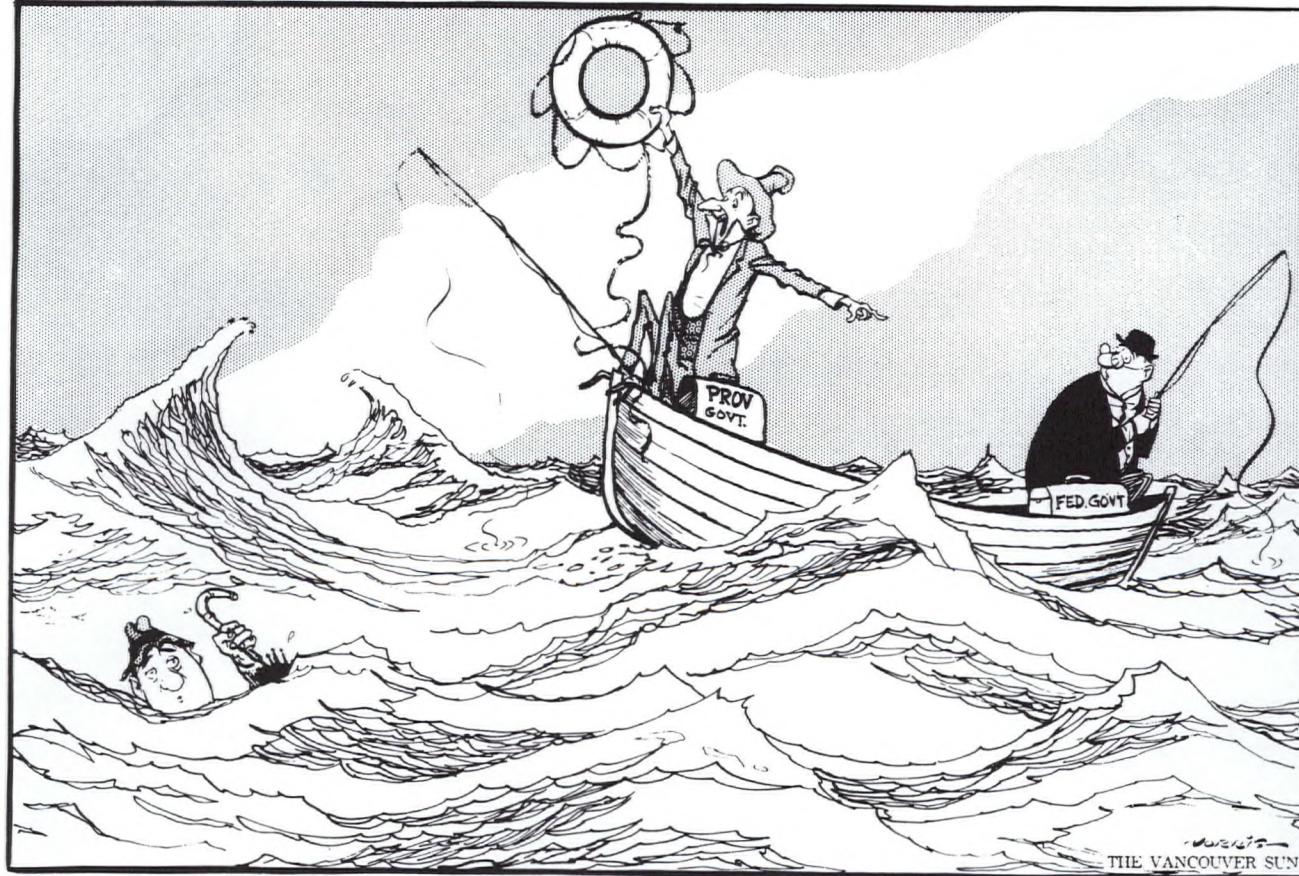
20,0 x 29,9 cm

1988-243-39

C-133389

Les inondations causées par les rivières Capilano et Seymour en novembre 1955 causèrent des dommages importants aux zones résidentielles de Vancouver-Nord et Vancouver-Ouest. Au cours de tentatives pour obtenir un dédommagement, les habitants se plaignirent qu'ils n'obtenaient que des réponses évasives du British Columbia Flood Emergency Fund Committee et des gouvernements provincial et fédéral.

30



"Hang on, while I see if I can get HIM to throw it to you..."

vers Ottawa!

**"The fact the world is round is a great triumph  
for us...onward to Ottawa!"**

June 22, 1956

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and opaque white

20.2 x 30.3 cm

1988-243-75

C-133390

During the 1950s the Social Credit party attempted to extend their representation nation-wide, hoping eventually to win federal seats. The "on to Ottawa" drive, as the Socred campaign was known, received a serious set-back in June 1956. In the Saskatchewan provincial elections, only three Social Credit seats were gained, despite a concerted campaign by the party, with support from the Social Credit premiers of British Columbia and Alberta.

**" Le fait que la terre est ronde est un grand  
avantage pour nous ... En route vers Ottawa. "**

Vers Ottawa via la Saskatchewan

Route fermée

Fanfare

22 juin 1956

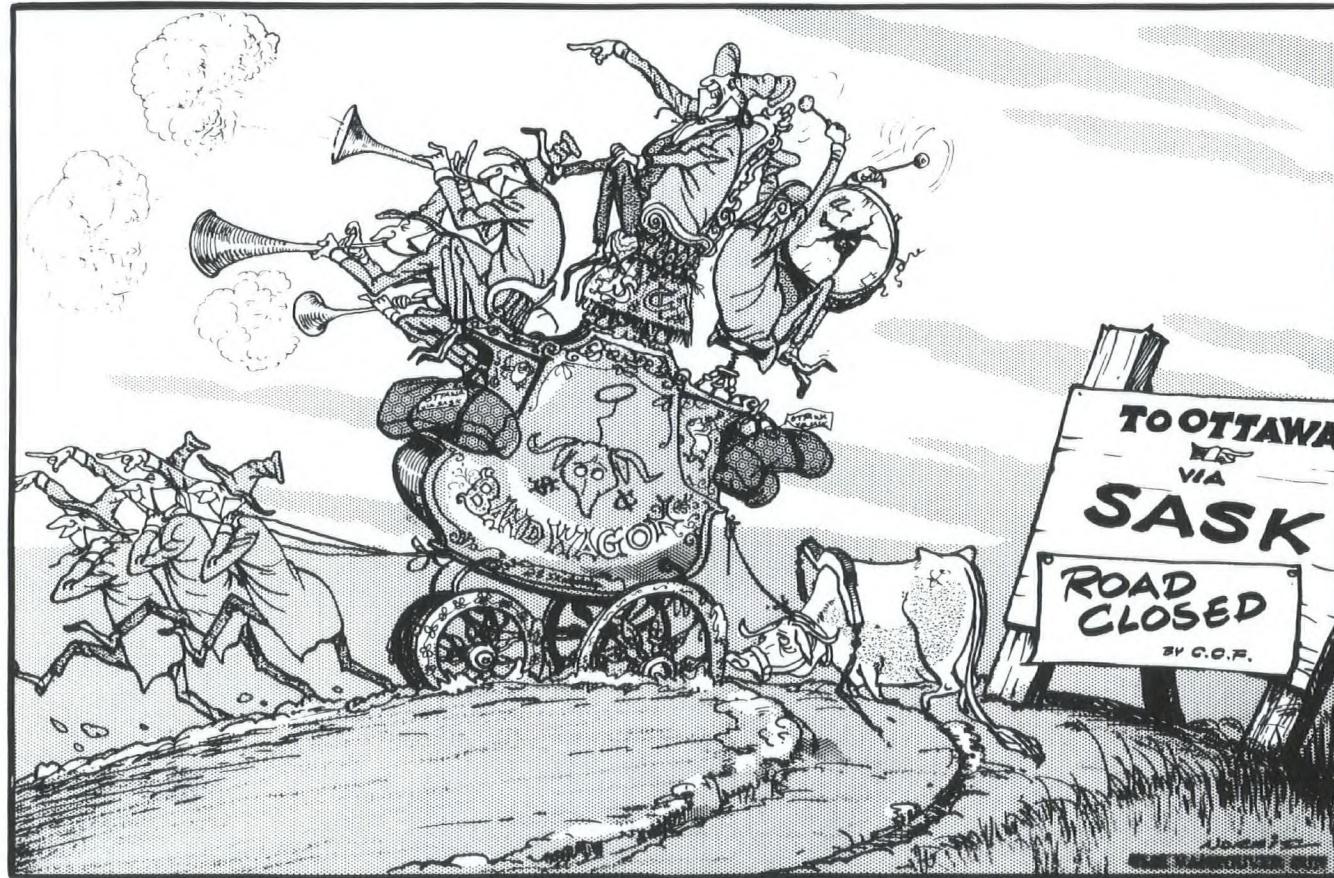
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et blanc opaque

20,2 x 30,3 cm

1988-243-75

C-133390

Au cours des années 50, le Crédit social tenta d'étendre sa représentation à tout le pays, espérant gagner des sièges au gouvernement fédéral. En juin 1956, alors que le slogan du parti était « Vers Ottawa », il subit un sérieux revers. Aux élections provinciales de la Saskatchewan, seulement trois sièges furent gagnés par le Crédit social malgré l'appui des premiers ministres créditistes de la Colombie-Britannique et de l'Alberta.



"The fact the world is round is a great triumph for us...onward to Ottawa!"

more?!

**It's about time the map-makers took Mr. Bennett's road programs seriously.**

March 10, 1959

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and opaque white

20.2 x 30.2 cm

1988-243-607

C-133391

W.A.C. Bennett's twenty-year premiership of British Columbia oversaw an ambitious program of highway construction, including the completion of the Trans-Canada highway and an interconnected highway system for the interior of the province.

**Il est à peu près temps que les cartographes prennent au sérieux le programme de construction routière de monsieur Bennett.**

Carte routière de l'Ouest du Canada

10 mars 1959

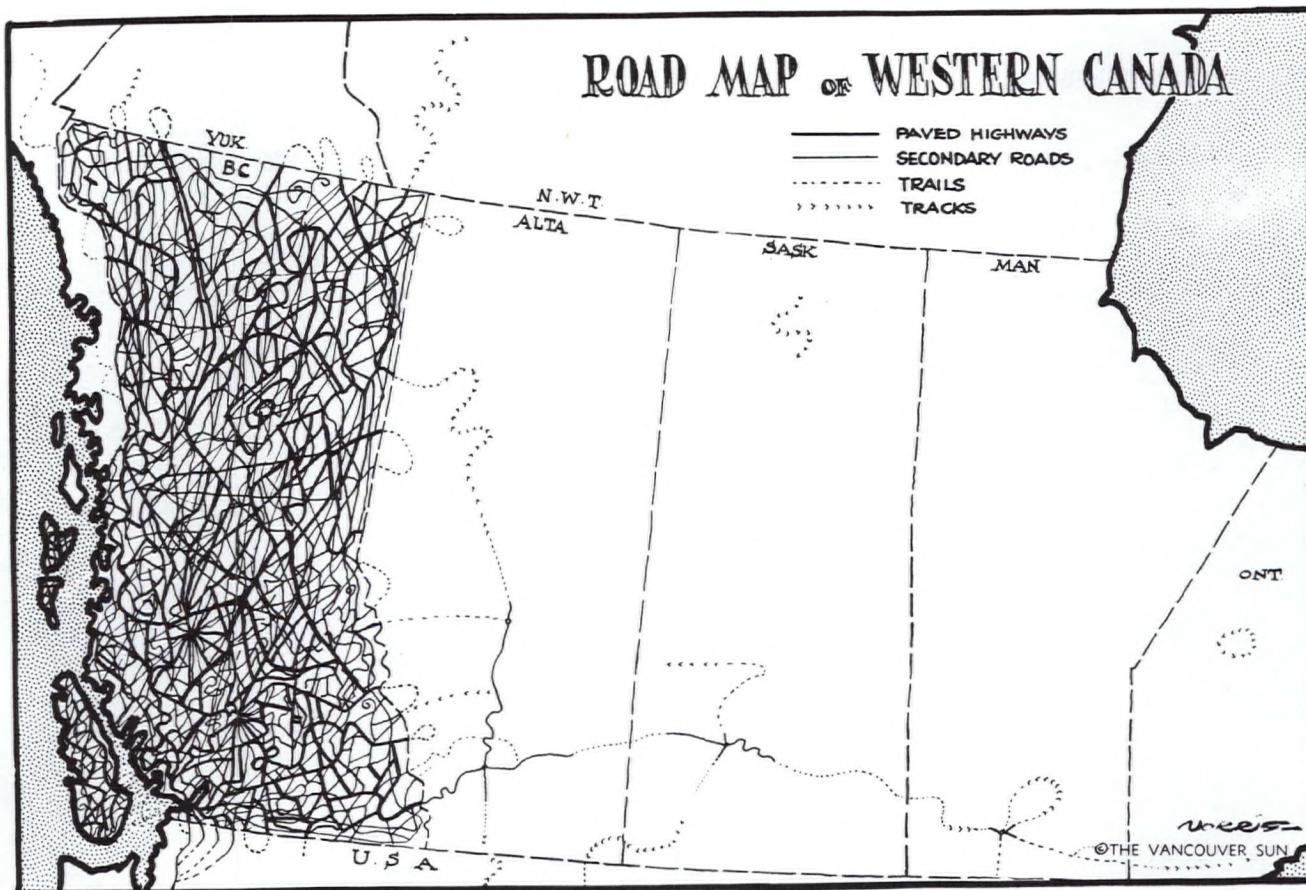
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et blanc opaque

20,2 x 30,2 cm

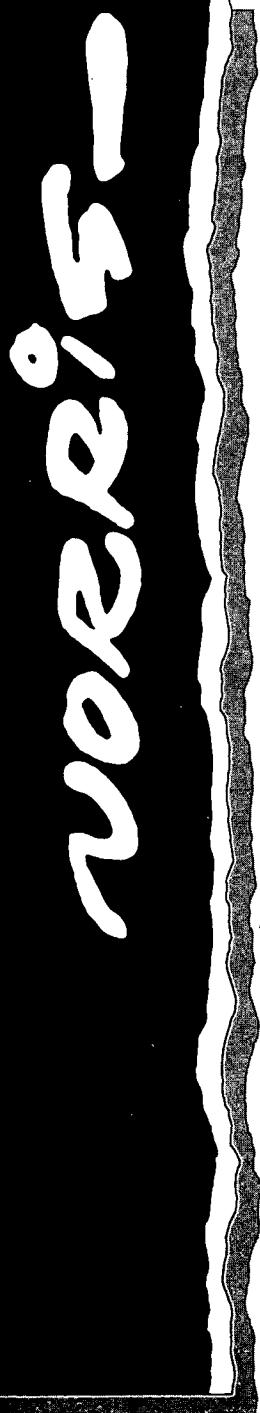
1988-243-607

C-133391

Pendant ses 20 années à la tête de la Colombie-Britannique, le gouvernement du premier ministre Bennett géra un ambitieux programme de construction routière, qui comprenait l'achèvement de la route transcanadienne de même qu'un réseau routier à l'intérieur de la province.



It's about time the map-makers took Mr. Bennett's road programs seriously.



**"Until you get the hang of it, d'you mind if I use  
play money?"**

October 9, 1974

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
opaque white and collaged typeset print

20.2 x 26.4 cm

1988-243-398

C-133392

**Dave Barrett, New Democratic Party Premier of British Columbia**

The Social Credit regime was broken in 1972 when the New Democratic Party (NDP) won a majority with 38 seats in the B.C. legislature, under the leadership of Dave Barrett. The NDP introduced a number of social reforms. With proposed changes to the federal *Bank Act* which would allow provinces to own up to 25 per cent of shares in a bank, Barrett suggested a 'people's bank' to be run by the province as an alternative to private banks and their 'outrageous and inflationary' interest rates.

**« Jusqu'à ce que vous soyez habitué, auriez-vous objection à ce que j'utilise de l'argent de monopoly? »**

Banque du peuple de Barrett

9 octobre 1974

Pinceau, plume et encre noire en couches superposées,  
blanc opaque et composition par collage

20,2 x 26,4 cm

1988-243-398

C-133392

**Dave Barrett, premier ministre néo-démocrate de la Colombie-Britannique**

Le régime du Crédit social se termina lors de la victoire du Nouveau Parti démocratique (NPD) qui, sous la direction de Dave Barrett, l'emporta avec 38 sièges à l'Assemblée législative provinciale. Le NPD effectua un certain nombre de réformes sociales. Barrett proposa, conformément aux modifications prévues à la *Loi sur les banques*, qui permettaient aux provinces d'acquérir jusqu'à vingt-cinq pour cent des actions, une « banque du peuple » qui serait gérée par la province comme solution de rechange aux banques privées et à leurs taux d'intérêt « exagérés et inflationnistes ».



"Until you get the hang of it, d'you mind if I use play money?"

Vander Zalm

"It's our Vander Zalm bush...it shoots in all directions, is shallow rooted, blossoms sporadically on pure manure, smells the place up and needs to be sharply pruned..."

November 18, 1976

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate and collaged typeset print

20.1 x 26.5 cm

1988-243-624

C-133393

British Columbia's current premier, Bill Vander Zalm, was B.C. minister of human resources, 1975-1978, minister of municipal affairs, 1978-1982 and minister of education, 1982-1983 for the Social Credit government. Outspoken and controversial in all his ministries, Vander Zalm commented after the victory of the Parti québécois in 1976 that he welcomed the separation of Quebec because it would cut down on the number of Quebec transients seeking welfare in B.C. These remarks were immediately criticized and disclaimed by B.C.'s premier, W.A.C. Bennett. Prior to entering politics, Vander Zalm owned a horticultural nursery; he later established Vancouver's Fantasy Garden World.

« C'est notre arbuste Vander Zalm ... Il va dans tous les sens, ses racines sont peu profondes, il fleurit de façon sporadique sur du fumier pur, empeste la pièce et doit être sévèrement taillé... »

18 novembre 1976

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon et composition par collage

20,1 x 26,5 cm

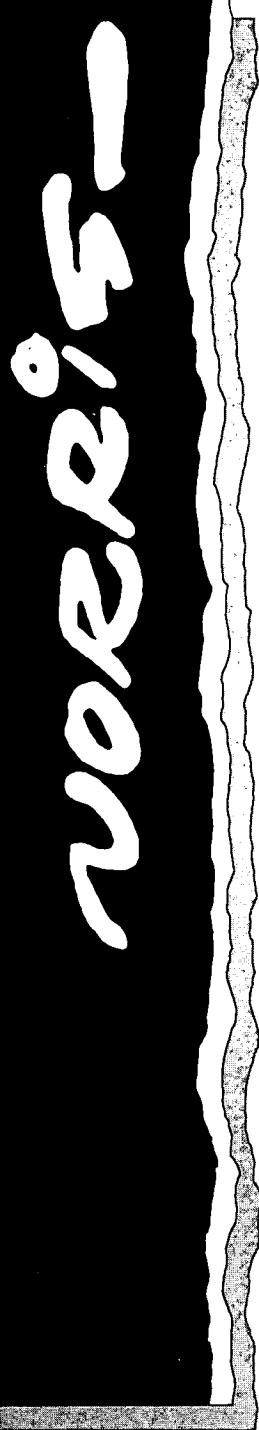
1988-243-624

C-133393

L'actuel premier ministre de la Colombie-Britannique, Bill Vander Zalm, fut ministre des Ressources humaines de la province de 1975 à 1978, ministre des Affaires municipales de 1978 à 1982 et ministre de l'Éducation de 1982 à 1983 dans le gouvernement du Crédit social. Homme au franc-parler, contesté dans tous les ministères où il a œuvré, Vander Zalm avait dit, lors de commentaires sur la victoire du Parti québécois en 1976, qu'il accueillait favorablement la séparation du Québec puisqu'elle permettrait de réduire le nombre de Québécois de passage réclamant des prestations d'aide sociale en Colombie-Britannique. Ces remarques furent aussitôt critiquées et désavouées par le premier ministre W.A.C. Bennett. Avant d'entrer en politique, Vander Zalm était propriétaire d'une pépinière; il a par la suite créé le Vancouver's Fantasy Garden World.



"It's our Vander Zalm bush...it shoots in all directions, is shallow rooted, blossoms sporadically on pure manure, smells the place up and needs to be sharply pruned..."



**"Now we're really lost...I happen to know following these tracks will lead nowhere."**

June 2, 1977

Brush, pen and black ink with opaque white and collaged typeset print

20.1 x 26.4 cm

1988-243-499

C-133360

The 1977 instalment of the long saga of the Pacific Great Eastern/British Columbia Railway involved the termination of a rail line between Fort St. James and Dease Lake, once part of former B.C. premier W.A.C. Bennett's dream of a rail line running to the B.C.-Yukon border. The B.C. government had already laid 236 miles of track and graded the remaining 178 miles when it asked the federal government for \$117 million to complete the line. But Ottawa told B.C. that they would loan \$81 million on the condition that the province terminate construction on the Dease line. As the *Vancouver Sun* noted, this would leave railway trackage ending in the northwest wilderness.

**« Nous sommes maintenant vraiment perdus ...  
Je suis bien placé pour savoir que cette voie  
ferrée ne mène nulle part. »**

Chemin de fer de la Colombie-Britannique

2 juin 1977

Pinceau, plume et encre noire avec blanc opaque et composition par collage

20,1 x 26,4 cm

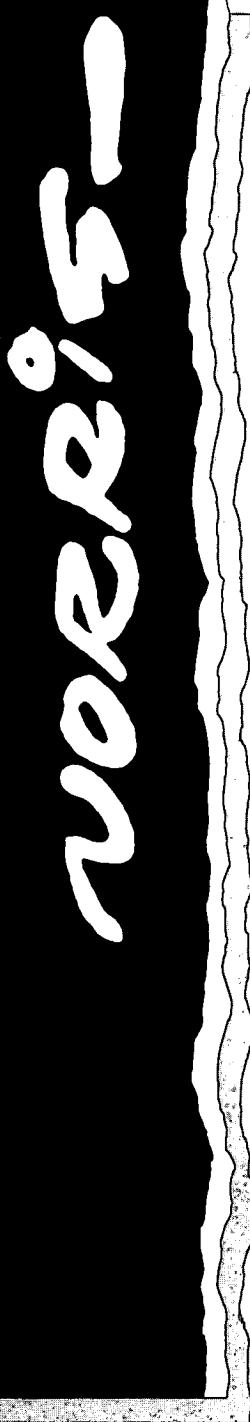
1988-243-499

C-133360

L'épisode de 1977 de la saga du Pacific Great Eastern/British Columbia Railway portait sur l'achèvement du tronçon entre Fort St. James et le lac Dease. Le premier ministre Bennett rêvait de construire un chemin de fer qui se rendrait à la frontière de la Colombie-Britannique et du Yukon. Le gouvernement provincial avait déjà construit 236 milles de voie ferrée et réparé les 178 autres milles avant de demander au gouvernement fédéral une somme de 117 millions de dollars pour terminer le réseau. Ottawa répondit qu'il prêterait 81 millions de dollars à la condition que la province termine la construction du tronçon Dease. Comme le souligne le *Vancouver Sun*, la voie ferrée finissait dans les régions sauvages du nord-ouest.



"Now we're really lost...I happen to know following these tracks will lead nowhere."



**"...Definitely a voluptuous shadow here my good man..."**

January 26, 1954

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and opaque white

20.0 x 30.2 cm

1988-243-32

C-136266

In January 1954, the British Columbia government proposed a new law governing the lighting of drinking establishments in the province. Cocktail lounges and public houses were to have a 'minimum of three footcandles measured by a footcandle meter on a plane 30 inches above the floor line,' the approximate equivalent of a 100-watt bulb. Of the several pubs and clubs in Vancouver tested in an informal survey by the *Vancouver Sun*, none met these requirements. Proprietors complained that satisfying the new regulation would require spotlights, while one waiter remarked to a *Sun* reporter, "those Social Credit guys must all drink hot milk before they go to bed."

**“ ... Cette ombre est vraiment voluptueuse mon cher monsieur... »**

Nouvelle : Les nouveaux bars doivent être brillamment éclairés

26 janvier 1954

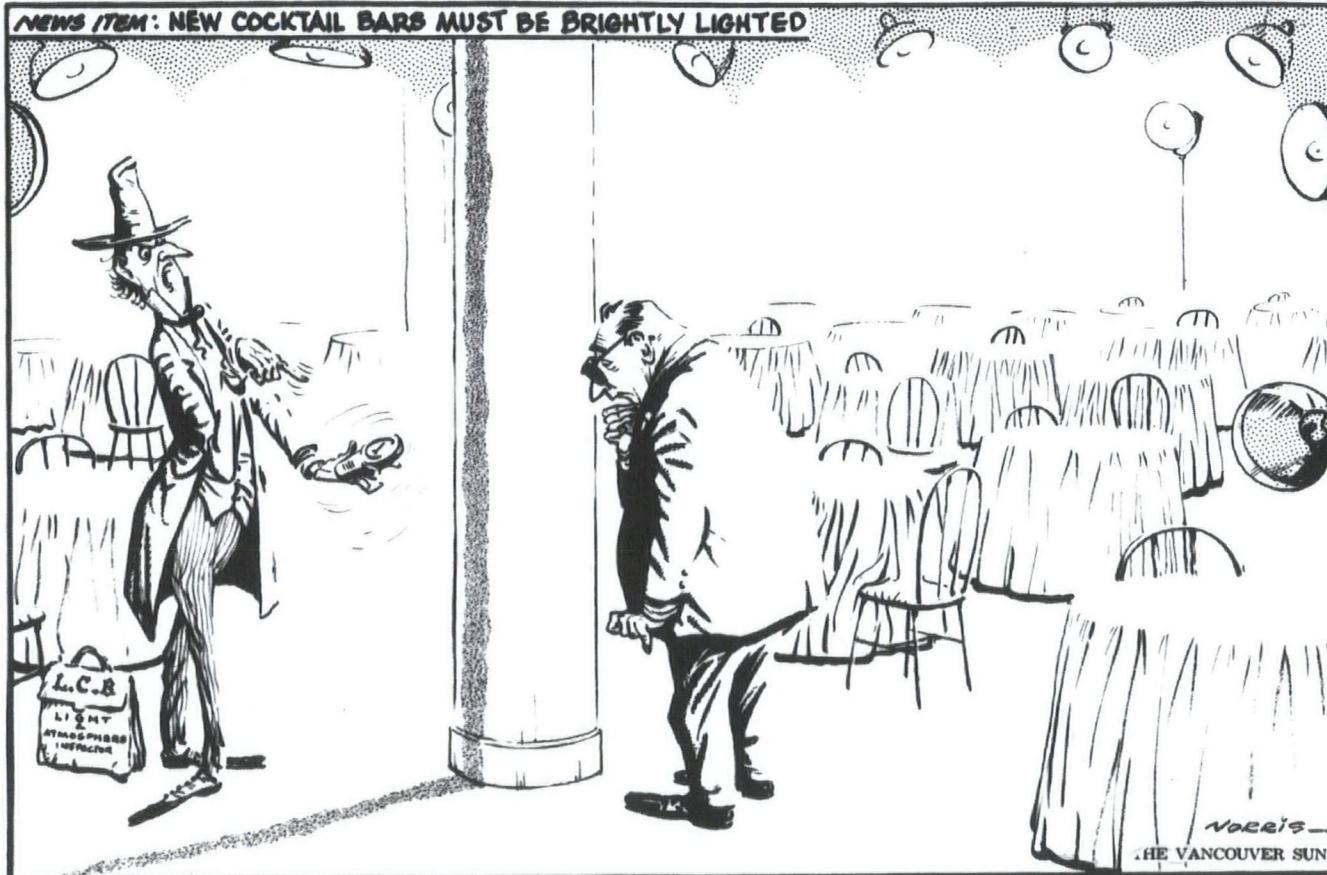
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et blanc opaque

20,0 x 30,2 cm

1988-243-32

C-136266

En janvier 1954, le gouvernement de la Colombie-Britannique présenta une nouvelle loi sur l'éclairage dans les établissements qui vendaient des boissons alcooliques dans la province. L'éclairage des bars et des établissements publics devait être « d'au moins trois pieds-bougie mesurés au luxmètre sur une surface plane de 30 pouces au-dessus de la ligne du plancher », soit environ l'équivalent d'une ampoule de 100 watts. Plusieurs bars ou pubs furent visités de façon non officielle par le *Vancouver Sun*, et aucun ne satisfaisait à ces exigences. Les propriétaires se plaignirent que des réflecteurs seraient nécessaires pour pouvoir se conformer à la nouvelle loi. L'un des serveurs souligna au reporter du *Sun* que « ces gars du Crédit social devaient tous boire du lait chaud avant d'aller au lit ».



more! more!

**"Quite pretentious, then turning somewhat modestly unassuming and now true presumptuous vintage...our liquor administration that is, not the wine."**

July 8, 1977

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over blue pencil, and collaged typeset print

19.5 x 25.3 cm

1988-243-424

C-136265

Vancouver Mayor Jack Volrich asked the Liquor Control Board of British Columbia (LCBBC) for a one-year moratorium on the granting of liquor licences to cabarets and discotheques in the city. Concerned about the proliferation of such establishments, their associations with organized crime and 'fly-by-night' operation, Volrich felt it best to restrict their growth. In March 1977, the LCBBC had just lifted a 3 1/2 month moratorium on neighbourhood pub licences. Concurrent with these licensing policies, the liquor board announced an increase in the price of imported wines.

**"Assez prétentieux ... Devenant ensuite modeste et sans prétention et maintenant un vrai millésime présomptueux ... Je parle de notre société des alcools et non du vin."**

8 juillet 1977

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon bleu et composition par collage

19,5 x 25,3 cm

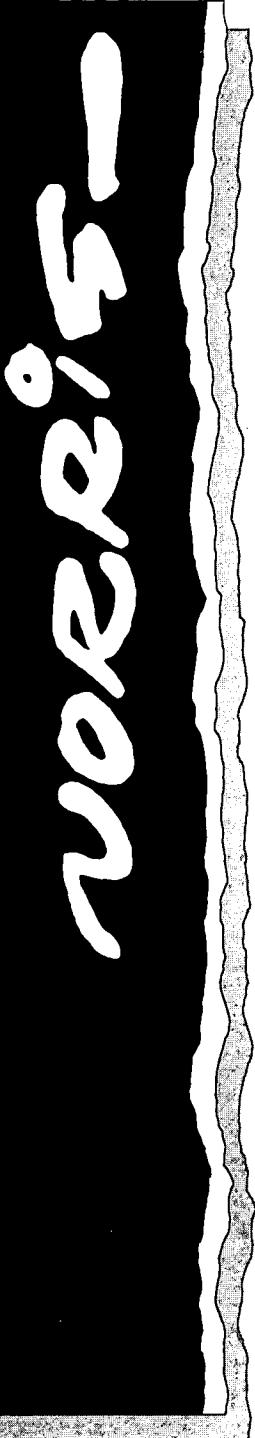
1988-243-424

C-136265

Le maire de Vancouver Jack Volrich demanda au Liquor Control Board (LCB) de la Colombie-Britannique d'instituer un moratoire sur les permis de vente de boissons alcooliques octroyés aux cabarets et discothèques de la ville. Inquiet de l'augmentation du nombre de ces établissements, de leur association avec le crime organisé et de l'opération « vol de nuit », Volrich crut bon de limiter leur nombre. En mars 1977, le LCB de la Colombie-Britannique venait juste de lever un moratoire de trois mois et demi sur les permis accordés aux pubs de quartier. Parallèlement à ces directives sur les permis, le LCB annonça une augmentation du prix des vins importés.



"Quite pretentious, then turning somewhat modestly unassuming and now true presumptuous vintage...our liquor administration that is, not the wine."



**YESTERDAY, WHEN THIS CARTOON HAD TO BE MADE,  
WE DIDN'T KNOW IF THE CIVIL SERVANTS WOULD BE  
ON STRIKE TODAY OR NOT**

March 13, 1959

Brush, pen and black ink with opaque white

20.1 x 30.2 cm

1988-243-114

C-136264

At some point in their careers, all cartoonists face news that moves more quickly than the press deadlines. On the eve of a proposed British Columbia civil servants strike, Norris covered all possible outcomes. Canada's first civil service strike did in fact go ahead at 7:00 a.m. March 13, 1959; however, a court injunction had the workers back on the job by 10:00 a.m. the same day. The B.C. Government Employees Association was protesting the government's suppression of a report recommending the granting of bargaining rights to provincial civil servants.

**Hier, au moment où ce dessin devait être remis,  
nous ignorions encore si les fonctionnaires allaient  
être en grève aujourd'hui.**

Comme cette caricature doit paraître, il nous fait plaisir de présenter ce vaste choix de légendes.

*A) Je regrette Georges, je ne me suis pas préoccupé de faire des provisions non plus.*

*B) Oui, Madame, nous travaillons. Non, nous ne faisons pas la livraison.*

*C) J'ai justement une bouteille Henri ... Je suis juste sur le point d'en faire une lampe.*

*D) Oui, le magasin est ouvert. Nous promettons de maintenir charitalement les services essentiels.*

13 mars 1959

Pinceau, plume et encre noire avec blanc opaque

20,1 x 30,2 cm

1988-243-114

C-136264

À un moment ou l'autre de leur carrière, tous les caricaturistes ont à faire face à des événements qui se bousculent à l'heure de tombée. À la veille d'une grève des fonctionnaires de la Colombie-Britannique, Norris envisagea tous les scénarios possibles. La première grève d'une fonction publique canadienne débuta en effet à sept heures le 13 mars 1959; toutefois, une injonction du tribunal rappela les travailleurs à dix heures le même jour. La B.C. Government Employees Association protesta contre le retrait, par le gouvernement, d'un rapport recommandant la reconnaissance du droit de négociation pour les fonctionnaires.

YESTERDAY, WHEN THIS CARTOON HAD TO BE MADE, WE DIDN'T KNOW IF THE CIVIL SERVANTS WOULD BE ON STRIKE TODAY OR NOT.

- REALIZING THE CARTOON MUST GO ON, WE ARE PLEASED TO OFFER THIS WIDE CHOICE OF CAPTIONS >>>



Ⓐ "SORRY GEORGE ... I DIDN'T BOTHER TO STOCK UP EITHER."

Ⓑ "YES M'AM WE ARE WORKING... NO WE DON'T DELIVER."

Ⓒ "I DO HAPPEN TO HAVE A BOTTLE HENRY... I'M JUST ABOUT TO MAKE A LAMP WITH IT."

Ⓓ "YES, THIS STORE IS OPEN. WE PROMISED TO MAINTAIN WORKS OF MERCY AND NECESSITY."



more! more!

## FEDERAL POLITICS

**"I think Ottawa really is wooing the West...they're starting to waste as much of our tax money here as they do back East."**

February 7, 1973

Brush, pen and black ink with pencil, opaque white, collaged typeset print and developer on self-toning paper

20.3 x 26.5 cm

1988-243-388

C-133352

The National Harbour Board was in conflict with local Vancouver authorities over the Board's various port development schemes in the city, which included plans to build grain handling and bulk loading facilities, cargo terminals, and to fill in the Gastown harbour. Municipal and regional governments felt that Vancouver's prime waterfront properties would be better used for recreational facilities such as marinas, sport fishing wharfs and dock-side restaurants. There were further concerns about the ecological damage the projects might cause. The National Harbour Board, a federal agency, had gone ahead with its plans without consulting local authorities.

## POLITIQUE FÉDÉRALE

**" Je crois qu'Ottawa courtise vraiment l'Ouest ... Ils commencent à gaspiller autant d'argent provenant de nos taxes qu'ils le font dans l'Est. "**

7 février 1973

Pinceau, plume et encre noire avec crayon, blanc opaque, composition par collage et développateur sur papier autovireur

20,3 x 26,5 cm

1988-243-388

C-133352

Le Conseil des ports nationaux était en conflit avec les responsables de la ville de Vancouver au sujet de projets fédéraux d'expansion dans la ville, incluant la construction d'installations de manutention des céréales et des marchandises en vrac, de terminaux pour cargos et l'utilisation maximale du port de Gastown. Les administrations municipales et régionales considéraient que les qualités du bord de mer seraient mieux exploitées si elles étaient réservées aux installations de récréation comme des marinas, des restaurants et des quais pour la pêche sportive. On se préoccupa de plus des conséquences écologiques de ces travaux. Le Conseil des ports nationaux avait mis ses projets à exécution sans consulter les responsables locaux.



"I think Ottawa really is wooing the West...they're starting to waste as much of our tax money here as they do back East."

**"Urgent call for more chairs...the government didn't realize there were other cities besides Montreal, Toronto and Ottawa."**

November 21, 1972

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and opaque white over pencil

20.3 x 26.4 cm

1988-243-337

C-133351

The first tri-level government conference was held in Toronto in November of 1972, with municipalities participating in federal-provincial discussions of urban affairs. British Columbia, Quebec, Ontario and Alberta were cool to the federal proposal by Urban Affairs Minister Ron Basford that a permanent national body should be set up to coordinate discussions between the three levels of government. The Atlantic provinces and Manitoba, on the other hand, were more receptive to the idea. According to Canada's constitution, municipal affairs are a provincial responsibility and most provinces were averse to any federal interference in such matters. The municipalities, however, seeing a potential ally in their battles with provincial authorities, were united in their request for continued tri-level government consultations.

**« Appel urgent pour fauteuils additionnels ... Le gouvernement ne s'était pas rendu compte que d'autres villes existaient en dehors de Montréal, Toronto et Ottawa. »**

Première conférence fédérale, provinciale, municipale  
Pas d'admission

21 novembre 1972

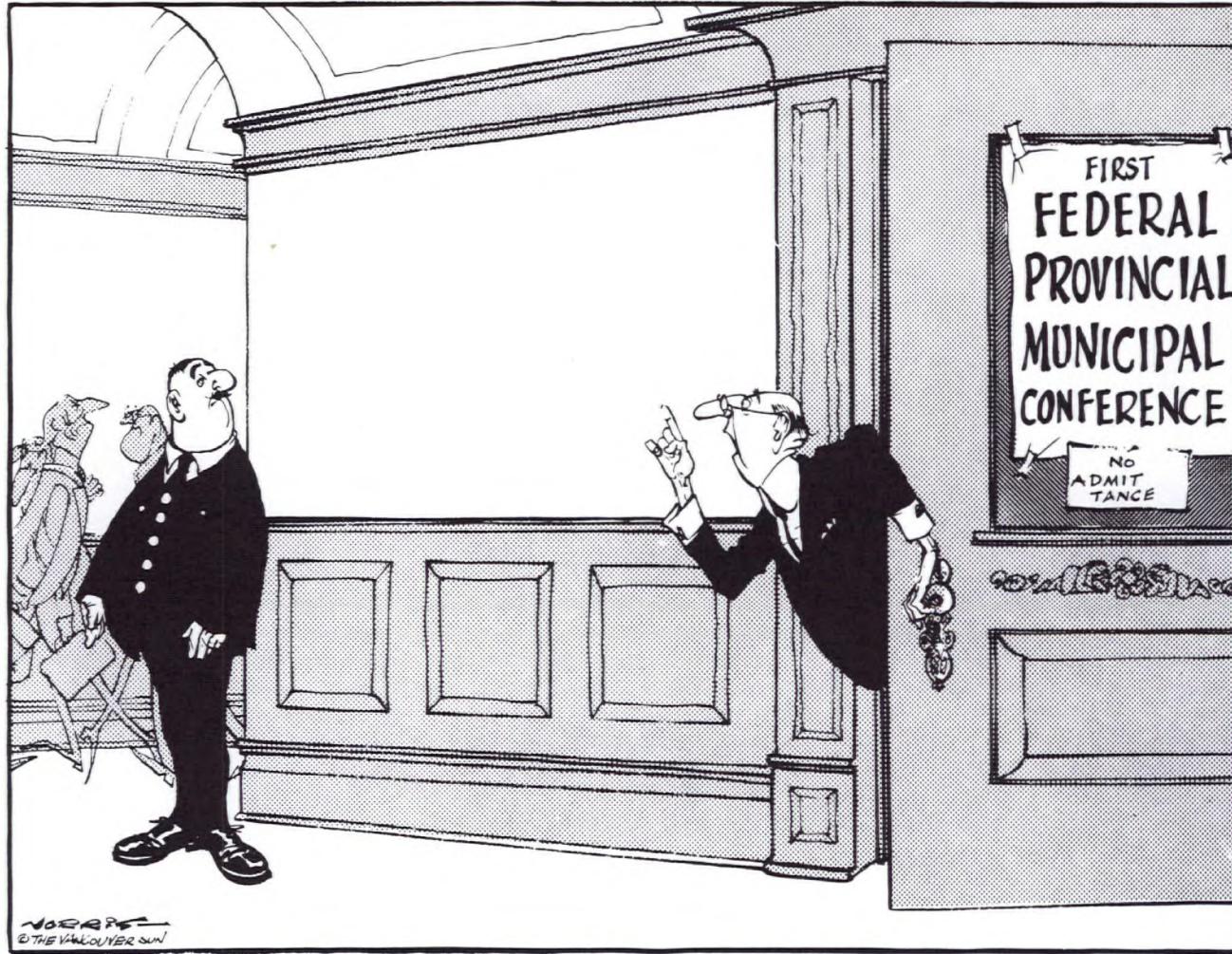
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et blanc opaque sur crayon

20,3 x 26,4 cm

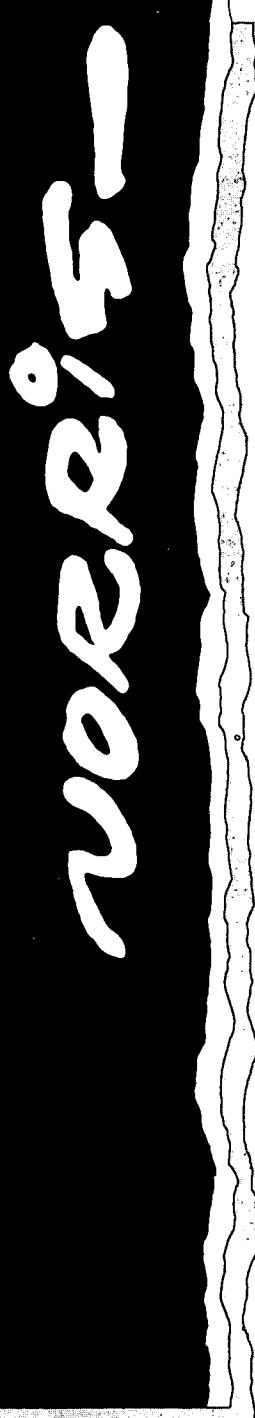
1988-243-337

C-133351

La première conférence tripartite du gouvernement fut tenue à Toronto en novembre 1972, et les municipalités participaient aux discussions fédérales-provinciales sur les affaires urbaines. La Colombie-Britannique, le Québec, l'Ontario et l'Alberta furent réticentes à la proposition présentée par le ministre des Affaires urbaines Ron Basford, qui visait à mettre sur pied un organisme national permanent pour coordonner les échanges entre les trois niveaux de gouvernement. Les provinces atlantiques et le Manitoba furent, pour leur part, plus ouvertes à la suggestion. Selon la constitution canadienne, les affaires municipales sont de juridiction provinciale, et la plupart des provinces s'opposaient à toute intervention fédérale en ce domaine. De leur côté, percevant un allié possible dans leurs luttes contre les autorités provinciales, les municipalités s'unirent pour réclamer la poursuite des consultations tripartites.



"Urgent call for more chairs...the government didn't realize there were other cities besides Montreal, Toronto and Ottawa."



**"Fotheringay...gone to sleep...gives him a  
deucedly unfair advantage..."**

June 22, 1957

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and blue pencil

20.2 x 30.2 cm

1988-243-87

C-136263

Progressive Conservative John Diefenbaker was sworn in as prime minister on June 21, 1957 after winning the federal election earlier that month. He appointed three British Columbia MPs to his cabinet: George Pearkes, minister of defence; Howard Green, minister of public works; and Davie Fulton, minister of justice. No previous cabinet had included more than two B.C. members. Since most newly-elected governments try to ensure adequate representation in the Senate by nominating new party-faithful members, Norris's character, Fotheringay, expects just reward for long service to the Tories.

**« Fotheringay ... Parti faire son somme ... Cela lui  
fournit une chance diablement injuste... »**

Sénat. Nomination (prochainement)

22 juin 1957

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et crayon bleu

20,2 x 30,2 cm

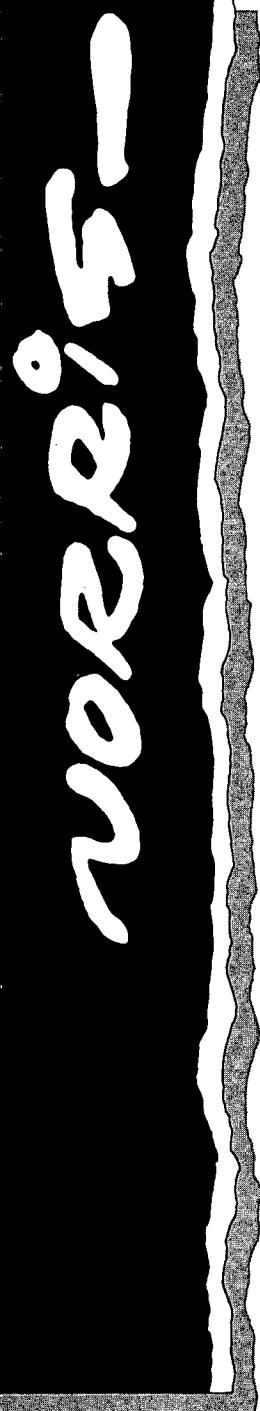
1988-243-87

C-136263

Le Conservateur John Diefenbaker fut assermenté comme premier ministre le 21 juin 1957, après avoir remporté l'élection fédérale tenue plus tôt au cours du même mois. Il nomma trois ministres de la Colombie-Britannique dans son cabinet : George Pearkes, ministre de la Défense, Howard Green, ministre des Travaux publics, et Davie Fulton, ministre de la Justice. Aucun autre cabinet n'avait compté plus de deux membres provenant de cette province. Puisque la plupart des gouvernements nouvellement élus essaient de s'assurer une représentation convenable au Sénat en nommant des partisans fidèles, le personnage de Norris, Fotheringay, s'attend à une récompense en raison de ses longs états de service pour les Tories.



"Fotheringay...gone to sleep...gives him a deucedly unfair advantage..."



**"That could solve Quebec's finances in coffee break revenues alone..."**

May 19, 1977

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
opaque white and collaged typeset print

20.2 x 26.4 cm

1988-243-497

C-136262

After the 1976 Olympic Games in Montreal, Quebec was left with a \$1 billion debt for the construction of the facilities. Meanwhile, the federal government announced plans to move 15,000 civil servants to offices in the city of Hull, on the Quebec side of the Ottawa River. This would bring the total number of federal civil servants working in Hull to 25,000. Ottawa Mayor Lorry Greenberg and Ottawa-Carleton member of the provincial parliament Sid Handleman protested that such a move would reduce Ottawa to a 'ghost town' and an 'economic wasteland.' The president of the federal employees union accused the government of treating its employees like animals and herding them across the river 'without any thought as to the disruption it would cause in their personal lives.'

**« Cela pourrait permettre au Québec de résoudre ses problèmes financiers par les seuls revenus tirés des pauses café... »**

25 000 fonctionnaires fédéraux déménagent au Québec

19 mai 1977

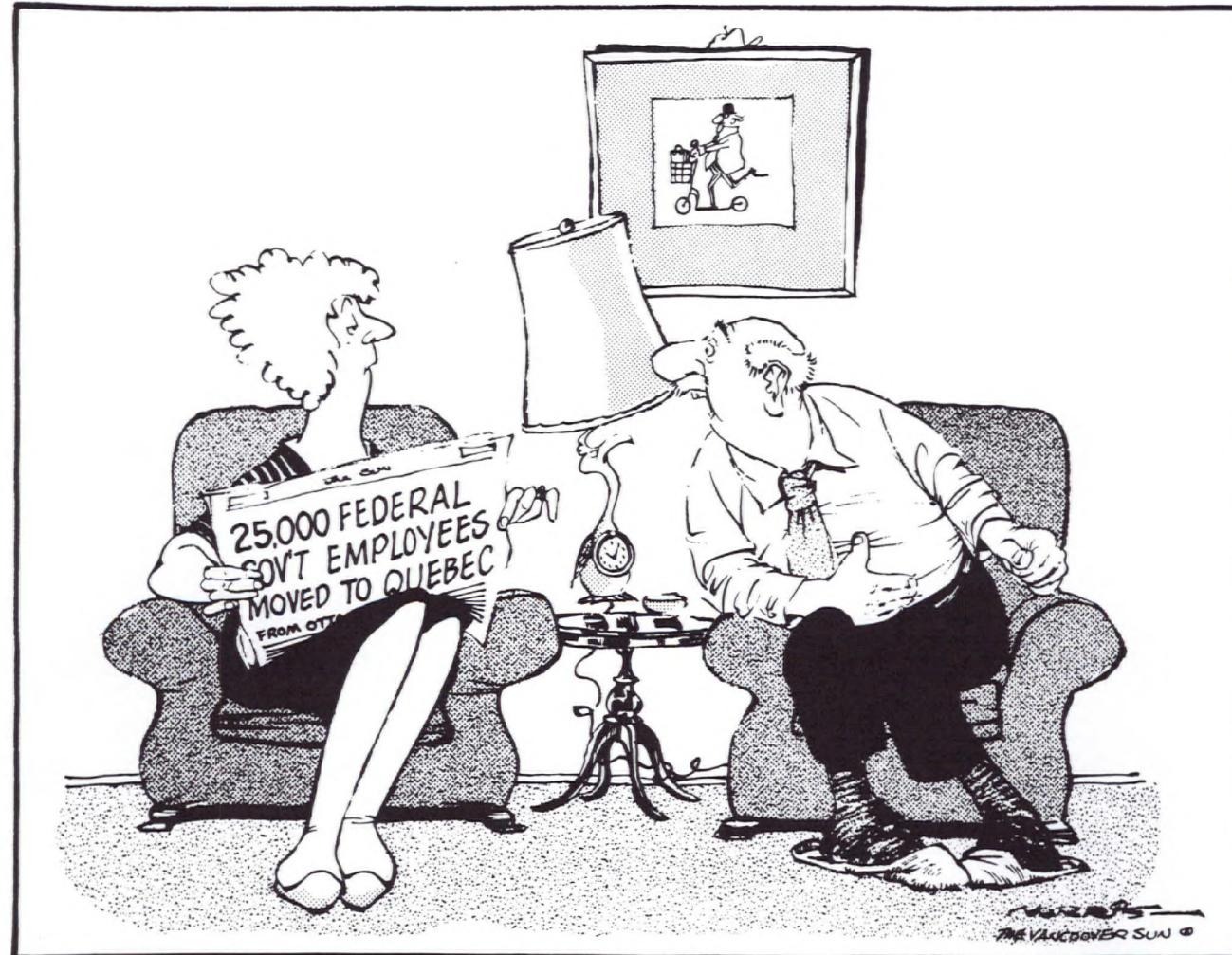
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
blanc opaque et composition par collage

20,2 x 26,4 cm

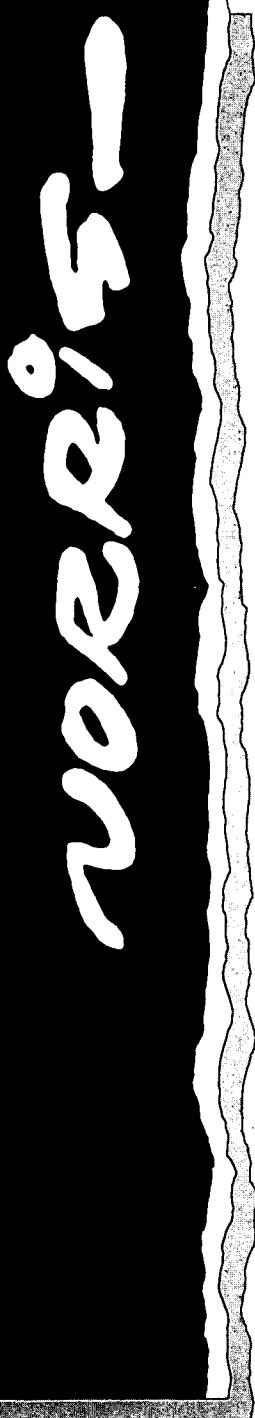
1988-243-497

C-136262

Après les Jeux olympiques de Montréal en 1976, le Québec affichait une dette d'un milliard de dollars accumulée pour la construction des installations. Entre-temps, le gouvernement dévoilait son projet de transfert de 15 000 fonctionnaires dans des bureaux à Hull, du côté québécois de la rivière Outaouais. Ces changements porteraient à 25 000 le nombre de fonctionnaires travaillant à Hull. Le maire d'Ottawa, Lorry Greenberg, et le député provincial d'Ottawa-Carleton, Sid Handleman, s'y opposèrent en prétendant qu'une telle intervention réduirait Ottawa à l'état de « ville fantôme » et de « désert économique ». Le président du syndicat des fonctionnaires accusa le gouvernement de traiter ses employés comme du bétail et de les rassembler de l'autre côté de la rivière « sans se préoccuper des perturbations que cela pourrait provoquer dans leurs vies personnelles ».



"That could solve Quebec's finances in coffee break revenues alone..."



**"Don't you even have the decency to simulate  
a gun?"**

April 19, 1972

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and  
opaque white

20.2 x 26.6 cm

1988-243-350

C-133353

Of all federal ministries, Revenue Canada, responsible for collecting federal taxes, is probably the one most despised by tax-payers and cartoonists alike. Canadians must file their personal income tax returns and pay any owed federal taxes by April 30 each year. Consequently, a number of 'anti-Revenue Canada' cartoons usually appear in the weeks before the dreaded deadline.

**« N'avez-vous pas même la décence de simuler un  
pistolet? »**

Aidez à détruire les initiatives. Aidez votre receveur général.

Bureau de l'impôt du gouvernement du Canada

Un sou gagné est probablement nôtre. Peine pour  
désobéissance.

19 avril 1972

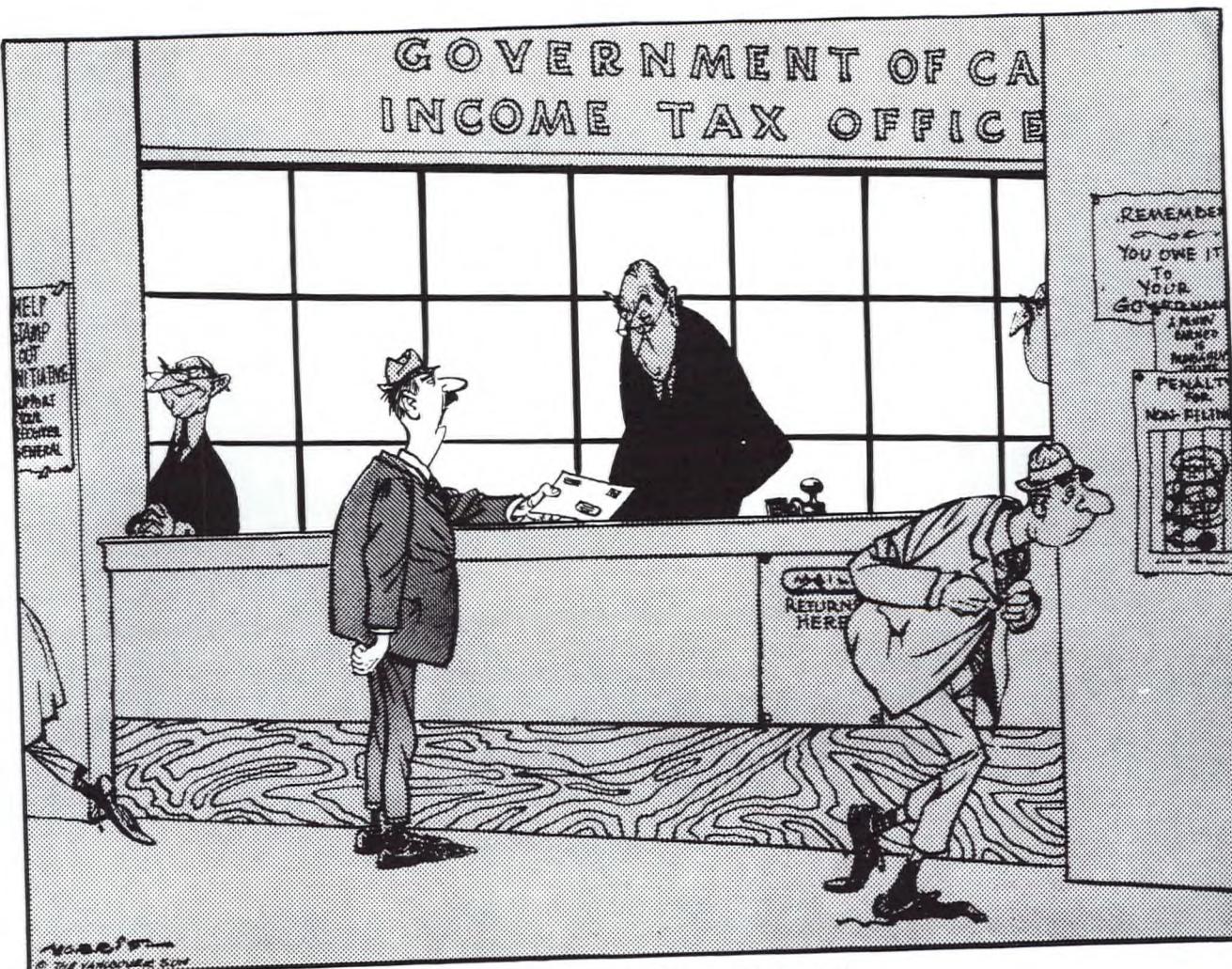
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive  
et blanc opaque

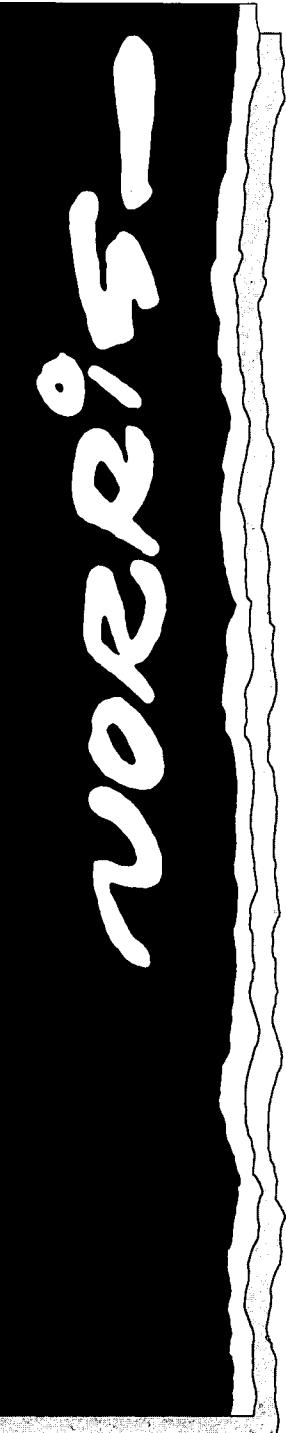
20,2 x 26,6 cm

1988-243-350

C-133353

Parmi tous les ministères fédéraux, c'est Revenu Canada, responsable de la perception des impôts, qui est probablement le plus décrié des contribuables et des caricaturistes. Les Canadiens doivent remplir leur déclaration d'impôts sur le revenu et verser le montant dû le 30 avril de chaque année. C'est pourquoi un certain nombre de caricatures « anti-Revenu Canada » apparaissent au cours des semaines qui précèdent l'échéance redoutée.





## "D'you think the act has bombed?"

June 13, 1981

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate, opaque white and collaged typeset print

20.0 x 29.1 cm

1988-243-553

C-136261

In 1981, the Economic Council of Canada released a report, *Reforming Regulation*, which recommended the deregulation of the transportation, telecommunications and agricultural industries. In the latter sector, the report claimed that Canadians paid millions of dollars more than they should for poultry, eggs and dairy products as a result of marketing boards. Free enterprise and the removal of rules that stifled competition was the general philosophy of the \$3 million study commissioned by the federal government in 1978. The report did however acknowledge that government regulations concerning health, safety, consumer and environmental protection must be maintained. The deregulation of the transportation sector began in 1984.

## « Croyez-vous que la pièce soit un fiasco? »

Pièce sur le Bureau canadien de mise en marché

13 juin 1981

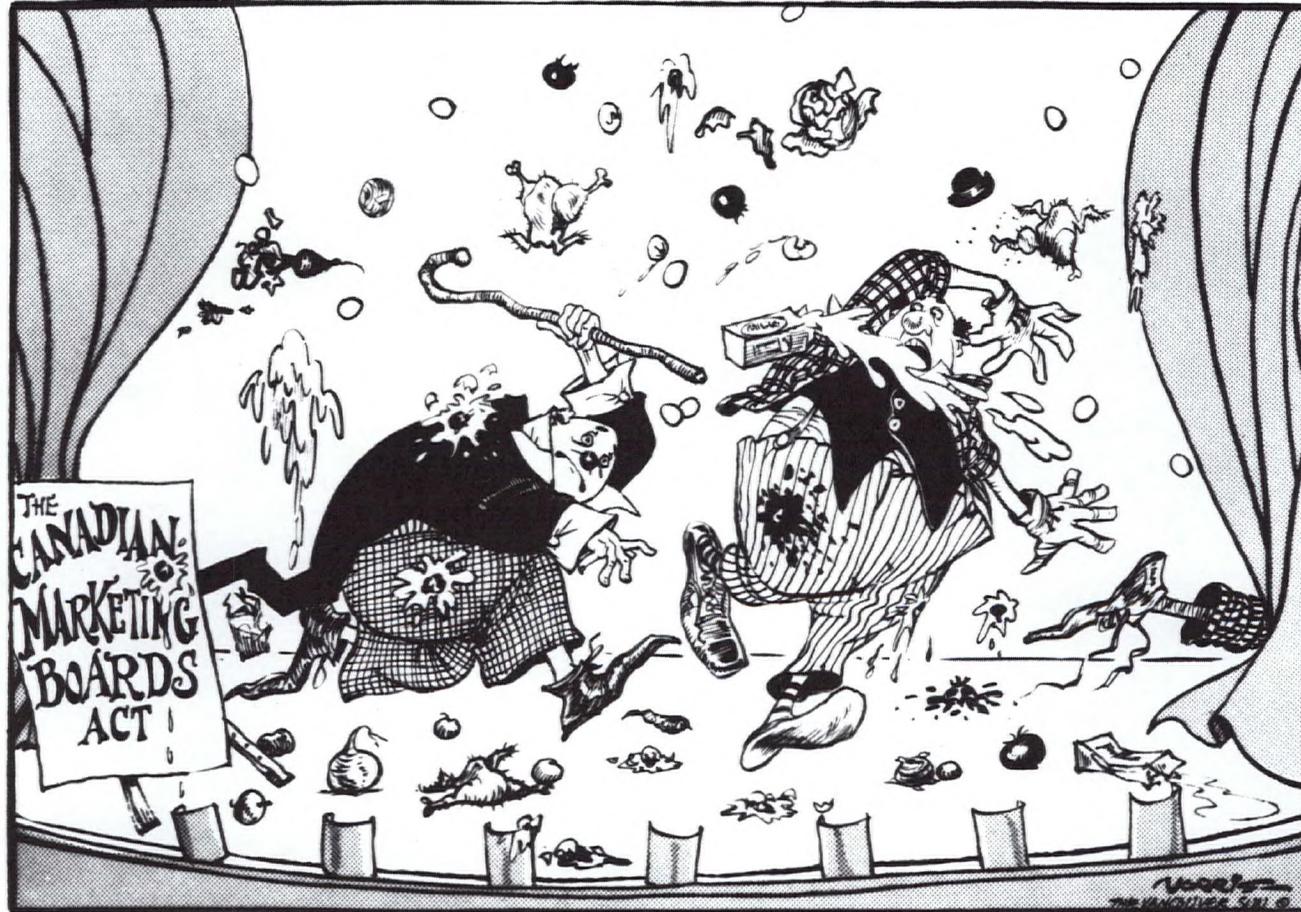
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive, blanc opaque et composition par collage

20,0 x 29,1 cm

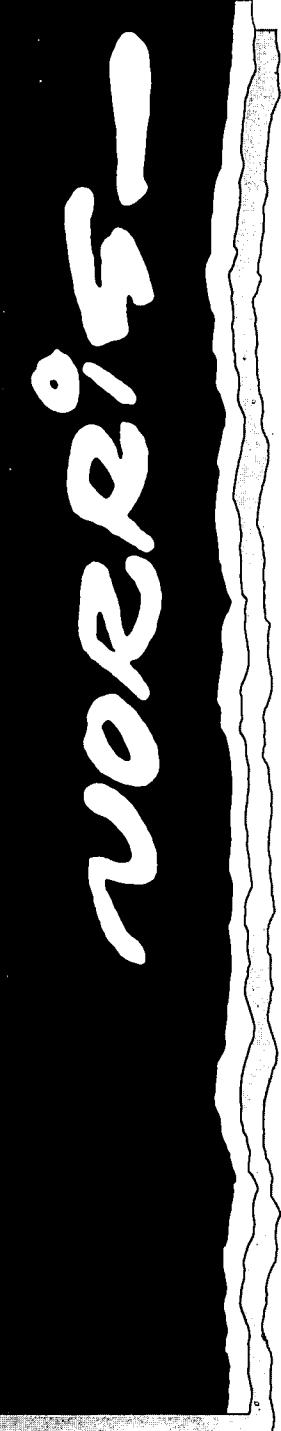
1988-243-553

C-136261

En 1981, le Conseil économique du Canada publia un rapport intitulé *Réforme de la réglementation* recommandant la déréglementation des transports, des télécommunications et des industries de l'agriculture. Dans ce dernier secteur, les auteurs du rapport déclarèrent que les Canadiens payaient des millions de dollars de trop pour la volaille, les œufs et les produits laitiers à cause des bureaux de commercialisation. Cette étude de trois millions de dollars commandée par le gouvernement fédéral en 1978 favorisait la libre entreprise et abolissait les règles empêchant la libre concurrence. Les auteurs reconnaissent toutefois que les règlements sur la santé, la sécurité, et la protection des consommateurs et de l'environnement devaient être conservés. La déréglementation du secteur du transport débuta en 1984.



"D'you think the act has bombed?"



"Interference should be e-n-c-e...censorship with  
'c' not 's'...meddle has two d's...you must use little  
asterisks instead of spelling out that word..."

April 20, 1981

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
opaque white and collaged typeset print  
20.2 x 29.0 cm  
1988-243-551  
C-136260

After a series of mergers and takeovers of independent newspapers by the Southam and Thomson corporations, the federal government ordered a royal commission, headed by Thomas Kent, a former newspaper editor and policy advisor to Prime Minister Lester B. Pearson. The royal commission was to determine whether public interest was damaged by the corporate concentration of newspaper ownership and whether such concentration could be regulated by government legislation. Many members of the newspaper industry were interviewed in the course of the Kent Commission. While those like the Canadian Labour Congress sought government intervention to protect the freedom of the press against the capitalist interests of newspaper owners, others felt that any government regulation could only jeopardize a newspaper's autonomy and the principle of a free press.

« Interférence s'écrit e-n-c-e ... Censure avec un  
« C » et non un « S » ... S'occuper avec deux c ...  
Vous devez utiliser des points de suspension plutôt  
que d'épeler ce mot au long... »

Service de l'éditorial

Nouvelle : Le Congrès du travail du Canada voudrait soumettre  
à un comité le « contenu » des journaux

20 avril 1981

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
blanc opaque et composition par collage  
20,2 x 29,0 cm  
1988-243-551  
C-136260

Après une série de fusions et de prises de contrôle de journaux indépendants par les compagnies Southam et Thomson, le gouvernement fédéral recommanda la création d'une commission royale. Présidée par Thomas Kent, ancien rédacteur en chef et conseiller politique du premier ministre Pearson, elle devait établir si l'intérêt public était desservi par la concentration des journaux et si une telle concentration pouvait être réglementée par une loi. Bon nombre de membres de l'industrie journalistique furent entendus par la Commission Kent. Tandis que certains, comme le Congrès du travail du Canada, demandèrent une intervention gouvernementale pour protéger la liberté de presse contre les intérêts capitalistes des propriétaires de journaux, d'autres crurent que la réglementation ne pouvait que compromettre l'autonomie des journaux et le principe de la liberté de presse.



"Interference should be e-n-c-e...censorship with 'c' not 's'...meddle has two d's...you must use little asterisks instead of spelling out that word..."

more  
more

**"Never fear, sweet Angeline...for am I not at this very moment preparing a brief to the Federal Housing Task Force who, in their wisdom, will prepare a report which, in good time, will..."**

November 9, 1968

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
opaque white, grease pencil and blue pencil

22.1 x 26.5 cm

1988-243-244

C-136259

In 1968, a Federal Housing Task Force, headed by Transport Minister Paul Hellyer, travelled across Canada investigating problems in public housing in preparation for a report to Parliament. Amid horror stories of infested apartments, greedy landlords and soaring rents, John McNevin, assistant secretary of the British Columbia Federation of Labour, urged the government to set up a federal department of housing and urban affairs to operate rent control, oversee the construction of low-rent housing and reduce interest rates. At the same time, Arthur Block, a United Community Services spokesman, accused the federal government of having misdirected funds for housing for the past 20 years.

**" Ne crains rien, chère Angeline ... Ne suis-je pas à ce moment précis en train de rédiger une note pour le Groupe de travail sur le logement du gouvernement fédéral, qui, dans sa sagesse, rédigera un rapport, lequel, en temps opportun, sera... "**

L'hypothèque

9 novembre 1968

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
blanc opaque, crayon gras et crayon

22.1 x 26,5 cm

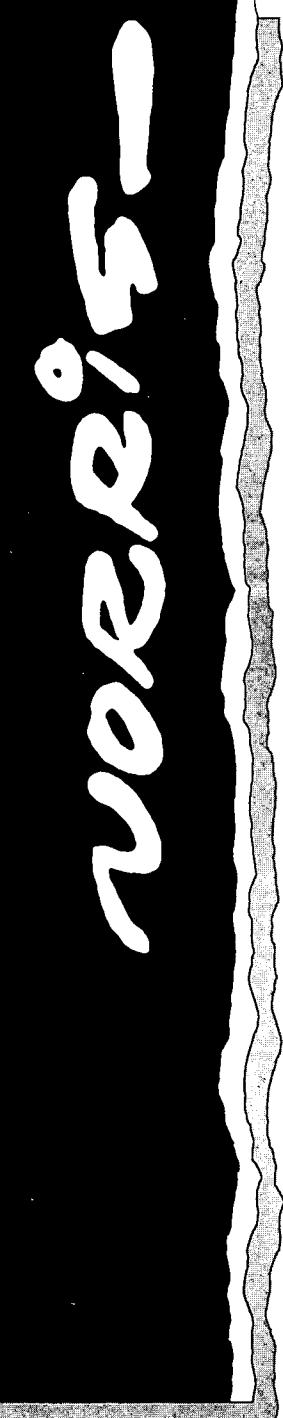
1988-243-244

C-136259

En 1968, le Groupe de travail fédéral sur le logement, présidé par le ministre des Transports Paul Hellyer, traversa le Canada pour enquêter sur les problèmes de logement afin de rédiger un rapport qui serait présenté au Parlement. Au fait d'histoires d'horreur de logements infestés de vermine, de propriétaires voraces et de loyers élevés, John McNevin, secrétaire adjoint de la British Columbia Federation of Labour, pressa le gouvernement de mettre sur pied un ministère du logement pour contrôler le prix des loyers, superviser la construction de logements à coût modique et réduire les taux d'intérêt. À la même époque, Arthur Block, porte-parole de la United Community Services, accusa le gouvernement d'avoir détourné les fonds destinés au logement durant les 20 dernières années.



"Never fear, sweet Angeline...for am I not at this very moment preparing a brief to the Federal Housing Task Force who, in their wisdom, will prepare a report which, in good time, will..."



## NATIONAL DEFENCE

**"Just as I thought...clogged with money again."**

May 11, 1960

Brush, pen and black ink with pencil

20.1 x 30.1 cm

1988-243-131

C-136258

In 1960, the acquisition of the controversial Bomarc missiles encountered a further snag when the United States House of Representatives cut funds for the production of the missiles. Prime Minister John Diefenbaker's Conservative government had agreed to buy the missile two years earlier, but with the faltering of American commitment to the program, a *Vancouver Sun* editorial suggested that Canada would be wasting its money on a 'reject' should the purchase go ahead. The Bomarc production did proceed; however, parliament soon became embroiled in a dispute concerning the nuclear warhead the missile was to carry. Diefenbaker's failure to resolve the problem eventually led to a loss of Conservative seats in the 1962 election.

## DÉFENSE NATIONALE

**« Juste comme je le pensais ... Encore bouchée par des billets. »**

Ministère de la Défense nationale

Ministère des égouts d'Ottawa

11 mai 1960

Pinceau, plume et encre noire avec crayon

20.1 x 30.1 cm

1988-243-131

C-136258

En 1960, l'acquisition controversée de missiles de type Bomarc rencontra un autre écueil avec l'annonce d'une diminution de fonds pour la production des missiles par la Chambre des représentants des États-Unis. Le gouvernement conservateur du premier ministre John Diefenbaker avait, deux ans auparavant, accepté d'acheter le missile, mais devant l'engagement hésitant des Américains dans le programme, un éditorial du *Vancouver Sun* prétendit que le Canada gaspillerait son argent en cas de « rejet ». La production du Bomarc se poursuivit; toutefois, le Parlement fut rapidement mêlé à une polémique au sujet de l'ogive nucléaire que le missile devait transporter. L'incapacité du premier ministre Diefenbaker à résoudre le problème causa une diminution de sa majorité lors de l'élection de 1962.



"Just as I thought...clogged with money again."

more fun!

**"Cheer up...we get out of NATO, there's still the PNE parade, opening of the legislature, the military ball..."**

April 19, 1969

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,

pencil, ball-point pen and opaque white

22.2 x 26.5 cm

1988-243-272

C-133357

Shortly after the Liberal victory in 1968, Prime Minister Pierre Trudeau's cabinet became embroiled in a debate about Canada's role in the North Atlantic Treaty Organization (NATO). Amid arguments advocating everything from complete withdrawal from NATO to increased commitment, Trudeau cut Canada's NATO forces in half. Announcing these reductions to a NATO meeting in Washington, D.C., External Affairs Minister Mitchell Sharp was greeted with bitterness and criticism from the other member nations. Newspaper reports hinted that Sharp was not in agreement with this current policy of NATO withdrawal. The Pacific National Exhibition (PNE) is an agricultural and industrial fair with amusement park and grandstand shows, held every August in Vancouver.

**" Réjouissons-nous ... Nous quittons l'OTAN, mais le défilé de la Pacific National Exhibition (PNE), l'ouverture de la session et le bal militaire existent toujours... "**

19 avril 1969

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,

crayon, stylo à bille et blanc opaque

22,2 x 26,5 cm

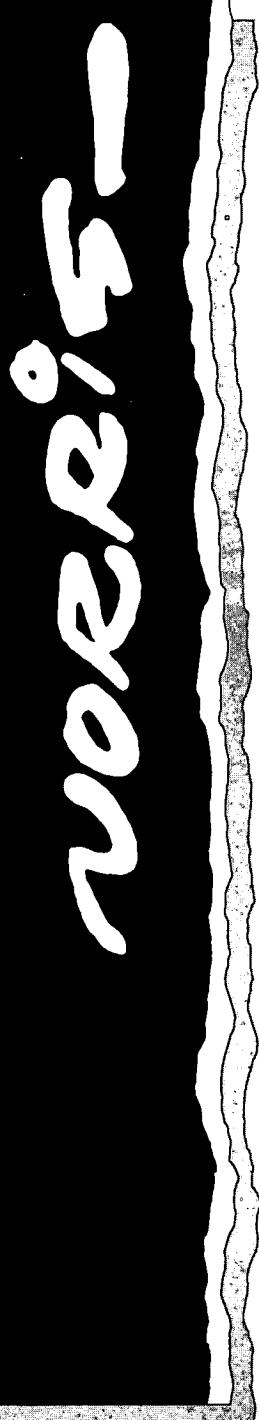
1988-243-272

C-133357

Peu de temps après la victoire libérale de 1968, le cabinet du premier ministre Pierre Trudeau fut entraîné dans un débat sur le rôle du Canada dans l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN). Pendant qu'on échangeait des arguments prônant le retrait complet de l'OTAN ou l'intensification de la participation canadienne, le premier ministre Trudeau coupa de moitié les effectifs de l'OTAN. L'annonce de ces réductions aux membres de l'OTAN réunis à Washington, par Mitchell Sharp, ministre des Affaires extérieures, fut accueillie avec amertume et froideur. Les propos de la presse laissèrent croire que Sharp n'approuvait pas les directives visant le retrait d'une partie des effectifs de l'OTAN. La Pacific National Exhibition est une foire agricole et industrielle incluant un parc d'attractions et des spectacles, tenue tous les mois d'août à Vancouver.



"Cheer up...we get out of NATO, there's still the PNE parade, opening of the legislature, the military ball..."



### In which case something simply has to be done to ensure esprit de corps.

September 15, 1961

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over pencil

25.2 x 17.6 cm

1988-243-141

C-133358

Liberal defence critic Paul Hellyer called the Conservative government's planned civil defence corps of militiamen 'a broomstick army,' claiming their only equipment was to be brooms with which to sweep up radioactive waste. As the Cold War escalated and North Americans contemplated their ability to survive a nuclear attack, Hellyer advocated warning systems and shelters for all Canadians.

### Dans un tel cas, il faut simplement que quelque chose soit fait pour assurer l'esprit de corps.

La milice canadienne est « une armée de manches à balai » dit un député

Services sanitaires municipaux

Lanciers du Royal Canadian Fuller

15 septembre 1961

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon

25,2 x 17,6 cm

1988-243-141

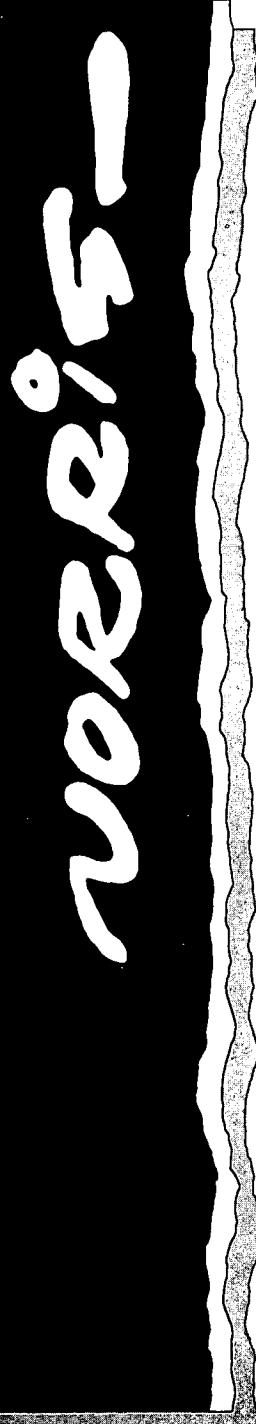
C-133358

Paul Hellyer, critique libéral sur la défense, appela l'armée civile des miliciens qu'entendait former le gouvernement une « armée de manches à balai ». Il affirma que le seul équipement dont ils avaient besoin était des balais pour nettoyer les déchets radioactifs. À cause de l'intensification de la guerre froide et des considérations des Nord-Américains face à leur capacité de survivre à une guerre nucléaire, Hellyer se fit le champion des systèmes d'alarmes et des abris nucléaires pour tous les Canadiens.

CANADA'S CIVIL DEFENCE MILITIA TO BE  
"A BROOMSTICK ARMY" SAYS M.P.



In which case something simply has to be done to ensure esprit de corps.



**"...our task, gentlemen, to defend in the name of Canada and Mr. Drapeau, a running track, a swimming pool and 1,400 porta-toilets against the forces of evil..."**

February 25, 1976

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and collaged typeset print

20.2 x 26.5 cm

1987-40-14

C-136276

The Canadian Armed Forces made a significant contribution to the organization and security of the 1976 Montreal Olympics. Naval personnel assisted with the sailing races, army field engineers tended the equestrian courses, signals experts helped out with telecommunications, military medical personnel stood by, and the armed forces provided the majority of drivers involved in the Olympics transportation. More than 13,000 armed forces personnel participated in the operation of the Games. Major-General Roland Reid, chief of the Olympics coordination for the Department of National Defence, called it Canada's biggest military operation since Korea.

**“ ... Notre devoir, messieurs, est de défendre au nom du Canada et de monsieur Drapeau, une piste de course à pied, une piscine et 1 400 toilettes portatives contre les forces du mal... »**

Quartier général des Forces armées canadiennes  
Opération « Sécurité olympique », 13 000 personnes (sans compter Radio-Canada)

Code secret pour l'opération « cipmylo »

Avez-vous demandé votre médaille olympique? Faites-le maintenant!

25 février 1976

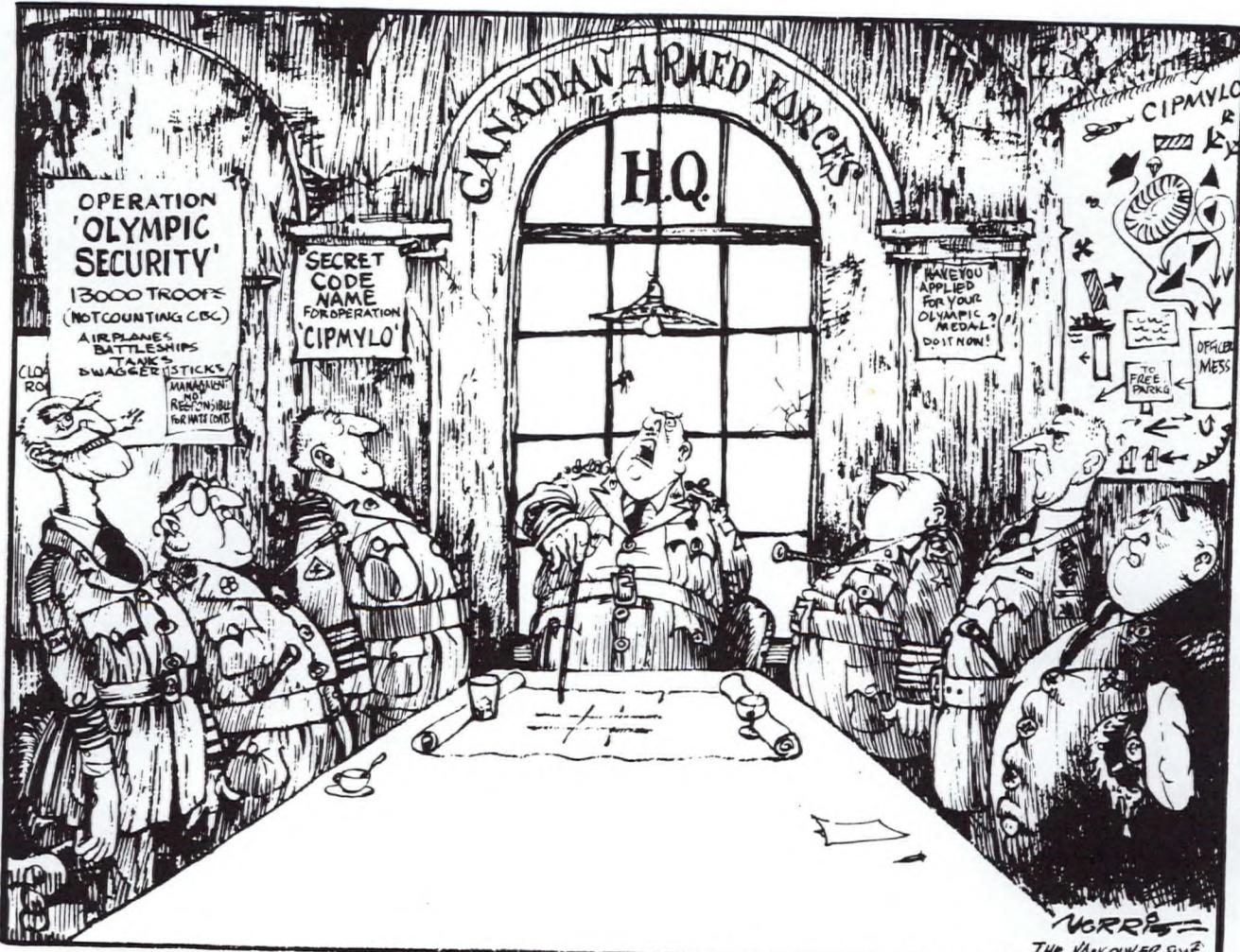
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et composition par collage

20,2 x 26,5 cm

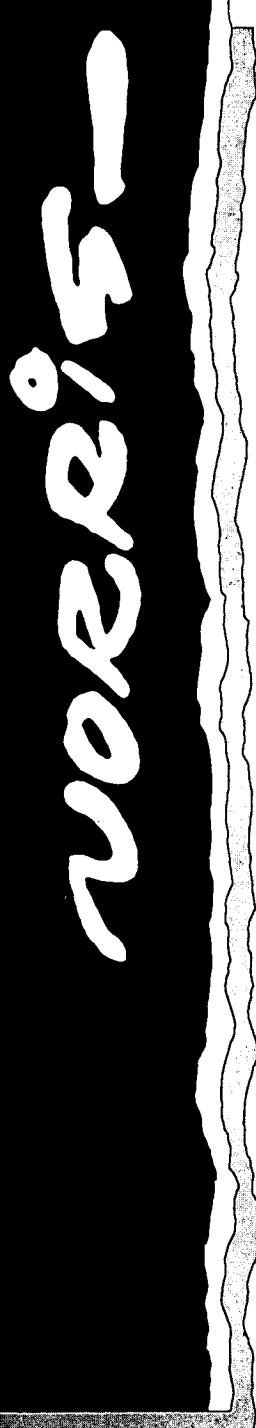
1987-40-14

C-136276

Les Forces armées canadiennes contribuèrent de façon importante à la sécurité des Jeux olympiques de Montréal en 1976. Le personnel de la marine collabora au déroulement des courses de voiliers, les ingénieurs de campagne aidèrent les responsables des courses équestres, les experts en communication fournirent leur aide pour les télécommunications, le personnel médical fut de service et les Forces armées fournirent la plupart des chauffeurs pendant les Olympiques. Plus de 13 000 personnes des Forces armées participèrent à l'organisation des Jeux. Le major-général Roland Reid, chef de la coordination pour le ministère de la Défense nationale, qualifia les Jeux « d'opération militaire la plus considérable depuis la guerre de Corée ».



"...our task, gentlemen, to defend in the name of Canada and Mr. Drapeau, a running track, a swimming pool and 1,400 porta-toilets against the forces of evil..."



## MOUNTIES, POSTIES AND THE CBC

"Exciting times, Martha...one day will come an avalanche of overdue bills, a torrent of junk mail, a hail of out-of-date magazines and now a flood of phoney election propaganda..."

November 5, 1975

Brush, pen and black ink over pencil and blue pencil with applied tone laminate, grease pencil and collaged typeset print  
20.2 x 26.5 cm  
1988-243-433  
C-133359

While labour negotiators tried to resolve a strike by inside postal workers that had begun on October 21, British Columbia Premier Dave Barrett announced a provincial election for December 11, 1975 and launched the New Democratic Party election campaign.

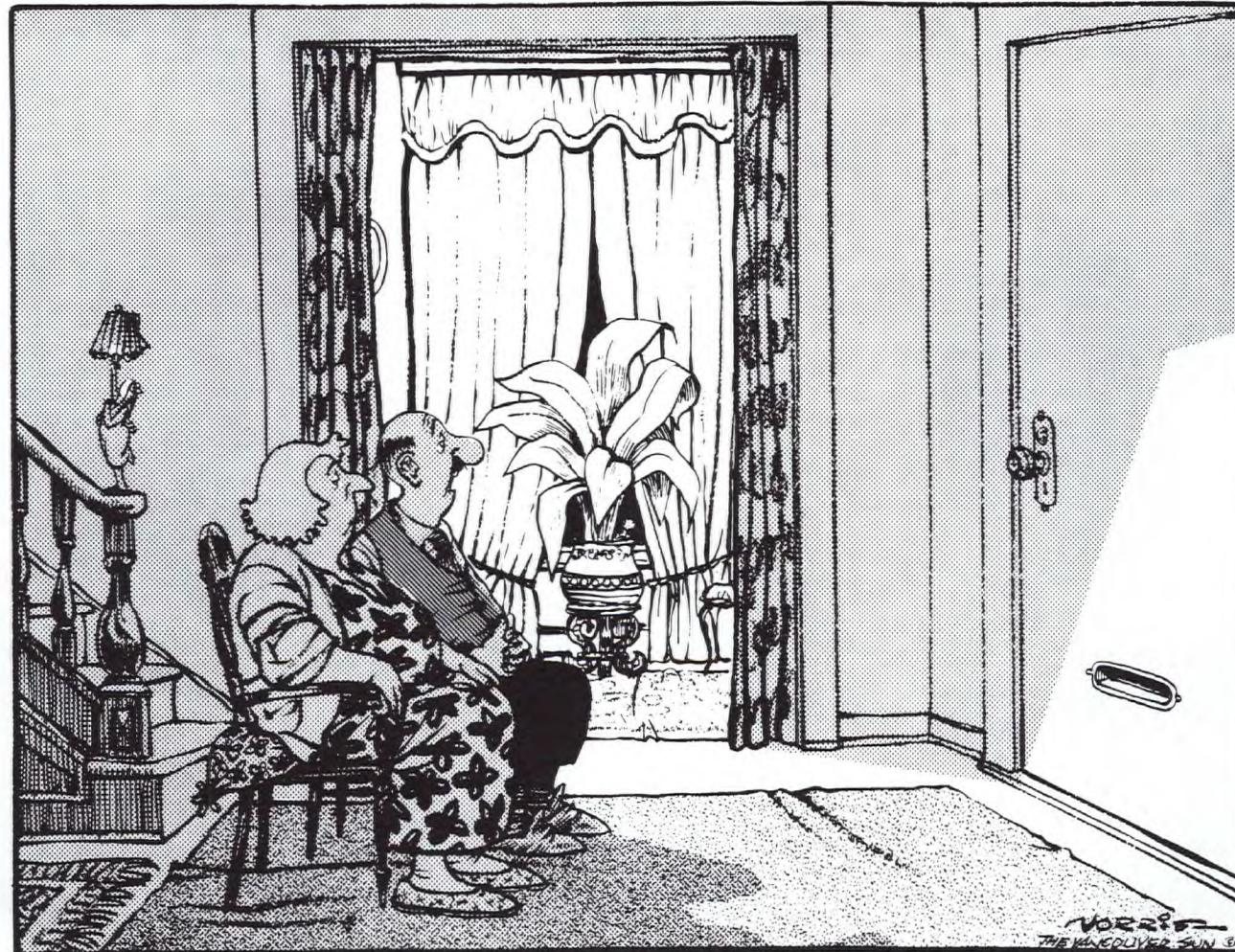
## LA GENDARMERIE ROYALE, LES POSTIERS ET CBC

" Époque excitante, Martha ... Le jour viendra où une avalanche de factures en souffrance, un torrent de courrier de pacotille, une averse de magazines périmés et maintenant une inondation de propagande pour des élections bidons... "

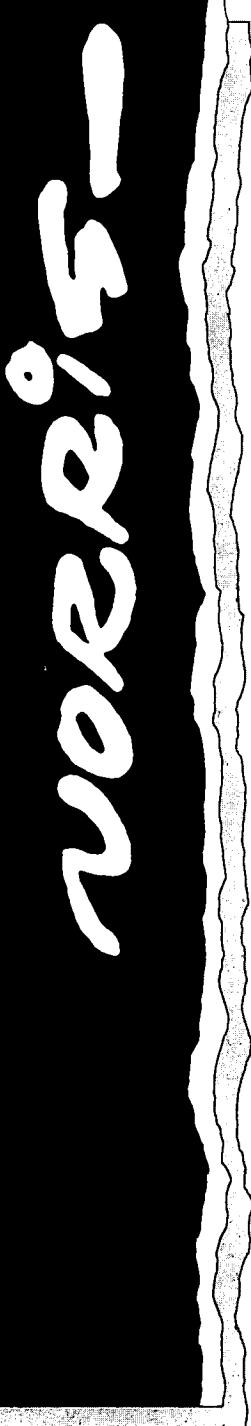
5 novembre 1975

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon et crayon bleu, crayon gras et composition par collage  
20,2 x 26,5 cm  
1988-243-433  
C-133359

Pendant que les négociateurs syndicaux tentaient de résoudre la grève interne des postiers commencée le 21 octobre, le premier ministre de la Colombie-Britannique, Dave Barrett, annonçait une élection provinciale pour le 11 décembre 1975 et lançait la campagne électorale du Nouveau Parti démocratique.



"Exciting times, Martha...one day will come an avalanche of overdue bills, a torrent of junk mail, a hail of out-of-date magazines and now a flood of phoney election propaganda..."



**"...but who on earth would break into our office  
and leave a lance behind?"**

June 22, 1977

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and collaged typeset print

20.1 x 26.4 cm

1988-243-500

C-133361

In 1977, allegations were made in parliament that the Royal Canadian Mounted Police had been involved in a variety of illegal activities including break-ins, unauthorized opening of private mail and electronic surveillance of members of parliament. This led to a royal commission inquiry into RCMP activities, headed by Justice David C. McDonald of the Alberta Supreme Court. It was discovered that these illegal actions had taken place with the knowledge of the RCMP commissioners, but not that of cabinet. The McDonald Commission report recommended that, while the police must comply with the law, certain actions such as letter opening be permitted by judicial authority. The recommendation for a civil security agency led to the creation of the Canadian Security Intelligence Service in 1984.

**“ ... Mais qui forcerait la porte de notre bureau  
et repartirait en y laissant une lance? ”**

22 juin 1977

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et composition par collage

20,1 x 26,4 cm

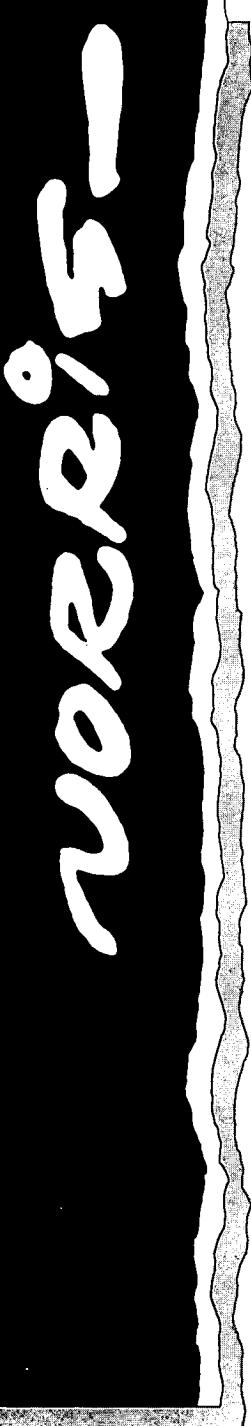
1988-243-500

C-133361

En 1977, au Parlement, on prétendit que la Gendarmerie royale était impliquée dans un certain nombre d'activités illégales comme des effractions, l'ouverture non autorisée du courrier et la surveillance électronique de députés. Cette situation conduisit à la tenue d'une commission royale d'enquête sur les activités de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), présidée par le juge David C. McDonald de la Cour suprême de l'Alberta. On découvrit que les commissaires de la GRC étaient au courant de ces actions illégales, mais pas le Cabinet. Dans son rapport, la Commission McDonald recommanda que, même si les policiers sont soumis à la loi, certaines activités comme l'ouverture du courrier soient autorisées par les responsables légaux. La recommandation visant l'établissement d'un organisme de sécurité civile conduisit à la création du Service canadien du renseignement de sécurité en 1984.



"...but who on earth would break into our office and leave a lance behind?"



**"I feel the ballet aspect of the huddle, the well-sustained element of drama and the spirited mass chorus background, saved the day, culturally speaking..."**

November 30, 1957

Brush, pen and black ink with applied tone laminate  
20.2 x 30.2 cm  
1988-243-90  
C-133362

Another of Norris's favourite federal bodies is the Canadian Broadcasting Corporation (CBC). He portrays them with long hair and beards, pipes, cardigans and berets, the stereotypical beatniks of the late 1950s, in order to satirize the CBC's role as Canada's cultural overseers. The CBC's lofty intentions sometimes conflict with the actual content of the programming, as in this case, the broadcasting of the annual Grey Cup football game.

**« Je crois que les mouvements gracieux de la foule compacte, l'élément dramatique bien nourri et le chœur animé de la foule en arrière-plan ont sauvé la journée, sur le plan culturel... »**

CBC  
Coupe Grey

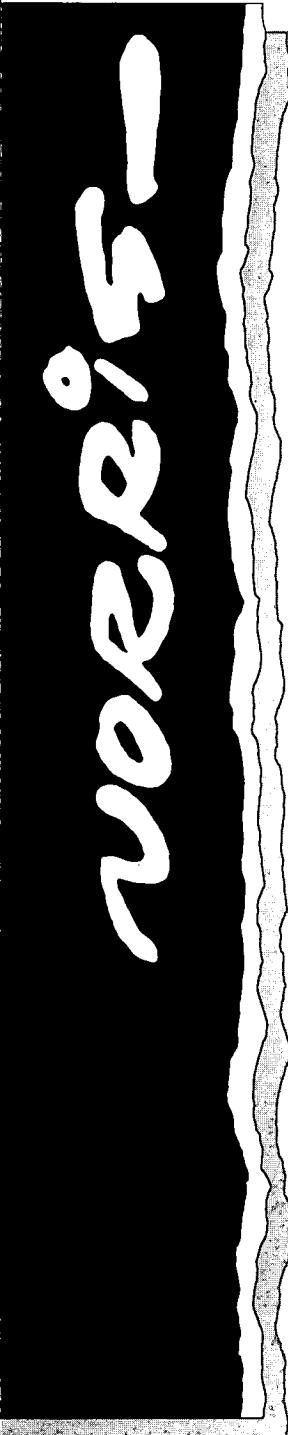
30 novembre 1957

Pinceau, plume et encre noire en couches superposées  
20,2 x 30,2 cm  
1988-243-90  
C-133362

La Canadian Broadcasting Corporation (CBC) compte parmi les organismes fédéraux préférés de Norris. Il en représente les membres avec des cheveux longs et de longues barbes, fumant la pipe, portant chandail et bérêt, stéréotype du « beatnik » de la fin des années 50, afin de faire la satire du rôle de surveillant culturel octroyé à la CBC. Les nobles intentions de cet organisme entrent parfois en conflit avec le contenu réel de la programmation comme c'est le cas lors de la diffusion de la partie annuelle de football de la coupe Grey.



"I feel the ballet aspect of the huddle, the well-sustained element of drama and the spirited mass chorus background, saved the day, culturally speaking..."



## THE CHURCH AND PRIVATE ENTERPRISE

"...Big improvement, J.C. By this time last year you'd given everyone an exorbitant raise and learned to tango..."

December 15, 1953

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and grease pencil

20.1 x 30.2 cm

1988-243-648

C-133396

The Acme Pewter Tuning Fork company is Norris's embodiment of private enterprise: the patriarchal, penny-pinching, not-so-big business whose sole activities seem to be extracting government subsidies and browbeating its employees. A series of early Norris cartoons depicts the annual company Christmas party. In later years, as public opinion on drinking and driving changed, the Acme Pewter Tuning Fork company became a vehicle for comment on management-employee relations and government hand-outs to private business.

## L'ÉGLISE ET L'ENTREPRISE PRIVÉE

"... Nette amélioration, J.C. À la même heure l'an dernier vous aviez octroyé à chacun une augmentation substantielle et aviez appris le tango..."

Compagnie de débosselage garanti  
Réception de Noël

15 décembre 1953

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et crayon gras

20,1 x 30,2 cm

1988-243-648

C-133396

La Compagnie de débosselage garanti est celle que Norris a choisie pour représenter l'entreprise privée : patriarcale, avaricieuse et pas tellement importante, son activité semble se résumer à obtenir des subventions gouvernementales et à intimider ses employés. Une série parmi les premières caricatures de Norris porte sur les réceptions de Noël. Avec l'évolution de l'opinion publique sur la conduite en état d'ivresse, la Compagnie de débosselage garanti devint un véhicule pour les commentaires sur les relations entre l'administration et les employés et sur la documentation gouvernementale destinée à l'entreprise privée.



"...Big improvement, J.G. By this time last year you'd given everyone an exorbitant raise and learned to tango..."

moreP!N!

**"Frankly...I just can't see them going for this outfit."**

May 9, 1973

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and collaged typeset print

20.2 x 26.5 cm

1988-243-367

C-136277

At the 26th general synod in Regina, the Anglican Church of Canada wrestled with the problem of the ordination of women. Although the ability of women to carry out the duties of priests could not be denied, the acceptance of women as priests still faced great opposition from the more conservative members of the church. The Anglican church finally accepted the ordination of women in 1976.

**« Franchement ... Il m'est impossible de croire qu'elles seront attirées par ce costume. »**

Les Anglicans acceptent les femmes prêtres

9 mai 1973

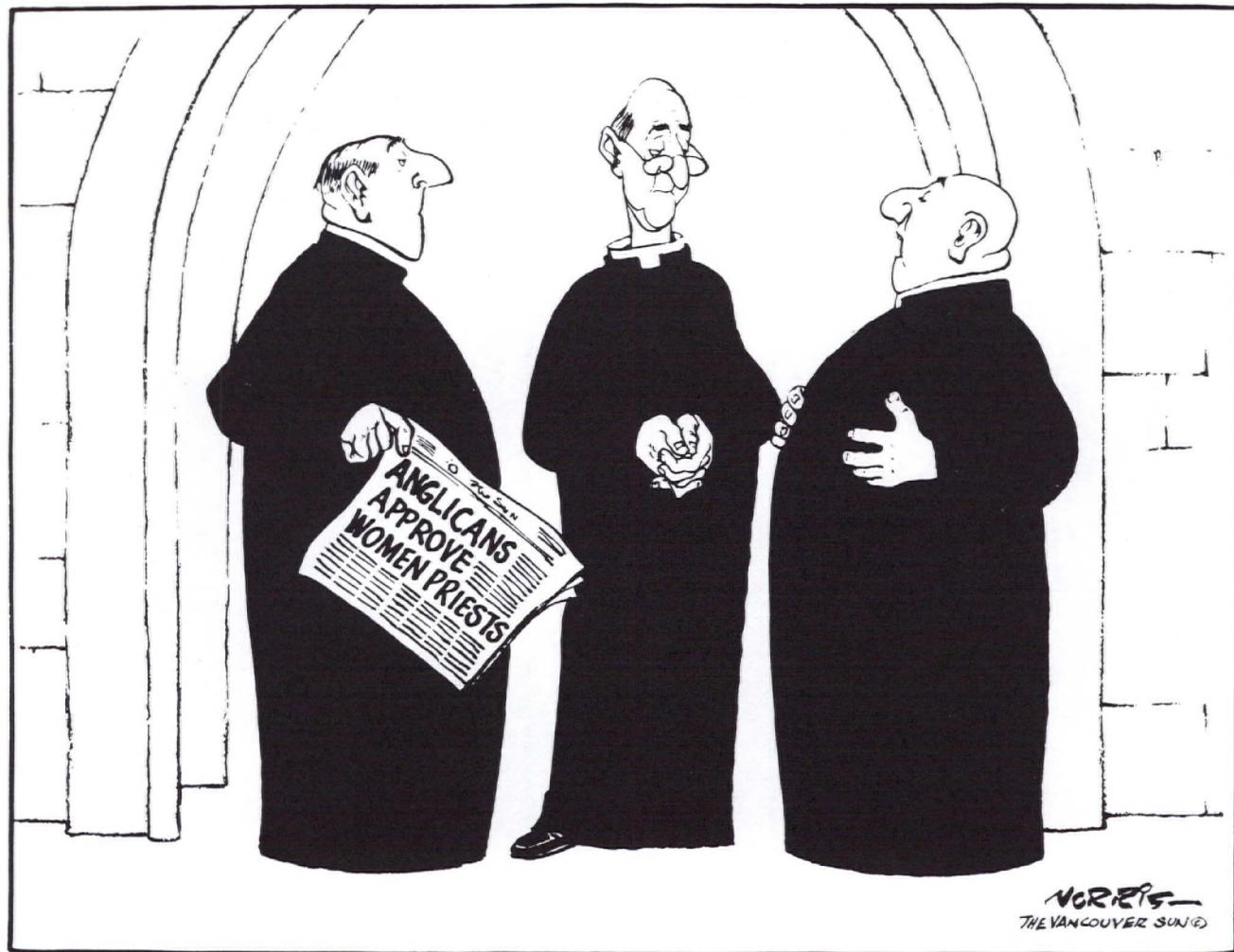
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et composition par collage

20,2 x 26,5 cm

1988-243-367

C-136277

Au cours du 26<sup>e</sup> synode général de Regina, l'Église anglicane du Canada débattit du problème de l'ordination des femmes. Même si la capacité des femmes à accomplir les tâches dévolues aux prêtres ne fut pas mise en doute, l'accès des femmes à la prêtrise était encore loin d'être accepté par les membres plus conservateurs de l'Église. L'Église anglicane accepta finalement l'ordination des femmes en 1976.



"Frankly...I just can't see them going for this outfit."



### **Untitled (St. Swiffins)**

September 6, 1969

Brush, pen and black ink over pencil with applied tone laminate, grease pencil and blue pencil

22.2 x 26.5 cm

1988-243-686

C-136278

In his cartoons about the church, Len Norris illustrates the dilemmas of modern organized religions and their attempts to adapt to contemporary mores.

### **Sans titre (St. Swiffins)**

Sermon du dimanche

Histoire d'Adam et Ève

Attention - Scènes d'extrême nudité

6 septembre 1969

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon, crayon gras et crayon bleu

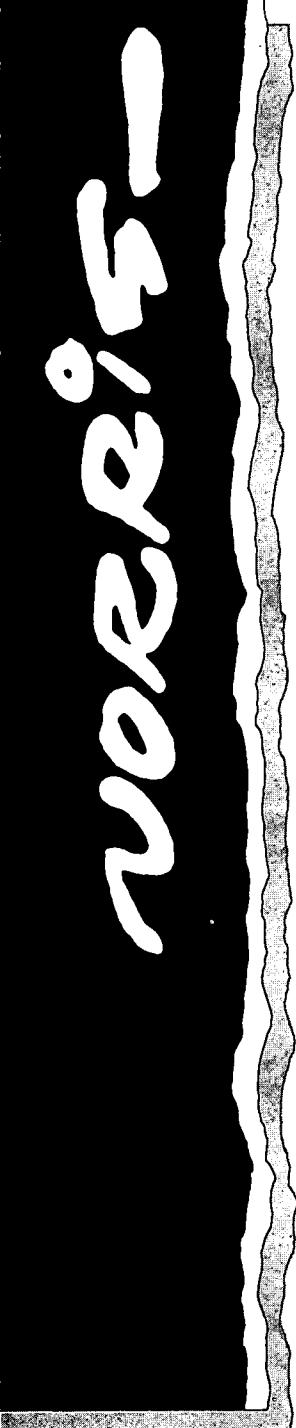
22,2 x 26,5 cm

1988-243-686

C-136278

Dans ses caricatures sur l'Église, Len Norris illustre le dilemme rencontré par les religions modernes dans leurs tentatives pour s'adapter aux mœurs contemporaines.





## NO LAUGHING MATTERS

**Isn't it fortunate that Canadians are such a  
civilized peace-loving people....when policed.**

October 9, 1969

Brush, pen and black ink with blue pencil

22.2 x 26.4 cm

1988-243-265

C-133364

Rioting broke out in Montreal in 1969 during a one-day wildcat strike by policemen and firefighters. Buses were blown up, cars set on fire and hundreds of storefronts were smashed and looted. Although 800 provincial police were sent to Montreal to replace the 3,700 city policemen, they could not control the violence and one Quebec provincial police officer was killed. After calling out military troops, the Quebec legislature passed an emergency bill forcing the striking police and firemen back to work.

## SUJETS SÉRIEUX

**« N'est-il pas heureux que les Canadiens forment  
un peuple aussi civilisé et pacifique ... lorsque les  
policiers sont présents. »**

9 octobre 1969

Pinceau, plume et encre noire avec crayon bleu

22,2 x 26,4 cm

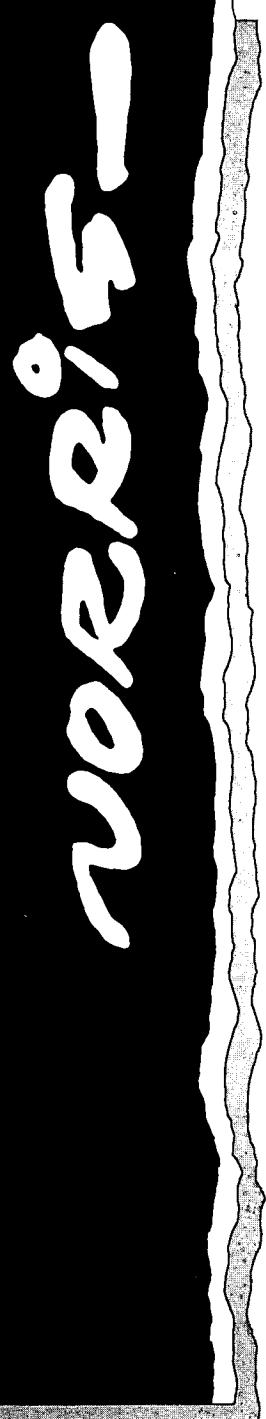
1988-243-265

C-133364

En 1969, une émeute éclata à Montréal à l'occasion d'une grève spontanée d'une journée, déclenchée par les policiers et les pompiers. Des autobus explosèrent, des voitures furent incendiées, des centaines de vitrines fracassées et des magasins pillés. Malgré 800 agents de la Sûreté provinciale dépêchés à Montréal pour remplacer les 3 700 policiers municipaux, ils ne purent maîtriser la violence et l'un d'eux fut tué. Après avoir demandé l'aide de l'armée, l'Assemblée adoptait une loi d'urgence pour forcer les grévistes à rentrer au travail.



Isn't it fortunate that Canadians are such a civilized peace-loving people...when policed.



**WHAT A SIMPLE LITTLE WEAPON WE USE TO RESTORE  
OR OVERTHROW THE GOVERNMENT OF CANADA.**

June 15, 1962

Brush and black ink, black crayon over pencil

18.5 x 27.5 cm

1988-243-157

C-133095

While civil war raged in the country of Laos and construction continued on the Berlin Wall to stem the exodus of East Germans, Canada was on the eve of a federal election. After a series of humorous cartoons about the election campaign, Len Norris made this very serious observation on the nature of democracy.

**Combien simple et petite est l'arme que nous utilisons pour réélire ou répudier le gouvernement du Canada.**

15 juin 1962

Pinceau et encre noire, crayon noir sur crayon

18,5 x 27,5 cm

1988-243-157

C-133095

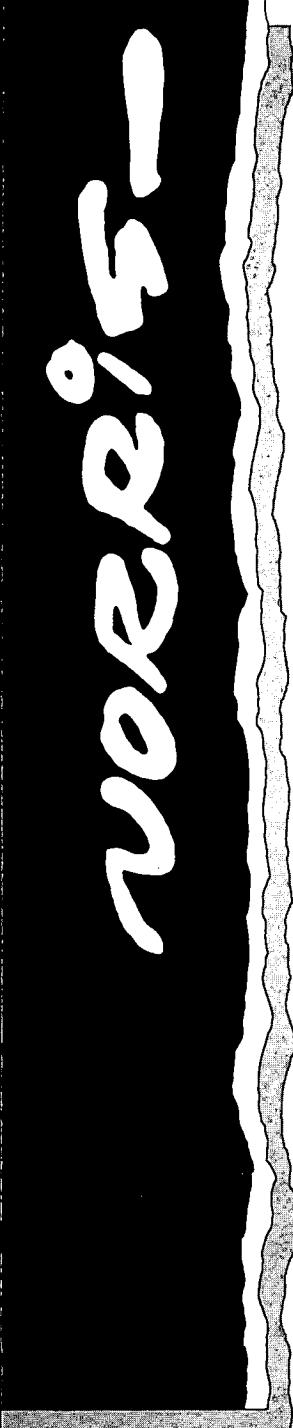
À la veille d'une élection fédérale au Canada, la guerre civile faisait rage au Laos, et la construction du mur de Berlin se poursuivait pour freiner l'exode des Allemands de l'Est. Len Norris fit cette très sérieuse remarque sur la nature de la démocratie, après une série de caricatures humoristiques sur la campagne électorale.

WHAT A SIMPLE LITTLE WEAPON WE USE.

Morris  
THE VANCOUVER SUN



TO RESTORE OR OVERTHROW THE GOVERNMENT OF CANADA.



## THE CARICATURE OF ART

"Hi! Over 30, square, unaware, puritanical, sentimental, monarchist, church-going, conformist Mother...happy day!"

May 8, 1971

Brush, pen and black ink with applied tone laminate, pencil and opaque white

20.8 x 24.9 cm

1988-243-311

C-133378

At one time during his youth, Norris spent a brief period at the Ontario College of Art. Although he claims he got nothing out of it, his cartoons are full of sly asides about contemporary art and visual spoofs of well-known masterpieces. In this work, Norris caricatures James Whistler's famous portrait, *The Artist's Mother* for a Mother's Day cartoon.

## CARICATURES DE L'ART

" Allô! Plus de 30 ans, vieux jeu, inconsciente, puritaine, sentimentale, monarchiste, religieuse et conformiste maman ... Joyeuse fête! "

8 mai 1971

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive, crayon et blanc opaque

20,8 x 24,9 cm

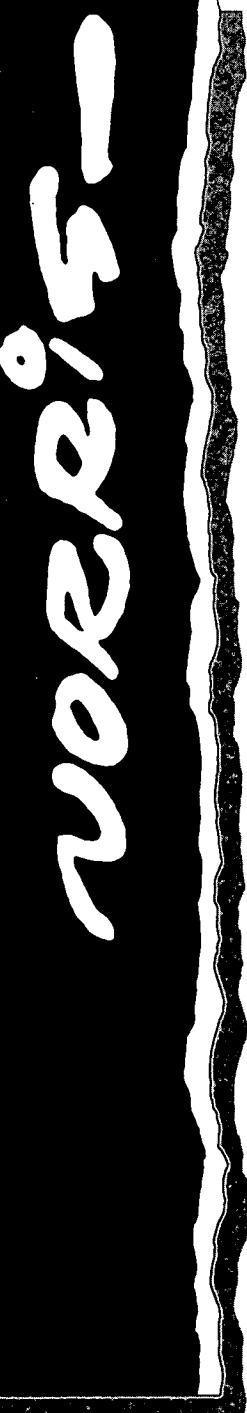
1988-243-311

C-133378

Len Norris a fréquenté, pendant une courte période de sa jeunesse, l'Ontario College of Art. Même s'il prétend n'avoir rien retenu de ce séjour, ses caricatures sont remplies de clins d'œil à l'art contemporain et de blagues visuelles sur des chefs-d'œuvre bien connus. Dans cette œuvre, Norris caricature, pour la fête des Mères, le fameux tableau de James Whistler, *La mère de l'artiste*.



"Hi! Over 30, square, unaware, puritanical, sentimental, monarchist, church-going, conformist Mother...happy day!"



**"It all started with one of those political colouring books..."**

March 19, 1963

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
pencil and blue pencil

20.8 x 24.9 cm

1988-243-177

C-133365

As part of their campaign literature in the 1963 federal election, the Liberal party designed colouring books with cartoons of the Progressive Conservative, New Democratic and Social Credit parties. However, both the Alberta and Saskatchewan Liberal parties declined to distribute the books.

**« Tout a commencé avec un de ces cahiers à colorier de nature politique... »**

19 mars 1963

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon et crayon bleu

20,8 x 24,9 cm

1988-243-177

C-133365

Parmi les textes du Parti libéral lors de l'élection fédérale de 1963, on retrouvait des cahiers à colorier avec des dessins sur le Parti conservateur, le Nouveau Parti démocratique et le Crédit social. Toutefois, les partis libéraux de l'Alberta et de la Saskatchewan refusèrent de contribuer à la production de ces cahiers.



"It all started with one of those political colouring books..."

moreP!N!

## THE GENERATION GAPS

**"Oh look, George, his first tiny protest demonstration steps..."**

October 9, 1971

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over pencil

18.6 x 24.5 cm

1988-243-321

C-133380

Beatniks, hippies, university students, the protest movements, the antics of youth and the gaps between various generations are another source of fun for Len Norris.

## L'ÉCART ENTRE LES GÉNÉRATIONS

**“ Oh! regarde, Georges, ses premiers petits pas sur le chemin de la contestation... »**

9 octobre 1971

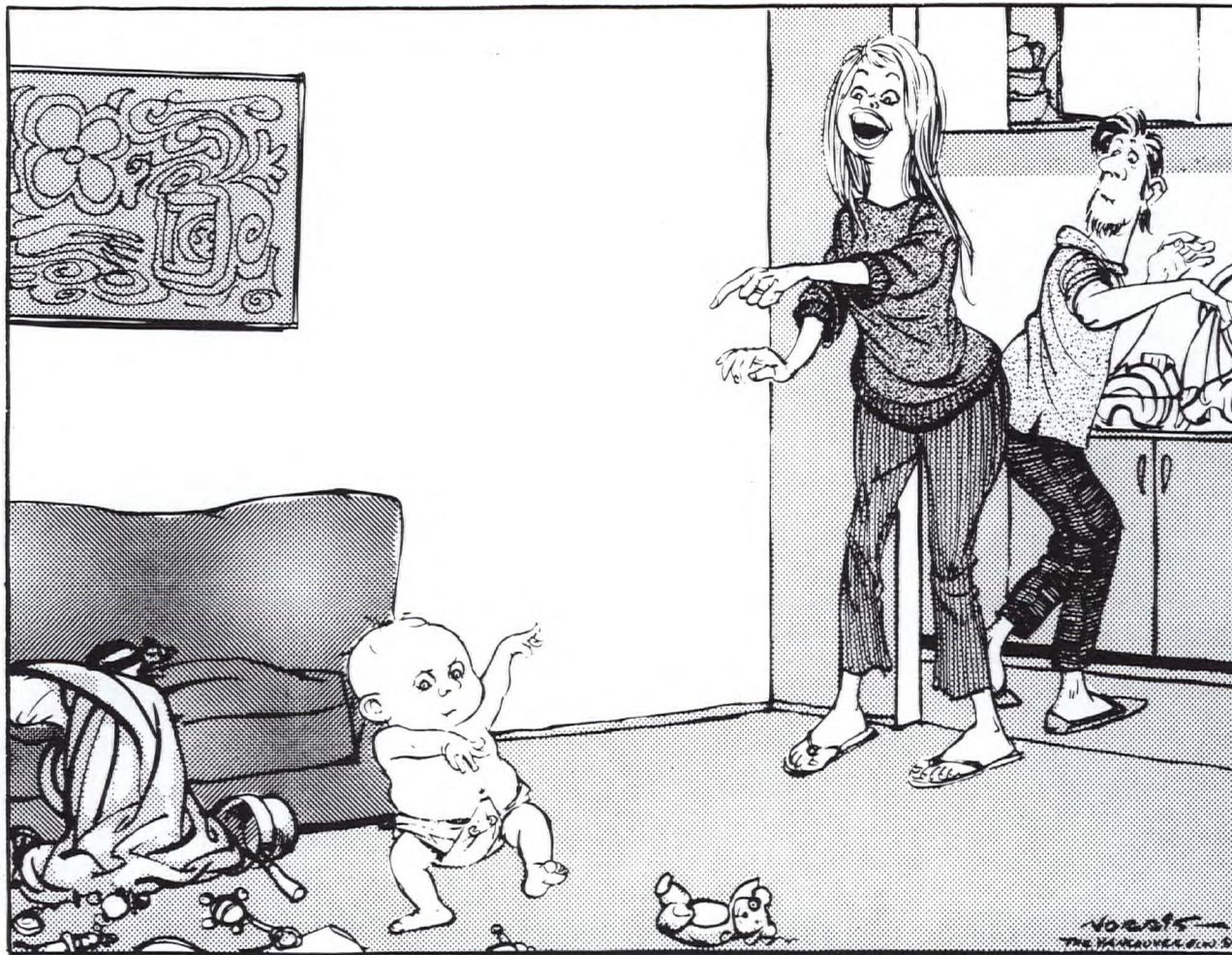
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive sur crayon

18,6 x 24,5 cm

1988-243-321

C-133380

Les beatniks, les hippies, les universitaires, les mouvements de contestation, les frasques de la jeunesse et l'écart entre les générations sont autant de sources d'inspiration pour Len Norris.



"Oh look, George, his first tiny protest demonstration steps..."

more! more!

**"Don't feel badly my boy. I, too, have difficulty with geography. I thought B.C. was part of Canada, Lions Gate the attendance at football games, Bennett Dam an NDP slogan and First Narrows the entrance to the provincial treasury."**

October 6, 1967

Brush, pen and black ink with applied tone laminate and blue pencil

22.1 x 26.4 cm

1988-243-228

C-133379

In 1967, there was great concern when a group of third and fourth year geography students at the University of British Columbia failed a test asking them to draw a map of Canada. The Lions Gate is the entrance to Vancouver harbour, situated at the First Narrows, a geographical narrowing of Burrard Inlet. The B.C. Lions are Vancouver's football team. The W.A.C. Bennett Dam was completed in 1967 to provide hydro-electric power from the Peace River.

**« Ne sois pas malheureux mon garçon, j'ai aussi des difficultés avec la géographie. Je croyais que la Colombie-Britannique faisait partie du Canada, que le Lions Gate était l'entrée aux parties de football, que Bennett Dam était un slogan du NPD et que First Narrows était l'entrée du Trésor provincial. »**

6 octobre 1967

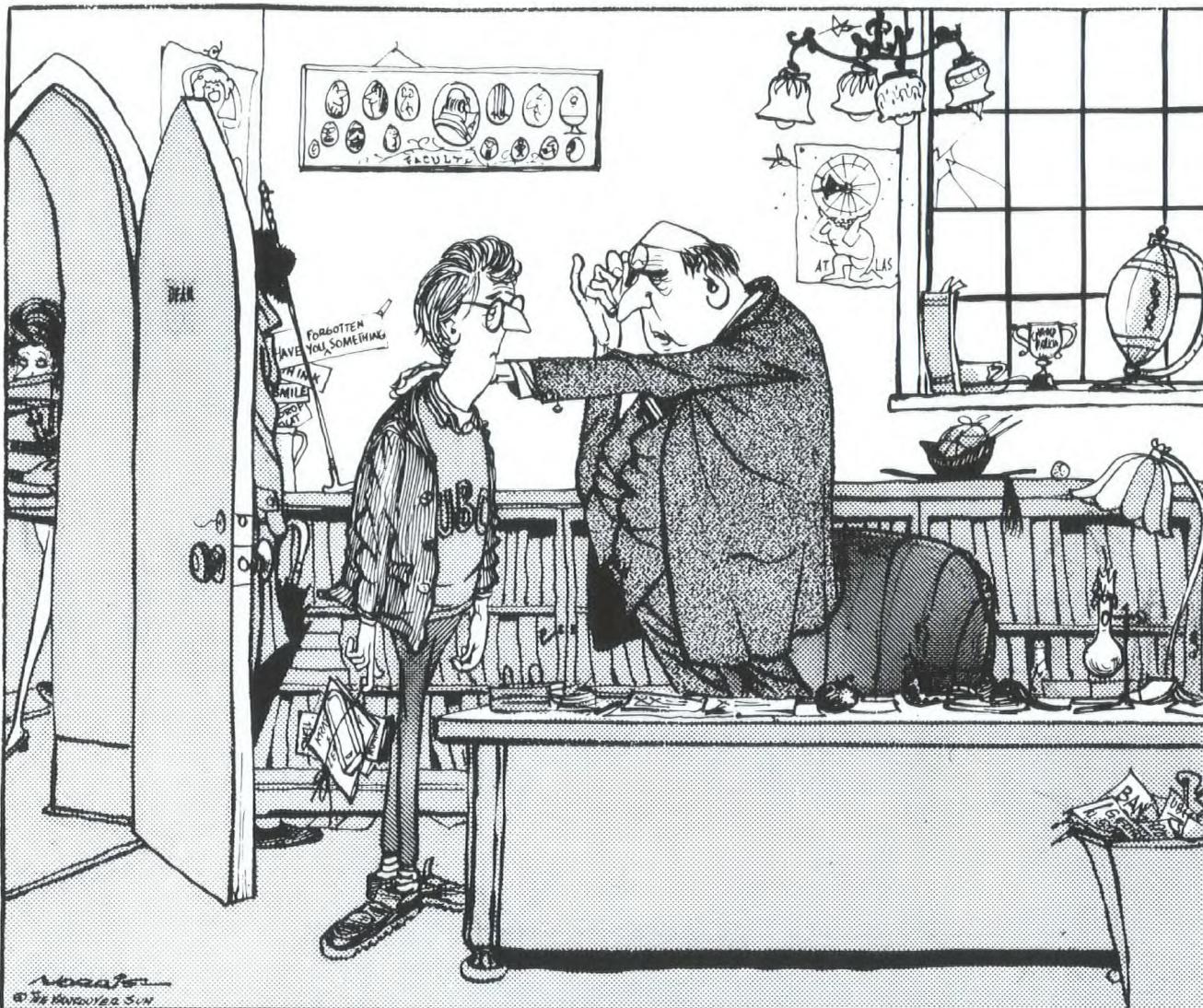
Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive et crayon bleu

22,1 x 26,4 cm

1988-243-228

C-133379

On s'est grandement inquiété à l'université de la Colombie-Britannique lorsque, en 1967, des étudiants en géographie de troisième et quatrième années ne réussirent pas à dessiner une carte du Canada. Le Lions Gate est l'entrée du port de Vancouver, située dans les First Narrows, rétrécissement géographique de la Burrard Inlet. L'équipé de football de Vancouver s'appelle les Lions. La W.A.C. Bennett Dam [digue] a été terminée en 1967 pour générer de l'énergie hydro-électrique sur la rivière de la Paix.



"Don't feel badly my boy. I, too, have difficulty with geography. I thought B.C. was part of Canada, Lions Gate the attendance at football games, Bennett Dam an NDP slogan and First Narrows the entrance to the provincial treasury."

*noepris!*

"He's at that awkward age...too young for old age security, too old for Opportunities for Youth, too late for family allowance, too conventional for Canada Council or local initiative programs, too poor for tax loopholes, too rich for subsidized housing..."

February 5, 1972

Brush, pen and black ink with applied tone laminate,  
grease pencil and blue pencil

20.3 x 26.5 cm

1988-243-346

C-133381

Opportunities for Youth was a program which operated between 1971 and 1974 providing a summer employment scheme for students. The Canada Council provides funding to organizations, professional associations and individuals for a wide range of artistic and cultural activities.

" Il est à cet âge difficile ... Trop jeune pour la sécurité de la vieillesse, trop vieux pour les Occasions offertes à la jeunesse, trop tard pour les allocations familiales, trop conventionnel pour les programmes du Conseil des Arts du Canada ou d'initiatives locales, trop pauvre pour les abris fiscaux, trop riche pour les logements subventionnés... »

5 février 1972

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
crayon gras et crayon bleu

20,3 x 26,5 cm

1988-243-346

C-133381

Le programme Occasions offertes à la jeunesse fut en vigueur entre 1971 et 1974 et fournissait un plan d'emploi pour les étudiants. Le Conseil des Arts du Canada fournit des fonds aux organismes, aux associations professionnelles et aux particuliers pour un vaste éventail d'activités artistiques et culturelles.



"He's at that awkward age...too young for old age security, too old for Opportunities for Youth, too late for family allowance, too conventional for Canada Council or local initiative programs, too poor for tax loopholes, too rich for subsidized housing..."



**"I've nothing against nudity per se...it's youth's mad obsession with speed to go nowhere in particular."**

March 8, 1974

Brush, pen and black ink with applied tone laminate over pencil, opaque white and collaged typeset print  
20.1 x 26.6 cm  
1988-243-414  
C-133382

The latest youth craze called 'streaking' swept university campuses across North America in the spring of 1974. It involved a maximum of speed with a minimum of clothing, and, of course, an audience.

**« Je n'ai rien contre la nudité elle-même ...  
C'est la folle hantise des jeunes pour la vitesse  
qui ne mène nulle part. »**

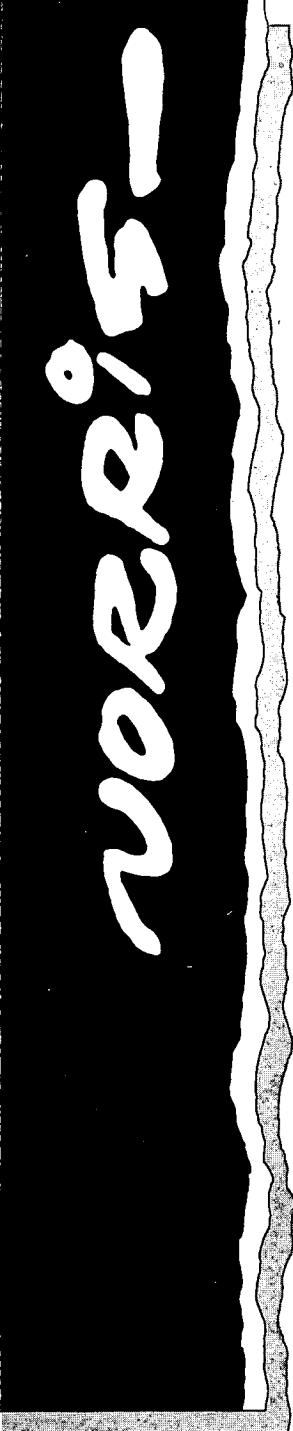
8 mars 1974

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive,  
blanc opaque et composition par collage  
20,1 x 26,6 cm  
1988-243-414  
C-133382

La dernière folie de jeunesse appelée les « nus-vite » a envahi les campus universitaires de l'Amérique du Nord au printemps 1974. Il s'agissait de courir le plus vite possible avec le minimum de vêtements et, bien sûr, devant un public.



"I've nothing against nudity per se...it's youth's mad obsession with speed to go nowhere in particular."



**"It may be potting soil to you...to me it's the  
inalienable right of a Canadian to own some land."**

June 4, 1976

Brush, pen and black ink with applied tone laminate, grease pencil, opaque white and collaged typeset print

20.1 x 26.5 cm

1988-243-471

C-133383

Habitat, the United Nations Conference on Human Settlements, was held in Vancouver from May 31 to June 11, 1976 to discuss and propose universal policies concerning housing, water, health, infrastructures and the environment with regard to rural and urban habitation. The conference also provided exhibits demonstrating new innovations in housing design, methods of construction, and building materials. One session in particular discussed public versus private land ownership, control of speculation and the use of profits from land sales to support public housing. Len Norris is probably the only cartoonist who could convince us that cultivating houseplants is our patriotic right.

**« Pour toi, ce n'est que de la terre à jardin ...  
Pour moi, c'est le droit inaliénable des Canadiens  
de posséder un coin de terre. »**

4 juin 1976

Pinceau, plume et encre noire avec pellicule tramée adhésive, crayon gras, blanc opaque et composition par collage

20,1 x 26,5 cm

1988-243-471

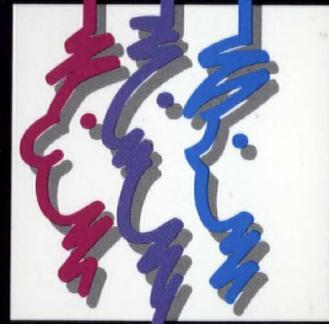
C-133383

Le congrès des Nations-Unies sur l'habitation humaine, intitulé « Habitat », se déroula à Vancouver du 31 mai au 11 juin 1976, afin de discuter et de proposer des politiques universelles sur le logement, l'eau, la santé, les infrastructures et l'environnement en tenant compte de l'habitation rurale et urbaine. Le congrès présenta les innovations en matière d'habitation (méthodes et matériaux de construction). L'une des sessions porta en particulier sur la propriété publique par rapport à la propriété privée, la surveillance de la spéculation et l'utilisation des profits de la vente de terrains pour aider le logement public. Len Norris est probablement le seul caricaturiste capable de nous convaincre que faire pousser des plantes d'intérieur est un droit patriotique.



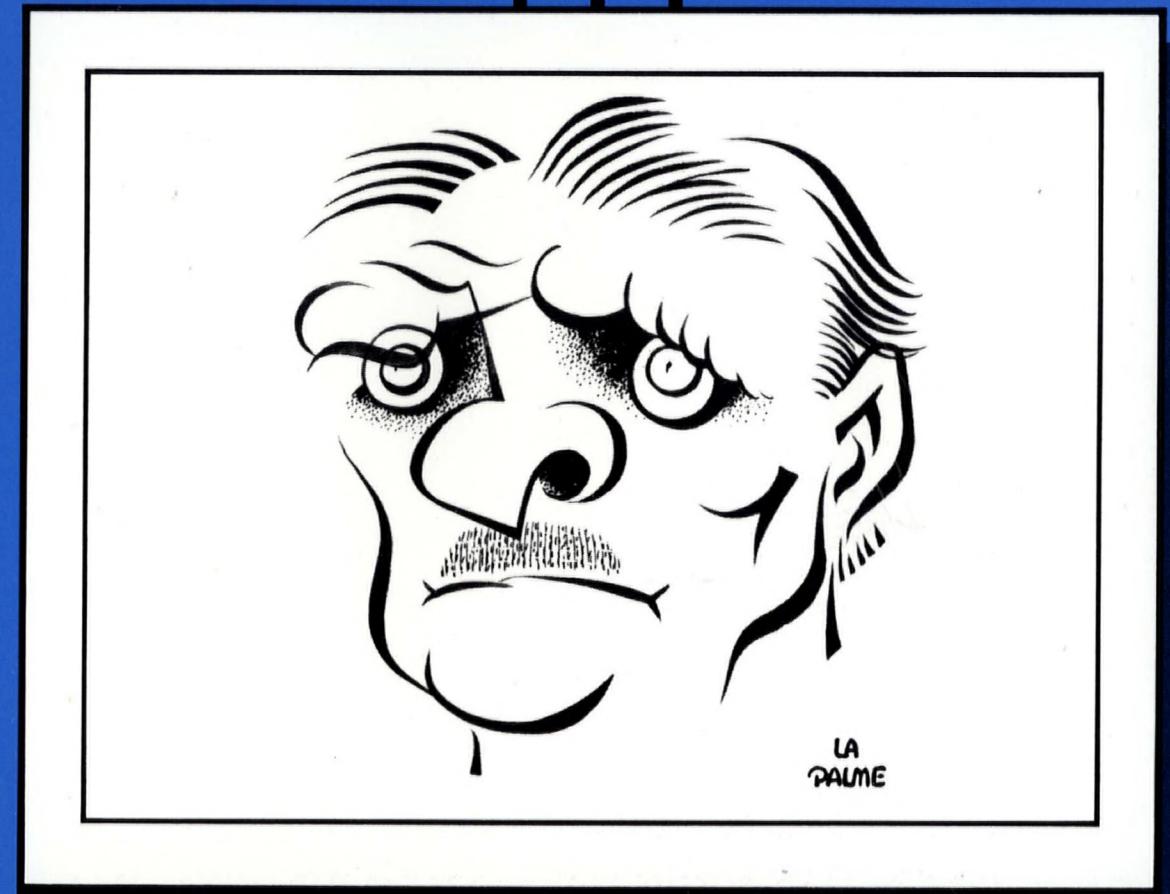
"It may be potting soil to you...to me it's the inalienable right of a Canadian to own some land."





LE  
MUSÉE  
CANADIEN  
DE LA  
CARICATURE

THE  
CANADIAN  
MUSEUM  
OF  
CARICATURE



LA PAUME



# LA PALME



Archives nationales  
du Canada      National Archives  
of Canada

Canadä

# LA PALME

Archives nationales du Canada  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N3  
(613) 995-5138

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

### Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre:  
La Palme; Norris

Titre de la couv.  
Consiste en 2 pties, chacune publiée tête-bêche avec sa propre p. de t.  
Texte de chaque ptie en français et en anglais sur 2 col.  
Catalogue d'une exposition au Musée canadien de la caricature.  
Comprend des références bibliographiques : p. xix  
Cat. MAS n° SA2-212/1990  
ISBN 0-660-56228-6

1. La Palme, Robert, 1908 – Expositions.
  2. Norris, Len 1913 – Expositions.
  3. Humour par l'image canadien – Expositions.
  4. Hommes politiques – Canada – Caricatures et dessins humoristiques – Expositions.
  5. Musée canadien de la caricature – Expositions.
- I. Musée canadien de la caricature. II. Titre: La Palme.

NC1447.087C36 1990 741.5'971 C90-099203-4F

Couverture : Auto-caricature de Robert La Palme  
5 mai 1958  
Encre noire sur crayon  
C-136356

National Archives of Canada  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N3  
(613) 995-5138

© Minister of Supply and Services Canada 1990

### Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:  
La Palme; Norris

Cover title.  
Consists of 2 parts, each issued on inverted pages with its own t.p.  
Text of each part in English and French in parallel columns.  
Catalogue of an exhibition at the Canadian Museum of Caricature.  
Includes bibliographical references: p. xix

DSS cat. no. SA2-212/1990  
ISBN 0-660-56228-6

1. La Palme, Robert, 1908 – Exhibitions.
  2. Norris, Len, 1913 – Exhibitions.
  3. Canadian wit and humor, Pictorial – Exhibitions.
  4. Politicians – Canada – Caricatures and cartoons – Exhibitions.
  5. Canadian Museum of Caricature – Exhibitions.
- I. Canadian Museum of Caricature. II. Title: La Palme.

NC1447.087C36 1990 741.5'971 C90-099203-4E

Cover: Self-caricature of Robert La Palme  
May 5, 1958  
Black ink on pencil  
C-136356

## TABLE DES MATIÈRES

|   |     |
|---|-----|
| Avant-propos .....                      | v   |
| Préface .....                           | vii |
| Remerciements .....                     | ix  |
| Introduction .....                      | xi  |
| Bibliographie sommaire .....            | xix |
| Catalogue .....                         | 1   |
| Scène fédérale .....                    | 7   |
| Scène provinciale .....                 | 79  |
| Scène municipale (Montréal) .....       | 89  |
| Un caricaturiste haut en couleurs ..... | 95  |

## TABLE OF CONTENTS

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Foreword .....                  | v   |
| Preface .....                   | vii |
| Acknowledgements .....          | ix  |
| Introduction .....              | xi  |
| Selected Bibliography .....     | xix |
| Catalogue .....                 | 1   |
| Federal scene .....             | 7   |
| Provincial scene .....          | 79  |
| Municipal scene, Montreal ..... | 89  |
| A colourful caricaturist .....  | 95  |

SA PALME

USA CANINE

## AVANT-PROPOS

Les Archives nationales du Canada sont très fiers de rendre hommage, par ce catalogue, au talent de deux grands caricaturistes politiques canadiens. Chacun à leur façon, ces deux hommes ont exercé une grande influence sur la caricature au Canada : Leonard Norris, par sa représentation sobre et désabusée de la politique et de la société canadiennes comme les voient Monsieur Tout-le-Monde ainsi que les gens de la côte ouest; Robert La Palme, par son style moderne et innovateur ainsi que par ses efforts incessants de promotion de la caricature à l'échelle nationale et internationale.

Nous ne tentons pas ici de comparer ces deux caricaturistes; nous voulons plutôt célébrer leurs différences et l'étendue de leur talent. Tous deux ont essayé de rendre cohérent le monde souvent illogique de la politique canadienne, de faire ressortir les côtés absurdes de gens ou de lignes de conduite, et de présenter des idées complexes d'une manière concise.

La vie d'un caricaturiste politique n'est jamais facile. Il doit être capable de produire, jour après jour, semaine après semaine, des dessins qui plairont aux lecteurs, que le comité de rédaction approuvera, que les conseillers juridiques trouveront convenables et qui seront tout de même suffisamment mordants pour avoir de l'impact. Il ne suffit pas d'avoir du talent artistique pour être un grand caricaturiste politique; il faut également bien saisir les questions sociales et politiques du jour et prévoir ce qui sera important demain. Rien ne date autant qu'une caricature politique dépassée par les événements. Les personnes capables de conserver un niveau élevé de qualité pendant une longue période méritent notre admiration et c'est pour cela que nous voulons applaudir MM. Norris et La Palme.

Dans les pages qui suivent, le lecteur trouvera une sélection des œuvres qui font que ces deux hommes sont si bien connus non seulement de leurs pairs et de la communauté des journalistes, mais également de l'ensemble des Canadiens. Bien qu'ayant travaillé dans un style et un milieu différents, tous deux ont fait en sorte, à leur modeste façon, que les personnes nommées à une charge publique ne se reposent pas trop sur leurs lauriers. Ne serait-ce que pour cela, il faut les remercier. En outre, ils sont d'excellents modèles pour les

## FOREWORD

The National Archives of Canada takes great pride in presenting this tribute to the work of two great Canadian editorial cartoonists. In their own unique way, both men have had a powerful influence on Canadian cartooning; Leonard Norris through his understated and wry depictions of Canadian political and social affairs from the viewpoint of Everyman, and from his West Coast perspective; and Robert La Palme, through his use of innovative modernist styles in caricature, and through his tireless promotion of the medium on a national and international scale.

This tribute does not attempt to compare these two cartoonists directly; rather, it celebrates their diversity and range of talent. Each has attempted to bring logic to the often illogical world of Canadian political affairs, to point out the absurdities of people and policies, and to interpret complex ideas in a pithy fashion.

The life of a political cartoonist is never easy. He or she must be able to produce material, day after day, and week after week, which will appeal to the reader, meet with the approval of a demanding editorial board, satisfy the legal advisers about its propriety, and yet be barbed enough to make a point. To have artistic talent alone is not enough to make a great political satirist; one must also have a clear sense of the social and political affairs of the day, as well as the foresight of knowing what will be important tomorrow. Nothing is so outdated as a political cartoon which has been bypassed by late-breaking news. Success in sustaining a high level of achievement over a long period of time deserves admiration, and for that reason, we must applaud the careers of Norris and La Palme.

In the succeeding pages, the reader will find a selection of the work which has made these two men so well-known, not just among their peers in the cartooning and newspaper communities, but among Canadians in all walks of life. Though each has worked in a contrasting style, and in a different milieu, each in their own modest way has ensured that those elected to public office do not become too complacent about their use of power. For this alone, they should be thanked. At the same time, they have been great examples to younger

SA CAUSE

# LA CARICATURE

jeunes générations de caricaturistes politiques, à qui ils ouvrent des horizons tant sur le plan du sujet que sur celui du style. Comme on pourra le constater, ils ont permis à leurs lecteurs et lectrices de passer des moments captivants au cours de leur longue carrière productive.

*Jean-Pierre Wallot,  
Archiviste national.*

generations of political cartoonists, opening up a realm of opportunities both in terms of subject and style. As you will see, they have provided many exciting moments in the course of their long and fruitful careers.

*Jean-Pierre Wallot  
National Archivist*

## PRÉFACE

Si on m'a demandé d'écrire la préface d'un livre consacré à Robert La Palme, c'est sûrement parce que, comme lui, j'ai débuté au *Droit* et qu'on a, à peu près, la même taille : ce n'est sûrement pas dû à l'économie des traits de mes caricatures ni à ma réputation internationale.

J'ai été élevé dans l'ombre de La Palme; son œuvre (une murale représentant les plus grands personnages du xx<sup>e</sup> siècle : Picasso, De Gaulle, Franklin Roosevelt, Charlie Chaplin...) tapissait les murs du Bistro sur la rue de la Montagne. Baignant à la fois dans l'alcool et dans cette atmosphère, il était évident que ma carrière allait en être influencée.

J'étais trop jeune pour voir son œuvre quotidienne mais j'ai, par contre, connu La Palme grâce au Salon international de la caricature, une œuvre tout aussi grande, qu'il a su mener de main de maître pendant un quart de siècle.

Finalement, on aurait tort de croire que l'œuvre de La Palme est facile. Au contraire, c'est souvent après mille esquisses que la caricature atteint l'essentiel.

Grâce à la force de cette fausse simplicité, La Palme, on peut l'affirmer sans fausse prétention, est un artiste dans la tradition des Matisse et Miro.



BADO

## PREFACE

I am sure the only reason I was asked to write the preface to a book about Robert La Palme was that, like him, I started out at *Le Droit* and I'm about the same height: it was certainly not because of the economy of strokes in my caricatures or because of my international reputation.

I grew up in the shadow of La Palme; his work (a mural representing the major personalities of the 20th century: Picasso, De Gaulle, Franklin Roosevelt, Charlie Chaplin...) covered the walls of the Bistro on de la Montagne Street and there, imbued with alcohol and the atmosphere, I was bound to be influenced by him.

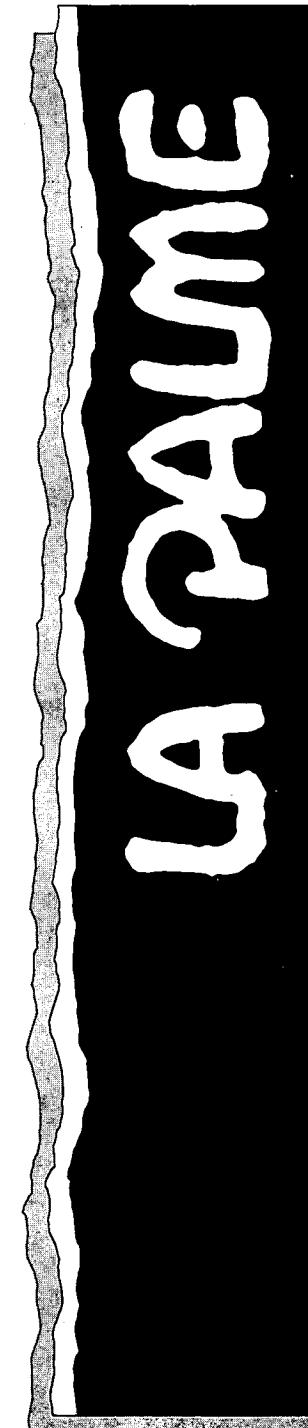
I was too young to see his work in the paper; instead, I got to know him through the International Salon of Caricature and Cartoon, an equally great endeavour, that he ran with the hand of a master for a quarter of a century.

Finally, it would be wrong to think that La Palme's work is effortless. On the contrary, it is often after a thousand sketches that the essential meaning of the caricature is attained.

Thanks to the strength and simplicity of his drawings, it can be said without exaggeration that La Palme is an artist in the best tradition of Matisse and Miro.



BADO



USA CAUSE

## REMERCIEMENTS

Nous aimerais remercier M. Robert La Palme pour sa contribution et ses judicieux conseils lors de la production de ce catalogue, ainsi que pour le prêt de la caricature exécutée par Girerd. Un remerciement spécial à M. Guy Badeaux pour avoir si gentiment accepter d'écrire la préface.

Nous désirons exprimer notre gratitude au personnel de la Division des services de référence et d'information de la Bibliothèque nationale du Canada qui, dans un laps de temps très court, nous a procuré les photocopies des caricatures de Robert La Palme publiées dans *l'Ordre*, *Le Droit*, *Le Journal de Québec*, *Le Devoir*, *La Presse* et le *Financial Times*.

Nous tenons aussi à remercier le personnel des Archives nationales du Canada, plus particulièrement celui de la Division de l'art documentaire et de la photographie, de la Division des manuscrits ainsi que de la Division des communications pour leurs conseils et leur collaboration à la réalisation de ce catalogue, des affiches et de l'exposition *La Palme – Norris*.

Sylvie Gervais  
Susan North

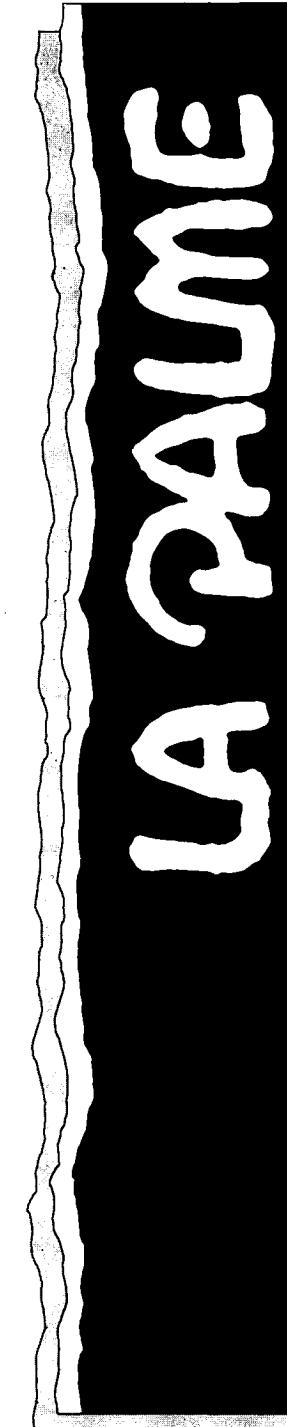
## ACKNOWLEDGEMENTS

We wish to thank Robert La Palme for his assistance in the production of this catalogue and for generously lending us the Girerd caricature. Special thanks also to Guy Badeaux for providing us with the preface.

We are also grateful to the staff of the National Library Reference and Information Services Division who provided photocopies of cartoons at very short notice from *l'Ordre*, *Le Droit*, *Le Journal de Québec*, *Le Devoir*, *La Presse* and the *Financial Times*.

We appreciate the work of the National Archives of Canada staff, particularly those in the Documentary Art and Photography Division, the Manuscript Division and the Communications Division for their advice and assistance in the production of this catalogue, the posters and the *La Palme – Norris* exhibition.

Sylvie Gervais  
Susan North



SAUvAGE

## INTRODUCTION

Joseph-Anatole-Thomas-Robert Gaboriau dit La Palme est né le 14 avril 1908 à Montréal, dans la paroisse Saint-Vincent-de-Paul. En 1918, son père quitte un travail de charpentier pour s'établir sur une ferme en Alberta, convaincu d'éviter ainsi la conscription à ses deux fils aînés. Mais en 1925, après mille vicissitudes, la famille La Palme revient à Montréal. Dès l'âge de quatre ans, Robert La Palme fait ses preuves et reçoit le qualificatif de caricaturiste de la famille.

Dès son retour à Montréal, Robert La Palme veut s'inscrire à l'École des beaux-arts mais échoue à l'examen d'admission. Il fera mille et un métiers. Durant cette période, ne délaissant pas pour autant le dessin, il exécute des esquisses et des caricatures en s'inspirant principalement des formes géométriques. Il termine une série de douze caricatures de politiciens, qui sont publiées en 1933 dans l'*Almanach de la langue française*, publication nationaliste du Québec, ce qui lui procure une certaine notoriété dans le monde de l'art contemporain. Son style est déjà associé au cubisme. Parmi les douze politiciens caricaturés, mentionnons R. B. Bennett, Louis-Alexandre Taschereau, Camilien Houde, Raoul Dandurand (sénateur), Édouard Montpetit. Sa célèbre caricature de William Lyon Mackenzie King est présentée dans cette exposition.

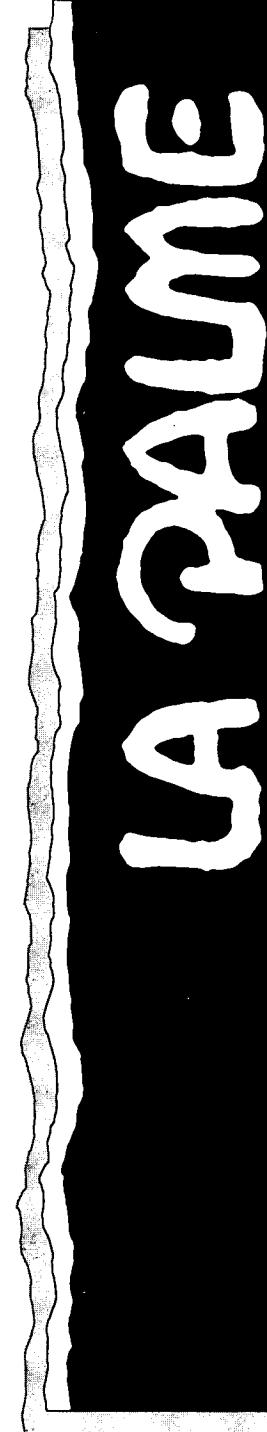
En 1934, il est remarqué par Olivar Asselin, directeur-fondateur du journal *l'Ordre*, « quotidien de culture française et de renaissance nationale » destiné à une certaine élite intellectuelle, qui lui procura son premier travail de caricaturiste attitré d'un journal. Ce n'est qu'à partir de ce moment que Robert La Palme pourra vivre de sa plume. Ses caricatures paraîtront toujours sur la première page du journal. Robert La Palme caricaturera les personnalités autant politiques que littéraires, culturelles et sportives. Son style à cette époque se caractérise par l'utilisation de formes géométriques où il se donne une liberté nouvelle avec le volume et les lignes. Certaines des caricatures sont faites de simples lignes droites et courbes. Malgré leur simplicité, les dessins de La Palme réussissent de façon magistrale à représenter les sujets. Quelques caricatures précédemment publiées dans l'*Almanach de la langue française* seront reprises dans *L'Écho de Paris*. Cette renommé traversera l'Atlantique et suscitera l'intérêt de certains périodiques new-yorkais, qui lui offriront du travail à titre de pigiste. En 1935, La Palme part donc pour New York pour un séjour de deux

## INTRODUCTION

Joseph-Anatole-Thomas-Robert Gaboriau, 'La Palme,' was born on April 14, 1908 in Montreal, in the parish of Saint-Vincent-de-Paul. In 1918, his father left a carpentry job to settle on a farm in Alberta, in an effort to avoid the conscription of his two eldest sons. But in 1925, after many hardships, the La Palme family returned to Montreal. From the age of four, Robert La Palme showed artistic ability and was known as the family caricaturist.

On his return in 1925, La Palme applied for admission to the École des beaux-arts, but failed the entrance examination. Instead, he worked at innumerable odd jobs, during which time he drew sketches and caricatures, inspired primarily by geometric forms. He completed a series of caricatures of twelve politicians, published in 1933 in the *Almanach de la langue française*, a small nationalist publication from Quebec. This earned La Palme a certain recognition in the contemporary art world, for his style was already associated with cubism. Among the politicians caricatured are R.B. Bennett, Louis-Alexandre Taschereau, Camilien Houde, Senator Raoul Dandurand and Édouard Montpetit. His famous caricature of William Lyon Mackenzie King is on display in this exhibition.

La Palme got his first job as a regular caricaturist in 1934 when his work came to the attention of Olivar Asselin. Asselin was founder and editor of *l'Ordre*, a journal of solely editorial comment on national and international events, intended for an intellectual audience. It was only then that La Palme could live by his pen. The first page of the newspaper was reserved for him and he caricatured political, literary, cultural and sports personalities. His style at this time was characterized by the use of geometric forms which gave it a unique boldness of volume and line. Certain cartoons are composed of single straight lines and curves. Despite the simplicity of his cartoons, La Palme successfully represented his subjects in a masterly way. A few caricatures previously published in the *Almanach de la langue française* were published in the *Écho of Paris*. Favourable criticism from Europe roused the interest of certain New York magazine editors who offered La Palme work as a free-lancer. He left for New York in 1935 for a stay of two years, during which time he free-lanced for *Stage Magazine*, *The Ringmaster* of Chicago, the *Philadelphia Ledger*, and *The Nation*.



# LA PALME

ans. Il travaille comme illustrateur à la pige pour le *Stage Magazine*, *The Ringmaster* de Chicago, le *Philadelphia Ledger* et *The Nation*.

Dès son retour au Canada en 1937, il est pendant quelques mois le caricaturiste du journal *Le Droit* d'Ottawa, pour lequel il réalise notamment une série intitulée *Nos chefs sur la Colline*. Les textes explicatifs servaient à mettre en valeur une facette de l'humour de La Palme. Ainsi :

M. MACKENZIE KING, notre premier ministre, a la tête ronde et l'esprit rond ... Ne croyez pas pour cela qu'il soit dans la lune ... S'il n'en tient qu'à lui, la session qui commence marchera rondement...

*Le Droit*, 16 janvier 1937

Toujours en 1937, il quitte *Le Droit* pour passer au *Journal de Québec* où ses caricatures porteront essentiellement sur le cabinet de l'Union nationale. En 1938, il cumule les fonctions de bibliothécaire de l'École des beaux-arts et de caricaturiste de l'*Action catholique* et de *La Patrie*. En 1941, il fondera la Galerie municipale de Québec, donnant ainsi une tribune à l'art contemporain dans la vieille capitale. La Palme ayant appris que les autorités ecclésiastiques et politiques montréalaises avaient refusé de présenter une exposition sur la peinture moderne, il décida de la monter à Québec, où elle connut un grand succès.

Quelques semaines après l'événement, La Palme est sacqué ! C'est en cette période de récession économique que notre artiste autodidacte devient professeur agrégé à la faculté des Sciences de l'Université Laval, où il enseignera l'histoire de l'art, le dessin et l'architecture.

Nous sommes en pleine guerre quand le commandant de la base militaire de Val-Cartier, Alfred Dansereau, un ami personnel de Robert La Palme, lui commande une murale sur l'histoire de la guerre pour le hall de la salle d'exercice. La Palme exécute 20 tableaux, mais son projet est rejeté lorsque Dansereau est remplacé par le général Georges Vanier, qui juge le projet trop leste. Nullement désespoiré par ce revers, Robert La Palme expose ses œuvres dans une petite galerie sur la 57<sup>e</sup> rue à New York. Le succès est phénoménal, et l'accueil élogieux de la presse new-yorkaise ne peut être ignoré par la critique et le public montréalais.

À son retour, les murales sont présentées au Musée des beaux-arts de Montréal pendant six semaines, puis à Toronto, avant d'être retenues pour une rétrospective sur les peintres de guerre canadiens qui a été présentée au Brésil. Les murales

On his return to Canada in 1937, he worked for a few months as the caricaturist for *Le Droit* in Ottawa, for which he created a series of caricatures entitled *The Leaders on the Hill*. The accompanying texts enhanced the humour of La Palme's cartoons.

Mackenzie King, our Prime Minister, with his round head and round-about approach...Don't believe that he's absent minded...If it were up to him, the session about to begin would go around in circles...

*Le Droit*, January 16, 1937

Later in 1937, he left *Le Droit* to work at the *Journal de Québec* where he caricatured mainly the Union nationale cabinet. In 1938, he worked both as librarian at the École des beaux-arts and as caricaturist for *Action catholique* and *La Patrie*. In 1941, he founded the Galerie municipale de Québec, providing a forum in the old capital for contemporary art. Having heard that the Church and municipal authorities in Montreal were refusing to show an exhibition of modern painting, La Palme decided to exhibit it in Quebec City where it was a great success. Unfortunately, a few weeks after the event, La Palme was fired! It was during this period of economic recession that the self-taught artist was offered a position as associate professor in the Faculty of Sciences at Laval University where he taught the history of art, drawing and architecture.

During World War II, Alfred Dansereau, commander of the Val-Cartier military base and a personal friend of La Palme, commissioned him to paint a mural illustrating the history of the war, for the barrack's wall. La Palme had completed 20 paintings, when Dansereau, promoted to London, was replaced by General Georges Vanier. He rejected the project, judging La Palme's interpretation to be too risqué. Undeterred by this reversal, La Palme exhibited the works in a small gallery on New York's 57th Street. It was a phenomenal success and the glowing praise of the New York press could not be ignored by the public or the critics of Montreal.

Following La Palme's return, the paintings were displayed at Montreal's Musée des beaux-arts for six weeks and then in Toronto, before being included in a retrospective exhibition of Canadian war painters shown in Brazil. The paintings were also shown in Paris and Rome. Ironically, the exhibit in Paris was opened by none other than General Vanier, then Canadian ambassador in France. La Palme savoured this amusing reversal without a word.

From 1943 to 1950, he was the caricaturist for *Le Canada*, an

ont aussi été exposées à Paris et à Rome. Ironiquement, l'exposition fut inaugurée à Paris par nul autre que le général Vanier, alors ambassadeur dans la Ville Lumière. La Palme savoura ce renversement de situation sans mot dire.

De 1943 à 1950, il est le caricaturiste du journal *Le Canada*, journal politique, agressif et très libéral, tout en continuant à s'adonner à la peinture. Il organisera en 1948 la première exposition nationale de caricatures à Montréal, avec le concours des étudiants du collège Saint-Laurent et une importante participation des caricaturistes canadiens.

De 1950 à 1959, il est caricaturiste au *Devoir* et participe à des émissions de télévision diffusées à la nouvelle Société Radio-Canada. Cette période est sans aucun doute la plus prolifique de sa carrière. Ses caricatures sur la politique provinciale, publiées quotidiennement pendant neuf ans, inaugurent une ère nouvelle dans ce domaine.

L'Union nationale et, surtout, son « chef » sont incontestablement ses cibles de prédilection. Le physique du premier ministre Duplessis permet à La Palme d'être malicieux et il prend un plaisir sadique à augmenter démesurément l'appendice nasal de l'homme politique. Son aversion pour Duplessis eut pour origine, selon *The Hecklers*, un paiement de 25 \$ que le « chef » lui fit, pour une caricature d'Ernest Lapointe. De plus, La Palme se délectait des rumeurs qui couraient sur Maurice Duplessis et faisait donc un usage subtil de tout ce matériel gratuit. Les caricatures du « chef » sont des créations historiques.

Durant ces années, il s'offrit des séries thématiques de caricatures qui lui permirent d'acquérir de la liberté et de l'aisance dans l'exécution de son art. Ces séries lui donnaient l'occasion de caricaturer librement les personnages de tous les niveaux de la scène publique. Les séries les plus connues sont *L'Alphabet de nos vedettes* de la scène politique, littéraire et culturelle, ainsi que les *Projets de monuments* à l'effigie de personnages importants de tous les niveaux de l'actualité.

Avec l'avènement de la télévision, Robert La Palme mène deux carrières de front. En plus d'être caricaturiste, il est aussi dessinateur et comédien à la télévision de Radio-Canada. Il sera dessinateur pour *Le nez de Cléopâtre*, discoudera dans *L'Histoire de la caricature*, animera *Ma ligne maligne* avec son complice de longue date Normand Hudon, aussi caricaturiste et peintre, jouera dans *Nérée Tousignant* et tiendra le rôle d'un nain dans *La Lanterne magique*.

En 1952, il reçoit le National Newspaper Award, prix décerné pour la meilleure caricature de l'année. En 1953, il est

aggressive and liberal newspaper, while continuing to devote himself to painting. In 1948 in Montreal, he organized his first national exhibition of caricatures with help from students from the Collège Saint-Laurent and contributions from other Canadian cartoonists.

La Palme was caricaturist for the newspaper *Le Devoir* from 1950 to 1959 and took part in television broadcasts at the new Radio-Canada network. This period was undoubtedly his most prolific. His caricatures on provincial politics were published daily for a period of nine years, establishing a new era in his career.

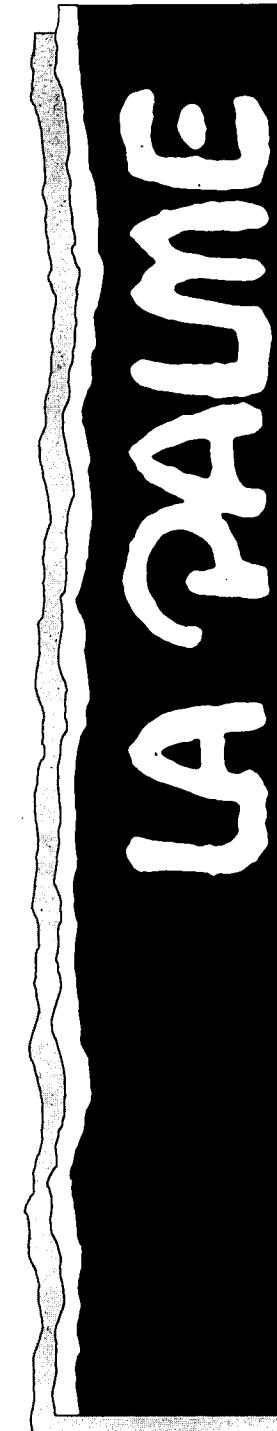
The Union nationale party and its "Chief" were his favourite targets. The particular physiognomy of Premier Duplessis allowed La Palme the malicious pleasure of increasing inordinately the size of the politician's nose. According to *The Hecklers*, his aversion to Duplessis was a result of a \$25.00 commission from the premier for a caricature of federal Liberal Ernest Lapointe. La Palme delighted in rumours which circulated about Maurice Duplessis, and he made subtle use of all this free material. La Palme's caricatures of the "Chief" are indeed historic documents.

During these years, he drew several series of caricatures on various themes, from which he developed a freedom and ease in his art. These series gave him the opportunity to caricature freely personalities at every level of public life. The best known series are *The Alphabet of our Stars*, featuring the political, literary and cultural scene, and *Monumental Projects*, which included portraits of important figures at all levels of current events and politics.

With the arrival of television, he maintained two careers: as caricaturist, and as illustrator and comedian for Radio-Canada television broadcasts. He was illustrator for *Le nez de Cléopâtre*, gave talks in *L'Histoire de la caricature*, and he hosted *Ma ligne maligne* with his long-time colleague Normand Hudon, also a caricaturist and painter. He performed in *Nérée Tousignant* and in *La Lanterne magique* in which he played the role of a dwarf.

La Palme received the National Newspaper Award in 1952, a prize given for the year's best caricature. In 1953, he was the recipient of a scholarship for a year's study in Paris, presented by the Royal Society of Canada.

In 1959, *La Presse* of Montreal, the largest French language daily in North America, made him an offer he could not refuse. Worried that the announcement of his departure would not be well received by the editors of *Le Devoir*, La Palme was



# LA PALME

récipiendaire d'une bourse d'études d'un an à Paris de la Société royale du Canada.

En 1959, *La Presse de Montréal*, « le plus grand quotidien français d'Amérique », l'attire dans son entre en lui offrant une rémunération qu'il ne pouvait refuser. La Palme, croyant que l'annonce de son départ serait mal reçue par la direction du *Devoir*, fut le premier surpris du témoignage touchant paru dans l'édition du 31 janvier 1959 :

#### La Palme quitte *Le Devoir*

Robert La Palme nous quitte aujourd'hui pour joindre la rédaction de *La Presse*. Il nous a fait tenir la lettre de démission que voici :

*« Lundi prochain j'aurai quitté LE DEVOIR. Je vous écris pour vous exprimer le profond regret que j'en ressens. Jamais je n'ai collaboré à un journal avec autant de plaisir, d'orgueil et de liberté.*

*« À L'ORDRE, à LA RENAISSANCE, au DROIT, à L'ÉVÉNEMENT, à L'ACTION, j'ai toujours été bien traité mais étant encore trop jeune pour être « méchant » je ne savais pas donner ma mesure. Je garde un bon souvenir de mon passage au CANADA, un milieu combatif, mais handicapé par les « réalistes » du Club de réforme.*

*« C'est donc au DEVOIR que j'ai connu la totale liberté. La Liberté d'être libéral, conservateur, psd ou action-civique ou contre tout ça selon la dictée de ma conscience politique.*

*« Parfois on m'a reproché d'être sévère, et cruel envers certains politiciens, de manquer de respect envers l'autorité. Je crois pouvoir me justifier en faisant remarquer que, de bonne foi, ne dessinant sous la dictée de personne, j'ai refusé de vénérer nos Batista qui se prostituent et qui trahissent pour avoir le plaisir orgueilleux de gouverner.*

*« Avilie, l'autorité devient méprisable et il est impérieux pour tous les journalistes honnêtes de la dénoncer. »*

La Palme glissait en page quatre du *Devoir* une note de gaieté et d'ironie qui mettait de bonne humeur. Des milliers de lecteurs commençaient à jeter un coup d'œil sur la caricature de La Palme avant d'entreprendre la lecture des dépêches et des articles de rédaction. L'humour, l'ironie, parfois même la méchanceté de La Palme mettaient en appétit.

La Palme est un grand caricaturiste, probablement le plus grand que le Canada ait produit jusqu'à ce jour. Son

most surprised by the touching salute that appeared January 31, 1959.

#### Robert La Palme Leaves *Le Devoir*

Robert La Palme leaves us today to join the editorial board of *La Presse*. He handed us this letter of resignation:

*"Next Monday I will be leaving LE DEVOIR. I am writing to you to express the profound regret that I feel. Never have I worked for a newspaper with so much pleasure, pride and freedom.*

*"At L'ORDRE, LA RENAISSANCE, LE DROIT, L'ÉVÉNEMENT, and L'ACTION, I was always well treated, but being too young to be 'nasty,' I did not know how to show what I was capable of. I still have fond memories of my stay at LE CANADA, with its combative atmosphere, but I was handicapped by the 'realists' of the Reform Club.*

*"It is here at Le Devoir that I knew complete freedom. The freedom to be Liberal, Conservative, PSD or Action-civique or against all of these, according to the dictates of my political conscience.*

*"At times I was reproached for being too severe or cruel to certain politicians, of being disrespectful of authority. I believe I can justify this by stating in good faith that I never drew according to anyone's dictates. I refused to revere politicians who prostitute themselves and behave treacherously in order to have the proud pleasure of governing.*

*"When it is debased, authority becomes contemptible and it is imperative that all honest journalists denounce it."*

La Palme brought to page four of *Le Devoir* a note of joy and irony that put everyone in good humour. Thousands of readers began by glancing at La Palme's caricature before reading the news and the editorial articles. La Palme's humour, his irony, perhaps even his wickedness stimulated the appetite.

La Palme is a great caricaturist, probably the greatest that Canada has produced to date. His talent has for some time surpassed the boundaries of French Canada and even the Toronto's Men's Press Club. He has seen his work exhibited not only in Toronto, but Buenos Aires, Brussels, Paris and New York.

His departure is a loss for *Le Devoir*. We would therefore like to tell him what a pleasure it has been to work with him for seven years.

The Editors

talent a depuis longtemps dépassé les limites du Canada français et même du Toronto Men's Press Club et a vu ses œuvres exposées non seulement à Toronto, mais à Buenos Aires, à Bruxelles, à Paris et à New York.

Son départ est une perte pour *Le Devoir*. Nous tenons cependant à lui dire tout le plaisir que nous avons eu de travailler avec lui durant sept ans.

#### LA DIRECTION

Son séjour au journal *La Presse* ne dura que deux ans. On le retrouve ensuite au *Nouveau Journal* jusqu'à sa fermeture en 1962. La Palme interrompt momentanément sa carrière de caricaturiste. Il récidive en 1964 au journal *Financial Times*.

Il est nommé directeur artistique d'« Expo 67 », l'exposition universelle de Montréal. Il participera en plus à de nombreux projets, dont la création de murales pour le métro de Montréal, de même que la création et la réalisation du pavillon de l'humour. En 1968, le maire de Montréal, Jean Drapeau, un ami de longue date, lui demande de répéter l'expérience du pavillon de l'humour à Terre des Hommes. La Palme se lance donc dans une recherche minutieuse à travers le monde afin de répertorier des artefacts anthropologiques retracant plus de 4 000 ans d'humour dans toutes les civilisations. Le pavillon accueillit plus de 1 200 000 visiteurs pendant les trois mois de son ouverture.

Fier de cet apport incontesté à la promotion de Montréal, Jean Drapeau contribue en 1968 à l'établissement du Salon international de la caricature. Soixante pays y sont représentés. Ce concours annuel de caricature tiendra notamment compte de l'esthétique et du caractère éditorial. Tout caricaturiste est libre de présenter une caricature de son cru annuel. Un catalogue illustrant toutes les caricatures présentées lors de ce salon était publié annuellement. Montréal devint, au grand plaisir du maire Jean Drapeau, le centre de la caricature où se donnaient rendez-vous les caricaturistes du monde entier. Toute cette aventure ressuscitera un vieux rêve tant cherché par Robert La Palme, soit la création d'un musée de la caricature. En 1984, faute de soutien administratif et financier de la municipalité montréalaise, le Salon ferme ses portes.

En 1972, la Société nationale des caricaturistes de New York décerne à La Palme un diplôme en reconnaissance de ses distingués services rendus au monde de l'humour. Il reçoit aussi, cette même année, la décoration de l'Ordre du Canada pour sa contribution à l'art canadien.

Le style développé au début de sa carrière, soit l'utilisation des

La Palme worked for *La Presse* for only two years, after which he joined *Le Nouveau Journal* until it folded in 1962. He interrupted his career as a caricaturist for a short time, but resumed it in 1964 at the *Financial Times*.

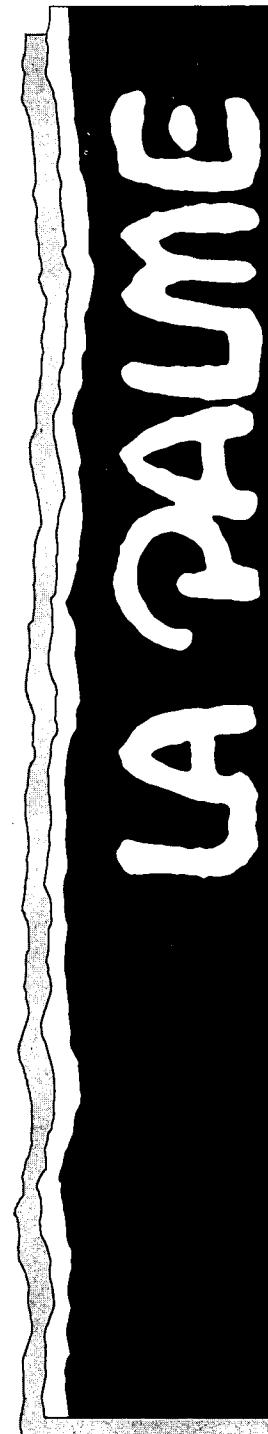
La Palme was appointed to the position of artistic director of Expo 67, the World Fair held in Montreal. He participated in many other projects, including the creation of murals for the Montreal subway, as well as the establishment of the Pavilion of Humour. The following year, Montreal Mayor Jean Drapeau, a long-time friend of La Palme, suggested that he repeat the experiment of the Pavilion of Humour at Man and his World, the Expo 67 site. La Palme then launched an extensive world-wide search in order to catalogue anthropological artifacts from all civilizations, recounting more than 4,000 years of humour. During the three months it was open, the pavilion received more than 1,200,000 visitors.

Proud of this contribution to the promotion of Montreal, Jean Drapeau assisted in the establishment of the International Salon of Caricature in 1968. Sixty countries were represented in this annual caricature competition, which had as its criteria, aesthetic quality and editorial content. All cartoonists were invited to submit one caricature from their annual production. A catalogue illustrating all the cartoons exhibited during the Salon was published each year. Montreal became, to Mayor Jean Drapeau's great pleasure, the world centre of caricature. This venture revived an old dream, much cherished by Robert La Palme – the creation of a Museum of Caricature. When the city of Montreal cut off financial and administrative support in 1984, the Salon closed its doors.

The National Society of Caricaturists of New York awarded La Palme a diploma in 1972 for his distinguished international service to the world of humour. That year La Palme also received the decoration of the Order of Canada for his contribution to Canadian art.

The style developed at the beginning of his career, characterized by the use of geometric forms, the subtle and economic use of lines, marks the caricatures of La Palme. Towards the end of his career as a caricaturist, he said that the notion of adherence to one style of drawing limits creativity. He considered such stylistic categorization to be a weakness which paralysed inventiveness and caused a certain repetitiveness in any creative activity.

La Palme's style is manifested especially in his portraiture, in the facial features, expressions and the particular traits of the individuals caricatured. Throughout his career, the use of



# LA PALME

formes géométriques, le raffinement et la transformation des lignes, marquera incontestablement l'œuvre caricaturale de Robert La Palme. Il dira, vers la fin de sa carrière de caricaturiste, que cette notion d'appartenance à un style d'art déterminé limitait sa créativité. Il considérait cette catégorisation comme une faiblesse qui paralyse la création et occasionne une certaine répétition à travers toute l'œuvre.

Son style se distingue surtout dans la façon de traiter le portrait, la physionomie du visage, le faciès et les traits particuliers des personnages caricaturés. Du début à la fin de sa carrière, l'utilisation de formes géométriques et de lignes danseuses, ainsi que l'influence du cubisme ont caractérisé les dessins de La Palme. Il a su intégrer son style aux événements et travailler minutieusement le portrait. Les caricatures de cette exposition ont été choisies dans cette optique tout en tentant d'illustrer, au fil des années, la progression et les variantes reliées au contexte politique. Robert La Palme a toujours été attiré par la caricature des gens et il y prenait même un plaisir fou...

Robert La Palme, tout comme la majorité des caricaturistes, représentait un Monsieur Tout-le-Monde. *Baptiste*, ce jeune Canadien français de fière allure, côtoyait tout honnêtement le monde de l'actualité. Robert La Palme aimait bien à l'occasion s'inspirer de personnages fictifs. Il se servit du conte de Winnie l'ourson, avec ses personnages de Christopher Robin et Piglet, pour illustrer le Copper Boom des années 60.

La créativité de Robert La Palme est sans limite. Toujours actif, il continue de peindre dans la tranquillité de son intérieur.

De renommée internationale, Robert La Palme, que nous pourrions qualifier de caricature vivante, aime rire et faire rire, tout en sachant communiquer sa vision de la vie. Les défis, au cours de sa carrière, furent nombreux, et encore aujourd'hui, il lutte pour l'obtention d'un musée de la caricature à Montréal. Cumulant de nombreuses carrières, mais surtout fidèle à la caricature et à la peinture, Robert La Palme a toujours eu à cœur l'importance et le rôle de l'art dans nos vies quotidiennes. C'est pour sa colossale et combien généreuse contribution au monde de la caricature que lui est dédiée cette exposition.

geometric forms, sinuous lines, as well as the influence of cubism, have always characterized La Palme's drawings. He knew how to integrate his style with events and each portrait was the result of hours of meticulous work. The caricatures in this exhibition were chosen with this perspective in mind, to show the progress and changes in his style through the years, in terms of their political context. Robert La Palme was always attracted to the caricature of people and he took great pleasure in it.

Like most caricaturists, La Palme has his Everyman, whom he personifies as Baptiste, the confident young French-Canadian who interacts with political personalities of the real world. La Palme occasionally liked to draw inspiration from fictional characters such as Winnie the Pooh, Christopher Robin and Piglet in the cartoon illustrating the copper boom of 1964.

The creative spirit of Robert La Palme is inexhaustible. Still active today, he paints in the peace of his well-earned retirement.

The internationally renowned La Palme, who could himself be called a living caricature, loves to laugh and to make others laugh; his unique sense of humour imbues all aspects of his work. The challenges throughout his life were numerous and even today he continues his efforts to establish a museum of caricature in Montreal. Combining several careers, yet always faithful to caricature and painting, La Palme knew at heart the importance of humour in our daily lives. For his enormous and very generous contribution to the world of caricature, this exhibition is dedicated to him.

In 1986, the National Archives of Canada acquired 24 caricatures drawn for the *Financial Times* (Clayton Sinclair holdings) and in 1989, from Robert La Palme, 250 caricatures (Robert La Palme holdings) dealing almost exclusively with federal politics. The majority of the works in this exhibition come from these collections with the exception of the caricature done by Jean-Pierre Girerd, which was kindly lent to us by Robert La Palme.

Sylvie Cervais

Les Archives nationales du Canada ont acquis, en 1986, 24 caricatures dessinées pour le *Financial Times* (fonds Clayton Sinclair) et, en 1989, de Robert La Palme, quelque 250 caricatures (fonds Robert La Palme) traitant presque essentiellement de la politique fédérale. La majorité des œuvres de cette exposition proviennent de ces acquisitions, à l'exception de la caricature exécutée par Jean-Pierre Cirerd, qui nous a été aimablement prêtée par Robert La Palme.

Sylvie Gervais

Fonds conservés aux **Archives nationales du Canada** sur les personnalités politiques représentées dans les caricatures.

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Abbott, Douglas Charles      | MG 32, B6      |
| Alexander, H.R.L. George     | MG 27, III, A1 |
| Bennett, Richard B.          | MG 26, K       |
| Caouette, Réal               | MG 32, C19     |
| Casgrain, Thérèse            | MG 32, C25     |
| Chevrier, Lionel             | MG 32, B16     |
| Douglas, Thomas C.           | MG 32, C28     |
| Diefenbaker, John G.         | MG 26, M       |
| Drew, George                 | MG 32, C3      |
| Fleming, Donald Methuen      | MG 32, B39     |
| Green, Howard Charles        | MG 32, B13     |
| King, William Lyon Mackenzie | MG 26, J       |
| Massey, Vincent              | MG 32, A1      |
| Pearson, Lester Bowles       | MG 26, N       |
| Pickersgill, John            | MG 32, B34     |
| Saint-Laurent, Louis         | MG 26, L       |
| Trudeau, Pierre Elliott      | MG 26, O       |
| Vanier, Georges              | MG 32, A2      |

Respective fonds at the **National Archives of Canada** relating to political personalities represented in the exhibition.

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Abbott, Douglas Charles      | MG 32, B6      |
| Alexander, H.R.L. George     | MG 27, III, A1 |
| Bennett, Richard B.          | MG 26, K       |
| Caouette, Réal               | MG 32, C19     |
| Casgrain, Thérèse            | MG 32, C25     |
| Chevrier, Lionel             | MG 32, B16     |
| Douglas, Thomas C.           | MG 32, C28     |
| Diefenbaker, John G.         | MG 26, M       |
| Drew, George                 | MG 32, C3      |
| Fleming, Donald Methuen      | MG 32, B39     |
| Green, Howard Charles        | MG 32, B13     |
| King, William Lyon Mackenzie | MG 26, J       |
| Massey, Vincent              | MG 32, A1      |
| Pearson, Lester Bowles       | MG 26, N       |
| Pickersgill, John            | MG 32, B34     |
| Saint-Laurent, Louis         | MG 26, L       |
| Trudeau, Pierre Elliott      | MG 26, O       |
| Vanier, Georges              | MG 32, A2      |

SA PALME

USAUME

## BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

- Desbarats, Peter et Terry Mosher, *The Hecklers: A History of Canadian Political Cartooning and a Cartoonist's History of Canada*, Toronto, McClelland et Stewart, 1979.
- Gagnon, Jean-Louis, *La Palme, les vingt premières années du caricaturiste canadien*, Montréal, Le cercle du Livre de France, 1950.
- Catalogues du Salon international de la caricature*, Terre des Hommes, Montréal, 1968-1984.
- Almanach de la langue française*, Montréal, 1933.
- The Hecklers*, dossiers conservés à la Division de l'art documentaire et de la photographie.
- L'Ordre*, Montréal, 1934.
- Le Droit*, Ottawa, 1936-1937.
- Le Devoir*, Montréal, 1950-1959.
- La Presse*, Montréal, 1959-1962.
- Financial Times*, Montréal, 1964.

## SELECTED BIBLIOGRAPHY

- Desbarats, Peter and Terry Mosher. *The Hecklers: A History of Canadian Political Cartooning and a Cartoonist's History of Canada*. Toronto : McClelland and Stewart, 1979.
- Gagnon, Jean-Louis. *La Palme, les vingt premières années du caricaturiste canadien*. Montreal: Le cercle du Livre de France, 1950.
- Catalogues du Salon international de la caricature*, Terre des Hommes, Montreal, 1968-1984.
- Almanach de la langue française*, Montreal, 1933.
- The Hecklers*, files conserved in the Documentary Art and Photography Division.
- L'Ordre*, Montreal, 1934.
- Le Droit*, Ottawa, 1936-1937.
- Le Devoir*, Montreal, 1950-1959.
- La Presse*, Montreal, 1959-1962.
- Financial Times*, Montreal, 1964.

SA CAUSE



CATALOGUE

US GAME

# LA CARICATURE

## Hommage à Olivar Asselin

18 avril 1934, *Le Nouveau Journal*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et crayon noir  
36,5 x 47,9 cm  
1989-150-132  
C-134532

### Olivar Asselin, directeur-fondateur de *l'Ordre* Robert La Palme

Olivar Asselin, directeur-fondateur du journal *l'Ordre*, est ici caricaturé travaillant à son bureau lors d'une visite où Robert La Palme lui présente une caricature. Robert La Palme fut engagé par Olivar Asselin la même année, obtenant ainsi son premier emploi à titre de caricaturiste.

*L'Ordre*, « quotidien de culture française et de renaissance nationale », était destiné à un public cible d'intellectuels. À cette époque de fin de récession, le journal se vendait cinq cents l'exemplaire, ce qui représentait une dépense astronomique.

## Homage to Olivar Asselin

The Gateway to Europe

April 18, 1934, *Le Nouveau Journal*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and black pencil  
36.5 x 47.9 cm  
1989-150-132  
C-134532

### Olivar Asselin, Founder and Editor-in-Chief of *l'Ordre* Robert La Palme

In this cartoon, Robert La Palme presents a caricature to Olivar Asselin, editor-in-chief of *l'Ordre*, shown here working at his desk. La Palme was hired by Asselin the same year, his first paid employment as a caricaturist.

*L'Ordre*, was a journal of solely editorial comment on national and international events, intended for an intellectual audience. It sold for five cents a copy, a considerable expense at the end of the depression.



1

# JA PALME

## **... Et que chacun se fasse tailler une pipe en l'honneur de Robert La Palme**

Août 1988

Gouache sur crayon

40,0 x 56,2 cm (irrégulier)

C-136279

Prêt de Robert La Palme

### **Robert La Palme**

Cette caricature exécutée par Jean-Pierre Girerd, caricaturiste attitré du journal *La Presse*, a été remise à Robert La Palme en guise d'hommage à un grand et célèbre fumeur de pipe du Québec.

Voir la section des œuvres en couleurs à la page 96.

## **Let everyone raise a glass in honour of Robert La Palme**

August 1988

Gouache over pencil

40,0 x 56,2 cm (irregular)

C-136279

Loaned by Robert La Palme

### **Robert La Palme**

This caricature by *La Presse* caricaturist Jean-Pierre Girerd, was presented in hommage to Robert La Palme, a famous pipe smoker.

See colour print on page 96.

2



...Et que chacun se fasse tailler une pipe en l'honneur de Robert La Palme



SCÈNE FÉDÉRALE

FEDERAL SCENE

LA SCÈNE  
FÉDÉRALE

# JA CAUME

## BENNETT

Richard Bedford Bennett (1870-1947), chef du Parti conservateur (1927-1938), premier ministre du Canada (1930-1935)

### Richard Bedford Bennett

Avril 1935  
Huile sur papier  
41,0 x 31,8 cm  
1989-150-205  
C-136282

#### Richard Bedford Bennett, premier ministre conservateur

Bennett, politicien et chef du Parti conservateur de 1927 à 1938, est d'abord élu comme Conservateur à l'Assemblée des Territoires du Nord-Ouest en 1898. Après quelques tentatives infructueuses pour entrer en politique fédérale, il est finalement élu député conservateur fédéral en 1911 dans la circonscription de Calgary-Est. Il fera son entrée au Cabinet en 1921, comme ministre de la Justice. Mais défait lors des élections de décembre 1921, il devra attendre en 1925 avant d'être nommé ministre des Finances. En 1927, il gagne l'investiture conservatrice, et le 7 octobre 1930, il est élu premier ministre du Canada. Au plus fort de la Crise de 1929, il tente de mettre sur pied une politique de tarifs préférentiels, qui ne réussit pas à redresser la situation économique du pays. En 1935, sa politique de NEW DEAL, qui comporte de grandes réformes sociales et promet un système de taxation progressif, un salaire minimum, de meilleures conditions de travail, l'assurance-maladie, l'assurance-chômage, la révision des pensions de retraite ainsi qu'un programme d'aide à l'agriculture, est rejetée. Suite à cet échec, il perd le pouvoir en 1935 aux mains de Mackenzie King. Il demeure chef de l'Opposition jusqu'en 1938.

Voir la section des œuvres en couleurs à la page 97.

## BENNETT

Richard Bedford Bennett (1870-1947), Leader of the Conservative Party (1927-1938), and Prime Minister of Canada (1930-1935)

### Richard Bedford Bennett

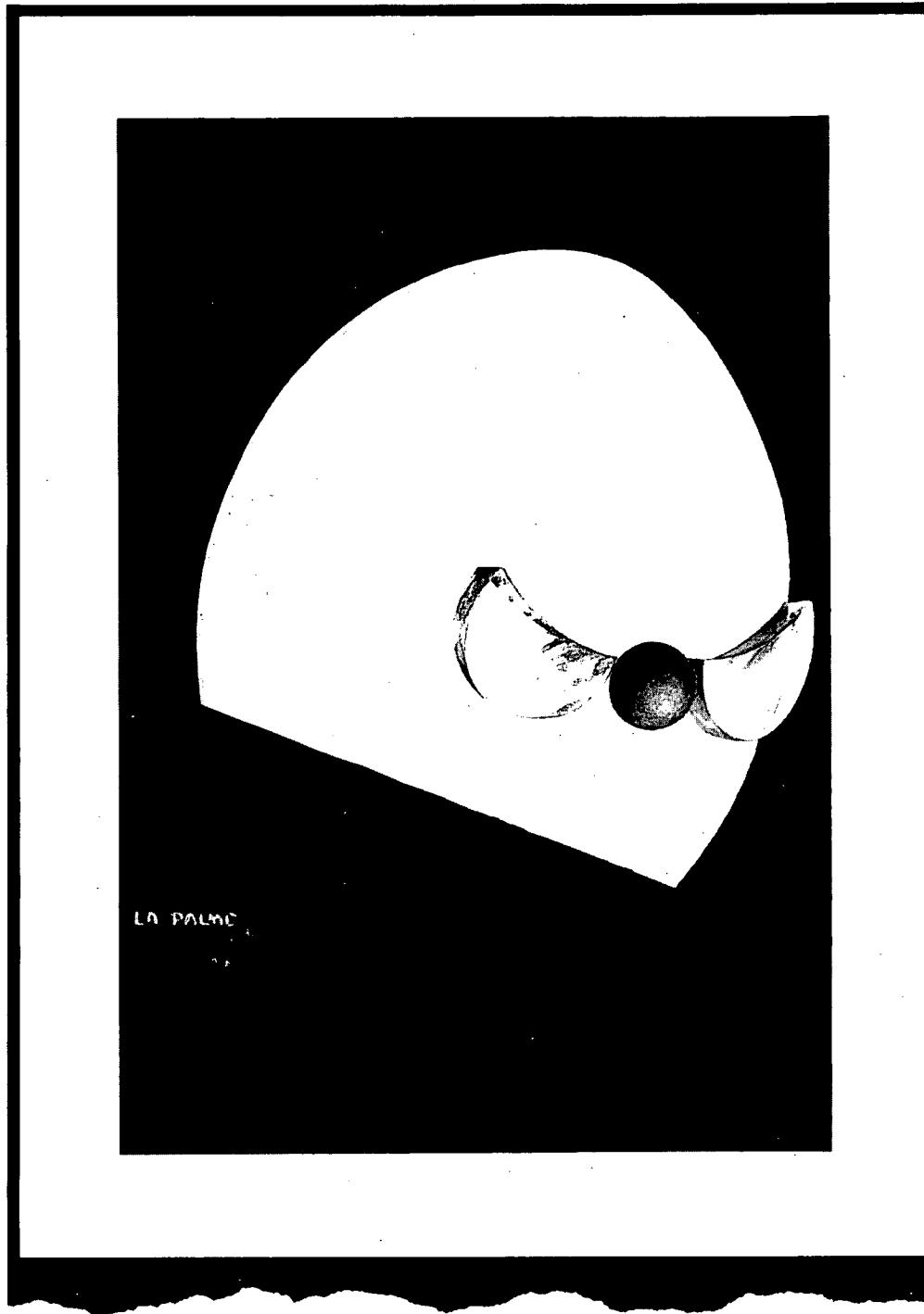
April 1935  
Oil on paper  
41.0 x 31.8 cm  
1989-150-205  
C-136282

#### Richard Bedford Bennett, Conservative Prime Minister

R.B. Bennett was first elected as conservative member of the provincial government of the Northwest Territories in 1898. After unsuccessful attempts to enter federal politics, he was finally elected in 1911 as the member for Calgary East. He entered the cabinet in 1921 as minister of justice. Defeated a few months later in a federal election, Bennett had to wait until 1925 before being re-elected and appointed minister of finance. In 1927, he won the Conservative leadership and on October 7, 1930, he was elected prime minister of Canada. In response to the Wall Street crash of 1929, he attempted to establish a policy of preferential tariffs which had little effect on the economic recovery of the country. Bennett's NEW DEAL policy of major social reforms including a system of graduated taxation, minimum wages, better working conditions, health and social insurance, unemployment insurance, revised retirement pensions, and a system of aid to farmers was rejected in the election of 1935 when he lost to W. L. Mackenzie King. Bennett remained leader of the official opposition until 1938.

See colour print on page 97.

3



# SA PALME

## Richard Bedford Bennett

### *Les chefs sur la Colline*

L'hon. R.-B. BENNETT, chef de l'Opposition officielle fédérale, dans une attitude adoucie, tolérant, presque sympathique... il aurait l'intention de coopérer avec le gouvernement pour expédier le travail de la session ?

19 janvier 1937, *Le Droit*

Pinceau, plume et encre noire avec blanc opaque

30,1 x 22,7 cm

1989-150-188

C-134104

## Richard Bedford Bennett, chef du Parti conservateur

Lors de son passage au journal *Le Droit*, Robert La Palme entreprit de caricaturer les politiciens de la scène fédérale, peu importe s'ils étaient au pouvoir ou dans l'Opposition, dans une série intitulée *Les chefs sur la Colline*.

## Richard Bedford Bennett

### *The Leaders on the Hill*

The Hon. R.B. Bennett, leader of the opposition, in a mellow, tolerant, almost sympathetic frame of mind... would it be his intention to co-operate with the government to hasten the work of the session?

January 19, 1937, *Le Droit*

Brush, pen and black ink with opaque white

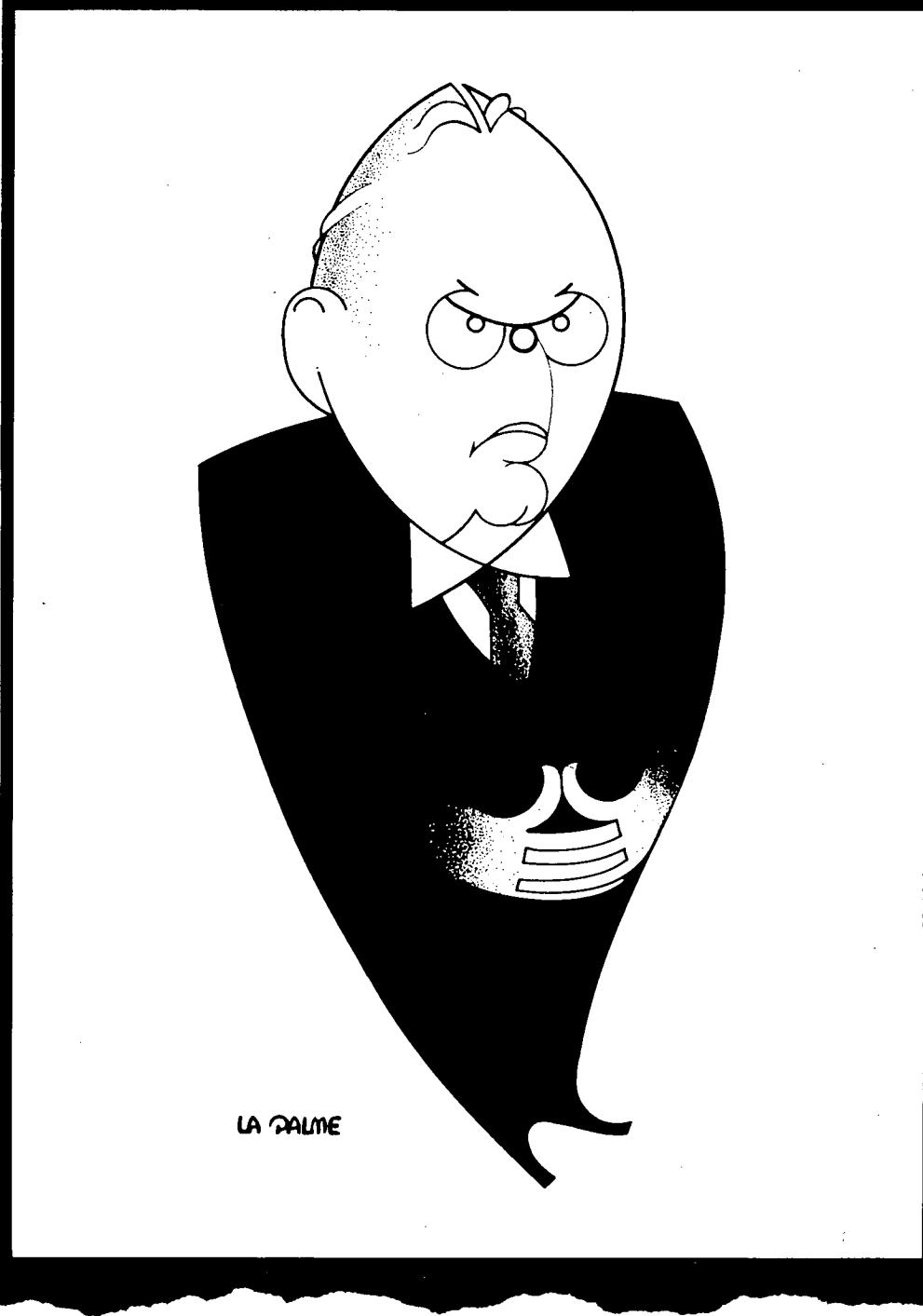
30.1 x 22.7 cm

1989-150-188

C-134104

## Richard Bedford Bennett, Leader of the Conservative Party

While at *Le Droit*, Robert La Palme caricatured federal politicians in both the government and the opposition, in a series entitled *The Leaders on the Hill*.



4

# SA PALME

## KING

William Lyon Mackenzie King (1874-1950), chef du Parti libéral (1919-1948), premier ministre du Canada (1921-1926, 1926-1930, 1935-1948)

### William Lyon Mackenzie King

Mars 1931, *Almanach de la langue française*

Pinceau, plume et encre noire

25,0 x 19,6 cm

1989-150-193

C-134102

### William Lyon Mackenzie King, chef du Parti libéral

En 1931, William Lyon Mackenzie King, alors chef libéral de l'Opposition suite à la cuisante défaite électorale devant les Conservateurs de Richard B. Bennett, est une figure dominante de la scène politique.

La caricature de William Lyon Mackenzie King, exécutée en mars 1931, est une des premières œuvres de Robert La Palme. Elle fut publiée dans l'*Almanach de la langue française* et lança sa carrière. Le style utilisé est celui que La Palme véhiculera, avec quelques variantes, tout au long de sa carrière. Seulement quelques-unes de ces premières caricatures ont survécu. Cette caricature de King est la seule de ce style que l'on retrouve dans les fonds des Archives nationales du Canada.

## KING

William Lyon Mackenzie King (1874-1950), Leader of the Liberal Party (1919-1948), Prime Minister of Canada (1921-1926, 1926-1930, 1935-1948)

### William Lyon Mackenzie King

March 1931, *Almanach de la langue française*

Brush, pen and black ink

25.0 x 19.6 cm

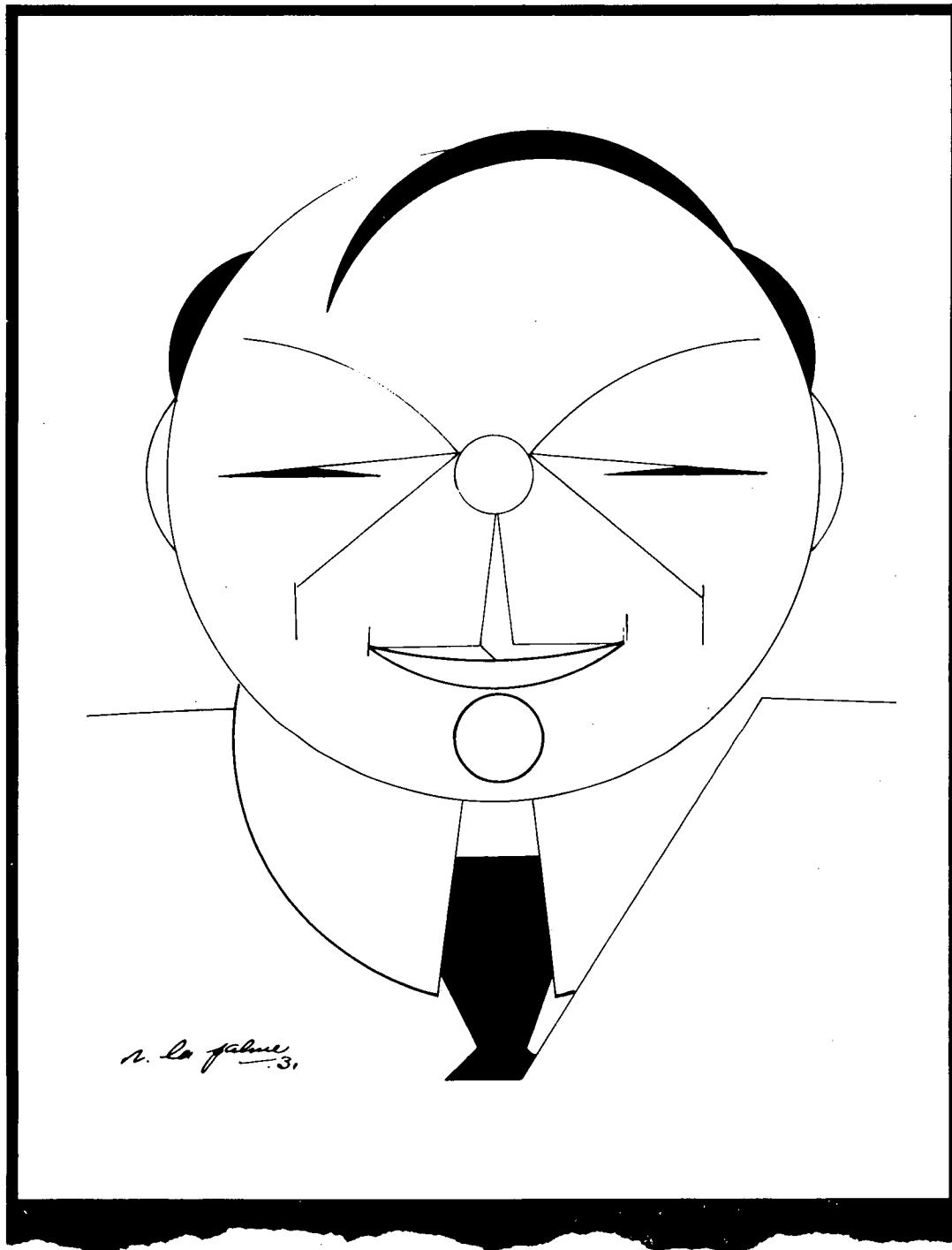
1989-150-193

C-134102

### William Lyon Mackenzie King, Leader of the Liberal Party

Despite his resounding defeat by Richard B. Bennett's Conservatives in 1931, William Lyon Mackenzie King remained a dominant figure on the political scene.

One of Robert La Palme's earlier works, done in March 1931, this caricature of Mackenzie King was published in the *Almanach de la langue française* where it helped to launch his career. The style demonstrated here is one that La Palme used, with some variations, throughout his career. Only a few of these early caricatures have survived. This one of King is the only example of La Palme's early style found in the collections of the National Archives of Canada.



# LA PALME

## William Lyon Mackenzie King

### *Les chefs sur la Colline*

M. MACKENZIE KING, notre premier ministre, a la tête ronde et l'esprit rond ... Ne croyez pas pour cela qu'il soit dans la lune ... S'il n'en tient qu'à lui, la session qui commence marchera rondement...

16 janvier 1937, *Le Droit*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
30,2 x 22,7 cm  
1989-150-167  
C-42324

## William Lyon Mackenzie King, premier ministre libéral

Lors de son passage au journal *Le Droit*, Robert La Palme entreprit de caricaturer les politiciens de la scène fédérale dans une série intitulée *Les chefs sur la Colline*. En 1937, William Lyon Mackenzie King en était à son troisième mandat à titre de premier ministre libéral du Canada. King représentait une cible intéressante car il était possible d'en tirer des traits très particuliers en utilisant une simple variation du cercle.

## William Lyon Mackenzie King

### *The Leaders on the Hill*

Mackenzie King, our prime minister, with his round head and round-about approach...Don't believe that he's absent minded...if it were up to him, the session about to begin would go around in circles...

January 16, 1937, *Le Droit*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
30.2 x 22.7 cm  
1989-150-167  
C-42324

## William Lyon Mackenzie King, Liberal Prime Minister

This is another caricature in La Palme's series *The Leaders on the Hill* drawn for *Le Droit*. In 1937, William Lyon Mackenzie King was in his third term of office as Liberal prime minister of Canada. King's face was a target for La Palme's variations on the geometric form, the circle.



# LA GALLME

## William Lyon Mackenzie King

1945  
Gouache sur papier  
47,6 x 38,1 cm  
1989-150-206  
C-136281

### William Lyon Mackenzie King, premier ministre libéral

William Lyon Mackenzie King, chef du Parti libéral de 1919 à 1948 et premier ministre pendant 22 ans, fut une des figures politiques dominantes de cette période de grands changements. Son mandat de premier ministre du Canada fut le plus long jamais connu dans l'histoire du Canada. Il entra au service du gouvernement en 1900 et fut élu député libéral fédéral de North York en 1908. En 1909, il devint ministre du Travail sous le gouvernement Laurier. Il fut défait en 1911 suite à la politique sur la réciprocité, mais en 1919, à la convention libérale, il devint chef du parti. Il fut élu premier ministre en 1921, 1925, 1926, 1935, 1940 et 1945. Il doit ses victoires à la population canadienne-française, qui l'a toujours appuyé. King fut un premier ministre surtout reconnu pour son engagement dans le monde de l'industrialisation, des manufactures et du monde ouvrier.

Voir la section des œuvres en couleurs à la page 98.

## William Lyon Mackenzie King

1945  
Gouache on paper  
47.6 x 38.1 cm  
1989-150-206  
C-136281

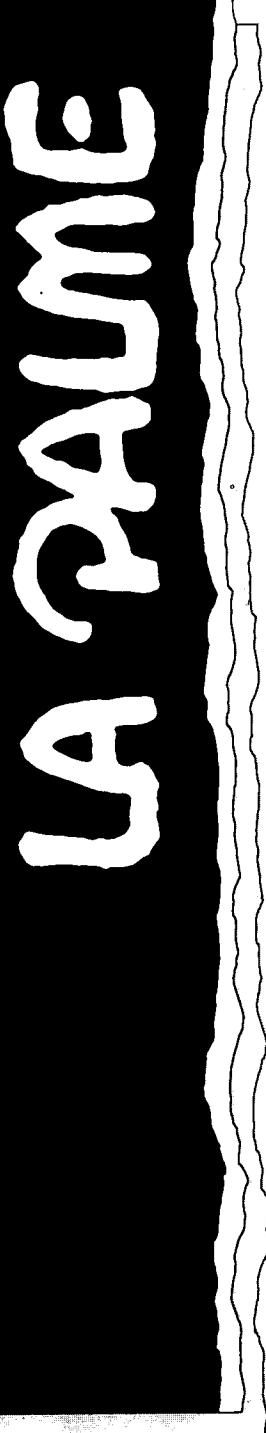
### William Lyon Mackenzie King, Liberal Prime Minister

William Lyon Mackenzie King, leader of the Liberal party from 1919 to 1948 and prime minister for 22 years, was a dominant political figure during a period of great change. His term of office as prime minister is the longest known thus far in Canada's history. He entered politics in 1900 and was elected federal member for North York in 1908. A year later, he was appointed minister of labour in the Laurier government. Although defeated in 1911 as a result of the policy on reciprocity, King was chosen leader of the Liberal party at the convention of 1919. Re-elected as prime minister in 1921, 1925, 1926, 1935, 1940 and 1945, he owed his victories to the continued support of the French-Canadian population. King was especially recognized for his policies supporting industrialization, manufacturing and the field of labour in general.

See colour print on page 98.



7



## Le député de Stormont

### *Les chefs sur la Colline*

M<sup>e</sup> LIONEL CHEVRIER, député de Stormont. Voici l'un des plus prometteurs des jeunes de moins de quarante ans qui siègent à la Chambre des communes. Issu de l'une des plus anciennes familles canadiennes-françaises de la progressive ville de Cornwall, Lionel eut pu être aisément « fils à papa ». Il a choisi le sentier du travail persévérant et il n'aime le succès que s'il est le fruit de son effort personnel. Pour peu qu'il persévère dans cette voie, et surtout qu'il conserve et attise le « feu sacré » reçu au foyer paternel, le député actuel de Stormont rendra d'éminents services à ses compatriotes.

25 mars 1937, *Le Droit*

Plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
30,4 x 22,4 cm  
1982-78-1  
C-119938

### M<sup>e</sup> Lionel Chevrier, député libéral de Stormont

Lors de son passage au journal *Le Droit*, Robert La Palme entreprit de caricaturer les politiciens de la scène fédérale, dans une série intitulée *Les chefs sur la Colline*.

## The Member for Stormont

### *The Leaders on the Hill*

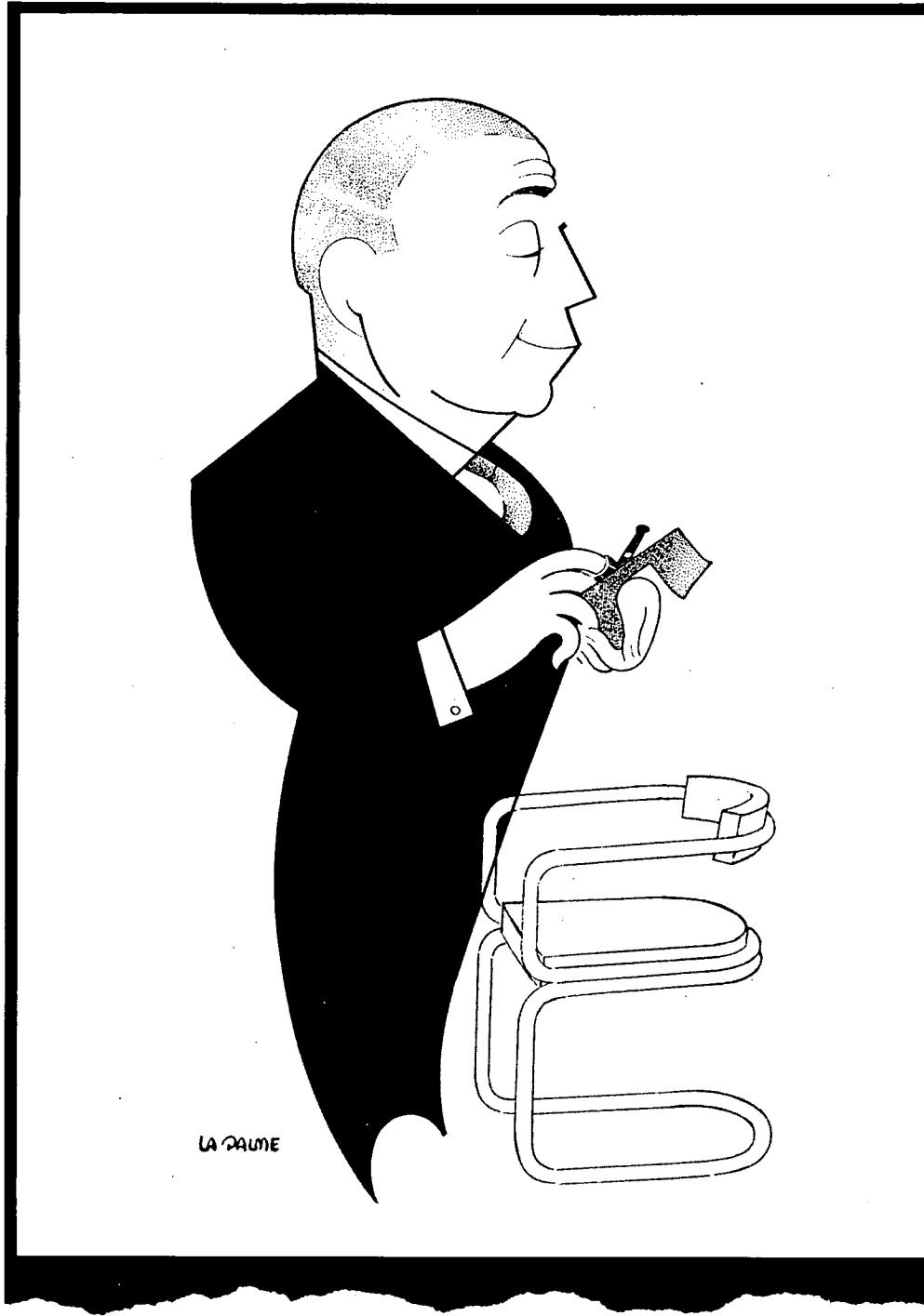
Lionel Chevrier, member of Parliament for Stormont. Here is one of the most promising of the young men under forty who sit in the House of Commons. Descended from one of the oldest French-Canadian families in the progressive town of Cornwall, Lionel could easily have been a "papa's boy." He chose the path of hard work and he does not care for success that is not the fruit of his own effort. If he perseveres in this path and, particularly if he keeps and fans the "sacred flame" received from the paternal hearth, the present member for Stormont will render eminent service to his compatriots.

March 25, 1937, *Le Droit*

Pen and black ink over pencil with opaque white  
30.4 x 22.4 cm  
1982-78-1  
C-119938

### Lionel Chevrier, Liberal Member for Stormont

This is another caricature in La Palme's series *The Leaders on the Hill* drawn for *Le Droit*.



# JA CALME

## COLDWELL

Major James William Coldwell (1888-1974), chef du Co-operative Commonwealth Federation (1942-1960)

**Caldwell (*sic*) – « Ma politique est nationale de médecine Hat à Port-Arthur. »**

1948, *Le Canada*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon

35,9 x 56,8 cm

1989-150-99

C-134096

### **Major James William Coldwell, chef du Co-operative Commonwealth Federation**

Le Co-operative Commonwealth Federation (CCF), créé en 1932, représentait les intérêts des fermiers, des groupes socialistes et des intellectuels. Coldwell, un des fondateurs du CCF, dirigea le parti de 1942 à 1960. Il fut élu au Parlement fédéral en 1935, siège qu'il conserva jusqu'en 1958. Le CCF est surtout un parti de l'Ouest du Canada de « Medicine Hat à Port-Arthur ». En 1961, le CCF et le Canadian Labour Congress se fusionnèrent pour créer le Nouveau Parti démocratique.

## COLDWELL

Major James William Coldwell (1888-1974), Leader of the Co-operative Commonwealth Federation (1942-1960)

**Caldwell (*sic*) – "My policy is national from Medicine Hat to Port-Arthur."**

1948, *Le Canada*

Brush, pen and black ink over pencil

35,9 x 56,8 cm

1989-150-99

C-134096

### **Major James William Coldwell, Leader of the Co-operative Commonwealth Federation**

Formed in 1932, the Co-operative Commonwealth Federation party (CCF) represented the interests of farmers, socialist groups and intellectuals. Coldwell, one of the founders of the CCF, led the party from 1942 to 1960. He was elected to his seat in Parliament in 1935, which he held until 1958. The CCF was a party of Western Canada, with representation notably from Medicine Hat to Port-Arthur. In 1961, the CCF and the Canadian Labour Congress joined to create the New Democratic Party.



Caldwell (sic) - « Ma politique est nationale de médecine-Hat à Port-Arthur. »

## SAINT-LAURENT

Louis Stephen Saint-Laurent (1882-1973), chef du Parti libéral (1948-1957), premier ministre du Canada (1948-1957)

### Louis S S comme dans Séparatisme *L'Alphabet de nos vedettes*

16 mai 1953, *Le Devoir*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque

28,2 x 35,7 cm

1989-150-174

C-27108

### Louis Stephen Saint-Laurent, premier ministre libéral

En 1953, Robert La Palme entreprit d'illustrer sa vision des personnalités de l'actualité politique et culturelle, dans une série intitulée *L'Alphabet de nos vedettes*. Ces caricatures n'étaient pas reliées à l'actualité politique. Sous la lettre **S** figure Louis Saint-Laurent, associé au thème du séparatisme, thème contraire à sa pensée politique, puisqu'il était un des grands défenseurs de l'unité canadienne.

## SAINT-LAURENT

Louis Stephen Saint-Laurent (1882-1973), Leader of the Liberal Party (1948-1957), Prime Minister of Canada (1948-1957)

### Louis S S – as in – Separatism *The Alphabet of our Stars*

May 16, 1953, *Le Devoir*

Brush, pen and black ink with opaque white

28.2 x 35.7 cm

1989-150-174

C-27108

### Louis Stephen Saint-Laurent, Liberal Prime Minister

In 1953, Robert La Palme began illustrating his vision of personalities making political and cultural headlines with a series entitled *The Alphabet of our Stars*. The caricatures did not necessarily relate to actual political events. Louis Saint-Laurent is found under the letter **S**, associated with the theme of separatism, a theme contradictory to the political philosophy of one of the great crusaders for Canadian unity.

10

LA  
PALME

LOUIS  
**S**



# UN CANADIEN

## St Lawrence Ti-ouis Quand on devient plus Stephen que St-Laurent

2 octobre 1954, *Le Devoir*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque

28,1 x 35,6 cm

1989-150-52

C-134070

### Louis Saint-Laurent, premier ministre libéral

De la fin de 1954 et jusqu'au terme de son mandat en 1957, Louis Saint-Laurent sera un grand défenseur de l'unité canadienne. Cela ne fera pas l'affaire de son homologue provincial québécois, Maurice Duplessis, qui l'accusera d'être un traître et de se ranger du côté du Canada anglais, accusation aux conséquences catastrophiques pour Saint-Laurent, qui s'appuie sur le vote des Canadiens français. Saint-Laurent a toujours tenté d'imposer une forme d'unité canadienne qui semble ridicule aux yeux de Duplessis, car ce dernier est convaincu que personne n'en veut. Ces différends ne sont en fait que des conflits politiques personnels sur la façon de réaliser l'unité canadienne.

## St Lawrence Ti-ouis (little Louis) On becoming more Stephen than St-Laurent

October 2, 1954, *Le Devoir*

Brush, pen and black ink on pencil with opaque white

28.1 x 35.6 cm

1989-150-52

C-134070

### Louis Saint-Laurent, Liberal Prime Minister

From late 1954 until the end of his term of office in 1957, Louis Saint-Laurent was a great advocate of Canadian unity, unlike his Quebec provincial counterpart. Premier Maurice Duplessis accused him of treason and of siding with English Canada; accusations potentially disastrous for Saint-Laurent, who relied on the French-Canadian vote. The form of Canadian unity that Saint-Laurent tried to establish appeared ridiculous to Duplessis who was convinced that no one wanted it. These were personal differences between Saint-Laurent and Duplessis concerning ways of achieving Canadian unity.



St Lawrence Ti-ouis  
Quand on devient plus Stephen que St-Laurent

11

# SAINT LAURENT

## La vie commence à 70 ans Il faut que vieillesse se passe

13 juin 1957, *Le Devoir*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque

28,5 x 35,8 cm

1989-150-6

C-134005

**Louis Saint-Laurent, premier ministre du Canada**  
**Sir Winston Churchill, homme politique britannique**  
**Konrad Adenauer, homme politique allemand**  
**Dwight David Eisenhower, général et homme politique américain**

Le 10 juin 1957, jour d'élection fédérale au Canada, le gouvernement libéral en place depuis 1935 fut défait. Les résultats étaient les suivants : 112 pour les Conservateurs de John Diefenbaker et 105 pour les Libéraux de Louis Saint-Laurent, résultats créant un gouvernement minoritaire.

Des rumeurs circulaient à savoir que M. Louis Saint-Laurent, âgé de 75 ans, songeait à quitter la vie politique active, en raison des exigences reliées au poste de chef de l'Opposition. Le 13 juin 1957, Louis Saint-Laurent mit fin à cette instabilité politique en remettant sa démission au gouverneur général.

Winston Churchill, homme politique britannique influent, quitta la scène politique à l'âge de 81 ans. Il passa deux ans à rédiger *'L'Histoire des peuples de langue anglaise'*, et il invite ici ses amis à se retirer eux aussi. Louis Saint-Laurent se retira de la vie politique active en 1957, Konrad Adenauer en 1963 et Dwight Eisenhower en 1960.

## Life begins at 70 Old age is inevitable

June 13, 1957, *Le Devoir*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white

28.5 x 35.8 cm

1989-150-6

C-134005

**Louis Saint-Laurent, Prime Minister of Canada**  
**Sir Winston Churchill, British Statesman**  
**Konrad Adenauer, German Statesman**  
**Dwight David Eisenhower, General and American Statesman**

The Liberal government, in office since 1935, was defeated in the federal election held June 10, 1957. The results, 112 seats for the Conservatives of John Diefenbaker and 105 for the Liberals of Louis Saint-Laurent, created a minority government.

Rumours had been circulating that Saint-Laurent, at 75 years of age, was thinking about giving up active political life and its stresses. On June 13, 1957, Saint-Laurent responded to this political instability by submitting his resignation to the Governor General.

The influential British statesman Winston Churchill left politics at the age of 81. He spent the next two years writing *The History of the English-Speaking Peoples* and here he invites his friends to join him in retirement. Saint-Laurent left politics in 1957, Konrad Adenauer in 1963 and Dwight Eisenhower in 1960.

LA  
PALME



La vie commence à 70 ans  
Il faut que vieillesse se passe

12

**Les prix ont baissé de un-dixième de un pour %  
Abbott. – « Me verrais-je obligé d'augmenter les  
taxes ? »**

12 janvier 1952, *Le Devoir*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
28,2 x 35,8 cm  
1989-150-75  
C-134052

**Douglas Charles Abbott, ministre des Finances**

Le 5 janvier 1952, le Bureau de la statistique enregistre sa première baisse de l'indice du coût de la vie depuis 23 mois. Il passe de 191,2 en octobre à 191,1 en novembre, soit une diminution de un dixième de un pour cent, qui est attribuable à un léger recul des prix des vivres que contrebalancent les augmentations minimales dans les secteurs du vêtement, de l'ameublement et des services publics.

**The prices have fallen by one-tenth of one per cent  
Abbott – "will I have to raise taxes?"**

January 12, 1952, *Le Devoir*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
28.2 x 35.8 cm  
1989-150-75  
C-134052

**Douglas Charles Abbott, Minister of Finance**

The Bureau of Statistics announced on January 5, 1952 that the cost of living index registered its first drop in 23 months. It went from 191.2 in October to 191.1 in November, a reduction of one-tenth of one per cent. This was attributed to a slight decline in the cost of living counterbalanced by minimal increases in clothing, furniture and public services.



Les prix ont baissé de un-dixième de un pour %  
ABBOTT - « Me verrais-je obligé d'augmenter les taxes ? »

# SAUVEGARDÉ

## Repeuplons-plons-plon Hon. Pickersgill – « Nous faisons des expérimentations. »

9 juillet 1955, *Le Devoir*  
Pinceau, plume et encre sur crayon avec blanc opaque  
25,4 x 25,7 cm  
1989-150-35  
C-134033

### John Whitney Pickersgill, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

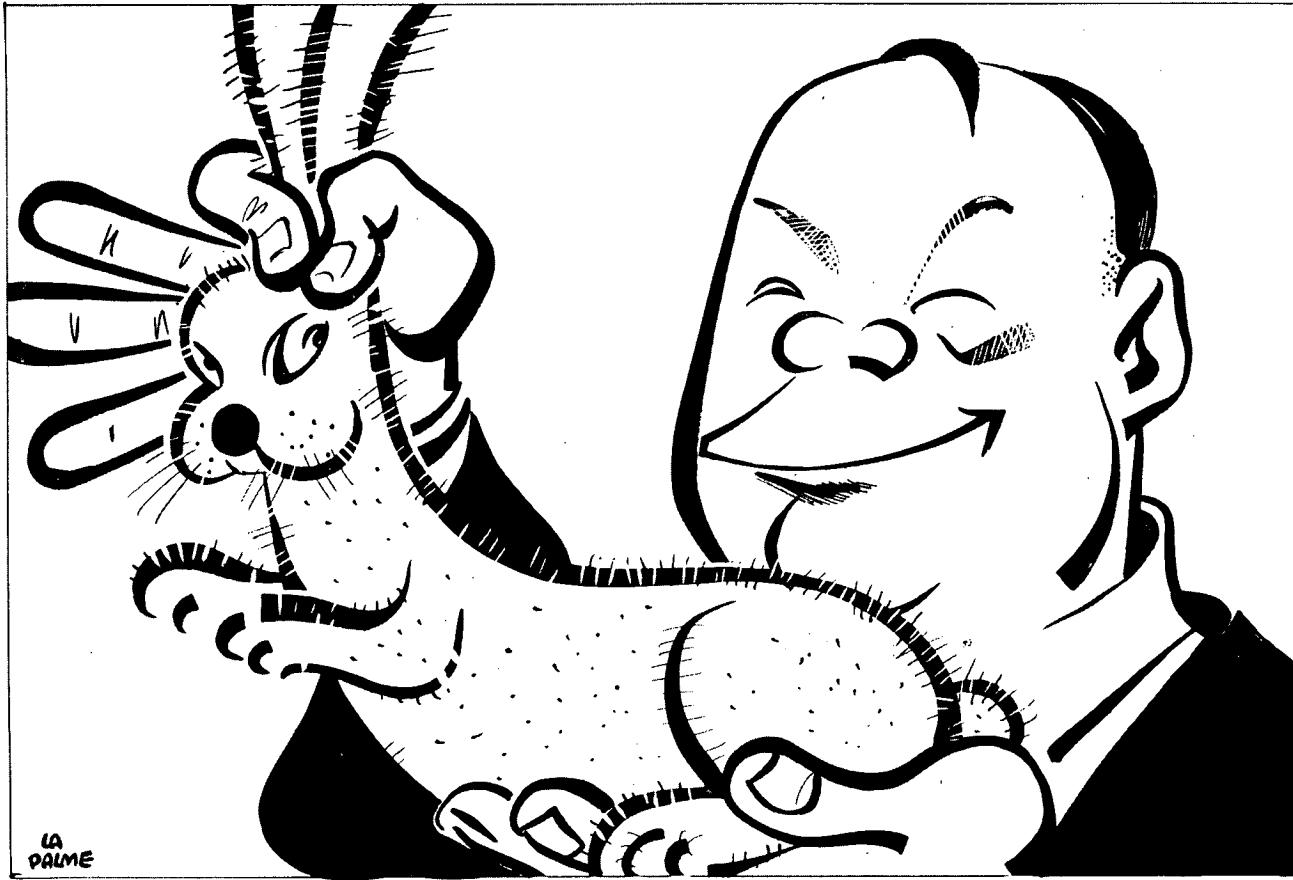
Député de Terre-Neuve et conseiller indispensable du premier ministre Louis Saint-Laurent, Pickersgill tente de trouver une solution au problème démographique du Canada, suite à la recrudescence de l'immigration. De 1937 à 1946, il y eut seulement 193 314 nouveaux immigrants au Canada comparativement à 1 315 457 pour la période de 1947 à 1956.

## Re-pop-pop-population Hon. Pickersgill: "we are doing some experiments."

July 9, 1955, *Le Devoir*  
Brush, pen and ink over pencil with opaque white  
25.4 x 25.7 cm  
1989-150-35  
C-134033

### John Whitney Pickersgill, Minister of Citizenship and Immigration

Member of Parliament from Newfoundland and an indispensable advisor to Prime Minister Louis Saint-Laurent, Pickersgill tried to find a solution to the population growth in Canada, following an upsurge in immigration. From 1937 to 1946, there were only 193,314 new immigrants to Canada compared to 1,315,457 for the period from 1947 to 1956.



14

**Repeuplons - plons - plon**  
**Hon. Pickersgill - « Nous faisons des expérimentations. »**

# LA CALME

## Quand l'U.S. s'en va en guerre!

25 mars 1955, *Le Devoir*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
28,3 x 35,6 cm  
1989-150-168  
C-46953

### Baptiste et l'Oncle Sam

Un conflit international à Formose entre Chinois nationalistes et communistes pour la possession des îles côtières de Quemoy et Matsu retient l'attention de la presse internationale. Lester B. Pearson, ministre des Affaires extérieures à Ottawa, affirme qu'un conflit à Formose n'entraînera pas nécessairement le Canada dans une guerre. Malgré l'engagement des États-Unis dans le conflit, Pearson rejette la formule voulant que le Canada soit en guerre lorsque les États-Unis sont en guerre. Il soutient que les journalistes ont mal interprété son discours déclarant qu'il serait inconcevable que le Canada demeure neutre dans toutes les guerres majeures menaçant les États-Unis.

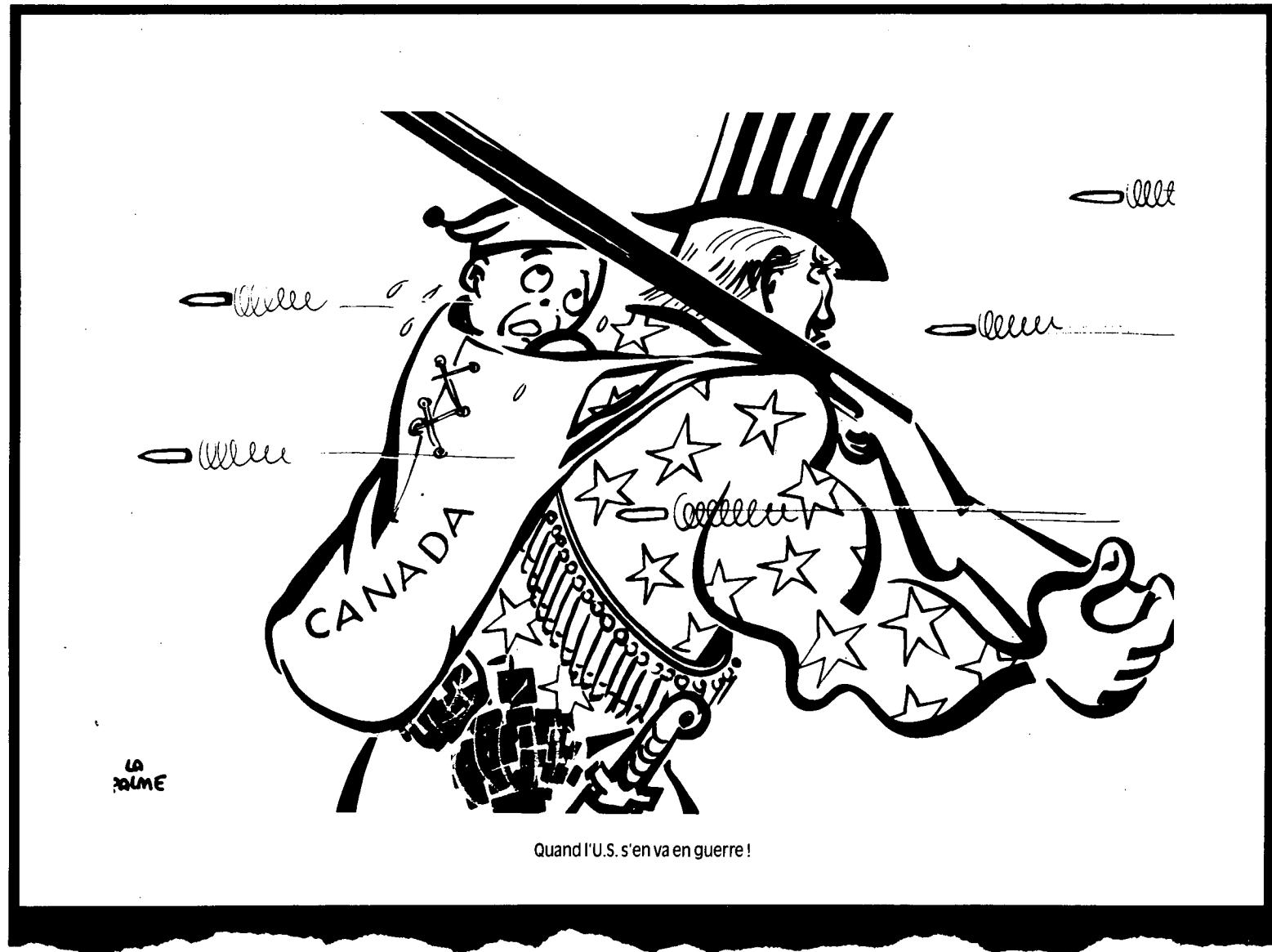
## When the U.S. goes off to war!

March 25, 1955, *Le Devoir*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
28.3 x 35.6 cm  
1989-150-168  
C-46953

### Baptiste and Uncle Sam

An international conflict in Formosa involving Chinese nationalists and communists, over possession of the coastal islands of Quemoy and Matsu, held the attention of the world's press. Minister of External Affairs Lester B. Pearson said a local conflict in Formosa would not drag Canada into war. Despite United States involvement in the conflict, Pearson rejected the idea that Canada was at war when the United States was. He claimed that journalists misinterpreted his speech stating that it would be inconceivable that Canada remain neutral in any major war threatening the United States.



## MASSEY

Charles Vincent Massey (1887-1967), gouverneur général du Canada (1952-1959)

### Vincent Massey

Sans date

Pinceau, plume et encre noire avec blanc opaque

36,2 x 28,5 cm

1989-150-173

C-42102

### Vincent Massey, gouverneur général

Vincent Massey, politicien et diplomate, fut le premier gouverneur général du Canada d'origine canadienne depuis 1760. Il fut président de la compagnie d'équipement agricole Massey-Harris Co., poste qu'il quitta en 1926 pour faire de la politique active. Non élu à l'élection de 1926, il fut nommé ministre aux relations avec les États-Unis, poste qu'il fut le premier à occuper jusqu'en 1930. De 1935 à 1946, King le nomma Haut-commissaire du Canada en Grande-Bretagne. Après la Seconde Guerre mondiale, Louis Saint-Laurent lui confia la responsabilité de la Commission royale sur l'avancement des arts, lettres et sciences, qui recommanda la création du Conseil des Arts du Canada (créé en 1957). En 1959, il quitte Rideau Hall pour une retraite active.

## MASSEY

Charles Vincent Massey (1887-1967), Governor General of Canada (1952-1959)

### Vincent Massey

Undated

Brush, pen and black ink with opaque white

36.2 x 28.5 cm

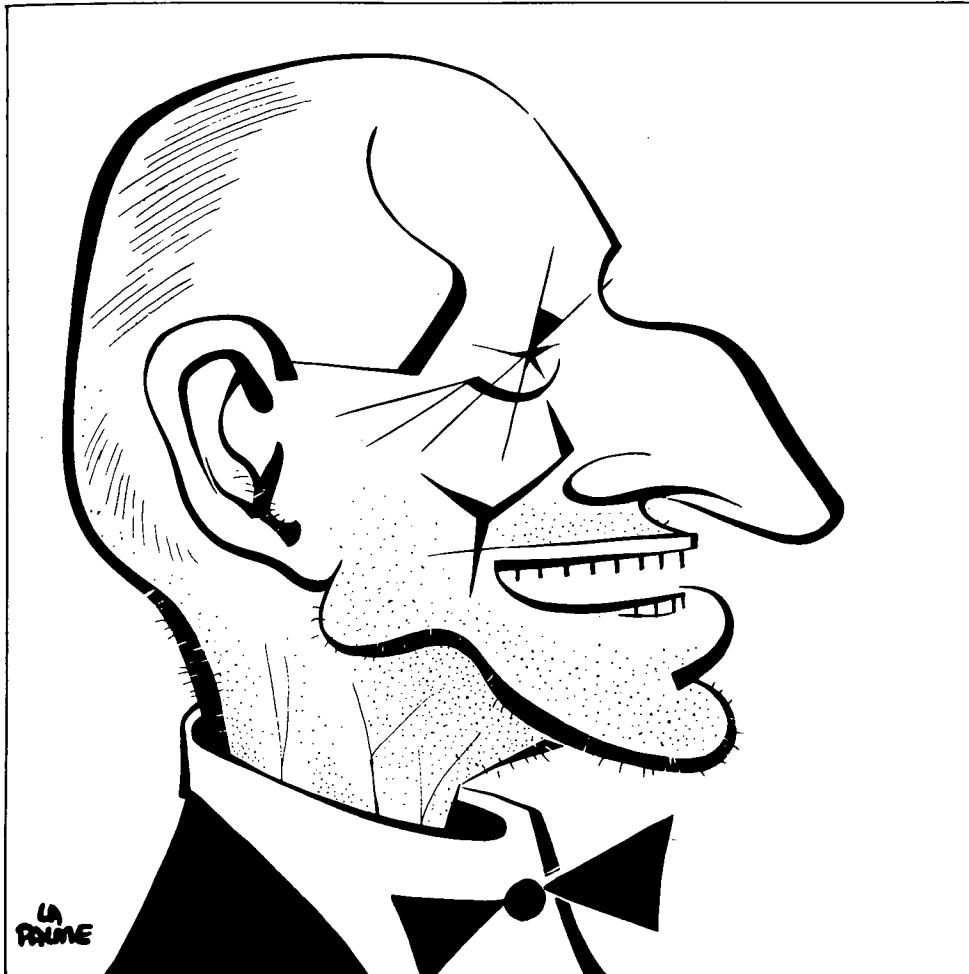
1989-150-173

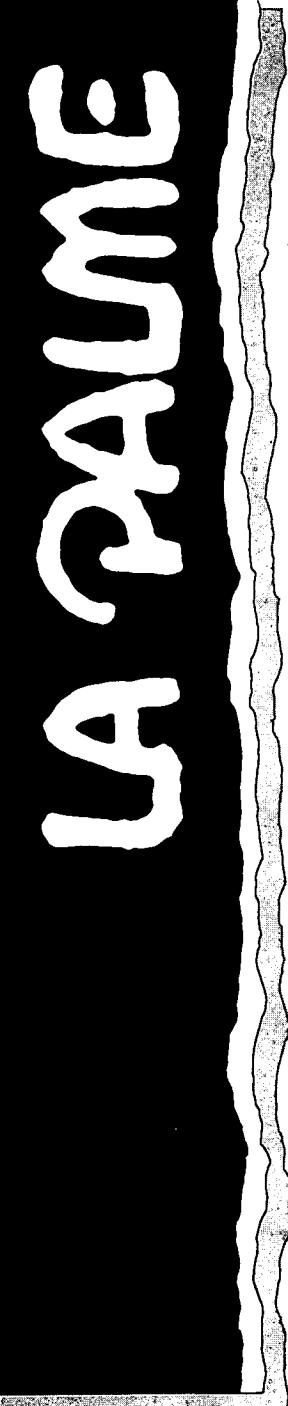
C-42102

### Vincent Massey, Governor General

Vincent Massey, politician and diplomat, was Canada's first Canadian-born governor general since 1760. He was the president of the farm equipment company, Massey-Harris Co., leaving in 1926 to enter politics. Although not elected in the 1926 election, he was appointed the first minister of U.S. relations, a position he kept until 1930. Prime Minister W.L. Mackenzie King appointed him high commissioner for Canada in Great Britain from 1935-1946. After World War II, Saint-Laurent put him in charge of the Royal Commission on National Development in the Arts, Letters and Sciences, which resulted in the creation of the Canada Council in 1957. Vincent Massey left Rideau Hall in 1959 for an active retirement.

16





## DIEFENBAKER

John George Diefenbaker (1895-1979), chef du Parti conservateur (1956-1967), premier ministre du Canada (1957-1963)

### Le grand chef

15 juin 1959, *La Presse*  
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
37,6 x 50,3 cm  
1989-150-139  
C-134539

### John Diefenbaker, premier ministre conservateur

Diefenbaker, politicien et chef du Parti conservateur de 1956 à 1967, connut de nombreuses défaites politiques au début de sa carrière. Il siégera à titre de député en 1940 et en 1956. En 1956, il est élu chef du parti, et en 1957, premier ministre du Canada, poste qu'il occupera jusqu'en 1963 lorsqu'il sera battu par les Libéraux de Pearson. En 1959, le gouvernement Diefenbaker perdit de la popularité suite aux débats entourant la question du désarmement. La réforme agricole de l'Ouest, la vente de blé à la Chine, l'adoption de la Déclaration canadienne des droits et un grand nombre de réformes sociales furent mises en place lors de son mandat, notamment le droit de vote aux Amérindiens. En 1967, il fut remplacé au poste de chef du parti par Robert Stanfield. Diefenbaker demeura dans les rangs du parti et sera réélu député pour la 13<sup>e</sup> fois en mai 1979, siège qu'il conservera jusqu'à sa mort en août 1979.

## DIEFENBAKER

John George Diefenbaker (1895-1979), Leader of the Conservative Party (1956-1967), Prime Minister of Canada (1957-1963)

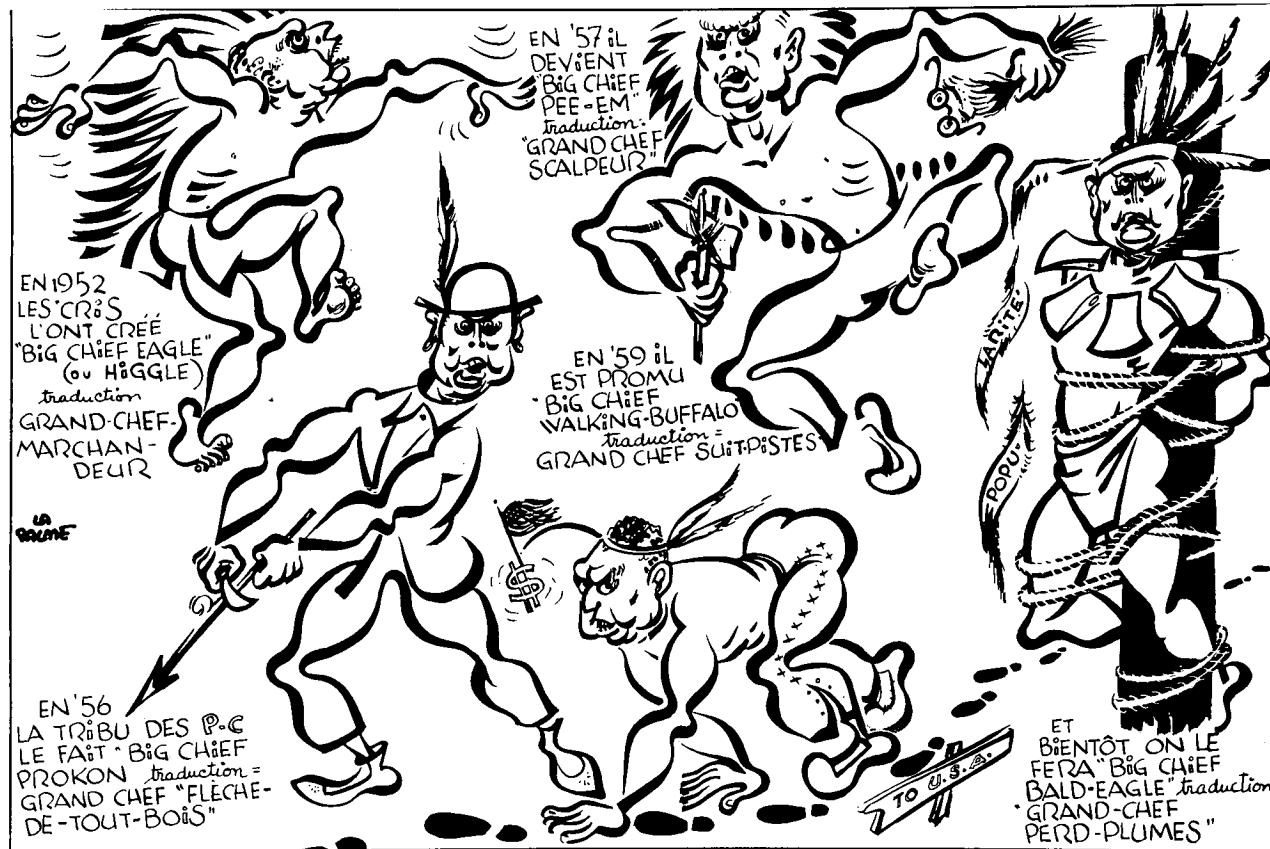
In 1952, the Crees made him "Big Chief Eagle"  
In 1956, the Tory tribe made him 'Big Chief Prokon'  
In 1957, he became "Big Chief Pee Em."  
In 1959, he was promoted to "Big Chief Walking Buffalo"  
And soon we will make him 'Big Chief Bald Eagle'

### The Big Chief

June 15, 1959, *La Presse*  
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
37.6 x 50.3 cm  
1989-150-139  
C-134539

### John Diefenbaker, Conservative Prime Minister

Diefenbaker, Conservative party leader from 1956 to 1967, experienced a number of political defeats at the beginning of his career. He sat as a member of Parliament from 1940 to 1956 and was elected party leader in 1956. Diefenbaker became prime minister in 1957, a position that he would hold until 1963 when he was defeated by Lester B. Pearson's Liberals. In 1959, the Diefenbaker government lost popularity following debates on the disarmament question. Western agricultural reform, the sale of wheat to China, the passage of the Bill of Rights, and many social reforms were instituted during his term of office, in addition to giving the vote to native people. In 1967, he was replaced as party leader by Robert Stanfield. Diefenbaker remained in the party and was re-elected as a member of Parliament for the 13th time in May 1979; he held his seat until his death in August 1979.



Le grand chef

# SA CANADA

## Et voilà pourquoi il n'y aura plus ici, que des « CANADIANS » tout court !

10 décembre 1960, *La Presse*  
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
37,6 x 50,3 cm  
1989-150-140  
C-134540

### John Diefenbaker, premier ministre conservateur

Une ordonnance de George Hees, ministre du Commerce et de l'Industrie lors du recensement de 1961, faisait disparaître la mention de l'origine ethnique des citoyens canadiens. Cette mesure, discutée par la presse canadienne, provoqua un débat sur le sens des termes « citoyenneté canadienne » ajoutés au questionnaire du recensement de 1951. M. Hees ayant interprété les protestations des Canadiens français comme du ressentiment face à cette modification, les discussions se transformèrent en une confrontation entre Canadiens français et Canadiens anglais. Les Canadiens français tenaient à conserver l'information concernant l'origine ethnique, car elle complétait les autres renseignements sur la composition de la population, soit l'âge, le sexe, la religion et la langue parlée, et leur permettait de mieux évaluer leur nombre réel à travers le Canada. De plus, cette précision, contrairement au « melting pot » américain, permettait d'identifier les diverses composantes de la population canadienne.

John Diefenbaker, fils d'un père allemand, désirait que cette ordonnance soit instaurée car cela lui permettait d'être un Canadien « tout court ».

## And here's why there soon will be only un-hyphenated "Canadians"!

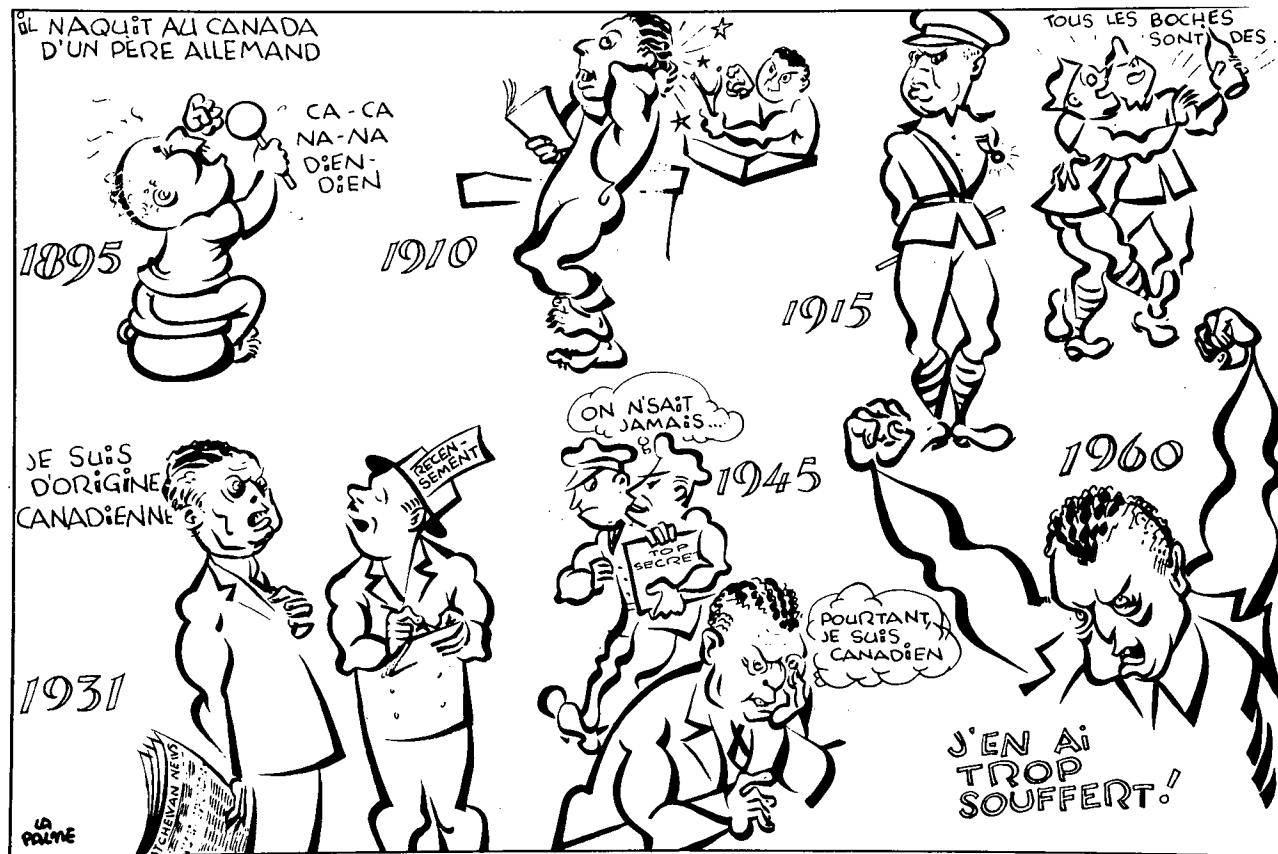
He was born in Canada of a German father  
1895 – Ca-ca-na-na-dian-dian  
1915 – All the Germans are...  
1931 – I am of Canadian origin – (Census)  
1945 – One never knows...  
– Nevertheless, I am Canadian  
1960 – I have suffered enough

December 10, 1960, *La Presse*  
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
37.6 x 50.3 cm  
1989-150-140  
C-134540

### John Diefenbaker, Conservative Prime Minister

Minister of Commerce George Hees ordered the elimination of any mention of the ethnic origin of Canadian citizens in the 1961 census. This measure provoked a debate in the Canadian press over the meaning of the term 'Canadian citizenship,' which had been added to the 1951 census questionnaire. Hees interpreted the protests of French-Canadians as a resentment of his modification and the debate became a confrontation between English- and French-Canadians. The latter were anxious to keep ethnic origin on the questionnaire because this completed information about the make-up of the population including age, sex, religion and language spoken, and allowed French-Canadians to better estimate their numbers across Canada. Furthermore, this information permitted identification of the diversity of Canada's ethnic make-up, in contrast to the melting pot of the United States.

John Diefenbaker, son of a German father, wanted this change to be instituted because it would allow him to refer to himself as simply 'Canadian.'



Et voilà pourquoi il n'y aura plus ici, que des « Canadians » tout court !

# JA CAUNE

## Les rides

20 mars 1961, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
37,8 x 50,5 cm  
1989-150-97  
C-134095

### John Diefenbaker, premier ministre conservateur

Le 17 mars 1961, le congrès du Parti conservateur avait comme objectif inavoué d'améliorer l'organisation conservatrice et de faire remonter la cote de popularité de Diefenbaker afin de remporter les prochaines élections. Le gouvernement conservateur, en période de récession économique et face à un déficit commercial et un taux élevé de chômage, devait redorer l'image de son chef. Les principaux thèmes du congrès étaient l'importance des jeunes au sein du parti, l'établissement de contacts avec la Chine, le désarmement et l'ONU.

## Wrinkles

Trade deficit  
Recession  
Unemployment  
Party convention 1961

March 20, 1961, *La Presse*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
37.8 x 50.5 cm  
1989-150-97  
C-134095

### John Diefenbaker, Conservative Prime Minister

The unofficial objective of the 1961 Conservative party convention was to find ways to improve the party's organization and to bolster Diefenbaker's popularity in order to ensure victory at the next election. In the midst of an economic recession and facing a commercial deficit as well as increased unemployment, the conservative government was trying to rebuild the image of its leader. The convention theme was based on the importance of recruiting young people to the party, the establishment of relations with China, disarmament, and the UN (United Nations).



Les rides

**Ouf ! Ils sont repartis.**

30 juillet 1960, *La Presse*  
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
50,4 x 37,7 cm  
1989-150-179  
C-28352

**Donald Methuen Fleming, ministre des Finances**

M. Fleming, ministre des Finances, peut enfin respirer car la conférence fiscale provinciale-fédérale débutant le 25 juillet 1960 est enfin terminée. Les provinces sont de plus en plus exigeantes d'une conférence à l'autre et en réclament toujours davantage. À la suite de toutes ces revendications, M. Fleming n'a pas hésité à souligner que le jour approchait où le trésor fédéral ne pourrait plus suffire.

**Whew! They've finally left.**

July 30, 1960, *La Presse*  
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
50.4 x 37.7 cm  
1989-150-179  
C-28352

**Donald Methuen Fleming, Minister of Finance**

Finance Minister Fleming could breathe more easily when the federal-provincial fiscal conference that had begun on July 25, 1960 had finally ended. The provinces were more insistent from one conference to the next, asking for more than the federal government could give them. With all these demands, Fleming did not hesitate to say that the day was approaching when the federal treasury would no longer be able to meet their demands.

20



Ouf! ils sont repartis.

# SAUVE

## L'éprouvette à M<sup>me</sup> Fairclough

Tableau de couleurs

13 juin 1960, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque

50,4 x 37,5 cm

1989-150-185

C-136375

### **Ellen Louks Fairclough, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration**

Ellen Louks Fairclough, première femme ministre du Canada, fut nommée au poste de ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration en 1958. Une nouvelle loi de l'immigration étant en vigueur, M<sup>me</sup> Fairclough dut faire face à une certaine résistance. Selon de nombreux Canadiens, cette nouvelle loi rendait le Canada coupable de discrimination sociale.

M<sup>me</sup> Fairclough fut une fois de plus mêlée à des problèmes reliés à l'immigration. Les journaux firent état de l'aide apportée par les fonctionnaires de l'immigration à l'entrée illégale de Chinois au Canada, et ce moyennant la somme de 3 000 \$ chacun.

## **Mrs. Fairclough's Test Tube**

June 13, 1960, *La Presse*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white

50,4 x 37,5 cm

1989-150-185

C-136375

### **Ellen Louks Fairclough, Minister of Citizenship and Immigration**

Ellen Louks Fairclough, Canada's first woman cabinet minister, was appointed minister of citizenship and immigration in 1958. With a new immigration law in effect, Mrs. Fairclough faced a certain amount of criticism. According to a number of Canadians, this new law made Canada guilty of social discrimination.

Mrs. Fairclough was once more in the middle of an immigration controversy. This time, the newspapers were reporting that immigration officers were assisting the illegal entry of Chinese immigrants into Canada in return for the sum of \$3,000 each.

21



# AVANTAGE CANADA

## Sévigny/Pearkes

5 juillet 1960, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
50,5 x 37,6 cm  
1989-150-104  
C-134143

**George Randolph Pearkes, ministre de la Défense nationale**

**Jean-Pierre-Albert Sévigny, ministre associé de la Défense nationale**

Le 20 février 1959, la production et l'utilisation de l'intercepteur supersonique Avro Arrow(CF-105) furent arrêtées pour promouvoir le système de missiles antiaériens de type Bomarc (missile équipé d'ogives nucléaires). Suite à cette mesure, la compagnie A. V. Roe Canada Ltd (AVRO) congédia 14 000 employés, et de nombreux scientifiques partirent pour les États-Unis.

En février 1963, M. Sévigny, ministre associé de la Défense nationale, remet sa démission, car il désapprouve la politique de défense nationale du gouvernement Diefenbaker, tandis que M. Pearkes, ministre de la Défense nationale, est en faveur de la politique sur les missiles antiaériens. La controverse entourant l'épineux problème de la défense du Nord canadien contre les menaces des bombardiers soviétiques contribua à la défaite du gouvernement conservateur en 1963.

## Sévigny / Pearkes

July 5, 1960, *La Presse*

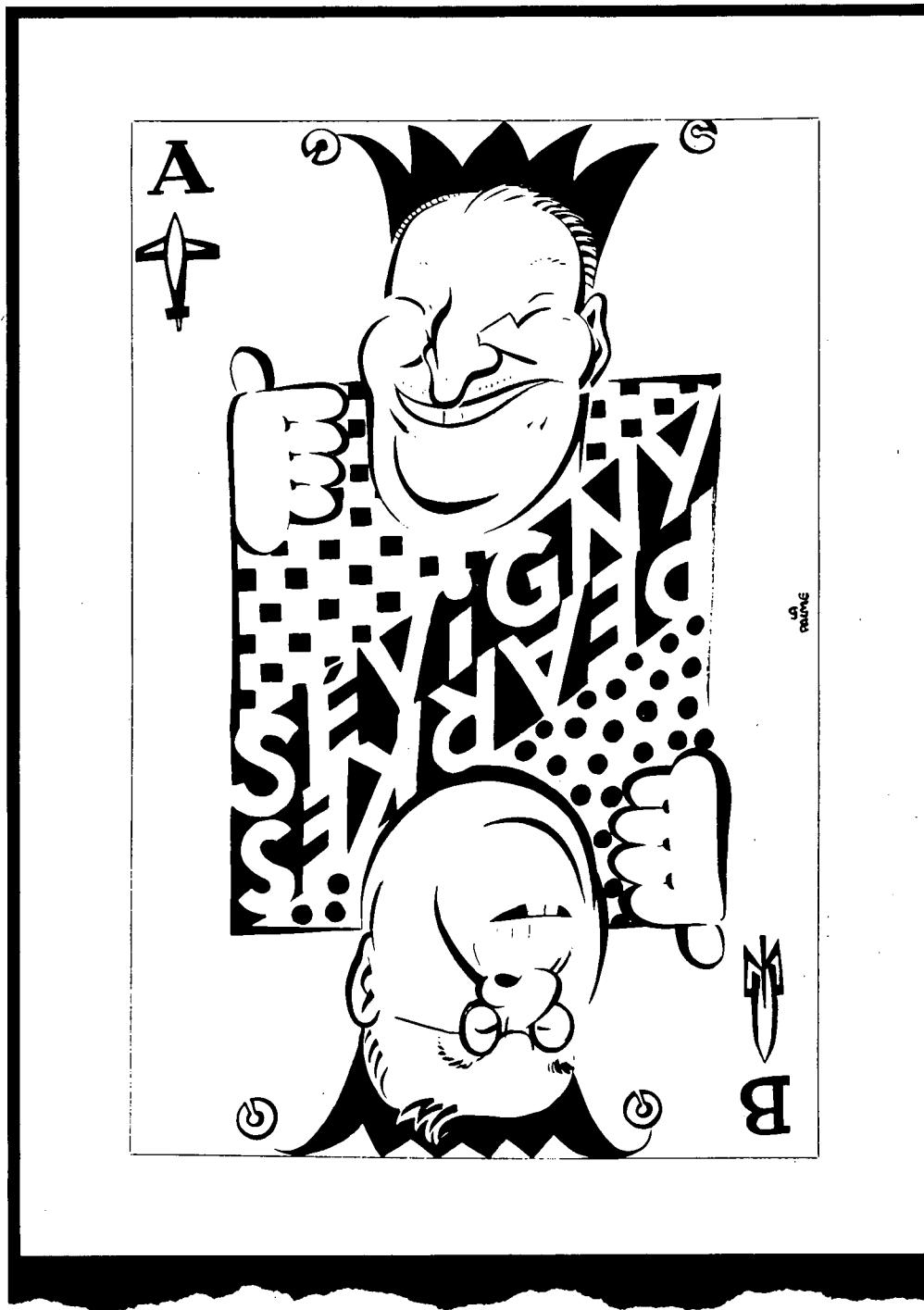
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
50.5 x 37.6 cm  
1989-150-104  
C-134143

**George Randolph Pearkes, Minister of National Defence**  
**Jean-Pierre-Albert Sévigny, Associate Minister of National Defence**

On February 20, 1959, the production and implementation of the AVRO Arrow(CF-105), a supersonic interceptor, was halted to promote the Bomarc antiaircraft missile system (missiles with nuclear warheads). As a result, A.V. Roe Canada Ltd (AVRO) laid off 14,000 employees and many scientists relocated to the United States.

Associate Minister of National Defence Jean-Pierre Sévigny did not entirely support the idea of the Bomarc nuclear missiles. He resigned in February 1963 because he disagreed with the national defence policy of the Diefenbaker government. Mr. Pearkes, minister of national defence, was in favour of the Bomarc missile. The controversy surrounding the problem of northern defence against a Soviet attack contributed to the defeat of the Conservative government in 1963.

22



# LA PAIX

## « Je reprends le combat. »

1961, *Le Nouveau Journal*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et crayon noir  
36,4 x 48,6 cm  
1989-150-199  
C-136361

## Thérèse Forget Casgrain, réformatrice et sénateur

Thérèse Forget Casgrain (1896-1981), réformiste féministe, est surtout connue dans le cadre de l'obtention en 1940 du droit de vote des femmes au Québec, bataille qu'elle menait depuis 1921. Elle rejoignit en 1946 les rangs du Co-operative Commonwealth Federation et en sera le chef provincial de 1951 à 1957. Fondatrice de la Ligue des droits de l'Homme en 1960, elle sera nommée au Sénat en 1970.

Compte tenu du climat politique créé par la dispute sur la défense nationale du Canada et le choix du missile Bomarc pour surveiller le Nord canadien, Thérèse Casgrain, que l'on qualifiait d'humaniste, reprendra le combat en 1961 en fondant la section québécoise du groupe Voix de femmes, afin de rallier des troupes pour protester contre la menace nucléaire.

## “I’m returning to the battle.”

1961, *Le Nouveau Journal*

Brush, pen and black ink with opaque white and black crayon  
36.4 x 48.6 cm  
1989-150-199  
C-136361

## Thérèse Forget Casgrain, Reformer and Senator

Feminist reformer Thérèse Forget Casgrain (1896-1981) was well known for her fight to win the vote for Quebec women in 1940, a goal for which she had fought since 1921. In 1946, she joined the Co-operative Commonwealth Federation (CCF) and became provincial leader from 1951 to 1957. She was a founder of the League for Human Rights in 1960 and was appointed to the Senate in 1970.

In response to the dispute over Canadian defence and the choice of the Bomarc missile to guard the Canadian North, Thérèse Casgrain, who was described as a humanist, returned to the political battle in 1961. She founded the provincial wing of the 'Voice of Women,' to rally troops to protest against the nuclear menace.



« Je reprends le combat. »

**Sévigny – « J'peux tout de même pas m'appuyer rien qu'sur mes talents. »**

4 mai 1962, *Le Nouveau Journal*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
36,5 x 47,9 cm  
1989-150-84  
C-134083

**Jean-Pierre-Albert Sévigny, ministre associé de la Défense nationale**

**Léo-Aldéo Rémillard, maire de Jacques-Cartier**

En mai 1962, le Canada est à la veille d'une élection générale. Suite à la présence fortuite de M. Rémillard à une rencontre des partisans de Jean-Pierre Sévigny, la presse croit, malgré les protestations de M. Rémillard, qu'il deviendra l'organisateur en chef de la campagne de Jean-Pierre Sévigny. Cette rumeur n'est pas démentie par M. Sévigny, qui, tout en reconnaissant les capacités de M. Rémillard, affirme que la liste de ses organisateurs est connue, mais qu'il n'a pas encore d'organisateur en chef pour diriger l'équipe qui le mènera à la victoire le soir du 18 juin 1962.

**Sévigny – “All the same, I can't rely solely on my talents.”**

May 4, 1962, *Le Nouveau Journal*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
36.5 x 47.9 cm  
1989-150-84  
C-134083

**Jean-Pierre-Albert Sévigny, Associate Minister of National Defence**

**Léo-Aldéo Rémillard, Mayor of Jacques-Cartier**

In May 1962, Canada was on the eve of a general election. Following the chance presence of Mayor Remillard at a unofficial gathering of Associate Minister Sevigny's supporters, the press believed he was to be the chief organizer of Sévigny's campaign, despite Rémillard's protestations to the contrary. This rumour was not denied by Sevigny who recognized Rémillard's abilities, even if he was not on Sevigny's list of campaign chiefs. Sevigny had not yet chosen a chief organizer to direct his team to victory on June 18, 1962.



Sévigny - « J'peux tout de même pas m'appuyer rien qu'sur mes talents. »

# SAUVEGARDER

## Nos artistes

6 octobre 1959, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
37,6 x 50,4 cm  
1989-150-149  
C-134549

Le grand nombre de films étrangers présentés à la télévision de Radio-Canada s'expliquait du fait que la production de films canadiens était trop onéreuse. Les quelques films canadiens produits avec des budgets restreints étaient difficilement exportables sur le marché international et généreraient donc peu de revenus. Il s'avérait plus rentable pour Radio-Canada de présenter des films américains, britanniques et français. Le cinéma canadien n'étant pas rentable, il n'offrait pas de débouché à nos artistes.

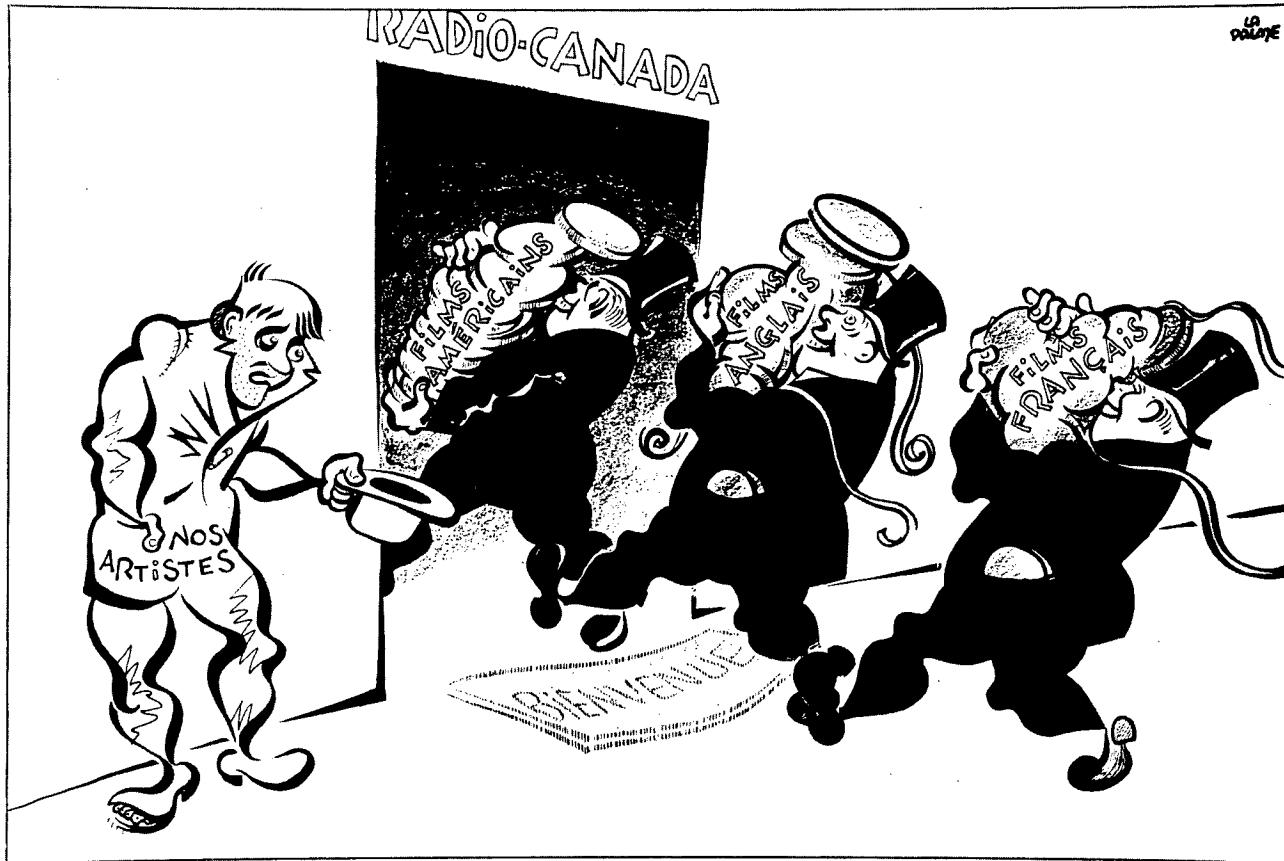
## Our Artists

Welcome  
American films  
English films  
French films

October 6, 1959, *La Presse*

Brush, pen and black ink over opaque white  
37.6 x 50.4 cm  
1989-150-149  
C-134549

The large proportion of foreign films shown on television by Société Radio-Canada was because Canadian films were too expensive to produce. The few Canadian films that were produced, under budget restrictions, were difficult to sell to the international market and generated little revenue. It proved more profitable for Radio-Canada to feature American, British and French films; large budget films, that were easily imported. As a result, there were few jobs for those Canadians working in the film industry.



« Hein! Il y en a du français à Ottawa. »

18 mars 1961, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
37,6 x 50,4 cm  
1989-150-200  
C-136362

**Baptiste**

Le 18 mars 1961, la Chambre des communes rejeta le projet de loi de M. Louis-Joseph Pigeon sur les loteries. Ce projet de loterie devait représenter un moteur pour l'économie, car il aurait injecté de l'argent supplémentaire dans les coffres du gouvernement. Les membres du Parlement, majoritairement de langue anglaise, étaient persuadés que les fruits des jeux de hasard sont des fruits défendus, même s'ils sont eux-mêmes des joueurs éventuels. Dans l'éditorial de *La Presse* du 18 mars 1961, on pouvait lire : *S'il constitue cependant ce qu'on appelle chez les députés « un enterrement de première classe », ce vote de la Chambre ne saurait pour autant enterrer la question.*

Dans cette caricature, Robert La Palme se sert de la mort de ce projet de loi pour illustrer « l'enterrement » de l'hymne national, des chèques bilingues...

“Hey! There is French in Ottawa.”

Here lies bilingual cheques

Here lies our flag, died unknown

Here lies the national anthem

Here lies the lottery

Here lies our quota of French-Canadian public servants

Here lies Confederation, 1867-19\_\_

March 18, 1961, *La Presse*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white

37.6 x 50.4 cm

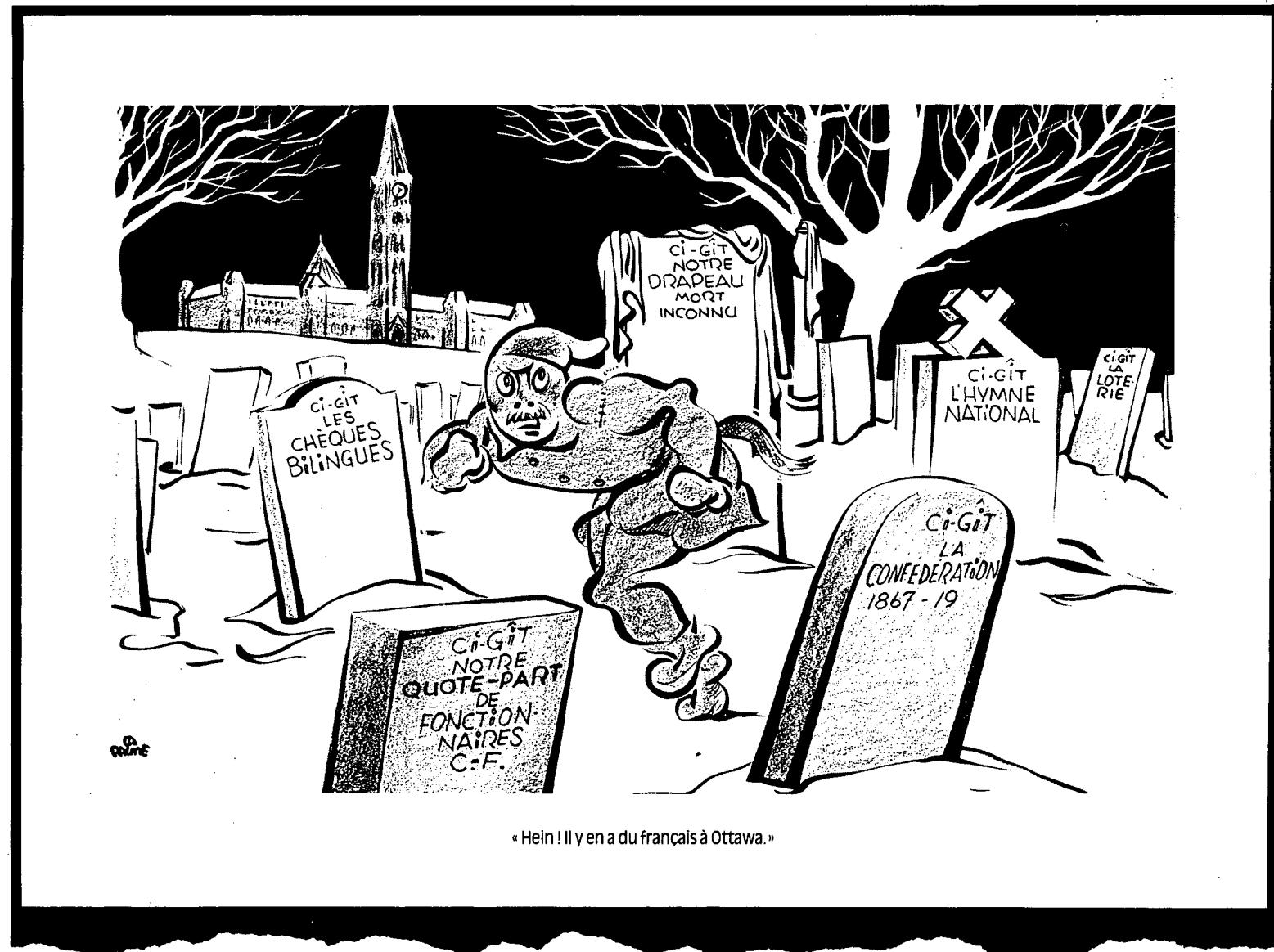
1989-150-200

C-136362

**Baptiste**

On March 18, 1961, the House of Commons rejected Louis Joseph Pigeon's bill on lotteries. This lottery plan was to be a boost for the economy as it would have pumped additional money into government coffers. The members of Parliament, the majority English speaking, associated games of chance with illegal gambling and felt that their spoils were therefore also tainted, even though some of the members were themselves potential lottery players. An editorial in *La Presse* on March 18, 1961, read "However, if this constitutes what members call 'consigning the issue to the grave,' this vote in the House will not bury the question completely."

In this cartoon, La Palme is using the 'burial' of this lottery bill to illustrate the deaths of legislation on the national anthem, bilingual cheques, etc.



## L'un ne pourrait-il pas rouler sans paralyser l'autre?

26 juillet 1960, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et crayon noir

50,4 x 37,6 cm

1989-150-147

C-134547

**John Diefenbaker, premier ministre conservateur  
Jean Lesage, premier ministre libéral du Québec**

Le 26 juillet 1960, s'ouvrira à Ottawa une conférence provinciale-fédérale afin de trouver une nouvelle formule de partage des impôts pour les accords fiscaux qui devaient expirer en mars 1962. Jean Lesage, premier ministre du Québec nouvellement élu, avait comme objectif de mettre fin à la guerre froide qui sévissait depuis 15 ans entre Québec et Ottawa, en renforçant l'unité nationale.

Cette conférence, des plus fructueuses pour le Québec, pourrait être qualifiée d'historique compte tenu des résultats obtenus. En plus d'une meilleure répartition des impôts consacrant le principe de la péréquation, s'ajoutaient une amorce de discussion sur le rapatriement de la constitution, l'assurance-hospitalisation et la construction d'une route transcanadienne.

## Can't one proceed without paralysing the other?

Independence

Power of taxation

July 26, 1960, *La Presse*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and black crayon

50.4 x 37.6 cm

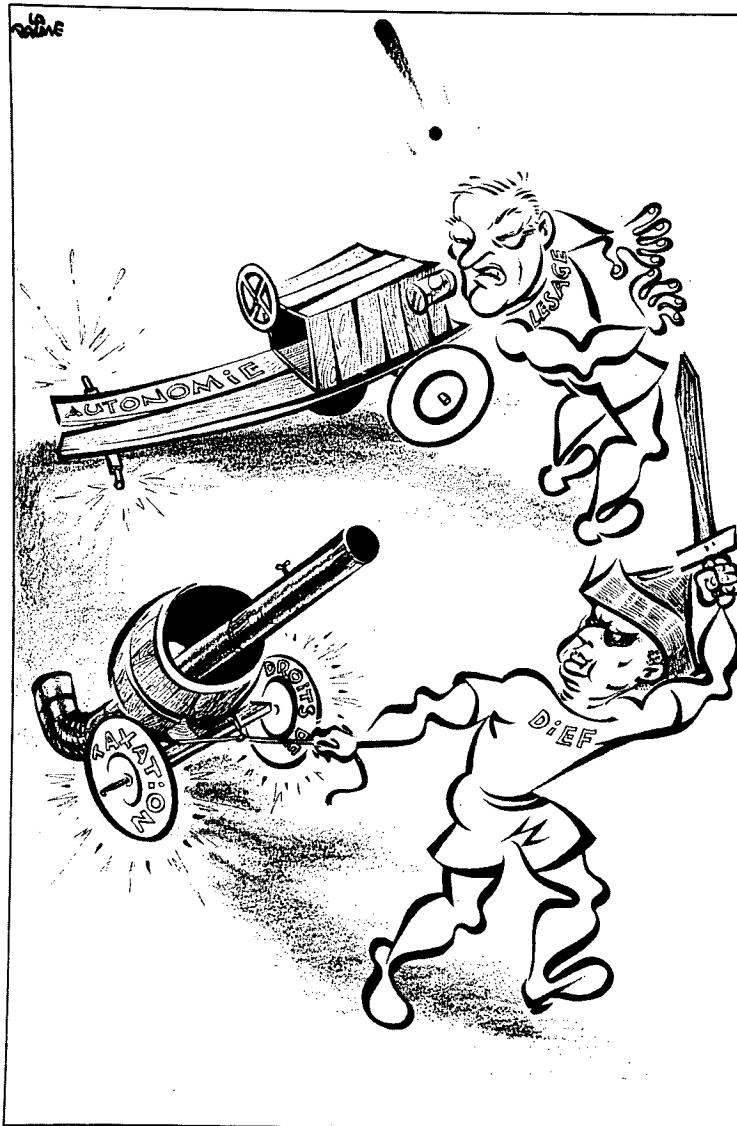
1989-150-147

C-134547

**John Diefenbaker, Conservative Prime Minister  
Jean Lesage, Liberal Premier of Quebec**

On July 26, 1960, a federal-provincial conference was held in Ottawa to establish a new formula for the allotment of revenue to replace an agreement that expired in March 1962. The newly elected Quebec premier, Jean Lesage intended to end the 'cold war' that had been raging for 15 years between Quebec and Ottawa, and to reinforce national unity.

This conference, most beneficial for Quebec, can be seen as historic with regard to the results obtained. In addition to a better division of taxes, ratification of the principle of equalization between provinces, there were also discussions concerning the patriation of the constitution, hospital insurance, and the construction of a Trans-Canada highway.



L'un ne pourrait-il pas rouler sans paralyser l'autre?

# LA GAUCHE

## Rencontre

20 avril 1960, *La Presse*  
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et  
crayon noir  
37,6 x 50,4 cm  
1989-150-119  
C-134519

### **John Diefenbaker, premier ministre conservateur Charles de Gaulle, homme d'État et général français**

Du 18 au 22 avril 1960, le général Charles de Gaulle visita le Canada avant de se rendre aux États-Unis. Son itinéraire le conduisit à Ottawa, Québec, Montréal et Toronto. Lors de son séjour à Ottawa, d'une durée de 40 heures, trois heures furent réservées à une rencontre avec le premier ministre John Diefenbaker. Les sujets ainsi que les résultats de l'entretien des deux chefs restèrent secrets. La question du désarmement, de l'opposition canadienne à toutes reprises d'essais nucléaires en sol canadien ainsi que les questions relatives à l'OTAN furent sans doute à l'ordre du jour.

## The Encounter

April 20, 1960, *La Presse*  
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and  
black crayon  
37.6 x 50.4 cm  
1989-150-119  
C-134519

### **John Diefenbaker, Conservative Prime Minister Charles de Gaulle, Statesman and French General**

General Charles de Gaulle visited Canada from April 18 to 22, 1960, before going to the United States. His itinerary took him to Ottawa, Quebec, Montreal and Toronto. During his 40-hour stay in Ottawa, three hours were reserved for a meeting with Prime Minister John Diefenbaker; however, the subject and the results of the two leaders' conversation remained secret. The questions of disarmament, of opposition to any resumption of nuclear testing on Canadian soil, as well as matters related to NATO were probably on the agenda.

28



# SAUVE

## Commerce canado-cubain

10 janvier 1961, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
50,4 x 37,6 cm  
1989-150-126  
C-134526

### **John Diefenbaker, premier ministre conservateur Fidel Castro, révolutionnaire et homme d'État cubain**

Le 12 décembre 1960, le Canada augmenta le nombre de ses échanges commerciaux avec Cuba malgré les protestations des États-Unis. Sans en être la raison officielle, cette position du Canada voulait démontrer que la politique étrangère du gouvernement Diefenbaker n'était pas identique ou dictée par celle des États-Unis et de la Grande-Bretagne. La déclaration faite le 9 janvier 1961, par le capitaine Angel Saavedra Y Corvea, ancien attaché militaire du gouvernement de Cuba, dévoilant, six mois après la victoire de la révolution cubaine, la présence de 2 000 agents et espions cubains aux États-Unis, entraîna la rupture des relations diplomatiques entre les États-Unis et Cuba. Le 18 janvier 1960, le Canada, s'étant toujours tenu à l'écart de ce dossier, inaugurerait à Montréal la Banque du commerce extérieur de Cuba, afin d'entretenir de bonnes relations commerciales avec ce pays.

## Cuban Canadian Trade

American mistrust

January 10, 1961, *La Presse*  
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
50.4 x 37.6 cm  
1989-150-126  
C-134526

### **John Diefenbaker, Conservative Prime Minister Fidel Castro, Revolutionary and Cuban Statesman**

On December 12, 1960, Canada increased the number of trade links with Cuba despite the protests of the United States. Unofficially, this demonstrated that the foreign policy of the Diefenbaker government was not identical to, nor dictated by that of the United States and Great Britain. On January 9, 1961, six months after the victory of the Cuban Revolution, Captain Angel Saavedra Y Corvea, former Cuban military attaché, revealed the presence of 2,000 Cuban agents and spies in the U.S.. The result was the severing of diplomatic relations between the U.S. and Cuba. Canada, having remained aloof from this incident, opened the Cuban Foreign Trade Bank in Montreal on January 18, 1960 in order to maintain good trade relations between the two countries.



# JA CAUSE

## Sans danger ?

20 février 1961, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et crayon noir  
37,8 x 50,4 cm  
1989-150-120  
C-134520

**David Dean Rusk, homme politique américain, secrétaire d'État**

**John Fitzgerald Kennedy, homme politique américain, 35<sup>e</sup> président des États-Unis**

**John Diefenbaker, premier ministre conservateur**  
**Howard Charles Green, secrétaire d'État aux Affaires extérieures**

Le 9 janvier 1961, on pouvait lire dans *La Presse*, « Howard Charles Green rêve de désarmement et son rêve, si c'en est un, il ne l'oubliera pas, même s'il doit nous faire connaître d'autres jours difficiles ». Quelque temps plus tard, soit le 20 février 1961, il est convoqué pour assister à une rencontre entre John F. Kennedy, président des États-Unis, et John Diefenbaker afin de préparer la 15<sup>e</sup> assemblée générale de l'ONU, dont le sujet principal des pourparlers sera le désarmement.

John Diefenbaker croit que l'indépendance et la sécurité du Canada ne seront pas garanties si le Canada n'est pas un des partenaires pour la défense de l'Amérique du Nord. Cependant, Diefenbaker ne croit pas que le Canada doit réduire sa participation dans le NORAD (défense aérienne de l'Amérique du Nord), car cela rendrait le Canada trop vulnérable face aux États-Unis.

Lors de cette conférence, les points litigieux pour le secrétaire d'État des Affaires extérieures du Canada, soit l'emmagasinage de bombes atomiques au Canada et l'armement nucléaire des fusées Bomarc, ainsi que le partage des contrats de production, n'ont guère progressé.

## No Danger?

You store it and we keep the matches  
Diplomacy

February 20, 1961, *La Presse*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white and black crayon  
37,8 x 50,4 cm  
1989-150-120  
C-134520

**David Dean Rusk, American Politician, Secretary of State**

**John Fitzgerald Kennedy, 35th President of the United States**

**John Diefenbaker, Conservative Prime Minister**  
**Howard Charles Green, Secretary of State for External Affairs**

On January 9, 1961, *La Presse* stated: "Howard Charles Green dreams of disarmament, he will not give up his dream, if it is one, even if there are hard days ahead." Later, on February 20, 1961, he was summoned to an official meeting with United States President John F. Kennedy and Prime Minister John Diefenbaker in preparation of the 15th General Assembly of the United Nations, at which the main subject for talks would be disarmament.

John Diefenbaker believed that Canada's independence and security would not be guaranteed unless Canada participated fully in the defence of North America. Therefore Diefenbaker did not want Canada to reduce its participation in NORAD (North American Air Defence Command) because this would make Canada too vulnerable to the United States.

During this conference, the contentious issues for Canada's secretary of state for external affairs: the storage of atomic bombs in Canada, and the nuclear arming of the Bomarc missiles and distribution of its production contracts, made little headway.



# LA GALLME

## PEARSON

Lester Bowles Pearson (1897-1972), chef du Parti libéral (1958-1968), premier ministre du Canada (1963-1968)

### Lester Bowles Pearson

Février 1963  
Acrylique sur papier  
51,4 x 38,5 cm  
1989-150-207  
C-136369

### Lester B. Pearson, chef du Parti libéral

Pearson, homme politique et premier ambassadeur canadien aux États-Unis en 1945, reçoit le prix Nobel de la Paix en 1957 pour son rôle d'intermédiaire entre les États-Unis, la France, Israël et la Grande-Bretagne, lors de la crise de Suez. En 1958, il est élu chef du Parti libéral, et devient premier ministre lorsque le gouvernement Diefenbaker est défait sur la question des armes nucléaires aux élections du 18 avril 1963. Le gouvernement Pearson laisse en héritage le Régime de pensions du Canada et un nouveau drapeau canadien. En avril 1968, Pierre Elliott Trudeau lui succède comme chef du Parti libéral.

Voir la section des œuvres en couleurs à la page 99.

## PEARSON

Lester Bowles Pearson (1897-1972), Leader of the Liberal Party (1958-1968), Prime Minister of Canada (1963-1968)

### Lester Bowles Pearson

February 1963  
Acrylic on paper  
51.4 x 38.5 cm  
1989-150-207  
C-136369

### Lester B. Pearson, Leader of the Liberal Party

Lester B. Pearson, politician and first Canadian ambassador to the United States in 1945, won the Nobel Peace Prize in 1957 for the role he played as intermediary between the United States, France, Israel and Great Britain during the Suez Crisis. In 1958, he was elected leader of the Liberal party. He became prime minister when the Diefenbaker government was defeated in the 1963 election over the issue of nuclear arms. The proclamation of the new Canadian flag, as well as the creation of the Canada Pension Plan, were among the accomplishments of Pearson's government. In 1968, he was succeeded as Liberal leader by Pierre Elliott Trudeau.

See colour print on page 99.



**Pearson – « Hé ! ceux qui restent v'nez m'aider ! »**

20 novembre 1959, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
50,4 x 37,6 cm  
1989-150-109  
C-133954

**Lester B. Pearson, chef du Parti libéral**

Lester B. Pearson, chef du Parti libéral, est défait lors des élections du 31 mars 1958. N'ayant récolté que 49 des 265 sièges, il tente de rallier ses troupes (ceux qui restent...) afin d'assurer une opposition officielle forte compte tenu du climat politique propice à un renversement de gouvernement. Cette instabilité fut créée par la perte de popularité et les critiques sévères de l'opinion publique à l'égard des politiques du gouvernement Diefenbaker concernant la défense du pays.

**Pearson – “Hey, those that are left, come and help me!”**

November 20, 1959, *La Presse*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
50.4 x 37.6 cm  
1989-150-109  
C-133954

**Lester B. Pearson, Leader of the Liberal Party**

Liberal leader Lester B. Pearson was defeated in the election of March 31, 1958. Despite the fact that his party had won only 49 of 265 seats, Pearson tried to rally his troops (those that remained ...) to assure a strong official opposition, in the face of political circumstances favourable to defeat of the government. This political instability was brought about by the drop in popularity and severe public criticism of the Diefenbaker government concerning its policies on the defence of the country.

32



Pearson - « Hé! ceux qui restent v'nez m'aider ! »

JA CAUL

## LBP – « Vô prey-ney Americain Express ? »

Sans date

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
35,7 x 47,9 cm  
1989-150-83  
C-134081

### **Lester B. Pearson, chef du Parti libéral Charles de Gaulle, président de la v<sup>e</sup> République française**

La communauté économique européenne, mieux connue sous l'appellation de Marché commun, fut créée à Rome en 1957. L'Allemagne, la Belgique, la France, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas en étaient les six pays membres. La Grande-Bretagne, membre de l'Association européenne de libre-échange (A.E.L.E.), entra dans le Marché commun en 1972, après avoir mené un long combat.

En janvier 1963, le général de Gaulle rejette l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun en vertu du principe de l'incompatibilité du système économique. Inquiet des conséquences de cette rupture, John F. Kennedy, président des États-Unis, tentera une intervention sans succès en faveur de la Grande-Bretagne.

Les graffitis *Home Go Home; US Go Hume; Ricains go Home* (Sir Alexander Frederick Douglas-HOME, premier ministre de la Grande-Bretagne) suggèrent que le Marché commun, communément appelé l'Europe des Six, représenté par le 6, adresse sur la lanterne murale, rejette la Grande-Bretagne et tous les intervenants favorables y compris les États-Unis et le Canada. Le Canada, représenté par Lester B. Pearson, joue le rôle de pays intermédiaire dans les démarches des États-Unis pour aider la Grande-Bretagne.

## LBP – "You take American Express?"

Undated

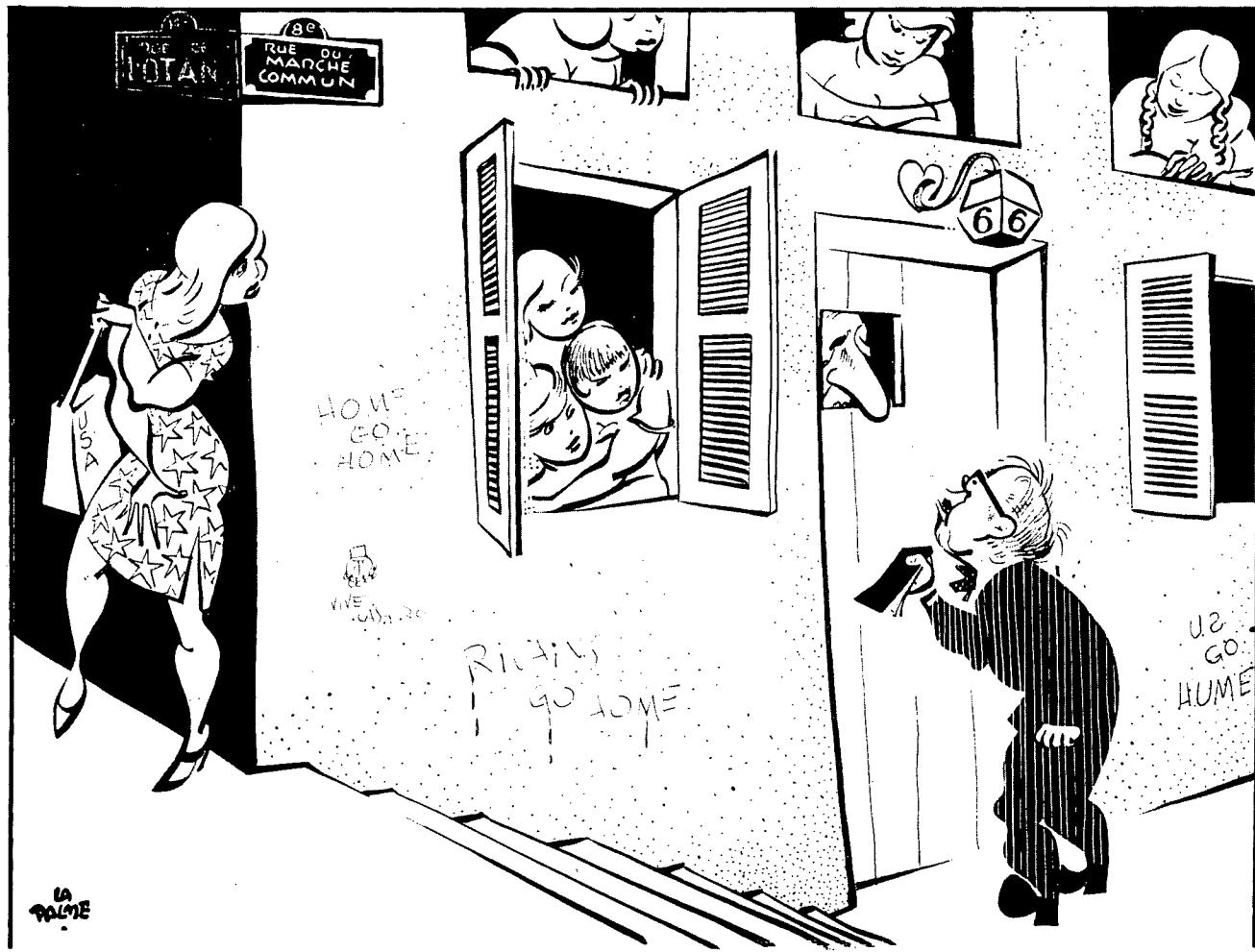
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
35.7 x 47.9 cm  
1989-150-83  
C-134081

### **Lester B. Pearson, Liberal Party Leader Charles de Gaulle, President of the Fifth Republic**

The European Economic Community, better known as the Common Market, was created in Rome in 1957. Germany, Belgium, France, Italy, Luxembourg and the Netherlands were its six members. Great Britain, member of the European Free Trade Association (EFTA), entered the Common Market in 1972 after a long battle.

In January 1963, General de Gaulle refused Great Britain entry in the Common Market on the principle of the incompatibility of its economic system. Worried about the consequences of this rejection, United States President John F. Kennedy tried to intervene, without success, on Britain's behalf.

The graffiti *Home Go Home; US Go Hume; Ricains go Home* (Sir Alexander Frederick Douglas-HOME, prime minister of Great Britain) refers to the Common Market's rejection of Great Britain and all those intervening for her, such as Canada and the United States. The Common Market, known as the European Six, is represented by the number six on the wall lantern. Canada, represented by Lester B. Pearson, played the role of intermediary in the attempts of the U.S. to help Great Britain.



LBP - « Vô prey-ney Americain Express ? »

# SAUVEGARDER

## Copper Boom on paper – The Spirit of '64 [Le boom du cuivre dans la presse – Le courant économique des années 64]

Relâcher les ballasts  
Spéculateurs

27 avril 1964, *Financial Times*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
35,8 x 48,0 cm  
1987-78-15  
C-136146

## Winnie l'ourson, Christopher Robin et Piglet

En avril 1964, l'annonce d'une grève par la compagnie américaine Texas Gulf Sulphur allait prendre des proportions gigantesques sur le marché boursier. L'annonce déclencha une fièvre d'achat d'actions de la compagnie sans précédent. Passant d'une moyenne de 9,3 millions d'actions au début de la semaine à 12,4 millions à la fin de la semaine, ce boom économique fut créé et amplifié par les spéculateurs boursiers. Par la suite, la compagnie Texas Gulf Sulphur annonça très discrètement la découverte d'une mine de cuivre, zinc et argent en surface dans les environs de Timmins, afin d'éviter que ne se reproduise le même scénario.

## Copper Boom on paper – The Spirit of '64

April 27, 1964, *Financial Times*

Brush, pen and ink over pencil with opaque white  
35,8 x 48,0 cm  
1987-78-15  
C-136146

## Winnie the Pooh, Christopher Robin and Piglet

In April 1964, the announcement of a strike by Texas Gulf Sulphur, an American copper mining company in Canada, had an enormous effect on the stock market. The news of the strike resulted in a buying frenzy of the company's shares. Rising from an average of 9.3 million shares at the beginning of the week to 12.4 million at the end; this fever turned into an economic boom fuelled by stock market speculators. Later, the discovery of an open pit copper, zinc and silver mine in the vicinity of Timmins was announced by the Texas Gulf Sulphur Company very discreetly, in order to avoid a similar scenario.



# JA CAUME

## DOUGLAS

Thomas Clement Douglas (1904-1986), chef du Nouveau Parti démocratique (1961-1971)

**Douglass (sic) Heureux l'homme à qui rien n'appartient ... Et qui partage.**

22 février 1962, *Le Nouveau Journal*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
36,5 x 47,8 cm  
1989-150-150  
C-134550

**Thomas (Tommy) Clement Douglas, chef du Nouveau Parti démocratique**

Thomas Clement Douglas est un des fondateurs, en 1932, du Co-operative Commonwealth Federation (CCF). En 1935, il est élu député au Parlement fédéral. Ayant démontré ses nombreuses capacités de leadership, on sollicite sa candidature au congrès à la chefferie du CCF en Saskatchewan. Il sera porté au pouvoir en 1944, formant ainsi le premier gouvernement social démocrate dans toute l'Amérique du Nord. Il sera surtout connu pour ses politiques sur les services sociaux, les régimes de pensions et l'assurance-hospitalisation. En 1961, il quitte la politique provinciale pour diriger le Nouveau Parti démocratique. Malgré ses grandes qualités d'orateur, il est défait en 1962. En 1971, il quitte le poste de chef du parti.

## DOUGLAS

Thomas Clement Douglas (1904-1986), Leader of the New Democratic Party (1961-1971)

**Douglass (sic) Happy the man who owns nothing...and who shares**

February 22, 1962, *Le Nouveau Journal*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
36.5 x 47.8 cm  
1989-150-150  
C-134550

**Thomas (Tommy) Clement Douglas, Leader of the New Democratic Party**

Thomas Clement Douglas was one of the founders of the Co-operative Commonwealth Federation (CCF) in 1932. He won a seat in the federal Parliament in 1935. Having demonstrated many leadership qualities, Douglas was nominated as chief of the Saskatchewan CCF party. He was elected premier in 1944 and formed the first Social Democratic government in North America. He was known especially for his social policies including retirement pension plans and hospital insurance. In 1961, Douglas left provincial politics to head the federal New Democratic Party. Despite his abilities as a political speaker, he was defeated in 1962. He retired from the party leadership in 1971.



Douglass (sic) Heureux l'homme à qui rien n'appartient ... Et qui partage.

# SAUVEZ LA CAUME

## CAOUETTE ET THOMPSON

Joseph-David-Réal Caouette (1917-1976), chef du Ralliement des créditistes (1963-1976)  
Robert Thompson (1914- ), chef du parti du Crédit social (1961-1967)

### Cacaouette - « Suivez la cai\$\$e ! »

Sans date  
Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque  
35,6 x 47,8 cm  
1989-150-195  
C-136360

**Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes**

**Robert Thompson, chef du parti du Crédit social**

**Gilberte Côté, chef d'une aile du Ralliement des créditistes**

En 1962, Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, et Robert Thompson, chef du parti du Crédit social, réunirent leurs forces pour l'élection du 18 juin 1962. Cette alliance leur fit gagner 30 sièges dans tout le Canada, dont 26 au Québec. Leur principal enjeu politique était la guerre aux grandes organisations, plus particulièrement dans le domaine financier et banquier.

## CAOUETTE AND THOMPSON

Joseph-David-Réal Caouette (1917-1976), "Ralliement des créditistes" Leader (1963-1976)  
Robert Thompson (1914- ), Social Credit Party Leader (1961-1967)

### Cacaouette - "Follow the ca\$h!"

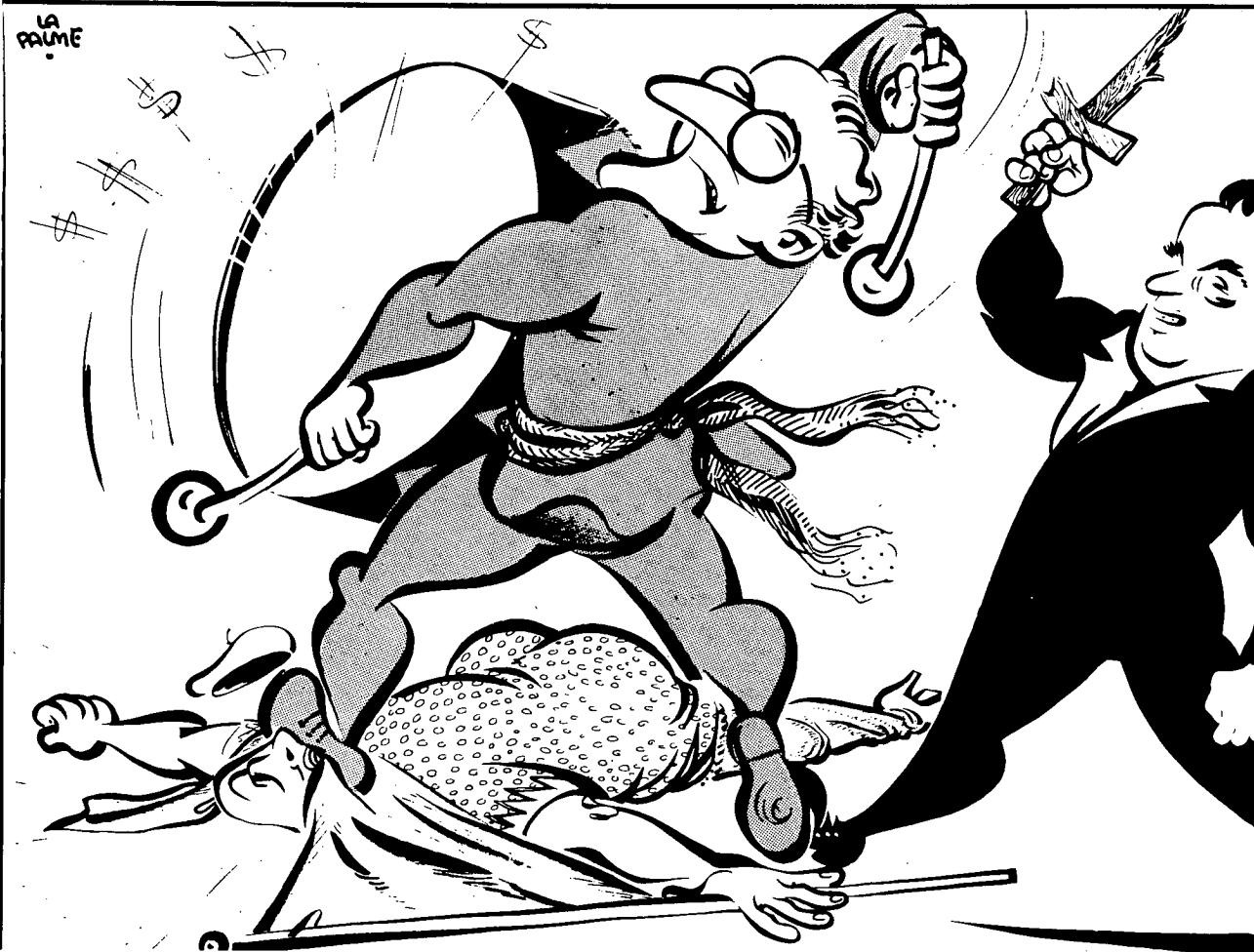
Undated  
Brush, pen and black ink over pencil with opaque white  
35.6 x 47.8 cm  
1989-150-195  
C-136360

**Réal Caouette, "Ralliement des créditistes" Leader**

**Robert Thompson, Social Credit Party Leader**

**Gilberte Côté, Leader of a wing of "Ralliement des créditistes"**

In 1962, Réal Caouette, "Ralliement des créditistes" leader and Robert Thompson, Social Credit party leader, united their parties for the June election. As a result, the party won 30 seats across Canada, 26 in the province of Quebec. Their principal political aim was battling the establishment, especially the financial and banking worlds.



# SAUVEGARDÉ

## TRUDEAU

Pierre Elliott Trudeau (1919- ), chef du Parti libéral (1968-1984), premier ministre du Canada (1968-1979, 1980-1984)

### Pierre Elliott Trudeau

1983  
Sérigraphie  
53,0 x 51,0 cm  
1989-150-209  
C-136280

#### Pierre Elliott Trudeau, premier ministre libéral

Politician, author and constitutional reformer, Pierre Elliott Trudeau was prime minister of Canada for 15 years. He joined the Liberal party in 1965, and was elected party leader on April 20, 1968. He continually opposed the rise of nationalism in Quebec. In 1970, in the midst of the October crisis that gripped Quebec, Trudeau invoked the *War Measures Act*, an act conferring extraordinary powers of arrest, detention and censorship. During this same term of office, he also introduced the *Official Languages Act*.

Pendant ce même mandat, il institue la *Loi sur les langues officielles*.  
En 1979, le gouvernement, aux prises avec une inflation fluctuante et dans une atmosphère de crise économique, est défait. P.E.Trudeau annonce sa démission. En février 1980, seulement trois mois plus tard, le caucus libéral l'ayant persuadé de rester à la tête du parti, il est réélu premier ministre. Au cours de son deuxième mandat, il intervient personnellement lors du référendum de 1980 sur la souveraineté-association du Québec. Grand défenseur du fédéralisme, il proclame la *Loi constitutionnelle de 1982* incluant la Charte canadienne des droits et libertés. Le 30 juin 1984, en cours de mandat, il quitte ses fonctions, et son successeur, John Turner, est assermenté.

Voir la section des œuvres en couleurs à la page 100.

## TRUDEAU

Pierre Elliott Trudeau (1919- ), Leader of Liberal Party (1968-1984), Prime Minister of Canada (1968-1979, 1980-1984)

### Pierre Elliott Trudeau

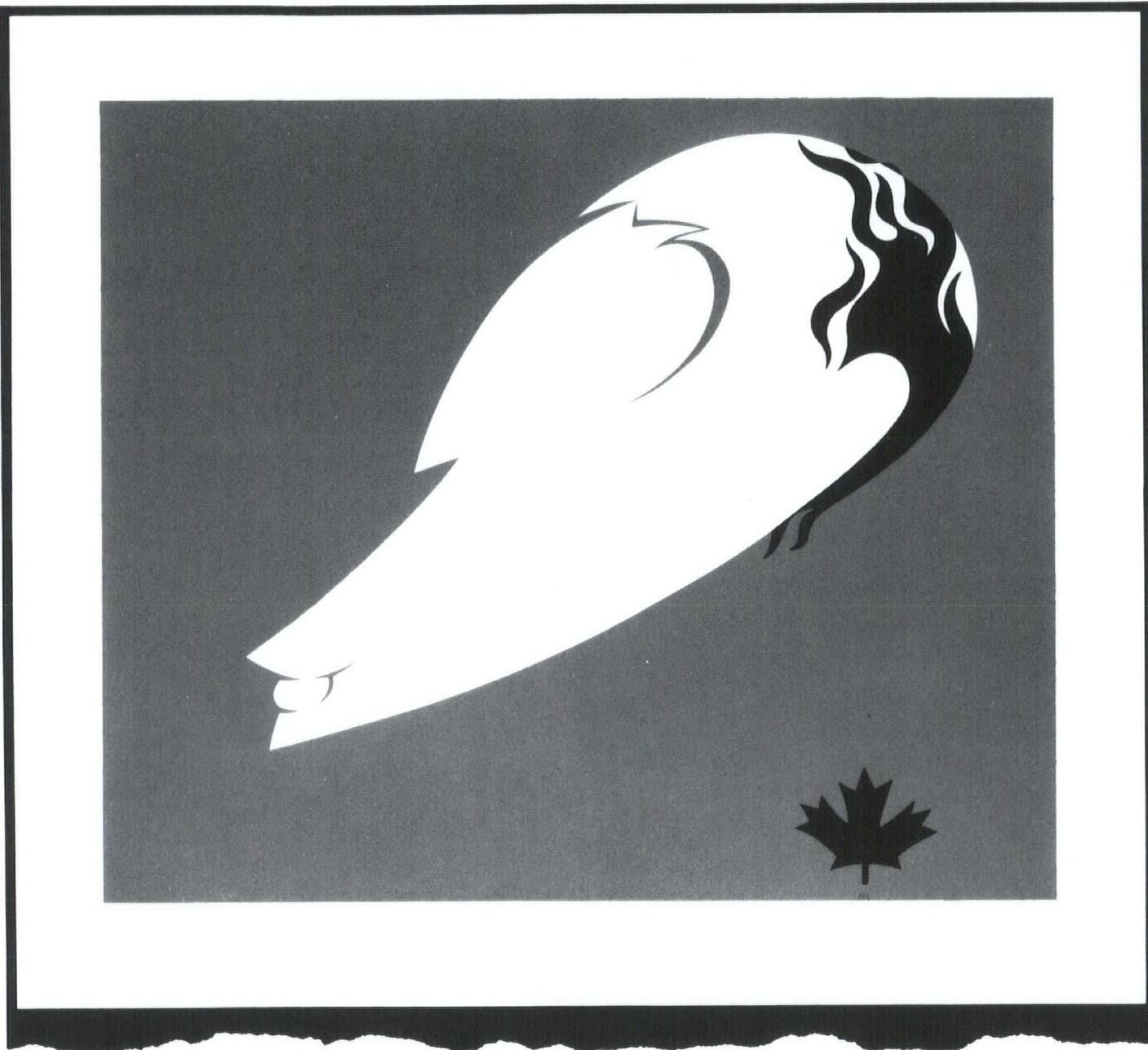
1983  
Silkscreen  
53.0 x 51.0 cm  
1989-150-209  
C-136280

#### Pierre Elliott Trudeau, Liberal Prime Minister

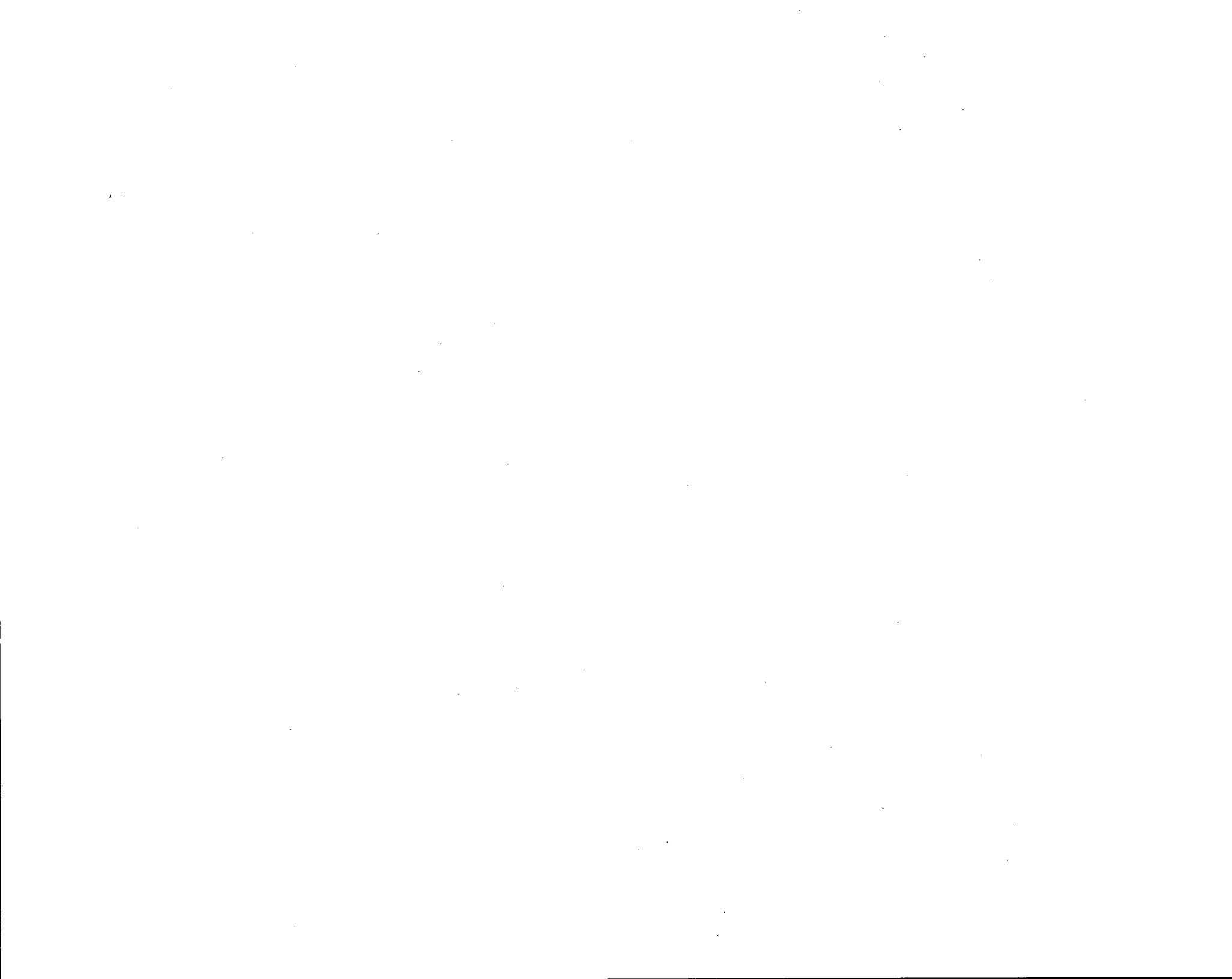
Politician, author and constitutional reformer, Pierre Elliott Trudeau was prime minister of Canada for 15 years. He joined the Liberal party in 1965, and was elected party leader on April 20, 1968. He continually opposed the rise of nationalism in Quebec. In 1970, in the midst of the October crisis that gripped Quebec, Trudeau invoked the *War Measures Act*, an act conferring extraordinary powers of arrest, detention and censorship. During this same term of office, he also introduced the *Official Languages Act*.

Battling fluctuating inflation in an atmosphere of economic crisis, the Liberal government was defeated in 1979. Trudeau resigned his position and retired. Only three months later, in February 1980, he was re-elected prime minister, having been persuaded by the Liberals to resume the position of party leader. During his second term of office, he intervened personally in the referendum on sovereignty-association in Quebec in 1980. A great supporter of federalism, he introduced in 1982 constitutional reform that included the Canadian Charter of Rights and Freedoms. On June 30, 1984, in the midst of his term of office as prime minister, he retired his position; his successor, John Turner, was later sworn in.

See colour print on page 100.



37



SCÈNE PROVINCIALE

PROVINCIAL SCENE

SCÈNE PROVINCIALE

## DUPLESSIS

Maurice Le Noblet Duplessis (1890-1959), chef de l'Union nationale (1935-1959), premier ministre du Québec (1936-1939, 1944-1959)

### Maurice Duplessis

Non publié

Dessin au crayon

35,8 x 28,3 cm

1989-150-40V

C-136363

### Maurice Duplessis, premier ministre unioniste du Québec

Maurice Duplessis, mieux connu sous l'appellation de « chef », fut premier ministre du Québec pendant 18 ans. Son slogan électoral, appuyé par le clergé, était : « Le ciel est bleu et l'enfer est rouge ». Durant son deuxième mandat, il renforça le pouvoir de l'État sur l'Église. Son gouvernement réalisa de grands projets de construction d'autoroutes, d'hôpitaux, d'écoles et d'universités. Il mit en œuvre de vastes programmes d'hydroélectricité, étendant l'électricité aux zones rurales du Québec. L'adoption du drapeau québécois se fit sous son mandat. Le Québec connu sous son régime une période de croissance et d'investissement au cours de laquelle le Québec devança pour la première fois l'Ontario.

Maurice Duplessis était le sujet caricatural préféré de Robert La Palme. Sa physionomie et sa façon controversée de diriger le Québec fournirent à Robert La Palme une opportunité des plus intéressantes dont il sut tirer parti.

## DUPLESSIS

Maurice Le Noblet Duplessis (1890-1959), Leader of the Union nationale Party (1935-1959), Premier of Quebec (1936-1939, 1944-1959)

### Maurice Duplessis

Unpublished

Pencil drawing

35.8 x 28.3 cm

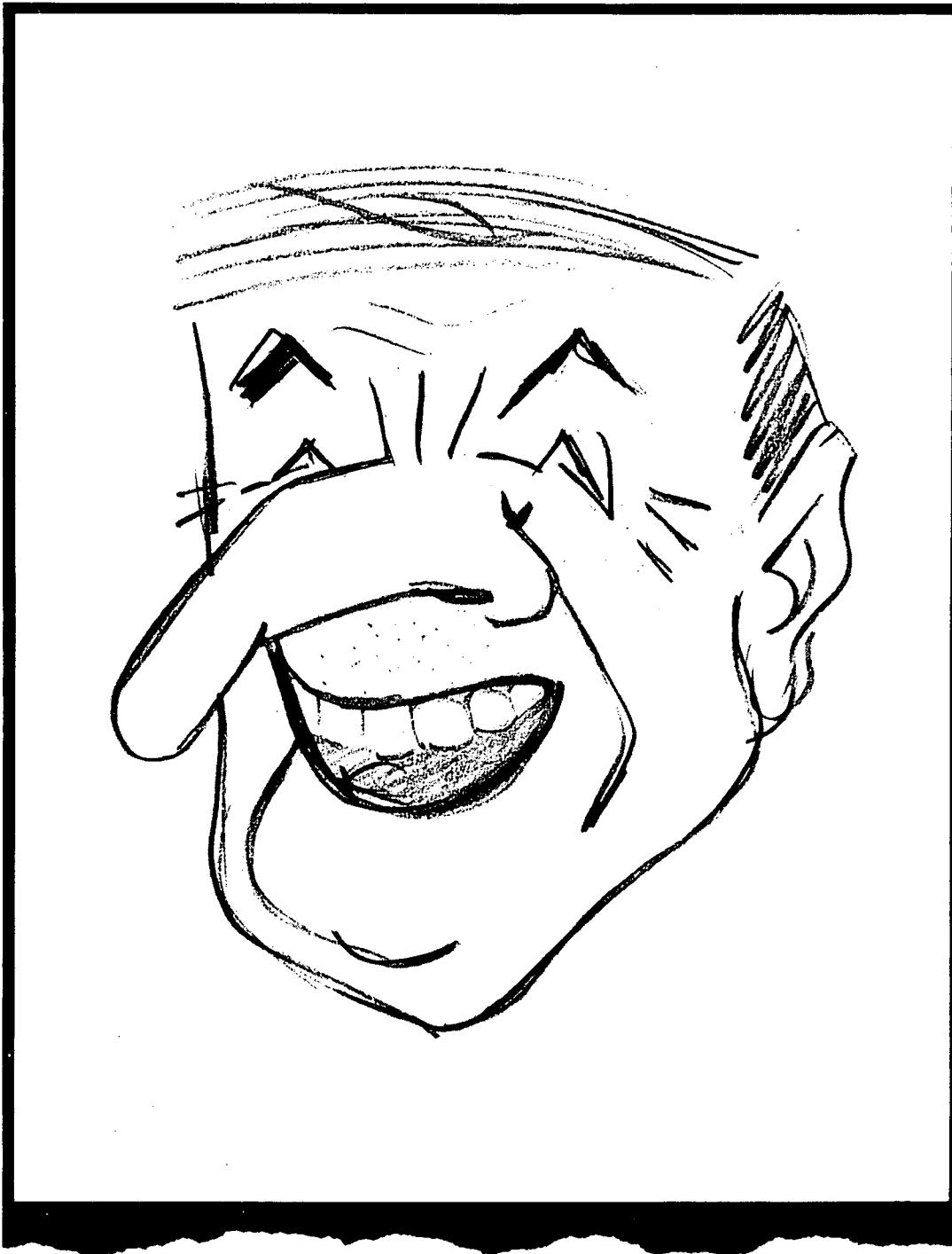
1989-150-40V

C-136363

### Maurice Duplessis, Union nationale Premier of Quebec

Maurice Duplessis, better known by the nickname "the Chief," was premier of Quebec for 18 years. His electoral slogan, supported by the clergy, was "Heaven is blue and Hell is red." During his second term of office, he reinforced the power of the state over the church. Duplessis's government oversaw many ambitious projects including the construction of highways, hospitals, schools and universities. He also initiated vast hydro-electric programs, extending electricity throughout rural Quebec. The adoption of the Quebec flag took place during his term of office, and the province experienced economic growth and development such that for the first time Quebec outstripped Ontario.

Maurice Duplessis was Robert La Palme's favourite subject of caricature. La Palme took full advantage of the many opportunities offered by the premier's physiognomy and his controversial way of governing Quebec.



38

# LA GALLINE

## DUPLESSIS ET DREW

George Alexander Drew (1894-1973), chef du Parti conservateur (1938-1956), premier ministre de l'Ontario (1943-1948)

**Malgré tout, c'est extraordinaire comme on se ressemble !**

Sans date (recto)

Pinceau et encre noire sur crayon avec aquarelle et blanc opaque

56,7 x 35,8 cm

1989-150-198R

C-136373

**George Drew, premier ministre conservateur de l'Ontario  
Maurice Duplessis, premier ministre unioniste du Québec**

En 1945, se tenait à Ottawa une conférence économique fédérale-provinciale. George Drew et Maurice Duplessis, premiers ministres de l'Ontario et du Québec respectivement, y assistaient. Les deux premiers ministres, aux prises avec des problèmes internes dans leurs provinces, auraient préféré ne pas y assister, car ils considéraient la conférence comme une manipulation de l'administration fédérale.

## DUPLESSIS AND DREW

George Alexander Drew (1894-1973), Leader of the Conservative Party (1938-1956), Premier of Ontario (1943-1948)

**In spite of everything, it's amazing how much we look alike!**

Undated (recto)

Brush and black ink with watercolour and opaque white

56,7 x 35,8 cm

1989-150-198R

C-136373

**George Drew, Conservative Premier of Ontario  
Maurice Duplessis, Union nationale Premier of Quebec**

In 1945, Ontario Premier George Drew and Quebec Premier Maurice Duplessis took part in the federal-provincial economic conference in Ottawa. Preoccupied with internal problems in their respective provinces, the two premiers would have preferred not to participate, as they felt the conference to be an exercise in manipulation by the federal government.



Malgré tout, c'est extraordinaire comme on se ressemble !

**Les Clowns à Bytown – Après tout – C'est pas ça qui nous intéresse.**

Sans date (verso)  
Dessin, pinceau et encre noire sur crayon  
56,7 x 35,8 cm  
1989-150-198V  
C-136374

**George Drew, premier ministre conservateur de l'Ontario  
Maurice Duplessis, premier ministre unioniste du Québec**

En 1945, se tenait à Ottawa une conférence économique fédérale-provinciale. George Drew et Maurice Duplessis, premiers ministres de l'Ontario et du Québec respectivement, y assistaient. Les deux premiers ministres, aux prises avec des problèmes internes dans leurs provinces, auraient préféré ne pas y assister, car ils considéraient la conférence comme une manipulation de l'administration fédérale.

**The Bytown Clowns – After all – We're not interested in that.**

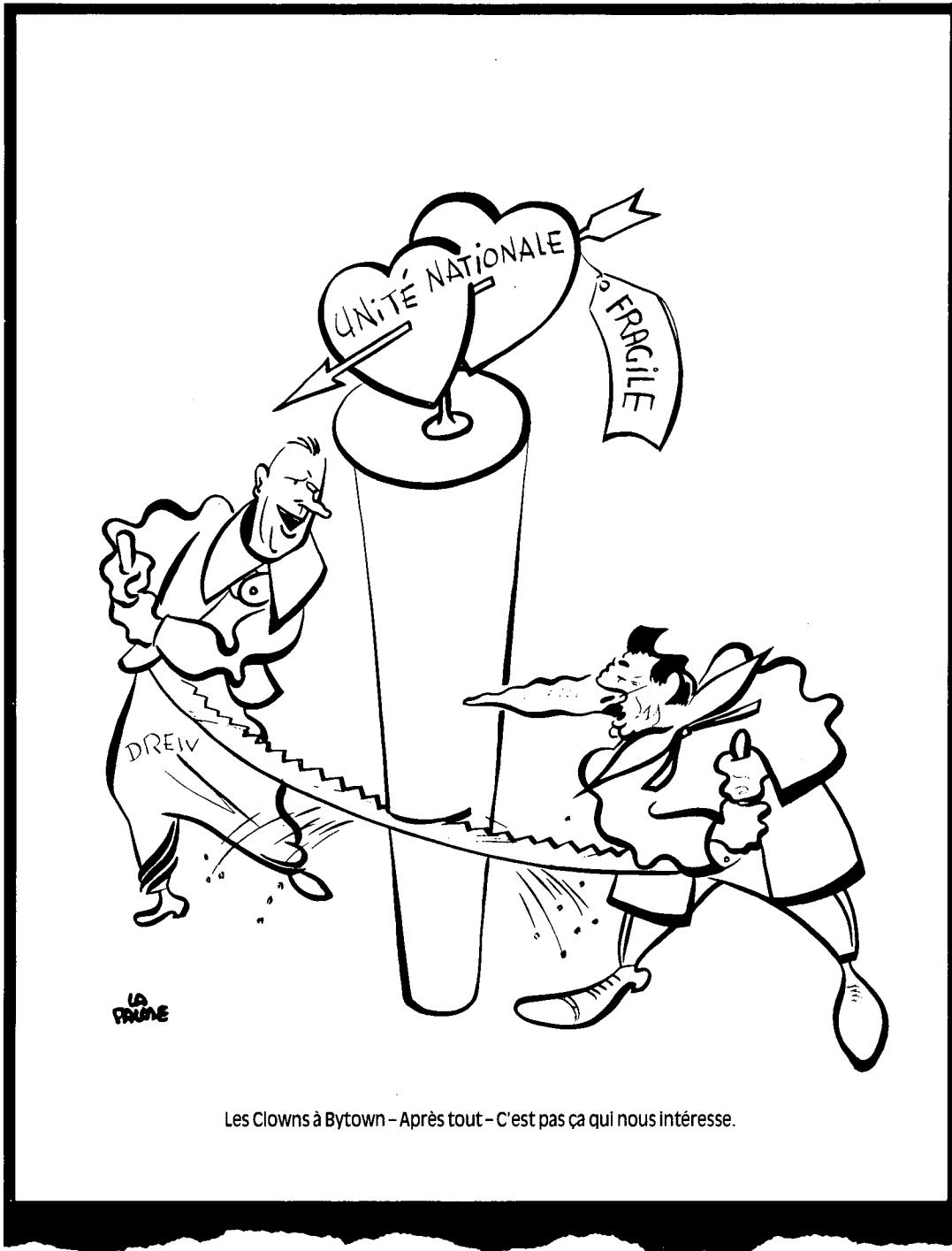
National Unity – fragile

Undated (verso)  
Drawing, brush and black ink on pencil  
56.7 x 35.8 cm  
1989-150-198V  
C-136374

**George Drew, Conservative Premier of Ontario  
Maurice Duplessis, Union nationale Premier of Quebec**

In 1945, Ontario Premier George Drew and Quebec Premier Maurice Duplessis took part in the federal-provincial economic conference in Ottawa. Preoccupied with internal problems in their respective provinces, the two premiers would have preferred not to participate, as they felt the conference to be an exercise in manipulation by the federal government.

40



Les Clowns à Bytown - Après tout - C'est pas ça qui nous intéresse.

## MATHESON

Alexander Wallace Matheson (1903-1976), chef du Parti libéral (1953-1965), premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard (1953-1959)

### Premier A.W. Matheson

2 septembre 1959, *La Presse*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque et pellicule tramée adhésive

50,3 x 37,6 cm

1989-150-180

C-118241

### Alexander Wallace Matheson, premier ministre libéral de l'Île-du-Prince-Édouard

Le 1<sup>er</sup> septembre 1959, jour d'élection provinciale à l'Île-du-Prince-Édouard, est marqué par une éclatante victoire du Parti conservateur. Walter R. Shaw est élu premier ministre, mettant ainsi fin à 24 ans de pouvoir libéral. La défaite libérale est considérable, ils n'ont réussi à faire élire que sept députés sur un total de 30, alors qu'à l'élection de 1955, 27 des 30 députés étaient libéraux.

## MATHESON

Alexander Wallace Matheson (1903-1976), Leader of the Liberal Party (1953-1965), Premier of Prince Edward Island (1953-1959)

Free education

### Premier A.W. Matheson

September 2, 1959, *La Presse*

Brush, pen and ink over pencil with opaque white and applied tone laminate

50.3 x 37.6 cm

1989-150-180

C-118241

### Alexander Wallace Matheson, Liberal Premier of Prince Edward Island

September 1, 1959, provincial election day in Prince Edward Island was marked by a resounding victory for the Conservative party over Alexander Matheson's Liberals. Walter R. Shaw was elected premier, thereby putting an end to 24 years of Liberal power. The Liberal loss was considerable; they had succeeded in electing only seven members out of a total of 30, compared to the 1955 election results, in which 27 of the 30 members had been Liberal.





SCÈNE MUNICIPALE  
(MONTRÉAL)

MUNICIPAL SCENE,  
MONTREAL

SCÈNE MUNICIPALE  
(MONTRÉAL)

**Comme dirait Kipling... Mrs. Gilbride – [« C'est inscrit ici qu'étant construite dans l'Est, cette modeste maison ne dépréciera pas l'Ouest. »]**

14 décembre 1956, *Le Devoir*

Pinceau, plume et encre noire sur crayon avec blanc opaque

28,3 x 35,8 cm

1989-150-29

C-134027

**M<sup>me</sup> Gilbride (politicien non-identifié)**

Le plan Dozois, dont un des buts était de diminuer les taudis à Montréal et par conséquent reloger les gens qui y vivaient, a fait la manchette pendant quelque temps. Le conseil exécutif de la ville, assemblée de 100 membres sans cohésion, n'arrive pas à établir un consensus. La citation est tirée de l'œuvre de Rudyard Kipling (1865-1936), romancier et poète britannique, dont de nombreux thèmes traitent de l'éducation morale. Elle illustre bien l'apprehension de certains des membres de cette assemblée qui, tout en voulant régler le problème des taudis, sont préoccupés tout de même de leur confort. La référence de Kipling fait allusion aux deux grands secteurs de la ville de Montréal, soit l'Est et Westmount.

**As Kipling says...Mrs. Gilbride – "and it says here, that being built in the east, the pauper house will not depreciate the west."**

December 14, 1956, *Le Devoir*

Brush, pen and black ink over pencil with opaque white

28.3 x 35.8 cm

1989-150-29

C-134027

**Mrs.Gilbride (unidentified politician)**

The Dozois Plan, with the objective of eliminating slums in Montreal and relocating their inhabitants, had been on the city's agenda for several years. The city council, an assembly of 100 politically independent members, could not arrive at a concensus. The quotation from the literary works of Rudyard Kipling (1865-1936), a British novelist and poet who wrote on many themes of moral education, relates to the apprehension of certain members of the council. Despite their desire to solve the slum problem, they were unwilling to compromise their own interests. The quotation alludes to the two principal regions of Montreal, the East End and Westmount.

42



Comme dirait Kipling... Mrs. Gilbride - "and it says here, that being built in the east, the pauper house will not depreciate the west."

# SA PALME

## « EXPO 67 »

**Tancred Bienvenue et Cecil Carsley**

1963

Acrylique sur papier  
51,4 x 38,5 cm  
1989-150-208  
C-136370

**Tancred Bienvenue, commissaire d' « Expo 67 »**  
**Cecil Carsley, commissaire d' « Expo 67 »**

À son retour de Bruxelles en 1958, le sénateur conservateur Marc Drouin suggère que le Canada présente une exposition universelle pour célébrer le centenaire de la Confédération. Une demande fut déposée au Bureau international des expositions, mais ce fut la candidature de l'URSS célébrant ses 50 ans d'existence qui fut retenue. Compte tenu des dépenses considérables requises pour la mise en place d'un tel projet, l'URSS se désista. Suite à un lobbying persistant du maire de Montréal, M. Jean Drapeau, la proposition du Canada fut acceptée le 13 novembre 1962.

Sous la direction du commissaire général M. Pierre Dupuy, une grande équipe de collaborateurs fut mise en place, dont Tancred Bienvenue et Cecil Carsley. Robert La Palme fut par la même occasion nommé directeur artistique d' « Expo 67 ».

Voir la section des œuvres en couleurs à la page 101.

## "EXPO 67"

**Tancred Bienvenue and Cecil Carsley**

1963

Acrylic on paper  
51.4 x 38.5 cm  
1989-150-208  
C-136370

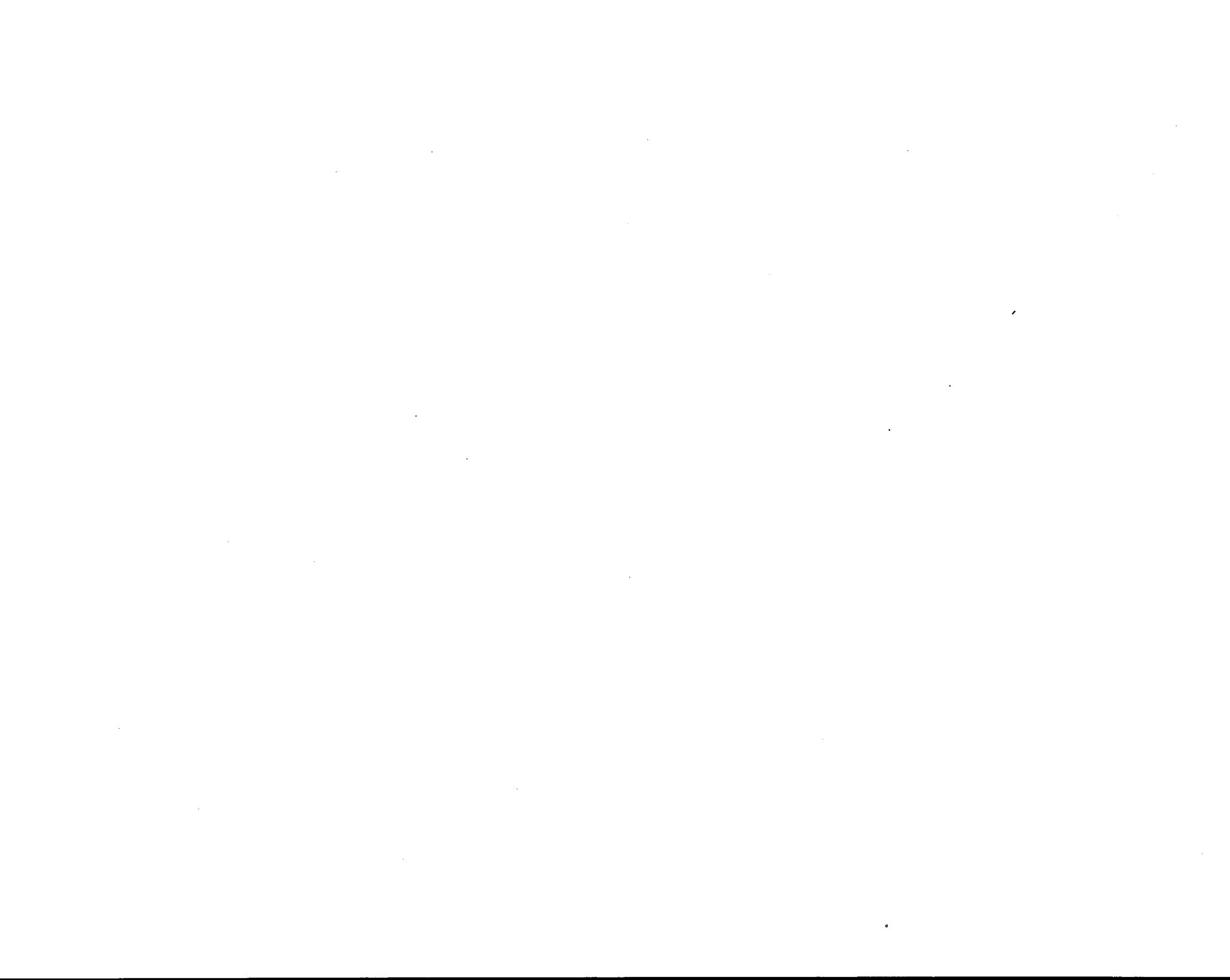
**Tancred Bienvenue, Expo 67 Commissioner**  
**Cecil Carsley, Expo 67 Commissioner**

On his return from Brussels in 1958, Conservative Senator Marc Drouin suggested that Canada hold an International World Fair to celebrate the centenary of Confederation. A request was submitted to the International Exhibition Bureau, but it was rejected in favour of the U.S.S.R. which was celebrating fifty years of existence. Upon consideration of the financial outlay required to undertake such a project, the U.S.S.R. withdrew. After persistent lobbying by the mayor of Montreal, Jean Drapeau, Canada's proposal was accepted on November 13, 1962.

Under the direction of Commissioner General Pierre Dupuy, a team of many participants was nominated, including Tancred Bienvenue and Cecil Carsley. At the same time, Robert La Palme was appointed artistic director of Expo 67.

See colour print on page 101.





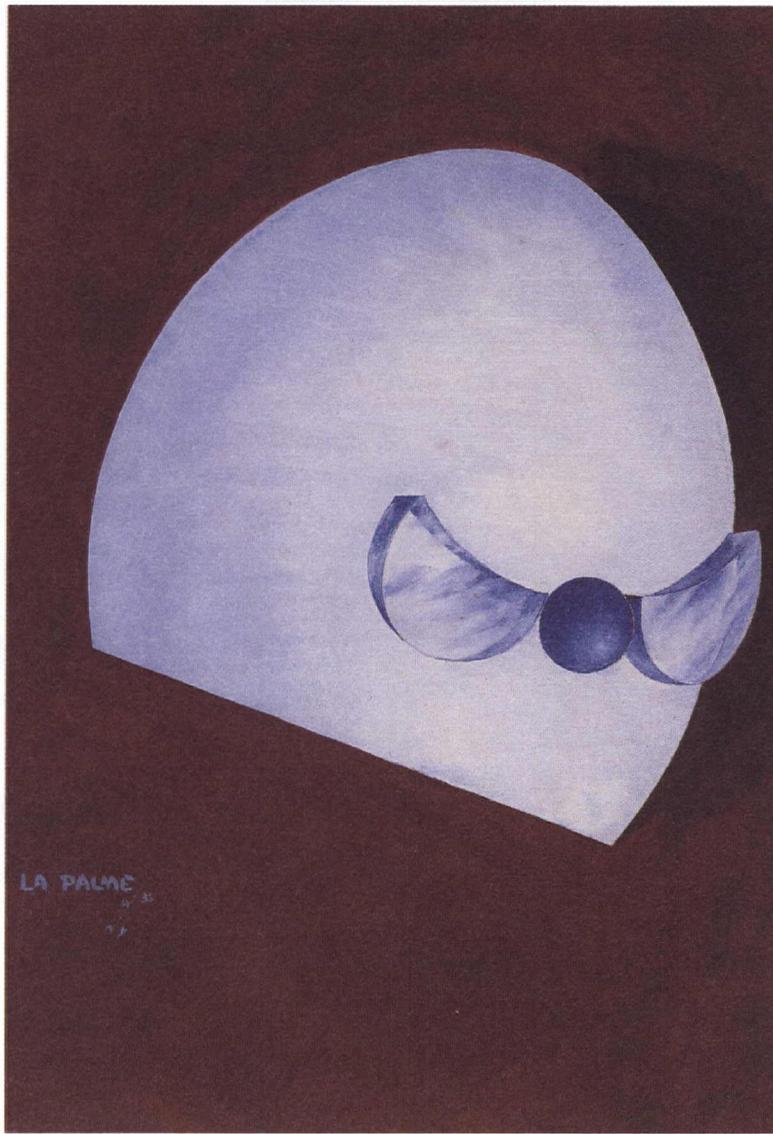
UN CARICATURISTE  
HAUT EN COULEURS

A COLOURFUL  
CARICATURIST

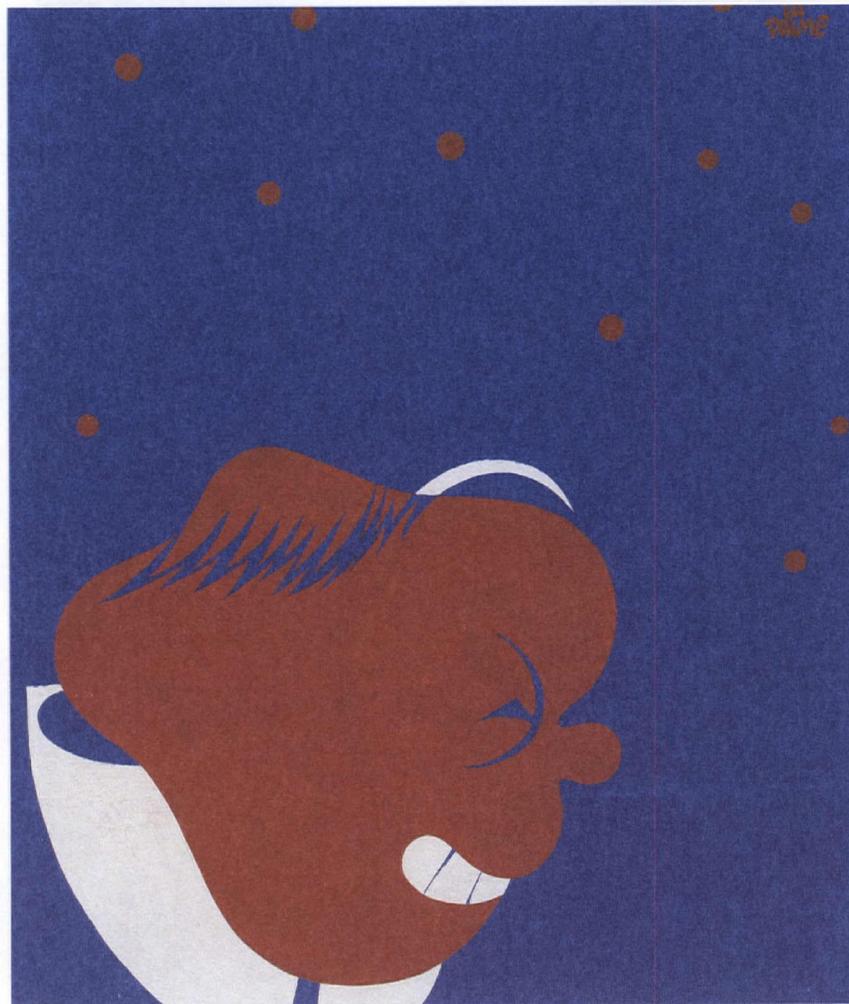
JA CAUME



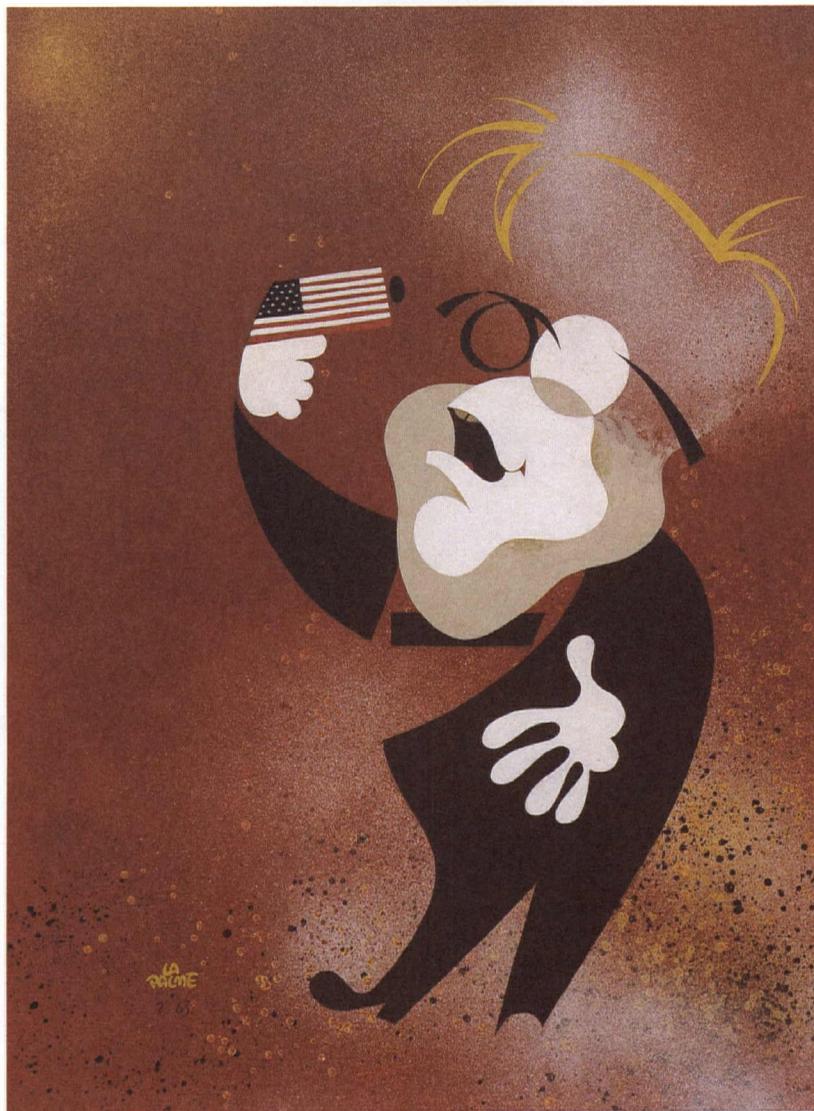
Robert La Palme par/by Jean-Pierre Girerd



Richard Bedford Bennett



William Lyon Mackenzie King



Lester Bowles Pearson



Pierre Elliott Trudeau



Tancred Bienvenue et/and Cecil Carsley

